



فردوسی

محمد امین ریاحی





ژرفای زبان فارسی بی‌تردید مدیون تلاش اعجاب‌آور فردوسی بزرگترین شاعر حماسه‌سرای ملی ایران است. معماری حکیمانه او در برپایی کاخی رفیع از نظم در زبان فارسی چنان استوار قامت افراشته است که در قرون و اعصار مصون از باد و باران و فرسایش، سرفراز بر تارک فرهنگ ایرانی و اسلامی می‌درخشد. از همین روی آثار فراوانی درباره فردوسی و شاهنامه او که یکی از معروفترین حماسه‌های جهان است نوشته شده که کتاب حاضر بی‌اغراق جامعترین تحقیق در میان آنهاست. مؤلف کلیه نوشته‌های قدیم و جدید را دیده و با تأمل و نظری انتقادی در آنها راه تازه‌ای را در فردوسی‌شناسی پوییده است. مؤلف با اتکا به گفته‌های خود فردوسی و منابع نزدیک به عصر او غبار افسانه‌های بی‌اساس را از چهره شاعر بزرگ زدوده است. نویسنده کتاب دکتر محمد امین ریاحی در ۱۳۰۲ به دنیا آمد. در ۱۳۳۷ از دانشکده ادبیات دانشگاه تهران درجه دکتری در زبان و ادبیات فارسی گرفت. در کنار مشاغل مختلف فرهنگی سالها ریاست علمی بنیاد شاهنامه فردوسی را به عهده داشته است. حاصل سالها تلاش و تحقیق فکری و فرهنگی دکتر ریاحی و تتبع و پژوهش او در زبان و ادب پارسی، علاوه بر مقالات تحقیقی فراوان، کتابهای متعددی در زمینه زبان و ادبیات و نقد و تصحیح متون فارسی است. بعضی از آثار تحقیقی و تألیفی او عبارتند از: مفتاح المعاملات، مرصادالعباد (کتاب برگزیده سال ۱۳۵۲) کسایی مروزی، تاریخ عالم‌آرای نادری، نزهة المجالس، سفارتنامه‌های ایران، گلگشت در شعر و اندیشه حافظ، تاریخ خوی (کتاب برگزیده سال ۱۳۷۲)، سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی و...

فرهنگ ایران و اسلام

ویژه فرهنگ ایران و اسلام



فردوسی

محمد امین ریاحی



انتشارات طرح نو

خیابان خرمشهر (آبادانا) - خیابان نوبخت

کوچه دوازدهم - شماره ۱۰ تلفن: ۸۷۶۵۶۳۳

صندوق پستی: ۱۵۸۷۵-۷۷۱۳

فردوسی • نویسنده: دکتر محمد امین ریاحی • مدیر هنری و طراح جلد: بیژن صیفوری
حروفچینی و صفحه‌آرایی: حروفچینی هُما (امید سیدکاملی) • چاپ و صحافی: سازمان چاپ
و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی • نوبت چاپ: چاپ اول ۱۳۷۵، چاپ دوم ۱۳۷۶،
چاپ سوم ۱۳۸۰ • شمارگان: ۲۰۰۰ جلد • قیمت: ۲۹۰۰ تومان • همه حقوق محفوظ است.

شابک: ۹۶۴-۵۶۲۵-۳۸-۶ ISBN: 964-5625-38-6

ریاحی، محمد امین

فردوسی / محمد امین ریاحی. - تهران: طرح نو، ۱۳۸۰.

[۴۰۸] ص. - (بنیانگذاران فرهنگ امروز، ویژه فرهنگ ایران و اسلام).

کتابنامه: ص. [۳۸۵]-۳۹۰.

چاپ سوم.

۱. فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹-۴۱۶ ق. - سرگذشتنامه. ۲. فردوسی، ابوالقاسم،

۳۲۹-۴۱۶ ق. - نقد و تفسیر. الف. عنوان

۸ فا ۱ / ۲۱

PIR ۴۴۹۵ / ۱۲ ر ۹

فهرست

پیشگفتار	۸
۱. فردوسی و شاهنامه	۱۱
فردوسی و زبان فارسی	۱۴
شاهنامه و هویت ملی	۱۸
اگر شاهنامه نبود...	۲۳
۲. از افتادن تا برخاستن	۲۶
نهضت شعوبیه	۳۲
صبح امید می‌دمد	۳۸
۳. تدوین حماسه ملی ایران	۴۲
تکوین و تدوین گذشته‌ها	۴۴
بخش تاریخی شاهنامه	۵۰
سیرالملوک‌ها و شاهنامه‌ها	۵۳
پژوهنده روزگار نخست	۵۵
۴. دهقان زاده پاژ	۶۲
منابع احوال فردوسی	۶۳
نام او	۶۴
سال تولد شاعر	۶۵
پاژ، زادگاه فردوسی	۶۸
طوس فردوسی	۶۹
تربیت و تحصیل	۷۲
۵. در بهار جوانی	۷۷
سروده‌های جوانی	۷۹
شاهنامه سرای ناکام	۸۶
فردوسی و دقتی	۸۷
آغاز نظم شاهنامه ابومنصوری	۹۰
دوستان طوسی	۹۵
زبان شاهنامه	۹۷
زبان طوس	۹۸

۱۰۲	۶. سالهای آفرینش شاهنامه
۱۰۳	نخستین تدوین شاهنامه
۱۰۵	بیست و پنج سال شاهنامه‌سرایی
۱۰۷	بیست سال دیگر
۱۰۹	زوال دولت سامانی
۱۱۲	برآمدن محمود
۱۱۶	فردوسی و محمود
۱۱۸	چرا فردوسی شاهنامه را به نام محمود کرد؟
۱۱۹	سال تاریخی در زندگانی شاعر
۱۲۳	دومین تدوین شاهنامه
۱۲۵	پایان تدوین دوم شاهنامه
۱۲۶	شاهنامه‌ای که به دست محمود رسید
۱۲۹	۷. ورق برمی‌گردد
۱۳۹	بازبینی سروده‌ها
۱۴۲	هجونامه
۱۴۴	اشعار پراکنده
۱۴۶	دروغی که پس از شش قرن بر ملا شد
۱۵۲	سالهای پیری و وفات شاعر
۱۵۶	ماجرای خاکسپاری پیکر فردوسی
۱۶۰	۸. در عصر شاهنامه‌ستیزی
۱۶۶	در سرزمینهای دور از بغداد
۱۶۸	افسانه‌های زندگی فردوسی
۱۷۳	شاهنامه و محمود
۱۸۱	پایان شاهنامه‌ستیزی
۱۸۴	۹. پیام شاهنامه
۱۸۷	وطن‌پرستی در شاهنامه
۱۹۳	برکناری از نژادپرستی
۱۹۸	نفرت از جنگ
۲۰۳	شاهنامه، حماسه انسانی
۲۰۶	شهریاری در شاهنامه
۲۱۷	خودکامگی مایه تباهی است
۲۲۸	شهریاری و موبدی
۲۳۲	بینش دینی فردوسی
۲۳۸	احترام به همه ادیان دیگر
۲۴۴	رازهای ناگشوده

۲۵۱	۱۰. ارزش والای شاهنامه
۲۵۵	ارزش تاریخی شاهنامه
۲۶۰	ناظمی امین، یا شاعری آفریننده؟
۲۶۴	هنر فردوسی
۲۷۷	داستان سرایی فردوسی
۲۸۵	شاهکارها
۲۹۲	در شهرهای آشنا
۲۹۹	عشق در شاهنامه
۳۰۲	زال و رودابه
۳۱۱	پاکی زبان فردوسی
۳۱۴	عواطف انسانی در شاهنامه
۳۱۷	سوگنامه‌ها در شاهنامه
۳۲۳	درس اخلاق و زندگی
۳۲۵	فراز و فرود در شاهنامه
۳۲۷	شاهکار جاودانی جهانی
۳۳۱	۱۱. میراث فردوسی
۳۳۷	سنت شاهنامه سرایی
۳۴۲	نامهای شاهنامه‌ای
۳۴۴	سنت شاهنامه خوانی
۳۴۹	۱۲. جهان شاهنامه شناسی
۳۵۳	اشعار گمشده شاهنامه
۳۵۵	تصحیح شاهنامه
۳۵۷	کوشش ایران شناسان
۳۶۴	آینده شاهنامه شناسی
۳۶۹	فرهنگ واژه‌های شاهنامه
۳۷۰	اندیشه و هنر فردوسی
۳۷۲	۱۳. بزرگداشت فردوسی
۳۸۳	خوابگاه فردوسی
۳۸۵	۱۴. برای مطالعه بیشتر
۳۹۱	نمایه

پیشگفتار

به نام خداوند جان و خرد
کزین برتر اندیشه برنگذرد

با شاهنامه فردوسی در روزهایی آشنا شدم که هنوز یکی دو سال بیشتر نبود که به دبستان می‌رفتم. در خانه ما نسخه‌ای از چاپ مشهور شاهنامه بود که به خط نستعلیق عسکر اردوبادی به سال ۱۲۷۵ در «کارخانه مشهدی حاجی آقا در تبریز» به چاپ سنگی رسیده است.

در سال دوم یا سوم دبستان بودم و تازه خواندن و نوشتن را می‌آموختم و آن کتاب با تصاویر چشم‌نواز دلپذیری که داشت مایه سرگرمی و لذت ساعات فراغت من بود. شاید تا اندازه‌ای هم حجم و نام بزرگ شاهنامه وسیله‌ای برای خودنمایی و ارضای غرور کودکانه من در حضور مهمانان خانواده بود.

بعدها در طی سالهای تحصیل و تدریس، در همه عمر، انس و الفت با شاهنامه و عشق و احترامم به سراینده بزرگ آن فزونی گرفت. وقتی که برای خدمت در بنیاد شاهنامه فردوسی دعوت شدم با شور و اشتیاق پذیرفتم و شب و روزم را وقف شاهنامه کردم و امروز که به گذشته پرفراز و نشیب عمر بازمی‌نگرم می‌بینم بهترین سالهای عمرم همانها بود. ایام خومش آن بود که با دوست بسر شد...

در سالهای اخیر کتاب سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی، مجموعه نوشته‌های کهن درباره فردوسی و شاهنامه و نقد آنها را تدوین کردم که به‌همت مؤسسه مطالعات و تحقیقات

فرهنگی (پژوهشگاه) انتشار یافت. نیتیم این بود که مجموعه منابع کهن را یکجا در دسترس پژوهندگان جوان بگذارم تا زندگانی حکیم بزرگ را براساس منابع دست اول و عاری از افسانه‌های معروف به نگارش درآورند.

این بار آقای حسین پایا مدیر محترم انتشارات طرح نو با لطف و مهربانی پیشنهاد کردند که این خدمت را خود بر عهده گیرم. با وجود ناتوانی ناشی از پیری و بیماری و تصور موانع گونه‌گون با میل و رغبت پذیرفتم و امروز شادم که این اثر به مرحله انتشار رسیده است.

نوشتن کتابی جامع درباره حکیم و شاعر بزرگ ما و شاهکار عظیم جاودانی او در حجم محدودی که برای مجموعه بنیان‌گذاران فرهنگ امروز پیش‌بینی شده مقدور نیست. و کتابهای فراوانی درباره جنبه‌های گونه‌گون شعر و هنر و اندیشه او و هر یک از داستانهای شاهنامه باید نوشت و نوشته‌اند و خواهند نوشت.

من در این فرصت کم کوشیده‌ام که برکنار از افسانه‌های پوچ تذکره‌نویسان، منحصرأ بر پایه گفته‌های خود شاعر و تأمل در نوشته‌های کهن نزدیک به عصر او، و توجه به تحولات فکری و سیاسی و تاریخی آن عصر، راهی به حقایق زندگی حکیم بزرگ بیابم و یافته‌ها را به‌زبانی ساده و روان و سازگار با زبان شاهنامه به قلم آورم. در این جستجوها، نکته‌ها و حدسهای تازه‌ای به‌میان آمده که شاید تمام آنها به آسانی مورد قبول کسانی که با مطالبی خلاف آنها انس گرفته‌اند و آنها را پذیرفته‌اند قرار نگیرد. ولی اطمینان دارم که طرح این مسائل و بحثهایی که شاید در مورد آنها درگیرد پرتوهای تازه‌ای بر صحنه تاریک موضوع خواهد افشاند.

در نقل مطالبی از متأخران و معاصران منابع ذکر گردیده، و در مورد مآخذ دیریاب کهن به سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی ارجاع شده است. ابیات فردوسی آنچه مربوط به نیمه اول شاهنامه است از دفترهای چهارگانه ویراسته دکتر خالقی مطلق، و ابیات مربوط به نیمه دوم شاهنامه از چاپ بروخیم نقل شده است.

در اینجا وظیفه خود می‌دانم که نهایت سپاسگزاری خود را از آقای پایا مدیر محترم مؤسسه طرح نو و همکاران ارجمندشان که هر یک به نحوی در آرایش و پیرایش این اثر کوشش فرموده‌اند صمیمانه ابراز نمایم و نیز از دوست عزیز آقای

علی‌اصغر محمدخانی متشکرم که برخی کتابهای مورد نیاز را از گوشه و کنار به امانت گرفتند و در اختیار من نهادند.

حاصل کار را که در برابر عظمت فردوسی و شاهکار گرانقدر او اثری بسیار ناچیز و چون قطره‌ای در برابر دریای بیکران است با کمال شرم و فروتنی به دوستان شاهنامه خاصه زنان و مردان حق‌پرست دانشمندی که در مواقع لزوم و در فرصتهای مناسب از حریم حرمت فردوسی و ارزش والای شاهنامه دفاع کرده‌اند تقدیم می‌دارم.

دکتر محمد امین ریاحی

تهران - اوّل اسفند ۱۳۷۴

فردوسی و شاهنامه

نمیرم از این پس که من زنده‌ام
که تخم سخن را پراکنده‌ام

ملت ایران در طی چند هزار سال گذشته درخشان خود بزرگانی از فرمانروایان و شاعران و حکیمان و دانشمندان و هنرمندان و سرداران و جنگاوران در دامن خود پرورانیده که مایه سرافرازی و بلندنامی مادر جهانند و از آن میان بزرگترین و نامدارترین ایرانی، فردوسی طوسی است.

وقتی شخصیت بزرگان رفته را بر مبنای تأثیری که بعد از خود برجای گذاشته‌اند و با طول مدتی که اثر آنها پایدار مانده بسنجیم درمی‌یابیم که فردوسی بزرگترین ایرانی در تمام ادوار و قرون بوده است. هیچ ایرانی به اندازه فردوسی در سرنوشت ملت و کشور خویش تأثیر پایدار برجای ننهاده است. کوروش شاهنشاهی بزرگی بنیاد نهاد و با وضع و اجرای قوانین دنیا پسند ایران را بلند آوازه ساخت. اما آنچه او بنیاد نهاد بود با هجوم اسکندر فروریخت. اردشیر بابکان چهارمین دولت بزرگ ایرانی را تأسیس کرد آن هم به دست اعراب از میان رفت. آخرین بار، نادر شاه دهلی را گرفت و گنجهای بیکرانی به ایران آورد. اما از

آنهمه بعد از نادر چه برجای ماند؟

اکنون فردوسی را ببینیم که از شعر و اندیشه و الای خود کاخ عظیمی پی افکند که در طی قرون از باد و باران و طوفان حوادث و کینه و هجوم اقوام گزندی نیافته است.

فردوسی بی تردید بزرگترین شاعر ایران است و تصور می‌کنم در آینده هم وقتی که تعصبات ملی در اقوام جهان کاهش پذیرد جهانیان او را بزرگترین شاعر بشریت خواهند شناخت.

می‌پرسید: دلیل این ادعا چیست؟

می‌گویم: این حکم نقاد روزگار است. مقام و مرتبت یک شاعر یا نویسنده و ارزش آثار او را طول مدت توجه و اقبال خوانندگان به آثار او، و وسعت دایره انتشار آن آثار تعیین می‌کند. شاعری در حیات خود یا در سالهایی از حیات خود در یک شهر یا منطقه یا کشور، شهرت و محبوبیت می‌یابد و بعد جزو فراموش شدگان در می‌آید. آثار شاعری دیگر در مدتی درازتر و در پهنه‌ای وسیع‌تر بر سر زبانها جای می‌گیرد و می‌ماند.

وقتی به درجه شهرت و اعتبار انبوه شاعران ایران در هزار سال گذشته می‌نگریم، و تذکرها و کتابهای تاریخ را ورق می‌زنیم، می‌بینیم در هر قرنی شاعری در اوج شهرت بوده، و با گذشت سالها و تحوّل ذوقها، شاعران دیگری ظهور کرده‌اند، و پرده فراموشی بر روی نام و آثار نامداران دیروز افتاده است.

در همین پنجاه سال اخیر، در هر ده‌بیست سال شاعران و نویسندگانی، یا بر اثر ذوق و پسند مردم، یا به اقتضای سیاست روز درخشیده‌اند و نام آنها بر سر زبانها افتاده. بعد بتدریج به خیل فراموش شدگان پیوسته‌اند.

از میان شاعران هزار سال گذشته نزدیک به ده تن در درجات مختلف شهرت خود را حفظ کرده‌اند و سرنوشت جاودانگی یافته‌اند و

در میان آنها فردوسی و شاهنامه او چون خورشید میان ستارگان می درخشد. با اینکه قرن‌ها در معرض عناد و ستیز فرمانروایان و سیاست‌های وقت بوده، با اینهمه در تمام قرون بزرگترین شاعر و حکیم ایران شناخته شده و هرگز کسی را بر او برتری نداده‌اند.

به‌خارج از ایران بنگریم. از روزی که شاهنامه به‌زبانهای اروپایی ترجمه شده با اینکه دقایق و ظرایف فکری و هنری شاهنامه در ترجمه به‌زبانهای دیگر انتقال‌پذیر نبوده، و با اینکه شاهنامه آینه فرهنگ ملّتی بوده که با تمدن ملّتهای دیگر و آداب و رسوم آنها فرقه‌های اساسی داشته، عظمت شاهنامه و قدرت آفرینندگی فکری و هنری فردوسی کار خود را کرده است. ادب‌شناسان اروپایی پیامهای انسانی و لطایف اندیشه فردوسی را نیک دریافته‌اند و آنرا از میراث‌های جاودانی فرهنگ بشری شناخته‌اند. کسانی آنرا همپایه بزرگترین شاهکارهای ادبی و فکری جهان شمرده‌اند، و از آن میان دانشمندانی که از بند تعصب رسته بوده‌اند آنرا برتر از همه دانسته‌اند.

یان ریپکا دانشمند بزرگ چک در تاریخ ادبیات ایران نوشته است: «فردوسی در سراسر عرصه ادبیات فارسی چون تهمتن قد برافراشته است»^۱.

همو درباره شاهنامه گفته است: «حقیقتی مسلم است که در پهنه گیتی هیچ ملّت دیگری دارای یک چنین حماسه باعظمتی نیست که بر تمام سنت‌های تاریخی وی از دوران تاریک اساطیری تا اواسط سده هفتم باشد»^۲.

من بر آنم فردا، روزی که ترجمه‌های بهتری از داستانهای شاهنامه در جهان انتشار یابد، و کوتاه‌نظریها و تعصبات از جهان رخت ببرند،

۱. یان ریپکا: تاریخ ادبیات ایران، ترجمه عیسی شهابی، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۵۵، ص ۲۵۱.

۲. همانجا، ص ۲۶۱.

شاهنامه بزرگترین شاهکار جهانی، و فردوسی بزرگترین شاعر جهان شناخته خواهد شد.

در میان تمام شاعران بزرگ جهان هیچ‌یک را نمی‌یابیم که مثل فردوسی همه عمر خود را از جوانی تا پیری صرف آفرینش تنها یک کتاب با یک آرمان والا کرده باشد. حماسه‌های معروف جهان مهاباراته و رامایانه هند، و ایللیاد و اودیسه یونان روایات محلی یا اساطیری و شرح جنگها و خونریزیها بر سر یک عشق یا کینه‌جویی شخصی و قبیله‌ایست. در مقابل شاهنامه تاریخ حماسی ملتی بزرگ در حیات چند هزارساله اوست. آرمان فردوسی آرمان و عواطف حقیر یک شخص یا آرمان یک قوم و قبیله نیست. آرمان او آرمان یک ملت بزرگ و آرمان انسانیت است. اگر فردوسی را تنها به‌عنوان یک شاعر بزرگ و حتی بزرگترین شاعر ایران بشناسیم، قدر او را درست نشناخته‌ایم و حق او را ادا نکرده‌ایم. فردوسی نه تنها بزرگترین شاعر ایران بلکه حکیم و متفکری بزرگ و رهبر فکری و معلم بزرگ ملت ایران، و استواری‌بخش زبان فارسی، و یگانگی‌بخش ملت ایران، و جاودانگی‌بخش آزادی و استقلال ایران است. و شاهنامه او معرفت ملت ایران به‌عنوان ملتی با فرهنگ والای باستانی و مایه عزت و اعتبار ایران در انظار جهانیان است.

فردوسی و زبان فارسی

حکیم بزرگ وقتی کاخ بلند جاودانی خویش را پی افکند که ایران اسیر استیلای خلافت عربی بغداد بود. ادب رسمی در محافل بالای اجتماع، ادبیات عرب بود. مکاتبات دیوانی و تألیفات علمی بیشتر بدان زبان جریان داشت. او با سرودن کتابی با این حجم و عظمت تواناییهای زبان فارسی را برای بیان انواع مطالب نشان داد و پایه زبان فارسی را استواری بخشید. و زبان شاهنامه طی هزار سال معیار و پشتوانه زبان

فارسی قرار گرفت. اینکه امروز زبان فارسی با تحولات طبیعی هزارساله هنوز دنباله زبان فردوسی است، و اینکه هنوز ایرانیان درس نخوانده نیز در برابر چشمان حیرت‌زده بیگانگان زبان شاهنامه را می‌فهمند حکایت از معجز طبع و اندیشه فردوسی دارد.

در پاییز سال ۱۳۷۳، وزارت فرهنگ فرانسه زبان فارسی را از برنامه دروس و امتحانات دبیرستانهای آن کشور حذف کرد. شبی از یکی از رادیوهای اروپایی صدای دختری ایرانی را شنیدم که با شور و هیجان از فردوسی و شاهنامه یاد می‌کرد. توگویی دو گوشم بر آواز اوست. او در مصاحبه با گوینده رادیو ضمن دلایل اعتراض خود به اقدام دولت فرانسه می‌گفت: هیچ‌یک از ملتهای اروپایی آثار ادبی دو‌یست سال پیش خود را نمی‌فهمند و در آموختن آنها دشواریها می‌کشند. ولی زبان فردوسی و زبان شاهنامه را ایرانیان امروز زبان امروزی خود احساس می‌کنند. دولت فرانسه با چه حقی به چنین زبانی که حامل فرهنگ غنی و درخشان بشری است بی‌حرمتی می‌کند؟

به یاد هوشمندی گردیه خواهر بهرام چوبین، و دلاوریهای
گردآفرید در رزم سهراب افتادم

بدانست سهراب کو دخترست

سر و موی او از در افسرست

شگفت آمدش، گفت ز ایران سپاه

چنین دختر آمد به آوردگاه

سواران جنگی به روز نبرد

همانا به ابر اندر آرند گردا

استدلال آن دختر ایرانی که در روزنامه‌های فرانسه هم انعکاس یافت بر دلها نشست. و همت ایران‌شناسان دانشمند ایران‌دوست و فشار افکار عمومی سبب شد که دولت فرانسه از تصمیم نابجای خود منصرف

شد، و زبان فارسی همچنان به عنوان یک زبان معتبر جهانی در برنامه دروس و امتحانات مدارس فرانسه برجای ماند.

اینکه شاهنامه را امروز بعد از هزار سال ایرانیان درس نخوانده هم می فهمند دو سبب دارد: یکی اینکه فردوسی آن را به زبان ساده عصر خود، زبانی که معاصرانش بدان سخن می گفتند سروده و فضل فروشی نکرده است.^۱ دیگر اینکه در طی هزار سال ایرانیان مدام آن را خوانده اند و تعبیرات شاهنامه بر سر زبانها مانده و از گزند نیستی رسته است. در حالی که برخی قصیده های صد سال اخیر را بدون تأمل و مراجعه به کتاب لغت نمی توان فهمید.

به عنوان نمونه داستان زال و رودابه را بخوانیم. سراسر داستان مثلاً آنجا که مهرباب کابلی با زال گفتگو می کند، یا گفتگوی پرستندگان (کنیزان رودابه) با زال، گفتگوهای زال و رودابه، گفتگوی زال و بزرگان لشکرش، نامه سوزناک زال دل از دست داده به پدرش سام، نامه مدبرانه و اندیشیده سام به منوچهر، همچنین گفتگوی رستم با اشکبوس، به زبان ساده محاوره قرن چهارم است.

از اینجا است که هنوز هم ایرانیان درس نخوانده شاهنامه را به رغبت می شنوند و می فهمند (با اندک کهنگی در پاره ای تعبیرات) در حالی که متنهای یکی دو قرن بعد از شاهنامه چون: التوسل الی التوسل، عتبه الکتبه، عرایس الخواطر، روضة العقول، ترجمه تاریخ یمینی، نفثة المصدور، و از کتب متأخر دُرّه نادره را (که اصولاً برای طبقه خاص مخاطبان محدود تألیف شده) درس خوانده های دانشکده های ادبیات هم به آسانی نمی فهمند.

چرا پنهان کنم، حتی بسیاری از مدرّسان ادبیات دانشگاهها هم رغبت خواندن آن متون را ندارند و وقتی هم بخوانند کمتر می فهمند.

۱. فروزانفر گفته است: «شما در خواندن شاهنامه کمتر به کتاب لغت محتاج می شوید تا در خواندن گرشاسبنامه» سخن و سخنوران، چاپ دوم، ۱۳۵۰، ص ۲۸.

شاهنامه شاهکاری مردمی و به زبان مردم روزگار سراینده آن است. و رمز هوشیاری فردوسی در این است که آنرا به نثر ننوشته که فقط با سوادان معدود آن عصر و قرون بعد بتوانند آنرا بخوانند و از آن بهره گیرند. آنرا به نظم درآورده تا دستمایه کار شاهنامه خوانها گردد و در خاطرها جای گیرد و در میان توده های مردم رواج یابد و تأثیر بخشد. از راه افسانه ها خبر داریم که حتی کودکان در کوی و برزن بیتهایی از آنرا به آواز می خواندند^۱ و در کاشیهای به دست آمده از کاوشهای باستان شناسی می بینیم که کارگران و هنرمندان بیتهای شاهنامه را بر روی کاشی ها نقش نموده اند.^۲

ادیبان و دانشمندان امروز هم برای اینکه زبان و قلم شان از لطف و نغزی و شیوایی برخوردار گردد نیازمند انس با شاهنامه اند. استاد بزرگ عصر ما زنده یاد بدیع الزمان فروزانفر تجربه خود را در رسیدن به زبان فصیح مفهوم بارها نقل می کرد و من گفته او را جایی نوشته ام و در اینجا نقل آنرا بجا می بینم.

می گفت: «در ابتدا در زادگاه خود بشرویه و بعد در مشهد به تحصیلات قدیمه پرداختم و به جایی رسیدم که خود را از استادان زمان بی نیاز دیدم. آنگاه به تهران آمدم. در اینجا هر گاه در انجمنی نطق می کردم یا چیزی را که نوشته بودم می خواندم، احساس می کردم که سخنم برای شنوندگان خنده آور است و حالت مصنوعی و ترجمه از یک زبان دیگر را دارد. به اشارت یکی از ادیبان دانشمند آن روز به مطالعه شاهنامه پرداختم، و آنرا در یک سال دو بار از اول تا آخر خواندم و ابیات نغز آنرا به خاطر سپردم. از اینجا روزی رسید که دیگر هر وقت چیزی می نوشتم یا نطقی می کردم حس می کردم که حالا دیگر زبانم برای دیگران قابل قبول است.»

۱. سرچشمه های فردوسی شناسی، ص ۴۱۵.

۲. عبدالله قوجانی، اشعار فارسی کاشی های تخت سلیمان، ص ۳، ۴۲، ۵۸-۶۲، ۸۴.

شاهنامه و هویت ملی

فردوسی با شاهنامه خود مفهوم ایران را مشخص کرد و احساس ایرانی بودن را در دل‌های ایرانیان جان تازه‌ای بخشید. وقتی می‌گوید «عجم زنده کردم بدین پارسی» ارزش کار و رسالت تاریخی خود را درست دریافته و بیان کرده است. او جامعه و زبان و فرهنگ بیمار ایران را با شاهنامه خود، از گزند مرگ و نیستی رهانید و به سر منزل سلامت رسانید.

علامه بزرگ محمد قزوینی نوشته است: «هر ایرانی در هر طبقه و درجه‌ای که باشد نسبت به حال خود مقدار عظیمی از ملیت خود را مدیون فردوسی است و این از بدیهیات اولیه است».

در آن هزار سال پیش که هنوز مفهوم ملیت در میان اقوام غربی پدید نیامده بود، فردوسی شاهنامه را به صورت آینه‌ای از فرهنگ تابناک ایرانی پیش چشم ایرانیان نهاد، و مردم ایران را به هستی ملی خویش آگاه ساخت. بعد از او هم در این هزار سال، ایران در برابر هجوم‌های خارجی و طوفان‌های داخلی از روح شاهنامه نیرو گرفته، و حوادث تلخ را پشت سر نهاده، و همچنان زنده و سرافراز پایدار مانده است.

در طی هزار سال گذشته، آنچه درباره اعصار باستانی در ذهن مردم ایران می‌گذشته و در کتابهای ادب و تاریخ ما آمده، از شاهنامه سرچشمه گرفته است. نامهای شاهان و پهلوانان باستانی با شاهنامه در ایران و در قلمرو وسیع فرهنگ ایرانی راه یافته و برجای مانده است.

تا صد سال پیش، تا قبل از انتشار تحقیقات ایران‌شناسان، تاریخ گذشته‌های ایران منحصراً بر اساس شاهنامه شناخته می‌شد. نام مآدها و هخامنشیها و اشکانیان به گوش کسی نخورده بود، برای اینکه در شاهنامه یادی از آنها نبود.

جغرافیای شاهنامه هم گواهی بر پیوستگی دل‌های ایرانیان و اقوام خویشاوند و هم فرهنگ ماست. در سراسر ایران زمین و نیز در خارج از

مرزهای سیاسی امروزی در قلمرو دیرین فرهنگ ایرانی، هنوز بسا جایگاههای حوادث و صحنه‌های حماسه ملی پدیدار است. نه تنها در کوههای فارس و لرستان و آذربایجان و مازندران و خراسان، حتی در سرزمینهای همسایه و خویشاوند ما در افغانستان و آسیای میانه و قفقاز یادگارهایی از فرهنگ شاهنامه هست، و در اینجا و آنجا قدمگاه رخس و رزمگاه رستم و تختگاه جمشید و کیخسرو و دیگران را نشان می‌دهند.

وقتی سخن از ملت ایران و فرهنگ ایرانی و خاطرات ملی به میان می‌آید مبادا حمل بر نژادپرستی شود. نباید فراموش کرد که نژادپرستی پنداری نکوهیده و نامعقول است، اما در مقابل، بستگی به فرهنگ ملی و تاریخ و خاطرات مشترک قومی احساسی خردمندان و مایه بقا و حیات ملتها و پیشرفت فرهنگ بشری است.

تصوّر نژاد خالص و اندیشیدن بدان و نفرت از اقوام دیگر خیالی باطل و کودکانه و نفرت‌انگیز است. در گذشته دور اعراب بنی امیه و عمال آنها با این پندار ضدانسانی و با «موالی» شمردن اقوام شکست‌خورده و تحقیر و برده‌ساختن آنها جنایتها کردند. در گذشته نزدیک هم هیتلر و همفکران و پیروان او با همان شعارها و روشها آتشها برافروختند. در جهان امروز خرد و اندیشه سالم آنقدرها در دلها نفوذ یافته که از آن نگرشها با نفرت یاد می‌شود.

امروز در دنیا کمتر می‌توان نژاد خالصی یافت. در هزاره‌های گذشته توده‌های انسانی پهنه کره خاکی را درنوردیده‌اند و با هم در آمیخته‌اند و از این راه فرهنگهای بزرگ پدید آمده و رشد کرده است.

سرزمین مانیز در درازای هزاره‌ها در گذرگاه حوادث جای داشته و از هرسوی مورد هجوم اقوام و قبایل کوچ‌نشین بوده است. مهاجمان آمده‌اند و رفته‌اند و آنها که مانده‌اند با ساکنان سرزمین در آمیخته‌اند و ایرانی شده‌اند. وقتی آریاییها در موجهای پیاپی در رسیدند با بومیان که

فرهنگهای گونه‌گون و گاهی پیشرفته داشتند همزیستی گرفتند و زندگی تازه‌ای یافتند. بعدها هم اقوام و گروه‌های بزرگ و کوچک، چه به تاخت و دشمنی و چه به مهر و دوستی به این سرزمین آمدند و رفتند و اجزائی از وجود و فرهنگ خود بر جای نهادند که چون قطره‌ها یا جویبارهایی با دریایی بزرگ در آمیختند.

ملت ایران و فرهنگ تابناک ایرانی حاصل این گذشته‌هاست. ملت بزرگی که اقوام گونه‌گونی در آغوش گرم آن با مهر و نوازش زندگی می‌کنند و با داشتن لهجه‌های متنوع، خود را ایرانی می‌شناسند و زبان فارسی را زبان ملی سرزمین خود می‌دانند و به تاریخ و خاطرات مشترک گذشته و آداب و رسوم و سنن ایرانی به یکسان دلبستگی دارند و از شاهکارهای هنری و ادبی ایران به یکسان لذت می‌برند.

حوادث تلخ و شیرین گذشته نشان داده است که هیچ حادثه‌ای و تحریکی نمی‌تواند به همبستگی مردم این سرزمین لطمه‌ای وارد آورد. و به شهادت تاریخ این ملت همیشه در روزهای خطر در صف واحدی از مردم و سرزمین خود دفاع کرده است و هر یک تن ایرانی هم که قدم از مرزها بیرون می‌گذارد در سرزمینهای بیگانه کم‌وبیش چه بخواهد و چه نخواهد سفیر فرهنگی ملت خویش است.

از دگرسو تجربه‌های قومی ادوار گذشته و آشنایی و همبستگی با اقوام و فرهنگهای مختلف سبب گردیده که روح ایرانی در عین پای‌بندی به هویت ملی و فرهنگی خود، و مقاومت در برابر چیرگی بیگانگان و فرهنگ آنها، از فضیلت والای گذشت و آشتی‌جویی و مدارا و نیک‌اندیشی و بردباری و شکیب‌ورزی در برابر اندیشه‌ها و آیینهای گونه‌گون برخوردار باشد و اینهمه سبب شده است که جهانیان همواره به چشم احترام به ایران و ایرانیان بنگرند.

شاهنامه فردوسی پیام‌آور این روح جاویدان ایرانی است. احساس

ایرانی بودن و خاطرات مشترک ملی و فرهنگ ایرانی داشتن و به‌ملتی واحد وابسته بودن را فردوسی بزرگ با آفرینش شاهنامه خود، جاودانگی بخشیده است.

نگویید که اگر شاهنامه هم نبود، ذکر حوادث و نامها در کتابهای تاریخ هم بود. زبان فارسی هم در شعر و غزل و قصیده سایر گویندگان وجود داشت. نه، مسئله به این سادگیها نیست. دیوانهای فرخی و عنصری و انوری و سایر شاعران مدیحه‌پرداز یا دیوانهای غزل و مثنویهای عرفانی و غنایی چنین اثر و نیرویی نداشت. شاهنامه فردوسی به‌صورت کارنامه زندگی و فرهنگ یک ملت از جنبه‌های گونه‌گون تأثیرگذار بوده است.

فردوسی با شاهنامه جاودانی، بهشتی از آرزوهای انسانی، با ملتی سراسر نیکی و نیکبختی و دشمن‌پلیدیها و تباهیها و هرگونه مظاهر اهریمنی، و با فرهنگی گسترده و درخشان آفریده، و اینهمه را به‌شیوه‌ای هنرمندانه و به‌زبانی استوار و شیرین و ساده و رسا و همه‌کس‌فهم بیان کرده است. زبانی که در پرتو نبوغ فردوسی بخت جاودانگی یافته، و در طی هزار سال پایه و پشتوانه زبان ملی مردم این سرزمین گردیده است.

هر ایرانی در طی قرون با خواندن و شنیدن حوادث و داستانهای شاهنامه خود را فرزند و وارث فرمانروایانی دادگر، پهلوانانی دلیر و جوانمرد، حکیمانی خردمند و بالاخره مردان و زنانی عاشق و مدافع سرزمین زیبا و سبز و خرم و افتخارات آن احساس کرده است.

در تاریخ حوادث دور و نزدیک کشور خود می‌بینیم که هر بار بعد از گذشت طوفان و فرونشستن امواج بلا و فتنه که مردم ایران به‌خود آمده‌اند، به‌هویت ملی خویش اندیشیده‌اند و زندگی نو بر پایه فرهنگ و افتخارات کهن از سر گرفته‌اند.



آن روز که ایرانیان مسلمان شدند، امیدوار بودند که ایرانی بودن خود، زبان ملی خود، تاریخ و خاطرات روزگاران سرافرازی خود و آداب و رسوم و سنتهای خود و به طور کلی آن قسمت از فرهنگ ملی خود را که با اصول آسمانی اسلام ناسازگاری نداشت نگه دارند. در برابر آنها برخی تازیان نژادپرست که تمایلات آنها در خلافت بنی امیه و بنی عباس تجلی داشت کمر به نابود کردن هستی ملی و فرهنگ درخشان این ملت بسته بودند. فردوسی با آفرینش شاهنامه خود تاریخ و فرهنگ و خاطرات مشترک ملی ما را از نابودی رهانید و با اسلام آشتی داد و حیات جاودانی بدان بخشید.

فردوسی یک ایرانی خردمند مسلمان بود، و چهره فرهنگ باستانی و تاریخ ملی ایران را به گونه‌ای پیراست و آراست که تعارضی با معتقدات جدید ایرانیان نداشته باشد و بوی هواداری از کیش رهاشده کهن را ندهد. در جای جای کتاب عشق و ایمان خود را به اسلام بیان کرد. گزارش ظهور زردشت را خود نسرود و آن را از گفتار دقیقی گرفت و در محل خود جای داد. جزئیات حادثه‌ها را هم به نحوی بازگفت که مغایر با اخلاق اسلامی نباشد. مثلاً وقتی تهمینه دل به رستم می‌بازد، شبانه موبدی فرا خوانده می‌شود که میان آن دو پیوند زناشویی بندد.

شاهنامه جلال و شکوه فرهنگ باستانی را با ایران اسلامی به هم پیوسته است. پلی است میان دیروز و امروز. فردوسی به ما آموخته است که میان عرب و اسلام فرق بگذاریم و حساب آن دو را از هم جدا نگه داریم. فردوسی شکست ایرانیان را از تازیان با اندوه و افسوس بیان می‌کند، اما تصویری هم که از ایرانیان پیش از اسلام نشان می‌دهد، تصویری مخالف با معنویات یکتاپرستی اسلام نیست.

اگر شاهنامه نبود...

ما ایرانیان که چشم باز کرده‌ایم و از کودکی به یاد گذشته‌های پرافتخار به ایرانی بودن خود نازیده‌ایم نمی‌توانیم تصور کنیم که اگر شاهنامه نبود و با قدرت اندیشه و هنر فردوسی چنین تصویری از گذشته ایران در اذهان ساکنان این سرزمین نقش نبسته بود، و آداب و رسوم و سنن و خاطره سرافرازیهای باستانی از یاد می‌رفت، و زبان فارسی برجای نمی‌ماند، اکنون چه حال و روزی داشتیم؟

هفتاد سال پیش مرحوم فروغی در استمدادنامه انجمن آثار ملی برای ساختمان آرامگاه فردوسی نوشته است: «فردوسی طوسی یکی از بزرگان نامدار و تاریخی ایران است که هیچ‌کس از هیچ طبقه از بزرگان ایران از او بالاتر نیست...».

این سخن درست است اما به دنبال آن عباراتی در قیاس فردوسی با شاعران بزرگ ملل دیگر می‌آورد که در آن جای حرف هست. می‌گوید: «فردوسی برای ایران همان مقام را دارد که «هومر» برای یونان قدیم، «شکسپیر» برای انگلستان، «ویکتور هوگو» برای فرانسه، «پوشکین» برای روسیه، و «امرؤ القیس» و «متنبی» برای عرب...».

فروغی این عبارات را در سالهایی نوشته که سطح فهم و سواد در ایران بسیار پایین بود. همین قدر خواسته است بگوید که مقام فردوسی از مقام همه شاعران دیگر ایران بالاتر است. جز اینکه در این قیاس حق فردوسی ادا نشده است. واقعیت این است که اگر مثلاً گوته و هوگو و پوشکین و متنبی نبودند، باز هم زبان و ملیت آلمانی و فرانسوی و روسی و عربی برجای بود، اما اگر فردوسی و شاهنامه او نبود شاید امروز دیگر کشوری با ملیت ایرانی و زبان فارسی وجود نداشت.

تردید نباید داشت که با گسترده‌گی سرزمین ما، و وجود موانع طبیعی از بیابانها و کویرها و رشته کوهها برای ارتباط آسان ساکنان نواحی

مختلف کشور با یکدیگر، و عدم استمرار یک حکومت فراگیر ملی مرکزی در تمام قرون، کار به اینجا می کشید که در گوشه و کنار ایران تحت حکومت سلسله های کوچک لهجه های محلی که بقایایی از آنها هنوز هست، جدا از یکدیگر رشد می یافتند و به صورت زبانهای مستقل کم ارتباط با هم در می آمدند و آنوقت تحقق یک ملت و کشور واحد به نام ایران نامحتمل بود.

دردناک تر این بود که در هجومهای اقوام و قبایل بیابانگرد، اساطیر قومی و قبیله ای آنها در اذهان ساده ساکنان این سرزمین رسوب می کرد، و زبانهای آنها جای زبان فارسی را می گرفت. در آن صورت، ایرانی بودن و به گذشته پرافتخار و فرهنگ ملی خود مباحثات ورزیدن مفهومی نمی داشت و ساکنان این دیار هم وضع و حالی چون ساکنان سرزمینهای آسیای میانه و روم شرقی و عراق و مصر و شام و شمال افریقا و بومیان امریکا را داشتند که زبان و هویت ملی خود را از دست داده اند و زبان و هویت و رنگ ملت های غالب را گرفته اند.

این را هم فراموش نکنیم که در درون ایران، در برابر آرمان فردوسی جریان مخالفت با فرهنگ ایرانی قدرت داشت. در همان سالهای حیات فردوسی میمندی وزیر محمود غزنوی زبان دیوانی را از پارسی به تازی برگردانید. حتی اندکی بعد ابوالفضل بیهقی تاریخ نویس معروف رساله ای گرد آورد شامل لغات تازی که باید دبیران به جای واژه های پارسی در نوشته های خود به کار برند.

در هزار سال گذشته، اگرچه در بیشتر قرون در هر ناحیه از ایران سلسله ای محلی حکومت می کرد. اما وجود زبان واحد و بستگی به خاطرات مشترک باستانی، که این هر دو میراث فردوسی است، موجب وحدت فرهنگی در سراسر ایران بود. و همه ساکنان این سرزمین خود را ایرانی می شمردند و رواج آداب و رسوم و جشنهایی که در شاهنامه ذکر

شده و نامهای شاهان و پهلوانان داستانهای شاهنامه از موجبات یگانگی ملی بود. پس بپذیریم که اگر ایرانی با زبان و فرهنگ و هویت ملی امروزی داریم، مرهون فردوسی و شاهنامه او هستیم.

برتلس خاورشناس بزرگ روس، نطق خود را در آیین هزاره فردوسی با این عبارات به پایان رسانیده است: «مادام که در جهان مفهوم ایرانی وجود خواهد داشت، نام پرافتخار شاعر بزرگ هم که تمام عشق سوزان قلب خود را به وطن خویش وقف کرده بود جاوید خواهد ماند. فردوسی شاهنامه را با خون دل نوشت، و به این قیمت خریدار محبت و احترام ملت ایران نسبت به خود گردید»^۱.

خود فردوسی چه خوب گفته و چه درست پیش بینی کرده است.

بناهای آباد گردد خراب

ز باران و از تابش آفتاب

پی افکندم از نظم کاخی بلند

که از باد و باران نیابد گزند

۱. از کتاب هزاره فردوسی، چاپ وزارت فرهنگ (سابق) ۱۳۲۲، ص ۱۶۰.

از افتادن تا برخاستن

چنان فاش گردد غم و رنج و شور
که شادی به هنگام بهرام گور

فرورپاشی دولت ساسانی با آن عظمت و جلال و شکوه در برابر هجوم قبایلی کوچک و ضعیف و پراکنده باورنکردنی بود و موجب بهت و حیرت مردم ایران گردید و این حیرت و سرگردانی همگانی تا سالیان دراز ادامه یافت.

واقعیت این است که بعد از عصر طلایی سلطنت خسرو اول انوشیروان در دوره جانشینان ناسزاوارش موجبات زوال حکومت فراهم شده بود و بهانه کوچکی لازم بود تا آن کاخ عظیم موریانه خورده در هم فروریزد.

ناخشنودی مردم از همان دوره انوشیروان آغاز شده بود. نفوذ موبدان زردشتی در امور حکومت از علل اصلی ناخشنودیها بود. موبدان ثروت سرشاری از موقوفات آتشکده‌ها و اعمال نفوذ در امور مملکت اندوخته بودند. و فقط حافظ ظواهر دین بودند و آیین ساده زردشت را به خرافات آلوده بودند و این سبب ارتداد گروه‌های بسیاری شده بود. در

همان حال خشونت آنها با پیروان دینهای دیگر از مسیحیان و کلیمیان و فرقه‌هایی که از دین زردشتی جدا شده بودند چون مانویان و مزدکیان یگانگی ملی را در کشور از میان برده بود.

با اینکه موبدان با بیرحمی و قساوت به کشتار مانویان و مزدکیان پرداختند، موفق به از بین بردن آنها نشدند. مانویان در آسیای میانه که دور از نفوذ پایتخت بود برجای ماندند و آثار فراوانی از آنها به زبانهای پهلوی و سغدی در سالهای اخیر به دست آمده است. از دین مزدک هم آثاری در عقاید خرم‌دینان و فرق بعدی وارث آنها به یادگار ماند.

بعد از انوشیروان پسرش هرمز با بیخردی و بداندیشی و ستمگری زوال دولت را سرعت بخشید. او رجال و سرداران خردمند و آزموده و کاردان را کشت و کارها را به دست فرومایگان و ناآزمودگان سپرد. نتیجه این شد که از یک سو نشانه‌های آشفتگی و نابسامانی در کارهای کشور پدیدار گردید و از دگر سو مردم و سپاهیان دل از پادشاه برکنند.

در چنین وضعی دشمنان خارجی فرصت را غنیمت شمردند و از هر سوی به ایران تاختند. بهرام چوبین سردار شجاع خردمند پیروزیهایی در جنگ با خاقان ترک به دست آورد. اما ناسپاسی هرمز در حق او سبب شد که آن سردار دلاور دست به عصیان زند. مردم و بزرگان پایتخت هم شوریدند و هرمز را خلع کردند و کشتند.

قیام بهرام چوبین در دوره پادشاه بعدی خسرو پرویز هم ادامه یافت. و بهرام در تیسفون بر تخت نشست. خسرو پرویز با سپاهی که قیصر روم به یاریش فرستاده بود بهرام را شکست داد. بهرام به خاقان ترک پناه برد و در آنجا کشته شد.

خسرو پرویز با خود کامگیها و هوسرانیها و خوشگذرانیها و تحمیل مخارج جنگهای ۲۴ ساله با روم بر مردم و کشتن عده‌ای از سرداران و قصد جان شهربراز سردار شایسته و دلاور خود از پشتیبانی

مردم و سپاهیان بی بهره گردید. و وقتی از برابر رومیان (با وجود پایداری سپاهیان ایران) فرار کرد و خود را به تیسفون رسانید، در آنجا دستگیر و اندکی بعد مقتول گردید.

در سرگذشت بهرام چوبین و قهرمانیهای او کتابی تألیف گردیده و بعدها به عربی ترجمه شده بود که گویا فردوسی یا گردآورندگان منبع اصلی او (شاهنامه ابومنصوری) آن را در دست داشته‌اند. کتابی نیز درباره شهربراز از پهلوی به عربی ترجمه شده بود. این دو سردار از حمایت مردم و سپاهیان خود برخوردار بوده‌اند. مخصوصاً بهرام چوبین در نظر ایرانیان به صورت قهرمان ملی درآمده بوده، و اینها دلیل این است که دولت ساسانی پشتیبانی مردم را از دست داده بود.

کشته شدن دو پادشاه ساسانی هرمز و خسرو پرویز، رخنه در اعتبار سلطنت انداخت و شیرازه امور دولت ساسانی را از هم گسیخت. به طوری که در مدت چهار سال دوازده تن نام پادشاه یافتند. آخرین آنها یزدگرد شهریار (نوه پرویز) بود.

عربها به ایران تاختند. ایرانیان در رمضان ۱۴ هـ. در قادسیه شکست یافتند و رستم فرخ هرمز سپهبد آذربایجان و فرمانده سپاه ایران کشته شد. آخرین بار یزدگرد سپاهیان در نهاوند گرد آورد. با شکست نهاوند در سال ۲۱ هـ. که تازیان آن را فتح الفتوح نامیدند دولت ساسانی در هم ریخت و یزدگرد آواره شد و از راه ری و اصفهان و کرمان خود را به مرو رسانید. از آن پس هیچ مقاومت دولتی در برابر تازیان دیده نشد و در مناطقی مثل طبرستان و غیره تابش نور اسلام تا قرن سوم به تأخیر افتاد که بحث از آن خارج از موضوع ما خواهد بود. با مرگ یزدگرد در سال ۳۱ این مقاومت‌های مردمی هم پایان گرفت.

چون در نوشتن تاریخ همیشه قلم در دست فاتحان بوده است، از جزئیات پایداریها و شکست ایرانیان و وضع ایران در سده‌های اول و دوم

هجری آگاهیهای درست و روشنی نداریم. تنها در مورد سیستان و بخارا و طبرستان خبرهای اندکی در تاریخهای محلی هست که آن هم قرن‌ها بعد روایت شده است. از اینها که بگذریم هر چه هست خبرهای پراکنده‌ای در متون عربی است و از همانها برمی‌آید که تسخیر ایران به آسانی انجام نگرفته است. جنگهایی در آن سوی جیحون تا اواسط خلافت بنی‌امیه و در طبرستان و گیلان تا دوره بنی‌عباس ادامه داشت.

گاهی ظلم و تاراجگری تازیان سبب می‌شد که مردم شهری که تسلیم شده بودند از نو قیام نمایند. در چنین صورتی بیرحمی و جنایت فاتحان بیرون از تصور بود. مثلاً در طالقان خراسان چهار فرسخ تمام از دوسوی دارها برپا کردند و مردان کارآزموده را بر آن دارها آویختند. در فارسنامه ابن بلخی آمده که مردم اصطخر شوریدند و عامل تازی را کشتند. عبدالله بن عامر «سوگند خورد که چندان بکشد از مردم اصطخر که خون براند. به اصطخر آمد و به جنگ بستند... و خون همگان مباح گردانید و چندانکه می‌کشتند خون نمی‌رفت تا آب گرم بر خون ریختند. پس برفت و عدد کشتگان که نامبردار بودند چهل هزار کشته بود بیرون از مجهولان». این کین و هوس آسیاگردانی به خون بیگناهان در چندین شهر دیگر تکرار شد.



از همان آغاز فتح عرب گروهی از مردم ایران بتدریج مسلمان شدند. دین مقدس اسلام، دینی بود ساده و پذیرفتنی و عاری از شاخ و برگهایی که در دین مزدایی در طی قرون موبدان بدان بسته بودند، و ایرانیان مسلمان شدن را رهایی از کشاکشهای مذهبی و آزمندی و بیدادگری موبدان و تعدیات آنان می‌شمردند. کسانی از توانگران هم برای فرار از جزیه و برخورداری از امتیازاتی که فاتحان از آنها بهره‌مند بودند و به طمع مال و جاه و آسایش دین اجدادی را رها می‌کردند.

سادگی آیین اسلام و پیام برادری و برابری آن بر دلها می‌نشست و

اسلام می‌گفت هیچ‌کس جز به سبب ایمان و پرهیزگاری برتر از دیگران نیست. اما در عمل چنین نشد. تازیان که در عصر جاهلیت غرور قبیله‌ای داشتند، بعثت حضرت پیامبر اکرم (ص) را از میان خود دلیل تازه‌ای برای مفاخرات قومی شمردند، و خود را قوم برگزیده خداوند تصور می‌کردند که برای فرمانروایی بر جهان خلق شده‌اند.

اسیران را موالی (یعنی بردگان آزادکرده) می‌نامیدند و از هیچ‌گونه آزار و خوارداشت آنان دریغ نمی‌ورزیدند. آنان را پیاده به جنگ می‌بردند و از غنایم سهمی به آنان نمی‌دادند. با آنان بر سر یک خوان نمی‌نشستند و در مجلسی که تازیان می‌نشستند موالی باید برپای ایستند. برای ایرانیان بسیار دشوار بود که رعایا و اتباع حقیر دیروزشان، امروز با آنها این چنین رفتار کنند.

از دوره معاویه بیدادگری تازیان بالا گرفت و نمونه‌هایی از فجایع آنان را در تاریخ بخارا و تاریخ سیستان باید دید. والیان عرب حجاج بن یوسف در عراق و قتیبه بن مسلم باهلی در خراسان راه و رسم ضحاک را زنده کردند. عمال بنی‌امیه به بهانه اسلام با تیغ و تازیانه سرگرم تاراج بودند. حجاج بن یوسف مردم نو مسلمان را وادار می‌کرد که جزیه نامسلمانان را بپردازند.

خونریزیهای قتیبه بن مسلم والی خراسان و ماوراءالنهر آتش خشم و کینه و نفرت و ستیز را در میان ایرانیان دامن زد. بیرونی در آثارالباقیه می‌نویسد: قتیبه در خوارزم هر کس را که خط خوارزمی می‌دانست و از علوم و اخبار و اوضاع ایشان آگاه بود کشت و کتابهای ایشان را بسوخت.^۱ در سال ۹۷ یزید بن مهلب والی خراسان شد و شیوه ستم و تاراجگری قتیبه را ادامه داد و در گرگان از خون ایرانیان آسیا گردانید. در سراسر ایران کینه و نفرت نسبت به تازیان و حسرت روزگاران

۱. آثارالباقیه، لیبزیک، ۱۸۷۲، ص ۳۶.

گذشته موج می زد. در ماوراءالنهر ترانه‌ای بر سر زبانها بود که به ابوالینبغی از امیرزادگان آن سامان نسبت داده می شد:

سمرقند کنندمند
بدینت که او فگند؟
از شاش ته بهی
همیشه تو خهی

مزداییان که هنوز در بیشتر شهرها فراوان بودند منظومه‌ای داشتند به آرزوی آمدن شاه بهرام ورجاوند که ترجمهٔ چند لخت آنرا می‌آوریم:

کی باشد که پیکی آید از هندوستان
که آمد آن شاه بهرام از دودهٔ کیان
کش پیل هست هزار و بر سراسر هست پیلبان
که آراسته درفش دارد به آیین خسروان
مردی گسیل باید کردن به هندوان
که ما چه دیدیم از دست تازیان
بستدند به ستم از مردمان
زن و خواستهٔ شیرین، باغ و بوستان
جزیه نهادند و پنخش کردند بر سران^۱

اندک‌اندک تجاوز به زبان و فرهنگ ایرانی هم بالا گرفت. در عراق به سال ۷۸ به دستور حجاج دواوین (یعنی دفاتر حساب و خراج) از پاریسی به تازی درآمد، و در خراسان در ۱۲۴ هـ. نصر بن سیار این کار را کرد.

۱. عبدالحسین زرین‌کوب، دو قرن سکوت، دیماه ۱۳۳۰، ص ۱۰.

نهضت شعوبیه

در برابر نژادگرایی تازیان که بر خلاف اصول اسلامی معتقد بودند عربیت و اسلام دو لفظ است به یک معنی، نهضت شعوبیه پدید آمد. شعوبیهها در آغاز کار برابری همه اقوام را با تازیان اثبات می کردند و به این آیه شریفه تمثیل می جستند: «یا ایها الناس انا خلقناکم من ذکرٍ وَاُنْثیٰ وَجَعَلْنَاکُمْ شَعُوبًا وَ قَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا اِنَّ اَکْرَمَکُمْ عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰیْکُمْ»^۱.

اما اندک اندک خشم و نفرت ایرانیان از آزار و ستم بنی امیه و بنی عباس شعوبیان را به افراط کشانید. این بار شاعران ایرانی چون اسماعیل بن یسار و بشار بن برد و دیگران در تحقیر اعراب و تفضیل عجم بر عرب و ذکر فضائل ایرانیان و مثالب تازیان شعرها سرودند و کتابها نوشتند. دستگاه خلافت هم در برابر شعوبیه کمال خشونت را نشان داد. بشار بن برد به دستور مهدی به تهمت زندقه زیر تازیانه جان باخت و آثار شعوبیه را نیز از میان بردند. ولی همان آثار تأثیر لازم را در برانگیختن ایرانیان به قیام و کسب آزادی و استقلال بخشیده بود.



قیام ابو مسلم و پیروزی او در برانداختن بنی امیه، امید سرافرازی و استقلال را در دل های ایرانیان زنده کرد. قیام او به طور روشن رنگ ضد عربی داشت و هدفش بازگرداندن حکومت از تازیان به ایرانیان بود. او از مردم اصفهان (ظاهراً از کردها یا لرها) بود و تبار خود را به بزرگمهر می رسانید. نام ایرانی او بهزادان و نام پدرش و ندادهر مز بود.

ابو مسلم دعوت بر ضد بنی امیه را از سال ۱۲۸ آغاز کرد و در رمضان ۱۲۹ در دیه سفیدنج از توابع مرو علم شورش را برافراشت. همه ناراضیان ایرانی از فرق شیعه و مزداییان و خرم دینان به او پیوستند. در برابر او تمام قبایل عرب هم که در خراسان بودند و قبلاً بین خود اختلاف

۱. سوره ۴۹، آیه ۱۳.

و زدو خورد داشتند متحد شدند. ابو مسلم نیز در راندن اعراب از ایران یا کشتار آنها دریغ نکرد. ابن اثیر (در حوادث سال ۱۲۸) می نویسد که ابراهیم بن محمد امام هم به ابو مسلم نوشته بود: «اگر بتوانی هر که را به زبان تازی سخن می گوید نابود کن» و این نامه به دست مروان آخرین خلیفه اموی افتاد.

با شکست مروان در ۱۱ جمادی الآخر ۱۳۲ در کنار رود زاب کوچک خلافت اموی پایان یافت. خلافت با شمشیر ایرانیان به عباسیان رسید اما خلیفگان عباسی ناسپاسی کردند و با کشتن سرداران و وزیران ایرانی نشان دادند که در دشمنی با ایرانیان همان سیاست بنی امیه را دنبال می کنند. سفاح ابو سلمه خَلال را کشت، و منصور ابو مسلم را، هارون برمکیان را، مأمون فضل بن سهل را، معتصم افشین را.



ابو مسلم با هوش سرشاری که داشت به نیت برانداختن استیلای تازیان همه ناراضیان ایرانی را به دور خود جمع کرده بود. محبوبیت او میان ایرانیان حیرت آور بود. از ابو مسلم نامه هایی که در سرگذشت او پرداخته شده و برخی از آنها در دست است برمی آید که او رهبری هوشمند و یک قهرمان ملی و مردمی بود و شگفت نیست که بیشتر قیامهای بعد از او به بهانه خونخواهی او بوده است. هر فرقه و گروهی او را از خود می دانستند. قتل ناجوانمر دانه ابو مسلم به دستور منصور در سال ۱۳۷ موج قیام و عصیان را در ایران برانگیخت. این بار ترس ایرانیان ریخته بود و مزه پیروزی بر دشمن را چشیده بودند.

همزمان با قیام ابو مسلم، بهافرید از زردشتیان زوزن نیز در سال ۱۲۹ قیام کرد و مردم بسیاری بر او گرد آمدند. تعلیمات او بر اساس تلفیق اسلام و آیین مزدایی بود. و کتابی نیز به زبان فارسی برای پیروان خود نوشت. شریعت بهافرید را هم زردشتیان و هم مسلمانان موجب تباهی

آیین خود شناختند. و به همین سبب او در سال ۱۳۱ به شکایت موبدان به دستور ابو مسلم کشته شد. اما پیروان او تا اوایل قرن پنجم هنوز در گوشه و کنار خراسان باقی بودند.

قیام خونین ۷۰ روزه سنباد گبر (فیروز اسپهبد) از نیشابور، نخستین جنبش به نام خونخواهی ابو مسلم بود. نوشته‌اند که در آن مدت کم صد هزار مرد جنگی بر او گرد آمده بودند و این دلیلی بر علاقه همگان به ابو مسلم و نفرت از دستگاه خلافت بود. سنباد وقتی عازم تسخیر بغداد بود میان ری و همدان شکست خورد و بعداً به دست عمال خلیفه کشته شد و تازیان کشتار فجیعی به راه انداختند. در همان سال اسحاق نامی نیز در ماوراءالنهر به خونخواهی ابو مسلم برخاست و قیام او چندین سال ادامه داشت.

در حدود سال ۱۵۰ استادسیس (یا استاسیس) که ظاهراً از بزرگان زردشتیان بود در بادغیس قیام کرد و سیصد هزار مرد از مردم خراسان و سیستان بدو پیوستند. اما سرانجام مغلوب و کشته شد. نوشته‌اند که مراجل مادر مأمون دختر استاسیس بود.

در حدود ۱۵۹ مقنع (هاشم بن حکیم) از هواخواهان ابو مسلم، از روستای کازه از توابع مرو خروج کرد. در عقاید او نشانه‌هایی از تعلیمات مزدک وجود داشت. او سرانجام دعوی پیغمبری و خدایی کرد و در ۱۶۶ بعد از شکست خود را در تنور سوزانید.

به نوشته حدود العالم، که در ۳۷۲ در عصر فردوسی تألیف شده پیروان مقنع و بهافرید که در برابر عباسیان سیاه‌جامه به سپیدجامگان یا گبران معروف بودند تا آن روزگار، و به نوشته سمعانی و نرشخی تا قرن ششم باقی بوده‌اند.



مهم‌ترین و نیرومندترین جماعتی که در دوره عباسیان بر ضد

تازیان برخاستند خرم‌دینان بودند. آنها که سرخ‌جامگان نیز نامیده شده‌اند بازماندگان مزدکیان بودند که به ظاهر ادعای مسلمانی داشتند اما به عبادات اسلامی پای‌بند نبودند و تأثیراتی از غلات شیعه نیز در افکار آنها راه یافته بود. خرم‌دینان در نهضت ابو مسلم مثل همه ناراضیان عرب‌ستیز از او هواداری کردند. بعد از ابو مسلم به کوششهای خود ادامه دادند و اخبار شورشهای آنان در سالهای ۱۶۲ و ۱۸۰ در اصفهان و جرجان و خراسان در تاریخ آمده، و مهمترین قیام آنها در ۱۹۲ هنگامی بود که هارون به خراسان رفته بود.

بابک خرم‌دین در ۲۰۱ بعد از جاودان پسر شهرک رهبر خرم‌دینان آذربایجان قیام کرد. او بنیان‌گذار آیین جدیدی نبود. جز اینکه آتشی زیر خاکستر را دامن زد و رهبری جماعتی را به دست گرفت و در کار خود هوشیاری و دلاوری نشان داد. و بعد از بیست سال که همواره خلافت عربی بغداد را در هراس و اضطراب داشت سرانجام در ۲۲۲ از افشین سردار ایرانی خلیفه شکست خورد و اسیر شد. او را به سامرا بردند و در ۷ صفر ۲۲۳ در حضور معتصم خلیفه عباسی با تحمل شکنجه‌های فجیع قهرمانانه جان باخت. وقتی یک دستش را بریدند با دست دیگر خون به صورت مالید که دشمنان چهره‌اش را زرد نبینند.

بعد از بابک، خرم‌دینان تا اواخر قرن سوم گاهی خروج می‌کردند و حتی اخباری از آنها تا قرن ششم در تاریخها هست. ولی با سخت‌گیری عمال خلافت بتدریج بظاهر از میان رفتند و بازماندگان آنها تظاهر به مسلمانی می‌کردند و عده‌ای از آنان به اسماعیلیه پیوستند.



به نظر من، وارثان اصلی خرم‌دینان، قزلباشها (= علویان) آسیای صغیر و گروههای دیگر از غلات هستند که در تحقیق ارتباط افکار و آداب و رسوم آن فرقه کهن و این جماعات معاصر غفلت شده است. جز

اینکه مرحوم عبدالباقی گلپینارلی (در مقاله قزلباش در دایرةالمعارف اسلام چاپ استانبول) به تشابه عقاید قزلباشها با زردشتیان (چون کمر بند بستن مشابه کُستی بستن زردشتیان) و سه شعار گفتار نیک، کردار نیک، اندیشه نیک در میان آنها اشاره کرده است.

بر مشاهدات و استنباط آن مرحوم باید افزود که مشترکات میان دو جماعت منحصر به آنچه او نوشته نیست. وجود مشترکات میان قزلباشها و خرم دینان از رسوم مزدایی و افکار مادی مزدکی و کیفیت روابط خانوادگی و اعتقاد به حلول و تناسخ و پاره‌ای عقاید غلات شیعه به اندازه ایست که جستجوهای بیشتر درباره آنها پژوهندگان را به آگاهیهای قطعی تازه‌ای در زمینه عقاید و سرگذشت هر دو جماعت خواهد رسانید. تعبیر قزلباش هم شاید باز مانده از تعبیر سرخ جامگان باشد.

نکته‌ای که اینک مطرح کردیم در قرون گذشته هم در آسیای صغیر حدس زده می شده است. مؤلف کتاب فسطاط العدالة فی قواعد السلطنة که در ۶۸۳ در قسطنطنیه تألیف شده در فصلی درباره جولقیان و قلندران (زنادقه و باطنیان عصر) آنان را بقایای مزدکیان و خرم دینان شمرده است.^۱

دیگر مؤید استنباط ما، خبر تاریخ طبری است که می گوید در ۲۱۹ اسحاق بن ابراهیم سردار معتصم خرم دینان را در اطراف همدان شکست داد و شصت هزار تن از ایشان را کشت. و آنچه از ایشان ماندند به بلاد روم فرار کردند و رئیس آنها بارسیس نام داشت. تئوفیل ملک روم برای ایشان مستمری تعیین کرد و به ایشان زن داد و آنان را در میان لشکر خود پذیرفت و در ۲۲۳ در حمله قیصر روم به زبَطْرَه خرم دینان با او همراه بودند.^۲

۱. زبان و ادب فارسی در قلمرو عثمانی، از نویسنده این سطور، ص ۱۱۸ - ۱۲۰.

۲. دکتر غلامحسین صدیقی، جنبشهای دینی ایرانی، ۱۳۷۲، ص ۲۹۷ به نقل از طبری و ابن اثیر.



نخستین خاندان مستقل ایرانی طاهریان را شمرده‌اند. در جنگ امین و مأمون که در واقع جنگ ایرانی و عرب بود، نیای این خاندان طاهر بن حسین به‌خواه‌ای مأمون در ۱۹۸ بغداد را محاصره کرد و گرفت و امین را کشت و از ۲۰۵ حکومت تمام ولایات شرقی ایران را یافت و تا ۲۵۹ که محمد بن طاهر آخرین فرد این خاندان به دست یعقوب لیث از میان رفت این حکومت موروثی نیمه مستقل برجای بود. طاهریان در عین نمایندگی از خلافت بغداد به فرهنگ ایرانی مهر می‌ورزیدند.

سرانجام، یعقوب لیث صفاری نخستین حکومت مستقل ایرانی را تشکیل داد. یعقوب از سیستان برخاست. سیستان به سبب دوری از مرکز خلافت و رواج داستانهای ملی ایرانی در آنجا از همان آغاز استیلای تازیان در برابر آنها ایستادگی ورزید و بعد از غلبه تازیان نیز گروههایی که خارجی نامیده شده‌اند پی‌درپی قیام می‌کردند که آخرین و معروف‌ترین آنها حمزه پسر آذرک شاری بود که تبارش را به زو طهماسب می‌رسانید. و از ۱۸۱ قدرت یافت. حمزه علاوه بر سیستان در فارس و کرمان هم نفوذ به هم رسانید. او در ۲۱۳ درگذشت و پس از آن عمّار خارجی قدرت یافت.

در همان زمان گروههای عیاران که از میان توده‌های مردم برخاسته بودند در سیستان با حکومت تازیان می‌ستیزیدند. یعقوب لیث از سرهنگان عیاران، رویگرزاده‌ای بود که تبار خود را به گرشاسب و از او به جمشید می‌رسانید. از ۲۴۸ مردم با او بیعت کردند و در ۲۵۹ خراسان و در ۲۶۱ فارس را به دست گرفت. در همان سال به بغداد حمله کرد و در ۲۶۵ درگذشت و بازماندگان او تا دوره محمود در سیستان حکومت داشتند.

یعقوب نخستین دولت مستقل ایرانی را بعد از استیلای تازیان بنیاد

نهاد. از اینکه شاعران را از سرودن قصاید عربی در مدح خود منع کرده شروع شعر فارسی را از عهد او شمرده‌اند. حمله او به بغداد نیز دلیل کافی بر این است که می‌خواست ایران را از زنجیر اسارت خلافت برهاند اما اجل مهلتش نداد.

صبح امید می‌دمد

بذر امید به آزادی و استقلال که دلاورانی چون ابو مسلم و مازیار و دیگران، و بعد از همه و مهم‌تر از همه یعقوب لیث صفار بر زمین دلهای ایرانیان افشاندند و با خون خود آبیاری کرده بودند جوانه زد و به ثمر رسید. خلافت بغداد در سرایش ضعف و ناتوانی افتاد.

بعد از صفاریان و خاندانهای کوچکی که در گوشه و کنار ایران حکومتهای کوتاه و زودگذری داشتند دو حکومت ایرانی به قدرت رسیدند. نیمه غربی و شمال و مرکز ایران به دست دیلمیان بود که شیعه بودند و تبار خود را به ساسانیان می‌رسانیدند و بر بغداد مرکز خلافت هم استیلا یافتند. آنها به علت نزدیکی به بغداد با خلافت کنار آمدند و مروج ادب عربی شدند و در دستگاه آنها زبان دیوانی و زبان تألیف در علوم و فنون مختلف زبان عربی بود، اگرچه در قلمرو آنها میان مردم زبان پهلوی و گونه‌هایی از آیین پیش از اسلام نیز رواج داشت.

در نیمه شرقی ایران، بعد از صفاریان سامانیان برخاستند که تبار خود را به بهرام چوبین سردار بزرگ ساسانیان می‌رسانیدند. از اسماعیل سامانی مؤسس آن سلسله که در ۲۷۹ امارت یافت تا عبدالملک بن نوح آخرین امیر خاندان که در ۳۸۹ برکنار شد، ۹ تن به مدت ۱۱۰ سال حکومت کردند.

دولت سامانی به سبب ایرانی بودن آن خاندان، و دور بودن قلمرو حکومت‌شان از بغداد و رواج آداب و سنن ملی ایرانی در آن سامان یک

دولت کاملاً ایرانی و مشوق زبان و فرهنگ ایرانی بود. و در روزگار آنها ایرانیان احساس می‌کردند که از بلای تیغ و تازیانه رسته‌اند و دولتی از خود دارند.

وزیران سامانیان هم از خاندانهای بلعمی و جیهانی و عتبی مردانی دانشمند و مروج علم و ادب بودند. ابوالفضل بلعمی رودکی را به نظم کلیله و دمنه تشویق کرد، ابوعلی بلعمی موجبات ترجمه تاریخ طبری را فراهم آورد و احمد بن محمد جیهانی کتابی به فارسی در جغرافیا نوشت.

با حمایت دولت سامانی از یک طرف فرهنگ ایرانی در آمیزش با فرهنگ اسلامی جلوه و طراوتی نوآیین یافت. از طرف دیگر برگزاری جشنهای ایرانی از نوروز و مهرگان و سده و بهمنجانه روح تازه‌ای در پیکر جامعه ایران دمید.

منصور بن نوح [۳۵۰-۳۶۵] مقارن با سالهایی که فردوسی سرودن نخستین داستانهای ایرانی خارج از شاهنامه را آغاز می‌کرد، تصمیم به ترجمه تفسیر طبری گرفت. و چنانکه از مقدمه آن ترجمه برمی آید ابتدا فقیهان بزرگ بخارا و بلخ و سمرقند و فرغانه و سیستان و شهرهای بزرگ دیگر را گرد آورد و از آنها فتوی خواست. گفتند: «روا باشد خواندن و نوشتن تفسیر قرآن به پارسی هر آن کس را که او تازی نداند. از قول خدای عزّ و جل که گفت: وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ^۱. من هیچ پیغامبری را نفرستادم مگر به زبان قوم او، و آن زبانی کایشان دانستند. و دیگر آن بود کاین زبان پارسی از قدیم باز دانستند، از روزگار آدم تا روزگار اسماعیل پیغامبر (ع) همه پیغامبران و ملوکان زمین به پارسی سخن گفتندی. و اول کس که سخن گفت به زبان تازی اسماعیل پیغامبر بود (ع) و پیغامبر ما (ص) از عرب بیرون آمد و این قرآن به زبان عرب بر او فرستادند و اینجا

۱. سوره ۱۴، آیه ۴.

بدین ناحیت زبان پارسی است و ملوکان این جانب ملوک عجمند»^۱.
 این اقدام منصور بن نوح، نقطه عطفی در تاریخ گسترش زبان و ادب فارسی و نیز مقدمه گسترش اسلام از راه زبان فارسی در سرزمینهای شرقی جهان اسلام است تا به جایی که در سرزمینهای دوردست، زبان فارسی زبان دینی اسلام گردیده بوده است. و نیز ابوحنیفه فتوی داده بود که در تکبیر نماز جایز است به جای الله اکبر گفته شود «خدای بزرگ است» یا «خدای بزرگ» یا «به نام خدای»^۲.

زبان فارسی دری که از جنوب غربی ایران به آسیای میانه رفته بود، با تشویق و حمایت سامانیان به صورت زبان غنی نیرومندی درآمد که شاعران بزرگی چون رودکی سمرقندی و شهید بلخی و ابوشکور بلخی و شاکر جَلابِ بخارایی و منجیک ترمذی و کسایی مروزی و دهها تن دیگر در آن سامان بدان شعر سرودند و مسعودی مروزی و دقیقی و فردوسی طوسی با شاهنامه‌های خود بدان اعتبار بیشتری بخشیدند و در قرون بعد خیام نیشابوری، سنایی غزنوی، نظامی گنجه‌ای، مولوی بلخی، سعدی و حافظ شیرازی، خسرو دهلوی و صائب تبریزی و صدها گوینده دیگر ایرانی بر غنای آن افزودند.

این زبانی است که امروز در ایران فارسی نامیده می‌شود، و در افغانستان دری، و در تاجیکستان تاجیکی. و روشن است که در واقع با وجود تفاوت‌های ناچیز لهجه‌ای یک زبان بیش نیست.

سه نگرده بر بشم ار او را

پرنیان خوانی و حریر و پرند

تجدید حیات زبان فارسی و فرهنگ ایرانی با حمایت سامانیان از

۱. ترجمه تفسیر طبری، چاپ یغمایی، ج ۱، ص ۵.

۲. دکتر محمد محمدی ملایری، تاریخ و فرهنگ ایران در انتقال از عصر ساسانی به عصر اسلامی، ص ۱۲۷-۱۳۱.

سمرقند و بخارا آغاز شد. دولت شوروی سابق در هفتاد سال استیلای خود آن نواحی را که خاستگاه اصلی زبان فارسی و تاجیکی بود از تاجیکستان جدا کرد و در اختیار ازبکان نهاد و بذر کینه دیرپایی را پاشید و مردم تاجیکستان این نیرنگ اهریمنی را فراموش نمی‌کنند. آنها خود را بازماندگان سامانیان و از وارثان زبان و فرهنگ ایرانی می‌دانند و حق با آنهاست.

تنوع اندیشه‌ها و گرایشها و موهبت وجود فرمانروایان و دیوانیانی که از دانش و فرهنگی والا بهره‌مند بودند، فضایی آراسته به آزاداندیشی و انسانیت و مدارا در قلمرو سامانیان فراهم کرده بود. در چنان محیطی اهل دانش و تحقیق به دور از تعصبات و بدون بیم و هراس از خشک‌اندیشی‌ها و بر مبنای تفکر و تعقل و استدلال به بحث و تحقیق می‌پرداختند و حاصل آن ظهور دانشمندانی چون فارابی و بیرونی و ابن سینا بود.

در آنجا گروه‌هایی از پیروان مذاهب مختلف اسلامی و غیراسلامی به مهر و مدارا و تسامح در کنار هم می‌زیستند. نصر بن احمد [۳۰۱-۳۳۱] علی‌رغم خلافت بغداد از اسماعیلیان حمایت می‌کرد و رودکی شاعر دربار او و گروهی از درباریان او هم به اسماعیلیه تمایل داشتند.

اگرچه امیر نصر به تحریک فقیهان حنفی به دست سرداران خود از مسند قدرت برکنار گردید، اما تعقیب و آزار اسماعیلیان که از دوره محمود آغاز شد و سیاست مستمر حکومت‌های بعدی قرار گرفت در دوره سامانیان استمرار نداشت. اسماعیلیان از استیلای تازیان نفرت داشتند و مروج زبان فارسی و سنن ایرانی بودند. عده‌ای از بزرگان عصر هم از آن جمله ابوعلی سیمجور سپهسالار خراسان و ابومنصور محمدبن عبدالرزاق بانی تدوین شاهنامه مشور و پسرش امیرک طوسی حامی و مشوق فردوسی جزو اسماعیلیان شمرده شده‌اند.

تدوین حماسه ملی ایران

پژوهنده روزگار نخست
گذشته سخنها همه بازجست

اسلام با قومیت و زبان و آداب و سنن اقوام مسلمان کاری نداشت. اما تازیان متعصب در دوره بنی امیه خود را برتر از اقوام دیگر می شمردند و از تحقیر اقوام غیر تازی دریغ نمی کردند. وقتی بنی عباس به خلافت رسیدند اگرچه در ابتدا کار به دست وزیران و دیوانیان ایرانی بود و ستم بر ایرانیان کاستی گرفت ولی به تدریج تعصب عربیت غلبه یافت و ریشه دارتر از عصر اموی شد.

بنی امیه تنها در حفظ فرمانروایی خود و جمع مال و خراج می کوشیدند، اما بنی عباس از آن گذشته دین و دولت را به هم آمیختند و ادعا می کردند که خلافت آنها از جانب خداست و به آزار و قتل مخالفان سیاسی خود به بهانه اینکه زندیق یا قرمطی و دشمن دین خدا هستند پرداختند. آنها به ناحق عنوان امیرالمؤمنین بر خود نهادند در حالی که اگر نه همه ایرانیان، بسیاری از فرهیختگان این سرزمین لقب امیرالمؤمنین را مختص حضرت علی (ع) می شمردند و در برابر خلیفه عباسی را

«امیرالفاستقین» می‌نامیدند.^۱

آن اوضاع و احوال موجب دریغ و خشم و اندوه ایرانیان بود و آرزو و اراده‌رهایی از چیرگی تازیان را نیرو می‌بخشید. آنچه فردوسی در داستان هاموران گفته، بیان حسرت ایرانیان به یاد روزگاران گذشته است. کاوس اسیر شاه هاموران (حمیر) است و ترک و تازی به ایران تاخته‌اند، ایرانیان به سراغ رستم به زابلستان می‌روند و به او پیغام می‌دهند:

دریغ است ایران که ویران شود

کُنام پلنگان و شیران شود

همه جای جنگی سواران بُدی

نشستگه شهریاران بدی

کنون جای سختی و رنج و بلاست

نشستگه نیز چنگ ازدهاست

کسی کز پلنگان بخورده‌ست شیر

بدین رنج ما را بود دستگیر

شاهنامه چاپ خالقی، ج ۲، ص ۸۱

نژادگرایی تازیان و مفاخرات آنان به قبایل و اجداد بت‌پرستان در عصر جاهلیت سبب شده بود که ایرانیان هم با نظر احترام به گذشتگان خود بنگرند. امیرانی که در صدد تأسیس دولت‌های مستقل ایرانی بودند برای کسب مشروعیت و برخورداری از حمایت مردم تبار خود را به پادشاهان یا پهلوانان باستانی می‌رسانیدند: طاهریان به رستم، صفاریان به خسرو پرویز، سامانیان به بهرام چوبین، دیلمیان به بهرام گور، آل‌زیار به قباد ساسانی، شروانشاهان به ساسانیان، علویان از راه شهربانو به یزدگرد سوم.

در میان توده‌های مردم نیز خاطرات تاریخی و داستانهای باستانی

۱. کسایی مروزی، زندگی و اندیشه و شعرا، ص ۹۲.

سینه به سینه و زبان به زبان می‌گشت و یاد جلال و شکوه گذشتگان دلها را تسلی می‌داد. در شبهای سرد و دراز زمستانی بازار افسانه‌سرایان گرم بود. در مجامع و بزمها مطربان و قوالان که وارثان سنن گوسانهای پارتی بودند با خواندن سرودهای باستانی دلها را از شور و شوق لبریز می‌ساختند. یاد پهلوانیهای رستم چراغ امید را در دلها برمی‌افروخت و غم سیاوش و فرود و اسفندیار دلها را به درد می‌آورد و اشک از چشمها جاری می‌کرد. در تاریخ بخارا می‌خوانیم: «مردمان بخارا را در کشتن سیاوش نوحه‌هاست چنانکه در همه ولایتها معروف است و مطربان آن را سرود ساخته‌اند و می‌گویند و قوالان آن را گریستن مغان خوانند...»^۱. «اهل بخارا را بر کشتن سیاوش سرودهای عجیب است و مطربان آن سرودها را کین سیاوش گویند...»^۲. یکی از سی لحن منسوب به باربد هم کین سیاوش نام داشته است. حتی در خارج از ایران در صدر اسلام مردی عرب به نام نصر بن حارث داستان رستم و اسفندیار را که از مردم بین‌النهرین آموخته بود روایت می‌کرد.

مجموع آنهاست داستانها، خاطره‌ها، غمها، حسرتها به صورت خاطرات مشترک قومی در حماسه ملی ایران در شاهنامه فردوسی بخت جاودانگی یافته است.

تکوین و تدوین گذشته‌ها

وقتی به شاهنامه می‌نگریم، تاریخ و زندگی چند هزار ساله ایران و ایرانیان را در برابر خود می‌یابیم: از آفرینش نخستین انسان و ظهور و تکامل تمدن بشری و داستانهای پیکار مستمر با کلیه مظاهر اهریمنی، دوره‌های تاریخی و تشکیل حکومتها و انقراض آخرین دولت باستانی ایران و سوگواری بر آن.

۱. تاریخ بخارا، چاپ اول مدرس رضوی، ص ۲۸.

۲. همانجا، ص ۲۸.

به همان سان که در جهان بینی غربیها تمدن جهان را ادامه تمدن یونان و روم شناخته‌اند، در حماسه ملی ایران تمدن ایران تمدن جهانی شناخته شده، و تکوین و تکامل این تمدن که بر اساس پیکار خیر و شر استوار است از کیومرث نخستین انسان یا نخستین پادشاه آغاز گردیده و تکامل آن مرحله به مرحله در قالب سلطنت پادشاهان اساطیری بعدی (پیشدادیان) بیان شده تا به دوره تاریخی رسیده است.

اندیشه و هنر معمار چیره دست، اینهمه را به صورت کاخ بلند شاهنامه برافراشته است، با چنان بهم پیوستگی و انسجامی که گویی منبع مدون واحدی در دست داشته است. اما از بررسی های محققان در متون کهن و یافته های باستان شناسی و اساطیر دیگر ملل خویشاوند چنین برمی آید که هر خشت از این کاخ عظیم از مکانی و زمانی دیگر فراهم آمده، و در طی قرون و اعصار رنگ و جلایی دیگر یافته و در حماسه ملی ایران جای گرفته است.

محتویات شاهنامه را معمولاً به سه بخش تقسیم می کنند: بخش اساطیری (عصر پیشدادیان)، بخش پهلوانی و حماسی (عصر کیانیان)، بخش تاریخی (عصر ساسانیان). با تحقیقات عده ای از دانشمندان از جمله مارکو ارت، نولدکه، کریستنسن تا اندازه ای معلوم شده است که قسمتهای اساطیری و پهلوانی شاهنامه آمیخته ای از برگرفته هایی از منابع زیر است^۱:

۱. خاطرات مشترک آریاییان (ایرانیان و هندوان) در مناطق شمالی پیش از مهاجرات آنان به ایران و هند.
۲. یادمانده هایی از فرمانروایان آنان در شرق ایران در نخستین اعصار استقرار آریاییان در این نواحی.

۱. رجوع شود به: دکتر ذبیح الله صفا، کتاب حماسه سرایی در ایران. دکتر احسان یارشاطر: چرا در شاهنامه از پادشاهان ماد و هخامنشی ذکری نیست؟ شاهنامه شناسی از انتشارات بنیاد شاهنامه ۱۳۵۷، ص ۲۶۸ - ۳۰۱. دکتر بهمن سرکاراتی: بنیان اساطیری حماسه ملی ایران، همانجا، ص ۷۰ - ۱۱۹.

۳. آداب و رسوم و معتقداتی ناشی از طبیعت سرزمین از بومیان این سرزمین پیش از رسیدن آریاییها که بعدها در لابلای فرهنگ عامه ایرانیان باستانی رخ می‌نمود و پیشرفت کاوشها و پژوهشهای باستانی پرتوهای تازه‌ای بر این پهنه خواهد افشاند.

۴. تاریخ از یادرفته پادشاهان اشکانی که به صورت پهلوانان کیانی ظاهر شده‌اند.

کهن‌ترین اجزاء اساطیر ایرانی، خاطرات و یادمانده‌های مبهمی از روزگاران بسیار دور است که قبایل آریایی پیش از ترک زیستگاه نخستین خود، با هم و در کنار هم می‌زیسته‌اند. پژوهندگان این اجزاء مشترک را در اساطیر ایران و هند و ملتهای اروپایی به حدس و گمان دریافته‌اند. شاید در حدود سه هزار سال پیش از میلاد مسیح گروههایی از آنان به سوی غرب به اروپا رفته‌اند و تیره‌هایی از آنان هم به سوی جنوب سرازیر شده‌اند که امروز دومیها را نژاد هندواروپایی می‌نامند. از این جمع که خود را «آری» یعنی نجیب و شریف می‌نامیدند بعد از قرن‌ها همزیستی، در حدود ۱۴۰۰ سال پیش از میلاد دسته‌هایی به هند رفتند و گروههایی بتدریج و بنوبت به سرزمین ایران رسیدند و نام خود را بر وطن جدید خود نهادند و آنرا آئیرین^۱ نامیدند که امروز ایران نام دارد. خویشاوندی نزدیک نژاد هندو و نژاد ایرانی از راه سنجش زبان و محتویات ودای هندوان و اوستای ایرانیان روشن شده است.

از کاوشهای باستان‌شناسی که هنوز در آغاز راه خویش است روشن گردیده که پیش از آنکه آریاییها در اواسط هزاره دوم پیش از میلاد در سه موج مادها، پارسها، پارتها به ایران برسند، در گوشه و کنار این سرزمین به سبب وجود زمینهای سرسبز و مستعد و آب‌وهوای مناسب بومیانی با تمدنهای پیشرفته می‌زیسته‌اند و با اقوام همسایه دادوستدهای

1. Airyan

فرهنگی داشتند. در شمال رشته کوههای البرز تاپورها، آماردها (در مازندران) و کاسپیها، کادوسیها یا گلاها (در گیلان)، و نیز گوتیها، لولوبیها، کوسانیها، ایلامیها، کاسیها در غرب ایران به سر می بردند.

بومیان در مواردی در برابر نورسیدگان پایداری کردند و بعد از شکست با آنها درآمیختند، و می توان حدس زد که اجزائی از فرهنگ آنها که مناسب با طبیعت محیط بود وارد فرهنگ فاتحان شد، و با آمیزش این اقوام تمدنی برتر و شکفته تر پدید آمد و تمدن ایرانی نام گرفت.

بومیان پشت کوههای البرز مردمی درشت اندام و تناور و بلندبالا و شجاع بودند و فرهنگی فروتر از آریاییها داشتند و گویا بیشتر آنها در غارها می زیستند و به جای لباس پوست حیوانات را بر خود می پیچیدند و در پناه موانع طبیعی کوهستانهای البرز و جنگلهای انبوه مازندران در برابر آریاییها پایداری کردند. تصویر دیوها نخستین دشمنان ایران در شاهنامه که گاهی سگسار و گرگسار نامیده شده اند یادآور آن بومیان است.

گرفتاریهای آریاییها در وطن جدید خود، با جنگ با دیوان و سایر بومیان پایان نیافت. گروههایی از خویشاوندان نیز به دنبال آنها به ایران می تاختند که از آن میان سکاها را می شناسیم که در دوره تاریخی مادها و هخامنشیها نیز اخبار هجومهای آنها را در دست داریم و بعدها زرنگ و نیمروز نام جدید خود سیستان را از آنها گرفت.

تورانیان که در حماسه ملی دیرپای ترین دشمنان ایران دیده می شوند، به دلیل نامهای آنها که ریشه ایرانی دارد ظاهراً از همان موجهای جدید آریاییها هستند که به سبب چادرنشینی و بیابانگردی فرهنگی فروتر از ایرانیان مستقر شده در این سرزمین داشتند. جز اینکه در قرون بعد در دوره ساسانیها اقوام ترک از همان مسیر به شمال شرق ایران هجوم می آوردند و خاطرات کهن با حوادث عصر تاریخی درهم آمیخت و

الفاظ ترک و تورانی بغلط مفهوم واحدی یافتند.

زردشت در زمانی که دقیقاً معین نیست و محققان آن را در حدود بین ده تا شش قرن پیش از میلاد حدس زده‌اند^۱ در آیین باستانی آریاییان اصلاحاتی صورت داد، و مؤلفان اوستا کتاب دینی زردشتیان خاطراتی از گذشته آریاییان، کهن‌ترین حماسه ایرانی را در قسمتهایی از اوستا مثلاً در یشتها جای دادند.

جم و فریدون از پهلوانان قدیم هندوایرانی هستند، از دوره‌ای که ایرانیان و هندوان از هم جدا نشده بودند. از سلسله کیانی کیقباد و کیکاوس و کیخسرو (کویهای شرق ایران) نخستین فرمانروایان آریایی بعد از استقرار در شرق ایران پیش از زردشت هستند^۲. و کی گشتاسب معاصر زردشت و حامی او بود، و نامهای اینان در اوستا آمده است.

داستانهای پهلوانان دوره کیان، خاطراتی از دوره پانصدساله فراموش شده اشکانیان است که به وسیله گوسان‌ها روایت می‌شده و در آنها پادشاهان به صورت پهلوانان یاد شده‌اند.

داستانهای رستم و خاندان او از روایات مربوط به فرمانروایان جنوب شرقی ایران (سیستان) مایه گرفته است. اما نمی‌دانیم که اینها افسانه‌های اقوام بومی درنگیانا پیش از استقرار سکاها در آن سرزمین است، یا از سکاییان که بعدها در آن سامان ساکن شدند و نام خود را به آن منطقه بخشیدند.

اینقدر هست که خاندان رستم زردشتی نبودند و به همین سبب در اوستا نامی از آنان نیست.

می‌توان حدس زد که روایات رستم و خاندان او در خداینامگ دوره ساسانی هم که به تاریخ پادشاهان اختصاص داشته، نبوده است. اما

۱. برخی از پارسیان آن را تا ۴۵۰۰ سال پیش از میلاد عقب می‌برند.

۲. رجوع شود به: کریستنسن، کیانیان، ترجمه ذبیح‌الله صفا، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۳۶.

نمی‌توان دانست که این داستانها را گردآورندگان شاهنامه ابومنصوری وارد آن کرده‌اند یا خود فردوسی مستقیماً از روایت آزاد سرو «که با احمد سهل بودی به مرو» گرفته است.

داستانهای ایرانی مخصوصاً سلسله داستانهای خاندان رستم منحصر به آنچه فردوسی سروده نبوده است. داستانهای دیگری به صورت مکتوب یا شفاهی درباره سرگذشت‌های گرشاسب و نریمان و سام و زال و رستم و فرزندان او فرامرز و برزو و شهریار و بانوگشسب در قرن چهارم موجود بود که برخی از آنها در قرن پنجم و ششم به نظم درآمده و در گفتار یازدهم به آنها اشاره خواهد شد.

داستانهای ملی را دکتر یارشاطر چنین طبقه‌بندی کرده است: «در حماسه ملی ایران سه رشته داستانهای قهرمانی و ملی می‌توان تشخیص داد که هر کدام از یکی از اقوام ایرانی سرچشمه گرفته: یکی سلسله حماسه‌های کیانی که به مناسبت اشاره به آنها در یشتهای اوستا باید آنها را به قوم اوستایی پیش از ظهور زردشت منسوب داشت. دوم حماسه‌های خاندان زال و رستم که از سیستان برخاسته و باید متعلق به اقوام سکایی باشد که در سیستان جایگزین شدند. سوم حماسه‌هایی است که در دوره اشکانی و توسط سرایندگان پارتی سروده شده، ولی بعدها مانند حماسه‌های خاندان رستم در قالب حماسه‌های کیانی جا داده شده و به صورت وقایع دوره کیانی درآمده. از این قبیل است داستانهای: گیو و گودرز و بیژن و فرهاد و میلاد و شاپور و بلاشان و به احتمال داستان فرود»^۱.



خاطرات ملی مردم ایران، با گذشت زمان و جهانگشاییها و

۱. سخنرانی دکتر یارشاطر، شاهنامه‌شناسی، مجموعه گفتارهای مجمع علمی بحث درباره شاهنامه در هرمزگان، از انتشارات بنیاد شاهنامه، ۱۳۵۷، ص ۲۶۸-۳۰۱.

پیروزیها و شکستهای ایرانیان که به حمله اسکندر انجامید به وسیله داستان سرایان و خنیاگران بر سر زبانها بود. پس از اسکندر در عصر پانصدساله اشکانیان، ناخشنودی از ادامه نفوذ فرهنگ یونانی ایرانیان را به فرهنگ باستانی خود علاقه مندتر کرد. گوسانهای پارتی داستانهایی از پیروزی پادشاهان و سرداران اشکانی پرداختند و آنهمه نیز به طوری که گفتیم به صورت هنر نمایشهای پهلوانان وارد حماسه ملی شد.

بخش تاریخی شاهنامه

با پیروزی کیخسرو در جنگ بزرگ و کشته شدن افراسیاب، نیکی بر بدی پیروز می گردد. آنگاه کیخسرو به داد و دهش می پردازد و همه گنج و خواسته و کشورش را به ایرانیان می بخشد و پهلوانان را پاداش می دهد. و برای اینکه غرور پیروزیها او را گمراه نکند تخت و تاج را وداع می گوید. بدینسان عصر اساطیری پایان می پذیرد و دوره تاریخی آغاز می گردد.^۱

بخش تاریخی هم آمیخته به داستانهاست. منبع اصلی آن خواتای نامگ (خداینامگ) است که در دوره خسرو اول انوشیروان بر مبنای اسنادی که در خزانه سلطنتی بوده و گویا وقایع نویسان دربار آنها را نوشته بودند تدوین شده بود. در برخی منابع تدوین خداینامگ به دوره یزدگرد شهریار نسبت داده شده اما این حدس خطاست زیرا نابسامانی امور کشور در عصر یزدگرد بیش از آن بود که کسی فرصت چنین کاری را داشته باشد.

انوشیروان به تألیف و ترجمه توجه خاص داشت و داستان آوردن کلپه و دمنه از هند نمونه‌ای از این علاقه اوست. تفصیلی هم که در پادشاهی انوشیروان و داوریهای هواداران او در شاهنامه هست مؤید تألیف کتاب در دوره اوست.

۱. شاهنامه‌شناسی، ص ۲۸۰.

بعدها تکمیل کتاب در دوره خسرو پرویز و سپس تر در دوره یزدگرد انجام گرفته است. نولدکه از اینکه در داستان خسرو پرویز و پسرش شیرویه از پرویز هواداری شده حدس درستی زده است که پادشاهی پرویز در عصر یزدگرد اضافه شده که جدّ یزدگرد بود. داستان مرگ یزدگرد هم بعدها افزوده شده است.

این را هم باید در نظر داشت که در اواخر ساسانیان، از اواسط قرن پنجم میلادی از دوره قباد هنگامی که ایرانیان از دو سوی خود را در خطر هجوم انیران می دیدند، با احساس نیاز به تقویت وحدت ملی داستانهای ایرانی رواجی تازه یافت. مؤیدی بر این معنی معمول شدن نامهای شاهان و پهلوانان کیانی در آن عصر است. هجومهای قبایل ترک به ایران و جنگهای پیروز و قباد با آنها سبب گردیده که خاطره هجومهای تورانیان آریایی تازه شود و ترکان، تورانی نامیده شوند.



در خداینامک از هخامنشیان نامی نبوده و در مورد اشکانیان هم به اشاره کوتاهی اکتفا شده بوده است. می توان حدس زد که هخامنشیان با گذشت قرنهای بکلی فراموش شده بودند. تاریخ مکتوبی از آنها در دست نبود. سنگ نبشته هایی هم که به زبان پارسی باستان و به خط میخی در گوشه و کنار برجای بود با دگرگشت خط و زبان در عصر ساسانیان دیگر قابل فهم نبود.^۱

از یاد رفتگی اشکانیان و نبود تاریخ آنها در شاهنامه هم یک امر طبیعی است. نویسندگان خداینامک تعمد داشتند که آنان را نادیده بگیرند و به دست فراموشی بسپارند. و این کاری است که هر حکومت جدیدی برای استوارتر کردن پایه های قدرت خود بدان دست می زند. به همان سان

۱. میان افسانه کیخسرو و سرگذشت کورش کبیر شباهتهایی احساس می شود. رک: دکتر خالقی مطلق، کیخسرو و کورش، مجله ایران شناسی، سال هفتم، شماره ۱، بهار ۱۳۷۴، ص ۱۵۸ - ۱۷۰.

که بعد از استیلای تازیان هم کوشش بر این بود که کل گذشته ایران از خاطرها زدوده شود. کینه و عناد میان آن دو خاندان در گفت و شنود خسرو پرویز و بهرام چوبین که خود را از بازماندگان خاندان اشکانی می‌شمرد هویداست. پرویز اشکانیان را به همکاری با اسکندر متهم می‌کند و بهرام ساسانیان را شبانزاده و برای پادشاهی ناسزاوار می‌شناسد.

با اینهمه علی‌رغم سیاست ساسانیان که در دوره تاریخی شاهنامه مشهود است خاطرات مبهمی از اشکانیان در حافظه قومی وجود داشت. حاصلش این شد که نامهایی از شاهان اشکانی به صورت پهلوانانی چون گودرز و پسرش گیو و فرهاد در بخش کیانیان وارد شود.



اساس داستان اسکندر، از کتاب اسکندرنامه دروغین گرفته شده و آن را مؤلفی گمنام ظاهراً در حدود قرن سوم میلادی در مصر نوشته و به نام یکی از مورخان معاصر اسکندر کالیستنس^۱ نسبت داده شده است. این کتاب در عصر انوشیروان از یونانی به پهلوی ترجمه شده بوده و همان ترجمه اساس ترجمه‌های سریانی و عربی قرار گرفته است.

این داستان با روح ایرانی و با روح شاهنامه سازگاری ندارد. اسکندر نزد ایرانیان و در نوشته‌های پهلوی گجستک (= ملعون) و در برخی نوشته‌های فارسی مثل مجمل‌التواریخ به لقب ویرانگر یاد شده و ایرانیان از او نفرت داشتند. در شاهنامه نیز در داستان اردشیر، و در نامه خسرو پرویز به قیصر روم از او به زشتی نام رفته است. بدین ترتیب بعید می‌نماید که این داستان وارد خداینامگ دوره ساسانی شده باشد.

شاید بتوان حدس زد که گردآورندگان شاهنامه ابومنصوری آن را از ترجمه عربی گرفته و جای خالی تاریخ را در خداینامگ پر کرده باشند. و

1. Callistenes

برای اینکه غرور ایرانیان لطمه‌ای نبیند اسکندر را فرزند دارای بزرگ شناسانده‌اند. به هر صورت هرگز نباید تصور کرد که خود فردوسی خارج از شاهنامه ابومنصوری آن را بر حماسه ملی افزوده باشد.

سیر الملوکها و شاهنامه‌ها

هنگامی که تألیف و ترجمه در زبان عربی آغاز شد، نخستین کتابها ترجمه‌هایی از متون پهلوی بود. خداینامگ را نخستین بار روزبه پسر دادویه معروف به ابن مقفع (مقتول در ۱۴۲ هـ.) به نام سیر الملوک الفرس به تازی گردانید. و بعد از او بارها به صورت ترجمه یا تلخیص و تهذیب یا با استفاده از سایر منابع پهلوی به عربی درآمد.

به نوشته حمزه اصفهانی، بهرام موبد شهر شاپور (در فارس) که در اواسط قرن سوم می‌زیسته بیش از بیست نسخه گونه‌گون ترجمه‌های خداینامه را با هم تطبیق کرده و با سنجش اختلافات آنها نسخه‌ای ترتیب داده بود.^۱ خود حمزه اصفهانی که کتابش سنی ملوک الارض والانبیا را در ۳۵۱ پنج سال بعد از تدوین شاهنامه ابومنصوری نوشته، هشت نسخه مختلف از آنها را در دست داشته است.

گذشته از خداینامگ، کتابهای فراوانی از داستانها و کتب مربوط به تاریخ و تمدن ایران از پهلوی به تازی درآمده بوده که نامهای آنها در فهرست ابن ندیم آمده، چون: بهرام چوبین‌نامه، یادگار زریر، کارنامه اردشیر بابکان، داستان رستم و اسفندیار، مزدک‌نامه، کتاب تاج، داستان شهربراز با پرویز، دارا و بت زرین، لهراسب‌نامه، گزارش شطرنج، نامه تنسر، پندنامه بزرگمهر بختگان، اندرز خسرو گواتان و بسیاری کتب دیگر.^۲ و قطعاً برخی از آنها در دست مؤلفان شاهنامه ابومنصوری بوده و از آنها بهره گرفته‌اند.

۱. برای نامهای مترجمان رجوع شود به: تقی‌زاده، سلسله مقالات در کاوه، منقول در فردوسی و شاهنامه او به کوشش حبیب یغمایی، انجمن آثار ملی، ۱۳۴۹، ص ۹۴ به بعد.
۲. دکتر صفا: حماسه‌سرایی در ایران، چاپ ۱۳۳۳، ص ۴۲-۵۱.



در نخستین روزهایی هم که زبان فارسی دری آمادگی و توانایی بیان مطالب داستانی و تاریخی را یافت آثاری درباره گذشته ایران به نظم و نثر به این زبان با ترجمه از پهلوی و تازی پدید آمد. بعدها رواج و شهرت شاهنامه فردوسی آنهمه را حتی منبع اصلی آن شاهنامه ابومنصوری را به باد فراموشی سپرد و تنها نامی چند از آن میان برجا ماند.

نخستین شاهنامه منظوم را از مسعودی مروزی ذکر کرده اند که در قرن سوم یا اوایل قرن چهارم سروده شده، و گویا منظومه مختصری بوده است شامل تاریخ پادشاهان از کیومرث تا یزدگرد بدون داستانهای پهلوانی. و تنها سه بیت آغاز و انجام آن در کتاب البدء والتاریخ تألیف مطهر بن طاهر المقدسی باقی مانده است.

نخستین گیومرث آمد به شاهی

گرفتش به گیتی درون پیش گاهی^۱

چو سی سالی به گیتی پادشا بود

که فرمانش به هر جایی روا بود



سپری شد نشان خسروانا

چو کام خویش راندند در جهانا

در همان دوره سامانیان شاهنامه ای هم به نثر از ابوالمؤید بلخی معروف به شاهنامه بزرگ در چندین دفتر فراهم آمده بود که تا قرن ششم موجود بوده و مؤلفان تاریخ بلعمی و تاریخ سیستان و قابوسنامه و تاریخ طبرستان آنرا در دست داشته اند.

ابوعلی محمد بن احمد بلخی نیز شاهنامه ای به نثر نوشته بوده که

۱. این مصرع خارج از وزن است. آقای دکتر صفا آنرا بدین صورت حدس زده است: به گیتی درگرفتش پیشگاهی

ظاهر اُرواج زیادی نیافته و فقط بیرونی آغاز آفرینش را از آن کتاب در آثار الباقیه خود نقل کرده است که گیومرث طبق روایات زردشتی نخستین انسان بود در مقابل روایت شاهنامه که گیومرث نخستین شاه شمرده شده است.

هر چه بود آنهمه با رواج شاهنامه فردوسی به تدریج از میان رفت و اینک منبع کار عظیم فردوسی را بشناسیم.

پژوهنده روزگار نخست

منبع اساسی کار فردوسی، شاهنامه منثوری است که تألیف آن به امر ابو منصور محمد بن عبدالرزاق آغاز گردیده و در ۳۴۶ پایان یافته است. برای شناخت بانی آن کار بزرگ و از آن مهم تر شناخت حکیم و حماسه سرای بزرگمان، شناخت وضع فکری و اجتماعی خراسان و ماوراءالنهر آن روز ضرورت دارد.

در روزگار سامانیان در قلمرو آنان جز در حوادث استثنایی تا اندازه ای آزادی اندیشه و وجدان برقرار بود. علاوه بر اکثریت مسلمان، گروههایی از زردشتیان، مانویان، بهافریدیان، خرم دینان و سایر فرق گونه گون می زیستند.

در میان مسلمانان، دهقانان و دیوانیان و اهل دانش و اندیشه و به طور کلی اکثریت ایرانیان به یاد روزگاران سرافرازی باستانی هوای استقلال و گسستن از خلافت عربی بغداد را در دل می پروراندند. این گروهها علی رغم خلافت عباسی به فرق مختلف تشیع تمایل داشتند.

میان شیعیان هم اسماعیلیه بیش از همه از خلافت عباسی نفرت داشتند و در مقابل به زبان و فرهنگ ایرانی مهر می ورزیدند. آنها از قدرت تبلیغ و سازمان دهی مؤثری برخوردار بودند و در میان طبقات بالای اجتماع نفوذ کرده بودند. از امیران سامانی نصر بن احمد و نوح بن نصر و

از وزیران آنها ابوعلی جیهانی و از شاعران رودکی را می‌شناسیم که به اسماعیلیه گرویده بودند.

در برابر آنها اکثر فقیهان، هوادار خلافت عربی بغداد بودند و از آنجا که قرمطیان اسماعیلی از اواسط قرن سوم در سرزمینهای عربی خلافت با خونریزیها و دیگر کارهای افراطی منفور مسلمانان شده بودند، هر ایرانی مخالف با خلافت را قرمطی می‌نامیدند. قبایل و سپاهیان و غلامان ترک نیز که برای آنها فرمانروایی عرب و عجم فرقی نداشت در مواقع اختلاف از راه ساده‌دلی جانب فقیهان را می‌گرفتند.

آنچه گفتیم علت اصلی حوادث، شورشها، عزل و نصب‌ها در قلمرو سامانیان و حتی انقراض آن دولت بوده است که در کتابهای تاریخ ناگفته مانده و در فصول بعد در بیان تاریخ عصر فردوسی بدان خواهیم پرداخت.

بعد از تشکیل دولت فاطمیان مصر و تضاد شدید میان آنها و خلفای بغداد، موج آزار و کشتار مخالفان خلافت به اتهام قرمطی و باطنی و ملحد شدت یافت و با انقراض دولت سامانی در عصر سلطنت محمود غزنوی به اوج خود رسید.



ابومنصور محمد بن عبدالرزاق از دهقانان نژاده ایرانی بود که خاندانش چندین نسل قدرت و نفوذ در طوس داشتند. او سرداری دلاور و کاردان و فرمانروایی دانش‌پرور و ایران‌دوست بود. و از قرائن چنین برمی‌آید که می‌کوشید تا طرحی نو در اندازد و دولتی بکلی مستقل و آزاد از نفوذ خلافت بغداد تشکیل دهد و این افتخار او را بس است که فردوسی او را به دلیری و بزرگی و خردمندی و رادی ستوده است.

ابومنصور پیش از ۳۳۴ از طرف ابوعلی احمد چغانی سپهسالار خراسان حکومت طوس را داشت. در ۳۳۶ که ابوعلی بر نوح بن نصر

سامانی شورید او نیز در این طغیان شرکت جست و بعد از شکست قیام در ۳۳۷ بهری رفت و به رکن الدولة دیلمی پیوست و همراه او به جنگ مرزبان بن محمد فرمانروای آذربایجان (از مسافریان) رفت و بعد از پیروزی حکومت آذربایجان را یافت و در مراغه به نام خود سکه زد.

در ۳۳۸ بهری آمد و نامه‌ای با هدایای فراوان نزد نوح بن نصر فرستاد و از گذشته‌ها پوزش خواست. آنگاه به طوس بازگشت و حکومت آن ناحیه را یافت و تا ۳۴۷ که به حکومت هرات رفت در طوس بود و تدوین شاهنامه منشور ابومنصوری یادگار خجسته این دوره حکومت او بود.

در ۳۴۹ از طرف عبدالملک بن نوح سپهسالاری خراسان را یافت که مهم‌ترین مقام در دولت سامانی و فرمانروایی همه ولایات جنوب جیحون بود. اما اندکی بعد الب‌تگین به جای او منصوب شد. در ۳۵۰ بعد از مرگ عبدالملک که الب‌تگین عصیان کرده بود دومین بار سپهسالار خراسان و مأمور جنگ با الب‌تگین شد. اندکی بعد باز هم عصیان ورزید و در ذیحجه ۳۵۰ در جنگ با ابوالحسن سیمجور سپهسالار جدید خراسان کشته شد و به روایتی مسمومش کرده بوده‌اند.^۱

در مقدمه شاهنامه‌ای که به دستور او تدوین شده بوده، و شادروان علامه محمد قزوینی آن را کهن‌ترین اثر موجود منشور فارسی شناخته، درباره او چنین آمده است: «امیر ابومنصور عبدالرزاق مردی بود با فرو خویشکام و باهنر و بزرگ‌منش اندر کامروایی، و با دستگامی تمام از پادشاهی. و ساز مهتران و اندیشه‌ای بلند داشت، و نژادی بزرگ داشت به گوهر، و از تخم اسپهبدان ایران بود»^۲.

در آن مقدمه پدرش یک جا عبدالرزاق عبدالله فرخ^۳ و پایین‌تر از آن

۱. سیاست‌نامه نظام‌الملک، ص ۲۷۸ - ۲۸۴.

۲. سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی، ص ۱۷۳.

۳. همانجا، ص ۱۷۱.

در ذکر نسبش عبدالرزاق بن فرّخ بن ماسه بن مازیار...^۱ آمده است. معلوم می‌شود پدر پدرش وقتی که زردشتی بوده فرّخ نام داشته و بعد که مسلمان شده عبدالله نامیده شده است.

در همانجا تبارش را به بزرگمهر وزیر انوشیروان و از او به جمشید رسانیده‌اند. بیرونی بحق نسبنامه‌ها را جعلی شمرده، و این در مورد اجداد دور این امیر صحیح است اما درباره پدران نزدیکش جای تردید نیست. زیرا در طوس همه او را می‌شناختند و نامی از پدرانش برجای بوده است. رساندن سلسله نسب به پادشاهان اساطیری هم (با علم به ساختگی بودن نسبنامه‌ها) دلیل علاقه او به ایران و قرینه‌ای بر این است که او در اندیشه رسیدن به پادشاهی بوده است.

آنچه قابل ذکر است اینکه از پدر پدرش به آن سو همه نامهای ایرانی دارند. گرویدن به اسماعیلیه، آشتی ناپذیرترین دشمنان خلافت، و دوستی نزدیک با رکن‌الدوله دیلمی که شیعه بوده، و بالاتر از همه اندیشه تدوین تاریخ و داستانهای ملی ایران با دعوت از هیئتی معتبر همه نشانه علاقه او به ایران و فرهنگ گذشته ایران بوده است.

فردوسی در دیباچه شاهنامه از ابومنصور و اقدام او در گردآوری شاهنامه چنین یاد می‌کند:

یکی نامه بود از گه باستان

فراوان بسو اندرون داستان

پراگنده در دست هر موبدی

از او بهره‌ای نزد هر بخردی

یکی پهلوان بود دهقان‌نژاد

دلیر و بزرگ و خردمند و راد

پژوهنده روزگار نخست

گذشته سخن‌ها همه بازجست

۱. سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی، ص ۱۷۸.

ز هر کشوری موبدی سالخورد

بیاورد و این نامه را گرد کرد

ابومنصور مَعْمَری وزیر و پیشکار ابومنصور عبدالرزاق هم که از طرف او مأموریت دعوت از «خداوندان کتب» و دانشمندان و موبدان را داشت، از نژادگان طوس بود و تبارش به کنارنگ از سرهنگان خسرو پرویز می‌رسید و کنارنگیان چندین نسل حکومت طوس را داشته‌اند.

از گفته فردوسی در یافتیم که اجزاء نامه باستانی (=خداینامگ) در دست هر موبدی پراکنده بود، و هر بخردی جزئی از آن را داشت. برای گردآوری و تدوین آنها به طوری که از مقدمهٔ منثور برمی‌آید چهار تن موبدان سالخورده برگزیده شده‌اند: ماخ پیر خراسانی از هرات، یزدان‌داد پسر شاپور از سیستان، ماهوی خورشید پسر بهرام از نیشابور، شادان برزین از طوس.^۱

فراخواندن موبدان به این منظور بوده که از منابع دست اول به زبان پهلوی بهره گرفته شود، و در ذکر منابع از «نامهٔ پادشاهان پارس»، از «بهرامشاه مردانشاه کرمانی»، «فرخان موبدان موبد یزدگرد شهریار»، «رامین که بندهٔ یزدگرد شهریار بود» یاد می‌شود که ظاهراً منقولات از آنها به زبان پهلوی بوده است.

از مترجمان عربی خداینامگ هم از: پسر مقفع، حمزهٔ اصفهانی، محمد جهم برمکی، زاذوی شاهوی، نامهٔ بهرام اصفهانی، نامهٔ ساسانیان موسی عیسی خسروی، از هشام قاسم اصفهانی نام برده شده است. راه ساده‌تر و آسان‌تر این بود که یکی از سیرالملوک‌ها که نسخ آنها فراوان بود و در همان سالها حمزهٔ اصفهانی هشت جلد از آنها را در دست

۱. سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی، ص ۱۷۲.

داشت به وسیله یک ادیب عربی دان ترجمه شود. اما کار را سرسری نگرفته‌اند، چهار موبد سالخورده از چهار شهر گرد آمده‌اند و نشسته‌اند و گذشته از منابع مکتوب به زبان پهلوی از روایات شفاهی هم که به خاطر داشته‌اند بهره جسته‌اند و کتابی نوشته‌اند که طبعاً لغات عربی در آن به نسبت آثار دیگر آن عصر کمتر به کار رفته بوده، و این ویژگی در دیباچه آن که در دست است دیده می‌شود. سالها بعد که فردوسی آن کتاب را به نظم درآورده در شاهنامه او هم به همین دلیل الفاظ تازی فراوان نیست.



اکنون ببینیم شاهنامه تا چه اندازه با خداینامگ پهلوی یا شاهنامه ابومنصوری همانندی دارد؟

خداینامگ منحصرأ سرگذشت پادشاهان و شرح کارهای آنان را در بر داشته و به وسیله دبیران دربار و موبدان تألیف شده بوده، و احتمالاً اکثر داستانهای شاهنامه و هرآنچه با سیاست سلطنت ساسانی سازگار بوده، در آن جایی نداشته است. از آن جمله می‌توان حدس زد که داستانهای مزدک و بهرام چوبین و شهربراز در خداینامگ نبوده و بعداً از رساله‌های منفردی وارد شاهنامه ابومنصوری شده است. محققان حدس زده‌اند که ترجمه چهار کتاب پهلوی: یادگار زریران، کارنامه اردشیر بابکان، اندرزهای بزرگمهر حکیم، گزارشنامه شطرنج نیز در خداینامگ نبوده و بعداً در شاهنامه ابومنصوری راه یافته است.

بنابراین شاهنامه‌ای که به دستور ابومنصور عبدالرزاق به دست چهار تن نوشته شده، اگرچه بر اساس اجزایی از خداینامگ پهلوی تدوین گردیده، اما ترجمه عین آن نبوده است. با گذشت سه چهار قرن و تحولات فرهنگی و اجتماعی در ایران کتابی لازم بود که با فضای جدید هماهنگ باشد.

علاوه بر خداینامگ، داستانهای حماسی مخصوصاً داستانهای

نخاندان رستم جداگانه در میان دهقانان رواج داشته که قسمتی از آنها را آن چهار تن در شاهنامه ابومنصوری گنجانیده‌اند و برخی را نیز خود فردوسی از روایات مکتوب و شفاهی یافته و سروده است، و امروز تشخیص منبع هر داستان بسیار دشوار بلکه ممتنع است.

فردوسی در مواردی از نامه باستان، نامه خسروان، دفتر خسروان، نامه شهریاران پیش نام می‌برد که شاید مرادش شاهنامه ابومنصوری است و احتمالاً مطالبی است که در آن کتاب از خداینامگ نقل شده بوده است. داستان کلبله و دمنه را از قول شادان برزین می‌آورد که ظاهراً یکی از همان چهار تن است که از طوس دعوت شده بود داستان شطرنج را از قول شاهوی پیر نقل می‌کند که شاید همان ماهوی خورشید پسر بهرام از مردم نیشابور باشد. مرگ یزدگرد که قطعاً در خداینامگ نبوده از قول دهقان مرو در شاهنامه ابومنصوری آمده بوده است.

آنچه نیز از دهقانان پیر، جهان‌دیده، سخنگوی نقل می‌شود احتمالاً در خداینامگ نبوده یا به وسیله آن چهار تن وارد شاهنامه ابومنصوری شده، یا خود فردوسی شنیده و سروده است.

یک منبع مهم برای تشخیص اینکه فردوسی چه مطالبی را بر اساس شاهنامه ابومنصوری به‌نظم درآورده، و چه داستانهایی را خود یافته و سروده، غرر اخبار ملوک الفرس ثعالبی است که در سالهای ۴۰۸-۴۱۲ تألیف شده و مأخذ عمده آن شاهنامه ابومنصوری بوده است.^۱ درباره داستانهایی که فردوسی خارج از شاهنامه ابومنصوری سروده به‌جای خود بحث خواهد شد.

۱. تقی‌زاده، فردوسی و شاهنامه او، به‌اهتمام حبیب یغمایی، ص ۱۵۵.

دهقان زاده پاژ

ز گفتار دهقان کنون داستان
بسیوندم از گفته باستان

حکیم و شاعر بزرگ ایران همزمان با سراشیب زوال دولت ایرانی سامانی چشم به جهان گشود، و پایان آفرینش شاهکار عظیم جاودانه او و بازپسین ایام حیاتش مقارن با سالهایی بود که نهضت آزادگان ایران در برابر فقهای شریعت بغداد و غلامان فریفته آنان در هم شکسته بود، و قدرت به چنگ هواخواهان خلافت عربی بغداد افتاده بود، و شرف و آزادگی و ایران دوستی گناه بزرگی شمرده می شد. در چنان فضایی حماسه ملی ایران و سراینده آن دستخوش بی اعتنایی و عناد اهل دیوان و مدرسه بودند.

از اینجاست که در کتابهای تاریخ و ادب رجال عصری که افتخارش به وجود فردوسی و شاهکار عظیم اوست، برخلاف توقع ما مثلاً: در تاریخ بیهقی، زین الاخبار گردیزی، تاریخ یمینی، انساب سمعانی، ترجمان البلاغه، حدائق السحر، کلیله و دمنه، قابوسنامه، سیاستنامه نامی و یادی از او برجای نمانده، و ناچار در قرون بعد به نحوی که خواهیم گفت افسانه هایی به عنوان سرگذشت او پرداخته شده است.

منابع احوال فردوسی

معمولاً در جستجوی شرح احوال شاعران به تذکره‌ها مراجعه می‌شود. دربارهٔ هیچ شاعری هم به قدر آنچه تذکره‌نویسان دربارهٔ فردوسی داد سخن داده‌اند شرحی نمی‌توان یافت. ولی دریغ‌ا که نوشته‌های هیچ‌یک از مؤلفان تذکره‌ها متکی بر منابع معتبر کهن نیست. مفصل‌ترین شروح را در مجمل فصیحی، تذکرهٔ دولتشاه، عرفات العاشقین، بهارستان جامی، هفت اقلیم، آتشکدهٔ آذر، مجمع‌الفصحی می‌توان یافت و تمام اینها که در قرون اخیر اساس کار محققان خارجی و ایرانی قرار گرفته افسانه‌هایی بیش نیست. این افسانه‌ها را نقالان و شاهنامه‌خوانها پرداخته‌اند و در مقدمهٔ دستنویسهای شاهنامه جای داده‌اند و سرانجام مجموع آنها در مقدمهٔ معروف بایسنغری گرد آمده و از آنجا به تذکره‌ها و آثار محققان متأخر راه یافته است.

در قرن اخیر پژوهندگان به دو منبع نویافته هم اعتماد نابجایی یافتند، و در تلفیق استنباطهای خود از آنها با افسانه‌های معروف قبلی کوشیدند. یکی مقدمهٔ مثنوی یوسف و زلیخا که سرانجام با تحقیقات پروفیسور محمود شیرانی و عبدالعظیم قریب و مجتبی مینوی مسلم گردید که اساساً از فردوسی نیست و هفتاد و هشتاد سال بعد از فردوسی، شاعری شمس‌نام آنرا به نام شمس‌الدین طغان‌شاه سلجوقی سروده، و بعدها شرف‌الدین یزدی آنرا به نام فردوسی بسته و این جعل و تدلیس را وارد مقدمهٔ بایسنغری کرده است.^۱

دیگر خاتمهٔ دستنویس مورخ ۸۴۱ شاهنامه در موزهٔ بریتانیا که از روی نسخه‌ای مورخ ۶۸۹ کتابت شده، و کاتب نسخهٔ اصلی در زاینده‌رود افتاده بوده و پسر حاکم خان لنجان او را نجات داده، و کاتب به‌نیت قدرشناسی شاهنامه‌ای برای حاکم رونویس کرده و ماجرای خود را

۱. سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی، ص ۳۴۵-۳۴۸، مجلهٔ هستی، زمستان ۱۳۷۲، ص ۱۱۱-۱۲۰.

ضمن ابیات سستی در خاتمه کتاب آورده است. فهرست‌نویس دستنویسهای موزه بریتانیا ۶۸۹ را ۳۸۹ خوانده و تصور کرده است که کاتب و گوینده اشعار خود فردوسی بوده و با این اشتباه محققان بزرگ بعدی را هم به اشتباه انداخته است. این اشتباه را نخستین بار شادروان محمدعلی فروغی با ملاحظه نسخه دریافته، و بعدها مرحوم مینوی بطلان آن را بیان کرده است.^۱

بدین ترتیب در تحقیق احوال و عقاید شاعر، معتبرترین منبع خود شاهنامه است که بعد از تصحیح بر مبنای نسخ صحیح کهن، و با تأمل در حوادث عصر در کتب تاریخ آن دوره می‌تواند مورد استفاده باشد، و اضافه بر آن تنها نکته‌های معدودی می‌توان در منابع کهن یافت.

نام او

نام شاعر همه جا حکیم ابوالقاسم فردوسی شناخته شده و همین کافی است. نام کوچک او در قدیم‌ترین منابع: در عجایب المخلوقات (از واسط قرن ششم) و در تاریخ گزیده حمدالله مستوفی و در سومین مقدمه کهن شاهنامه حسن ذکر شده و ماهمین را می‌پذیریم^۲ و اینکه در ابتدای ترجمه بنداری و دستنویس فلورانس و مقدمه بایسنغری (و منابع منقول از آن) منصور آمده، اعتبار کمتری دارد.

نام پدرش در تاریخ گزیده و در مقدمه سوم شاهنامه علی ذکر شده، این را هم باید پذیرفت. و بنابراین نام کامل او ابوالقاسم حسن بن علی طوسی بوده است. این نام با قرائن دیگری که وابستگی او را به یکی از فرق تشیع می‌رساند سازگارتر است.

درباره اعتبار قول حمدالله مستوفی این نکته را باید در همینجا

۱. مجتبی مینوی، روزگار نو، ج ۵ و ۶ (۱۹۴۵) ش ۳، ص ۱۶-۳۶ و سیمرخ نشریه بنیاد شاهنامه فردوسی، شماره ۴، اسفند ۱۳۵۵، ص ۴۹-۶۸.
۲. سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی، ص ۲۴۰، ۲۳۰.

بگویم که او نخستین شاهنامه‌پژوه ایرانی است و در مقدمه ظفرنامه خود که آن را در ۷۳۵ (کمتر از سه قرن و نیم بعد از فردوسی) به پایان رسانیده می‌گوید «کماییش پنجاه نسخه» از شاهنامه را ظرف شش سال مقابله کرده و نسخه‌ای را تدوین نموده که اینک رونویسی از آن موجود است. اگر فرض کنیم برخی از پنجاه نسخه او دویست سال قبل از کار او کتابت شده بوده، پس نسخی کهن‌تر از کهن‌ترین نسخ موجود امروزی در دست داشته، و کسی که اینهمه به شاهنامه عشق می‌ورزیده و خود مورخ بوده به منابع کهنی درباره فردوسی هم که امروز دیگر موجود نیست مراجعه کرده بوده است.

نام پدر فردوسی در مقدمه بایسنغری: مولانا احمدبن مولانا فرخ، در هفت اقلیم: فخرالدین احمد، در مجالس المؤمنین و مجمع الفصحا: فخرالدین احمدبن حکیم مولانا فرخ آمده است، و اینهمه خطاست.

نولدکه می‌گوید: «برای اینکه بدانیم تا چه اندازه اظهارات این مردم اعتمادکردنی است کافی است برای نمونه اشاره شود که بنا بر مقدمه بایسنغری اسم پدرش فخرالدین احمدبن فرخ فردوسی بوده است. اما از طرفی می‌دانیم که لقبهای منتهی به‌دین تنها در زمانی که تازه فردوسی به‌حد بلوغ رسیده بوده، متداول شده بوده است که به‌امیران مقتدر داده می‌شده است. و شاید قدیمی‌تر از همه آنها اعطای لقب ناصرالدین است به‌وسیله نوح‌بن نصر سامانی [۳۳۱-۳۴۳] به سبکتگین. پس در هر صورت یک نفر شخص معمولی نمی‌توانسته است دو پشت پیشتر یک چنین لقبی داشته باشد»^۱.

سال تولد شاعر

فردوسی در شاهنامه اشاراتی به مدت نظم شاهنامه ۲۵ یا ۳۰ یا ۳۵ سال، و

۱. حماسه ملی ایران، ترجمه بزرگ علوی، چاپ دوم، ص ۵۴.

نیز سالهای زندگی خود ۵۸ و ۶۰ و ۶۱ و ۶۳ و ۶۵ و ۶۶ و ۷۱ و نزدیکی به هشتادسالگی دارد که همه ابیات متضمن این ارقام اصیل است و هیچ یک الحاقی نیست. زیرا هیچ کاتبی انگیزه‌ای برای سرودن بیتی خشک متضمن سن و سال شاعر یا تاریخ ختم کتاب نداشته است. جز اینکه چون شاهنامه موجود، تلفیقی از دو یا سه تدوین کتاب است برخی بیتها از تدوین خاصی بوده و در نسخ دیگر وجود نداشته است.

محققان بدون توجه به این نکته، با ملاک قراردادن بعضی ارقام و غفلت از برخی دیگر نتیجه‌هایی گرفته‌اند. ذکر همه حدسها و نتیجه‌گیریهای مردود در اینجا فائده‌ای ندارد. علاقه‌مندان به سرچشمه‌های فردوسی (ص ۲۷-۳۳) مراجعه خواهند فرمود.



مهم‌ترین سال عمر فردوسی در سرودن شاهنامه ۵۸ سالگی او بوده که سه بار بدان اشاره کرده است:

از آن پس که پیمود پنجاه و هشت

به سر بر، فراوان شگفتی گذشت

خالقی، ۲، ص ۲۰۲



چو برداشتم جام پنجاه و هشت

نگیرم به جز یاد تابوت و طشت

همانجا، ص ۳۷۹



بدانگه که بد سال پنجاه و هشت

نوان تر شدم چون جوانی گذشت

فریدون بیداردل زنده شد

زمین و زمان پیش او بنده شد

همانجا، ج ۴، ص ۱۷۲

۵۸ سالگی شاعر یکی از دو سال تاریخی فراموش نشدنی و سرفصلی در زندگی او بود. در این سال از یک طرف با احساس گذشت جوانی و نهیب پیری و ملاحظه ترکنازیها در قلمرو سامانیان و سرکشی سرداران آن دولت و شکستهای نوح بن منصور سامانی، امید شاعر به تجدید عظمت و استقلال ایران از میان رفته است. از دگرسو نوح بن منصور که نظم شاهنامه در دوره او و احتمالاً به امید نواخت او آغاز شده، و تدوین اول کتاب در عصر او به پایان رسیده بود، در ۱۴ رجب ۳۸۷ درگذشت. اگرچه بعد از نوح پسرش عبدالملک دوسالی نامی از امارت داشت در اوایل ۳۸۹ برکنار و نابینا شد. و بعدها منتصر سامانی کزوفری کرد ولی حکیم هوشیار خردمندی چون فردوسی مرگ منصور بن نوح را پایان دولت سامانی شمرد.

در همان ۵۸ سالگی شاعر از طرف دیگر این امید بیان شده که «فریدون بیدار دل زنده شد». در ۳۸۷ محمود به عنوان یکی از سرداران سامانی یاغیان را شکست داد و خراسان به دست او افتاد. در همان سال پدرش سبکتگین درگذشت. محمود ابتدا برادرش اسماعیل را که مدعی جانشینی پدر بود عزل کرد و آنگاه از اطاعت عبدالملک سامانی سر پیچید و فرمان حکومت خراسان و غزنه را از خلیفه عباسی گرفت.

از این قرائن این حدس قوت می‌گیرد که ۵۸ سالگی فردوسی مقارن با همان قدرت یافتن محمود در ۳۸۷ است. پس تولد او در سال ۳۲۹ بوده است.

البته کلیه این ابیات را به طوری که خواهیم گفت شاعر بعدها سروده و در موارد مناسب کتاب جای داده است. به ۶۵ سالگی خود نیز دو بار در شاهنامه اشاره کرده که به جای خود درباره آن بحث خواهیم کرد.

پاژ، زادگاه فردوسی

شاعر بزرگ در روستای پاژ چشم به جهان گشود. پاژ را در متون قدیم به صورت «باز» می نوشتند بعدها به صورت معرب آن فاز درآمد.

نظامی عروضی که قدیم ترین واقعه نویسن زندگی فردوسی است و صدسالگی بعد از او خاک پاکش را زیارت کرده می گوید: «استاد ابوالقاسم فردوسی از دهاقین طوس بود، از دیهی که آن دیه را بازخوانند.^۱ و از ناحیت طبران است. بزرگ دیهی است، و از وی هزار مرد بیرون آید. فردوسی در آن دیه شوکتی تمام داشت چنانکه به دخل آن ضیاع از امثال خود بی نیاز بود...»^۲

روستای پاژ امروز (با ۱۷۰ خانوار، هزار تن جمعیت) در دوفرسنگی شرق طبران (طوس) و ۱۵ کیلومتری شمال شهر مشهد مرکز دهستان تبادکان است و در پانصدمتری آن تپه گونه ایست که مردم محل آن را «قلعه کهنه پاژ» می خوانند.^۳

در آن روزگار، هر روستایی از فرهنگ غنی پرباری برخوردار بود. دهقان (= مالک یا رئیس ده) بیشتر اوقات خود را در روستا می گذرانید. زادگاه فردوسی آبادی بزرگی بود و دو قرن بعد از او ریاضی دان بزرگ امام شرف الدین مظفر بن محمد بازی طوسی نیز از آنجا برخاسته است.

بودن آن دو بزرگ از یک روستا سبب شده است که بعدها ذهن خیال پرداز عامه آن دو را معاصر هم پنداشته اند و افسانه لطیفی ساخته اند که آن دو با یک کاروان دیار خود را ترک کردند و بعد از ۱۶ سال که ریاضی دان پاژی به طوس بازگشت و به فردوسی رسید به او گفت: من چندین کتاب تألیف کرده ام، تو چه کاری کرده ای؟

۱. اینکه زادگاه فردوسی در هفت اقلیم «شاداب» و در تذکره دولتشاه و مجمع الفصحا روستای «رزان» آمده اصلاً قابل اعتنا نیست.
۲. سرچشمه های فردوسی شناسی، ص ۲۳۱.

۳. رجوع شود به جغرافیای پاژ، خدیجه بوذرجمهری، کتاب پاژ ۱۴-۱۳ (۱۳۷۳) و نیز راهنمای توس، مهدی سیدی، دکتر محمد جعفر یاحقی، رجبعلی لباف خانیکی، مشهد ۱۳۷۳، ص ۲۵-۳۶.

فردوسی گفت: من فقط یک شاهنامه به نظم درآورده‌ام و بیتی از
آن را خواند

بترس از خدای و میازار کس

ره رستگاری همین است و بس

ریاضی دان بزرگ گفت: این بیت زبده همه تصنیفات من است.^۱

طوس فردوسی

مرکز منطقه، طابران بود که طوس نامیده می‌شد و فردوسی همه عمر خود را در آن گذرانید و امروز آرامگاه او موجب اعتبار آن است. طابران بعد از حوادث و ویرانیهایی که از سر گذرانده بود، از دوره صفویه بکلی ویران شد و مرکزیت منطقه به نوغان (مشهد کنونی) انتقال یافت.

طوس از نظر اداری تابع نیشابور بود که والی خراسان، همه مناطق جنوب جیحون، در آن می‌نشست و نیشابور در عصر سامانیان در روزهای جوانی فردوسی تابع دارالملک بخارا و در دوره سلطنت غزنویان در ایام پیری شاعر تابع غزنه بود.

طوس از شهرهای کهن عصر ساسانی بود و در روایات افسانه‌ای بنای آن را به جمشید نسبت می‌دادند، و نام آن را یادگار طوس پسر نوذر می‌پنداشتند. مردم چنین شهری بحق به گذشته‌های خود می‌بالیدند و می‌نازیدند. سران خاندانهای بزرگ شهر چون ابو منصور عبدالرزاق و پیشکارش ابو منصور معمري درست یا نادرست تبار خود را به پادشاهان و بزرگان باستانی می‌رسانیدند. عامه مردم شهر نیز به گردنفرازی و آزادگی و عیارخویی شهره بودند. محمدبن نجیب بکران مؤلف کتاب جغرافیایی به نام جهان‌نامه که به قرائنی خود از مردم طوس بوده در فصلی

۱. سرچشمه‌ها، ص ۴۲۱-۴۲۴.

دربارهٔ خلق و خوی مردم شهرهای مختلف می‌گوید: «اهل خراسان هر شهری را به چیزی نسبت کنند... اهل طوس را معلوم است»^۱.
 در شهر طوس پیروان مذاهب گونه‌گون به‌آسودگی و آزادی می‌زیستند. مثلاً یکی از چهار تن موبدانی که در تدوین شاهنامهٔ ابومنصوری سهیم بودند آذربرزین از مردم طوس بود.
 اینکه ابومنصور شاهنامه‌منثور خود را در این شهر فراهم آورده، و بعد از او دقیقی و فردوسی و اسدی سرایندگان منظومه‌های حماسی هر سه تن از مردم این شهر بوده‌اند، دلیل بارزی بر رواج روحیهٔ ایران‌دوستی و علاقه به خاطرات باستانی در این شهر است. فجایع و خونریزیها و تاراجگریهای والیان عرب چون قتیبة بن مسلم باهلی و جانشینش یزید بن مهلب نیز هنوز فراموش نشده بود. و قیام ابومسلم و حق‌ناشناسی خلیفگان بغداد در حق او و سایر ایرانیان که به آنان خدمت کرده بودند از یادها نرفته بود. حتی نولدکه حدس زده و نوشته است که «افسانهٔ غلبهٔ داراب بر شعیب قتیب و لشکریان تازی او تنها در شاهنامه آمده و به عقیدهٔ من یک تن از خراسانیان بر اثر دشمنی خود با اعراب فاتح که بعد از قیام ابومسلم، خراسانیان بر ایشان سیادت یافته بودند، این قصه را جعل کرده و نام قتیب را به یاد آن مرد مبعوض که خونریزیهای او در مشرق ایران مشهور بود و از آن جمله است قتل عامی که در خوارزم از اهل علم و سواد کرده برگزیده است»^۲.

قبیله‌های بیابانگرد عرب که در بیابانهای خراسان زندگی چادرنشینی داشتند خار چشم آزادگان بودند، و با راهزنی و کشتار مردم احساسات عمومی را بر ضد خود برمی‌انگیختند. در قیام ابومسلم بسیاری از تازیان از خراسان بیرون رانده شدند، ولی از حدود العالم

۱. جهان‌نامهٔ محمد بن نجیب بکران، به تصحیح ریاحی، چاپ تهران ۱۳۲۲، ص ۷۶.

۲. نولدکه، حماسهٔ ملی ایران، ترجمهٔ علوی، ص ۸۶.

برمی آید که در عصر فردوسی هنوز قبیله‌هایی از آنان باقی بودند و به نوشته یعقوبی گروهایی از قبیله طی در اطراف طوس می‌گذرانیدند.^۱ منتصر آخرین امیر سامانی نیز به دست تازیان بیابانهای اطراف مرو کشته شد.

مسلمانان طوس به سبب نفرت از تازیان و خلافت بغداد به فرق مختلف تشیع تمایل داشتند. و در آن میان به قرائنی شیعیان اسماعیلی که در ستیز با تازیان کوشاتر و پویاتر بودند مقبولیت بیشتر داشتند و ابو منصور عبدالرزاق از آنان بود.^۲

در برابر بخارا که در مدارس آن بحث و تدریس به علوم رسمی مورد حمایت خلافت عباسی انحصار داشت، طوس کانون فرهنگ ایرانی بود و هنوز فرهنگ سلجوقی-عباسی با مدرسه‌های تازه بنیادش که با داشتن اوقاف سرشار طالب علمان را به خود می‌کشیدند در طوس جا نیفتاده بود. شاید دو نسل بعد از فردوسی بود که طوس نیز هم‌رنگ شهرهای دیگر شد و خواجه نظام‌الملک و امام محمد غزالی از آن برخاستند.

مردم طوس دولت سامانی بخارا را یادگاری از ساسانیان می‌شمردند و بدان مهر می‌ورزیدند. اما به تدریج با هجومهای اقوام بیابانگرد آسیای میانه و سرکشیهای سرداران، دولت سامانی ضعیف‌تر می‌شد و هرج و مرج و ناامنی پدیدار می‌گردید و چراغ امید در دلها به خاموشی می‌گرایید.

در چنان ایامی همگان حسرت امن و آسایش روزگاران باستان را داشتند. دهقانان و پیران جهان‌دیده و موبدان و قصه‌گویان، داستانهای خسروان و پهلوانان را در خاطرهای زنده می‌کردند، و پدران داستانهای

۱. سرچشمه‌ها، ص ۱۶.

۲. سیاست‌نامه خواجه نظام‌الملک، ص ۲۷۹ - ۲۸۴.

کهن را برای فرزندان بازمی‌گفتند. فردوسی در آغاز داستان کیومرث این حال را بیان کرده:

سخنگوی دهقان چه گوید نخست
 که نام بزرگی به گیتی که جست؟
 که بود آنکه دیهیم بر سر نهاد؟
 ندارد کس از روزگاران به‌یاد
 مگر کز پدر یاد دارد پسر
 بگوید تو را یک به یک از پدر

تربیت و تحصیل

گفتیم فردوسی دهقان و دهقان‌زاده بود. در افسانه‌های متأخر دهقان را به مفهوم تازه‌تر آن «برزگر، کشاورز» گرفته‌اند. اما معنی صحیح آن در عصر فردوسی و در شاهنامه او ایرانی تبار (در برابر ترک و تازی) و نیز مالک روستا یا رئیس شهر بوده^۱، و دانایی و دل‌آگاهی با دهقانی ملازمه داشته است.

دهقانان طبقه نجیب‌زادگان و فرهیختگان و حافظان آداب و سنن و خاطرات باستانی ایرانی بودند. فرزندان خانواده‌های دهقانی در پرتو رفاه نسبی که داشتند و با برخورداری از آموزگاران شایسته، با دانش و اخلاق و آشنا به تاریخ و فرهنگ و سنت‌های ایرانی به‌بار می‌آمدند.

تفاوتی که میان زبان نجیب و بیان پاکیزه فردوسی با هزلیات و هجویات رکیک شاعران معاصر با او و قرون بعد دیده می‌شود، از اینجاست. پاکی زبان شاهنامه را به جای خود با ذکر نمونه‌هایی نشان خواهیم داد.

آزادگی و گردنفرازی فردوسی، و فضیلت اخلاقی و پاکیزگی زبان

۱. مجتبی مینوی، دهقان، سیمرخ شماره یک، ۱۳۵۱، ص ۸-۱۳.

او حاصل تربیت خانوادگی او بود. بی‌اینکه در تأثیر وراثت در خلق و خوی آدمیان مبالغه شود نباید فراموش کرد که فردوسی در خاندانی محتشم از دهقانان چشم به‌جهان گشوده بود و ایام کودکی و نوجوانی را با عزت و سرافرازی گذرانده و به سنت دهقانان تربیت یافته بود.

اکنون محیط خانوادگی او را با فرخی مقایسه کنید که در سیستان خدمت دهقانی را می‌کرد. و چون زن گرفت و مزدش کفاف زندگی را نمی‌داد و دهقان هم حاضر به افزودن مزدش نبود ناچار به امید آب و نان روی به چغانیان و بعد به غزنه نهاد.

فردوسی مثل عنصری و فرخی و اسدی نبود که در جستجوی صله ممدوحان روی به پایتخت‌های امرانهد. او در خاندانی بزرگ و بی‌نیاز و با منشی استوار و سرافراز به‌بار آمده بود و در شهر خود با عزت و احترام می‌زیست و دلبسته نام بلند خویش بود. در برابر هیچ فرمانروایی سر فرود نمی‌آورد. خود همان صفات ستوده‌ای را داشت که در پهلوانان شاهنامه بیان می‌کند.

از همان دوره ساسانیان که آموزش خواندن و نوشتن منحصر به فرزندان بزرگان بود، فرزندان دهقانان ادیب و دبیر بار می‌آمدند. دهقان‌زاده مادر پاژ یا در طوس در دبیرستان که معادل عربی آن کتاب بود و در قرون اخیر مکتب‌خانه نامیده می‌شد آموزش‌های لازم را فرا گرفت و علاوه بر زبان فارسی دری بازبان تازی که زبان خلافت عصر بود و بازبان پهلوی که زبان نیاکان و منبع ادب و فرهنگ و تاریخ گذشتگان بود آشنایی یافت. نولدکه حدس زده که فردوسی پهلوی نمی‌دانسته، اما دارمستتر و ژول مل بحق عقیده دارند که او پهلوی می‌دانسته و مؤید این نظر گفته دوستی است که متن منثور شاهنامه را در دسترس او گذاشته و به او گفته است:

گشاده‌زبان و جوانیت هست
سخن‌گفتن پهلوانیت هست

در اینجا پهلوانی به معنی پهلوی است.^۱
این بیت منسوب به او هم پهلوی دانی او را می‌رساند:
بسی رنج بردم، بسی نامه خواندم
ز گفتار نازی و از پهلوانی

فروزانفر گفته است که فردوسی با دیوانهای عربی هم انس داشته و در علوم عربیت استادی توانا بوده است.^۲
بعدها با کلام و منطق و فلسفه یونانی نیز آشنایی یافت. آشنایی او با فلسفه یونانی از جای جای شاهنامه مخصوصاً از دیباجه آن برمی‌آید. اعتقاد او به معتزله و تهمت قرمطی بودن که به او زده‌اند با همین نکته ارتباط دارد.

حکیم بزرگ با همه آشنایی به مباحث فلسفی با آوردن اصطلاحات فلسفی سخن را ثقیل و نامطبوع نمی‌کند و پرگویی فلسفه‌فروشان را می‌نکوهد:

ایا فلسفه‌دان بسیارگوی

بپویم به‌راهی که گفتی مپوی

خالقی، ۳، ص ۲۷۸

آنجا هم که کاربرد اصطلاحات فلسفی لزوم می‌یابد، آنها را به پارسی ناب و دلاویز برمی‌گرداند. مثلاً به جای نفس ناطقه «جان سخنگوی» به کار می‌برد و چه قدر لطیف و دلنشین است:

۱. ژیلیر لازار، پهلوی، پهلوانی در شاهنامه، سیمرغ ۵، ص ۴۷-۶۱.

۲. سخن و سخنوران، ۴۷-۴۸.

ز خورشید بر چرخ تابنده‌تر
 ز جان سخنگوی پاینده‌تر

*

از آن‌پس تن نامور خاک راست
 سخنگوی جان معدن پاک راست

بروخیم، ۶، ص ۱۴۹۴

فردوسی جوانی خود را در سالهایی گذرانید که با سیاست مداراجویی و آزاداندیشی و فرهنگ دوستی سامانیان آزادی تفکر برقرار بود و پیروان هر اندیشه و آیینی به آسایش می‌زیستند. و حضور گروههایی با اندیشه‌های متنوع و آزادی بحث و نظر میان آنان موجب شکفتگی اندیشه‌ها بود. فردوسی در چنان فضایی زاد و زیست، و ذهنش عاری از تعصبات قشری گنجینه افکار حکیمانه گردید.

شاهنامه فردوسی یادگار فضای فکری آزادی است که روزگار اوج دانش و فضل در ایران بود. شاهنامه در سرفصل یک تحول فکری و فرهنگی در ایران، و پایان یک عصر و آغاز عصر دیگری پدید آمده است، در خراسان عصر سامانی که فارغ از تسلط فقیهان دستگاه خلافت بود. در سالهایی که در بغداد حسین منصور حلاج را به دار می‌کشیدند و پیکرش را می‌سوزانیدند در اینجا در پرتو بیداری و خردورزی و آزاداندیشی، حکیمانی چون بیرونی و فارابی و رازی و ابن سینا ظهور می‌کردند.

اما در آخرین سالهای حیات فردوسی با قدرت یافتن محمود فضای خراسان هم رنگ بغداد را گرفت. از آن به بعد بود که سیاست آمیخته به تعصب و جهالت سلجوقی-عباسی تعقل و تفکر را در این سرزمین ریشه کن کرد.

دید و اندیشه و جهان بینی واحدی که در سراسر شاهنامه جلوه گر است، بیانگر نکته مهمی است و آن اینکه فردوسی از کودکی تا آغاز نظم

شاهنامه و در مدت اشتغال بدان، در محیطی زیسته که در آن تاریخ و داستانها و فرهنگ باستانی ایران رواج داشته، و آنهمه در نهانخانه دل شاعر نشسته و جای استواری یافته، نتیجه این شده است که در سراسر شاهنامه روح و اندیشه و جهان بینی واحدی را می بینیم. اگر جز این بود، و شاعر در سنین کمال و با ذهنی ساده متن متثور شاهنامه ابومنصوری را به دست می گرفت و به منظوم ساختن آن می پرداخت، با گذشت عمر رنگارنگی ها و گونه گونی ها در داوری ها و دیدگاه های او پدیدار می گردید.

در بهار جوانی

پی افکندم از نظم کاخی بلند
که از باد و باران نیابد گزند

حکیم طوس هنگامی کار عظیم خود را آغاز کرد که راه آفرینش یک شاهکار بزرگ در زبان فارسی دری هموار شده بود.

شعر در ایران پیش از اسلام رواج داشت، و گاتاهای زردشت را کهن ترین شعر ایرانی شمرده اند. دوبیتی هایی هم که بیشتر در قلمرو زبان پهلوی معمول بوده و نمونه هایش به نام فهلویات معروف است ادامه شعر دوره ساسانی است.

نمونه های موجود شعر دری از نیمه های سده سوم است. با حمایت سامانیان شعر فارسی رونق گرفت و برای بیان همه نوع اندیشه ها آمادگی یافت. مخصوصاً نصر بن احمد [۳۰۱-۳۳۱] مروج نظم و نثر فارسی و ممدوح رودکی بود. رودکی که مقارن با تولد فردوسی در گذشت، به اشاره نصر بن احمد کليلة و دمنه را به نظم در آورد که امروز بیت های پراکنده ای از آن در دست است.

علاوه بر قصیده سرایی در مدح بزرگان، سرودن مثنوی های داستانی

هم معمول شده بود. رودکی علاوه بر کلیله و دمنه، سندیادنامه را هم به‌نظم درآورد. مسعودی مروزی شاهنامه مختصر خود را سرود. ابوشکور بلخی یک یا چند مثنوی از آن جمله آفرین‌نامه را (گویادر سال ۳۳۶) در بحر متقارب سرود که ۱۴۴ بیت پراکنده از آنها را لازار فرانسوی گرد آورده است.^۱ تجربه ابوشکور توانایی بحر متقارب را برای بیان اندیشه‌های متنوع نشان داد و بعد از او دقیقی از تجربه او بهره گرفت. با اینهمه هنوز شاهکار باعظمتی پدید نیامده بود که بر دلها نشیند و بخت جاودانگی داشته باشد. به‌گفته فردوسی هنوز یک منظومه سه‌هزاربیتی هم در میان نبود

نبیند کسی نامه پارسی

نوشته به‌ایات صد بار سی

شعر فارسی، نهال سرسبزی بود که اگر باغبان هنرمند دلسوزی به تربیتش بر نمی‌خاست بیم آن بود که از گزند تندبادهای خزانی که در آن روزگار از هرسوی در کمین زبان و فرهنگ ایرانی بود به‌نیستی گراید. نبوغ کم‌نظیر فردوسی با برخورداری از ورزیدگی و پختگی زبان، و بهره‌گیری از گنجینه فرهنگ و حکمت و سنن دیرسال مردم ایران، شاهنامه را به‌صورت کاخ عظیم رفیعی بر فراز آن بناهای آسیب‌پذیر پی افکند که از باد و باران نیابد گزند. شاهکاری آفرید که از نظر کمیّت و کیفیت نظیری نداشت و بعد از آن هم نظیری نیافت.

□

دهقان‌زاده طوس ۱۷ ساله بود که در ۳۴۶ با اراده و کوشش پهلوان خردمند دهقان‌نژاد ابو منصور محمدبن عبدالرزاق شاهنامه منشور فراهم

۱. لازار، ژیلبر، اشعار پراکنده قدیم‌ترین شعرای فارسی‌زبان، تهران، انستیتو ایران و فرانسه، ۱۹۶۲/۱۳۴۱.

آمد و مردمی که تشنه آگاهی از روزگاران سرافرازی کهن خویش بودند آنرا گرامی داشتند.

در آن روزگار سواد خواندن و نوشتن منحصر به افراد اندک‌شماری بود و کاتبان و کتاب‌نویسان اندک‌شمارتر بودند. ناچار خواننده با سوادی دفتر ابو منصور را برای دیگران می‌خواند و همگان دل بر آن نهاده بودند.

چو از دفتر این داستانها بسی

همی خواند خواننده بر هر کسی

جهان دل نهاده برین داستان

همان بخردان نیز و هم راستان

هر کسی با شور و اشتیاق آرزو می‌کرد که کاش شاعری آنرا به نظم درمی‌آورد تا داستانهای آنرا به حافظه خود - که در افراد بیسواد به حکم نیاز نیرومندتر و وفادارتر است - می‌سپردند. فردوسی جوان هم این آرزو را داشت. اما مقدر این بود که بیست سال بعد همشهری جوانش دقیقی پیش از او به فرمان نوح بن منصور سامانی دست به این خدمت یازد. پیش از آنکه به شاهنامه‌سرایی دقیقی برسیم بهتر است ببینیم فردوسی سالهای جوانی را پیش از به نظم درآوردن شاهنامه چگونه گذرانده است؟

سروده‌های جوانی

شاهنامه حاصل تمام عمر حکیم بزرگ طوس از جوانی تا پیری است، و با همه نظم و انسجامی که دارد به ترتیبی که اکنون می‌بینیم سروده نشده است. نسخ موجود تلفیق و التقاطی از دو تدوین کتاب است که به تدوین دومی نیز شاعر ابیاتی افزوده، و اینک تشخیص اینکه چه قسمتهایی

آفریده کدام سالهای عمر شاعر است در تمام کتاب آسان نیست. آخرین نتیجه گیری محققان به طوری که خواهیم گفت این است که فردوسی در چهل سالگی از سال ۳۷۰ نظم شاهنامه را بر اساس دفتر منشور ابو منصور آغاز کرده و بعد از سی سال در حدود ۴۰۰ هجری آن را به پایان رسانیده، و این نظر استنباط از این ابیات معروف در قطعه انجام شاهنامه است:

بسی رنج بردم در این سال سی

عجم زنده کردم بدین پارسی

•

سر آمد کنون قصه یزدگرد

به ماه سفندارمذ روز ارد

ز هجرت شده پنج هشتاد بار

به نام جهان داور کردگار

فردوسی در شاهنامه تا بخواهید از سالهای پیری خود یاد می کند، از ۵۸ سالگی تا نزدیک به ۸۰ (۷۶ سالگی)، اما ذکری از سالهای جوانی خود نمی کند. در اینجا این سؤال پیش می آید که آیا قبل از چهل سالگی شاعر نبوده و اصلاً شعری نسروده و از چهل سالگی ناگهان شاعر شده است؟ جواب مثبت به این سؤال پذیرفتنی نیست. زیرا پختگی و سختگی و یکدستی اشعار در سراسر شاهنامه نشان از این حقیقت دارد که سراینده پیش از به نظم درآوردن کتاب طبع آزماییها کرده و شعرها سروده بوده و اینک ورزیدگی بسیار در شاعری داشته است. آنچه هم از گفته همشهری مهربان خود «در بنیاد نهادن کتاب» در «گشاده زبانی» خود آورده: گشاده زبان و جوانیت هست / سخن گفتن پهلوانیت هست، مؤید این معنی است که او پیش از شروع به نظم شاهنامه در شهر خود به شاعری شناخته می شده است.

وقتی این اصل مسلم را پذیرفتیم که پیش از آغاز کار اصلی هم شعر می‌سروده است، این سؤال پیش می‌آید که سروده‌های جوانی او در چه زمینه بوده است؟

در آن دوره، رایج‌ترین موضوع شعر قصیده‌سرایی در ستایش امیران و بزرگان بوده، اما فردوسی شاعر مدح‌پیشه نبود. نه در هیچ افسانه و تذکره‌ای ادعای مدح‌پیشگی او دیده شده، و نه نمونه‌ای از این نوع شعر به نام او باقی مانده است.

مذاحی برخاسته از آز و نیاز است. او در سالهای جوانی از زندگی آسوده و توأم با ناز و تنعم برخوردار داشت. بزرگزاده‌ای بود آراسته به فضائل والای انسانی، مظهر مردانگی و گردن‌فرازی و آزادگی و برمنشی. نیازی به چاپلوسی و مذاحی این و آن نداشت.

بیشتر شاعران دیگر (اگر نه همه آنها) شاعری را پیشه گرفته بودند برای نان خوردن، و هر گونه خواری و زبونی را تحمل می‌کردند. ناصر خسرو خطاب به چنان شاعرانی گفته است:

اگر شاعری را تو پیشه گرفتی

یکی نیز بگرفت خنیاگری را

تو برپایی آنجا که مطرب نشیند

سزد گر ببری زبان جبری را

فرخی سیستانی در جستجوی ممدوحی بخشنده با کاروان حله از سیستان تا چغانیان می‌رفت. عنصری روزهایی در ختلان و روزهایی در غزنه یا همراه سلطان محمود در سفرهای جنگی او از مذاحی سیم و زر می‌اندوخت. غضایری شیعی از ری قصایدی در مدح محمود به غزنه می‌فرستاد.

اما فردوسی مرد دیگری است غیر از شاعران عصر خود. ستاینده‌ای

شهریاران و ارج و گنج یافتن از مهتران را خوی بد می شناسد، و بر دقیقی
 پیشرو و راهبر خویش به نرمی عیب می گیرد:
 هم او بود گوینده را راهبر
 که شاهی نشانید بر گاه بر
 همی یافت از مهتران ارج و گنج
 ز خوی بد خویش بودیش رنج
 ستاینده شهریاران بُدی
 به مدح افسر نامداران بُدی
 به نظم اندرون سست گشتش سخن
 از او نشد روزگار کهن

بروخیم، ۶، ص ۱۵۵۵



از مسداحی و قصیده سرایی که بگذریم، در آن دوره سرودن
 مثنویهای داستانی هم رواج داشت. مثل کلیله و دمنه و سندبادنامه رودکی
 و آفرین نامه ابوشکور بلخی از شاعران پیش از فردوسی که بدانها اشاره
 کردیم. در عصر فردوسی هم عنصری داستانهای وامق و عذرا (از اصل
 یونانی) و خنگبت و سرخبت، و شادبهر و عین الحیات را سرود، و
 عتیوقی ورقه و گلشاه را (از اصل عربی).

فردوسی در روزگاری و در شهری می زیست که گفتیم در آن
 داستانهای کهن ایرانی مورد علاقه همگان بود و در دیباچه شاهنامه
 ستایش و آفرین گویی «کهان و مهان» را از نامورنامه ابومنصوری و اینکه
 «جهان دل نهاده بدین داستان» بودند باز گفته است. پس می توان تصور
 کرد که فردوسی در آن سالهای جوانی برخی از داستانهای کهن ایرانی را
 که به طور شفاهی میان مردم روایت می شده یا نسخه های مکتوبی از آنها
 در دست بوده به نظم در می آورده، و بعدها همانها را در نخستین تدوین
 شاهنامه جای داده است.

گذشته از دلایل عقلی، از روایات افسانه‌ای هم چنین برمی‌آید که فردوسی داستانهایی را به صورت مستقل سروده بوده و از این داستانها رونویس‌هایی تهیه می‌شده و دست به دست می‌گشته است. اشاره خود فردوسی در قطعه انجام شاهنامه نیز به همین نکته است.

در مقدمه بایسنغری می‌خوانیم: «در آن مدت که فردوسی به گفتن شاهنامه مشغول بود هر داستان که به نظم آوردی شهرت می‌یافت و نسخه‌های آن به اطراف می‌بردند. چنانکه کسی نسخه جنگ رستم و اسفندیار پیش رستم بن فخرالدوله دیلمی برد. آن کس را پانصد دینار کرم فرمود و جهت فردوسی هزار دینار فرستاد»^۱.

در مقدمه کهن آمده: «فردوسی نخست هزار بیت از کین سیاوش خواستن بگفت»^۲.

در مقدمه دوم ضمن آن افسانه که محمود برای امتحان طبع شعرا هفت داستان از سیرالملوک را به هفت شاعر داده بود که به نظم درآوردند می‌خوانیم که عنصری داستان رستم و سهراب را به نظم درآورده بود و فردوسی در مقابل آن داستان رستم و اسفندیار را به نظم درآورد.^۳

از این افسانه‌ها این حقیقت برمی‌آید که داستانهایی از شاهنامه از آن جمله رستم و اسفندیار سروده فردوسی به صورت دفترهایی مستقل در دست بوده و کاتبان نسخی از آنها را رونویس می‌کردند. من حدس می‌زنم که این داستانهای مستقل همان سروده‌های جوانی شاعر و یادگار سالهایی است که هنوز متن ابو منصور را به دست نیاورده و پیوستن منظم آن را آغاز نکرده بوده و بعد از آنکه متن را به نظم درآورده، داستانهای مستقلی را که قبلاً سروده بوده در جاهای مناسب آن گنج‌نیده است. کثرت رونویسی از داستانهای مستقل بعدها یکی از علل کثرت اختلافات در

۱. سرچشمه‌ها، ص ۳۹۲.

۲. همانجا، ص ۱۹۱.

۳. همانجا، ص ۲۷۶، ۲۷۷.

دستنویسهای شاهنامه شده است.

تشخیص آنچه فردوسی در آن سالها پیش از دسترسی به شاهنامه ابومنصوری سروده بوده آسان نیست. فقط می‌توان حدس زد هر جا که از نامه خسروان، دفتر خسروان، نامه باستان، تاریخ شاهان، نامه شهریاران پیش نقل می‌کند مراد همان شاهنامه است. و نیز از آنجا که غرر اخبار ملوک الفرس ثعالبی را ترجمه متن ابومنصوری شمرده‌اند آنچه در آن کتاب نباشد احتمالاً از منابع دیگر و یادگار سالهای جوانی شاعر است.

یک قرینه دیگر برای شناخت این داستانهای مستقل، قرار داشتن آنها در خارج از مسیر طبیعی تاریخ پادشاهان و ضعف ارتباط داستان با مطالب پس و پیش آنهاست. و قرینه دیگر اینکه داستانهای مستقل خطبه یا مقدمه دارد. مثل داستانهای بیژن و منیژه، رستم و سهراب، رستم و اسفندیار، اکوان دیو و سیاوش. تحقیق دقیق جداگانه در زبان هر داستان هم قرائنی به دست خواهد داد و محققان با توجه به جمیع قرائن به نتیجه قطعی خواهند رسید.

داستانی که اکثر محققان آنرا داستانی مستقل و خارج از خداینامه تشخیص داده‌اند بیژن و منیژه است. از مقدمه این داستان برمی‌آید که گوینده جوان است و همسر مهربان او آنرا از دفتری پهلوی می‌خواند و شاعر آنرا به نظم درمی‌آورد.

وقتی سخن از همسر شاعر به میان آمد گفتنی است که او پیش از ۲۸ سالگی (یعنی قبل از سال ۳۵۷) ازدواج کرده بوده و این نکته از آنجا استنباط می‌شود که در ۶۵ سالگی خود (در ۳۹۴) مرگ فرزند ۳۷ ساله‌اش را بیان کرده است.

سراسر داستان بیژن و منیژه بوی جوانی و شادخواری می‌دهد و زبان آن هم با زبان معهود فردوسی در مجموعه شاهنامه تفاوت دارد. از آن جمله ۳۷ بار الف زائد در آن آمده که نشان کهنگی سبک است.

داستان اکوان دیو شاید پیش از آن سروده شده باشد که در فاصله آن
با بیژن و منیژه این دو بیت آمده است:

از این کار اکوان سخن شد به سر

ابا پهلوان رستم پرهنر

کنون رزم بیژن بگویم که چیست

کز آن رزم یکسر بیاید گریست^۱

ترجمه بنداری هم حاکی از وجود قصه اکوان پیش از داستان بیژن
است و از این قرائن می توان حدس زد که این هر دو داستان پیش از نظم
متن ابومنصوری سروده شده بوده است.

داستانهای بیژن و منیژه، اکوان دیو، دیو سپید، سهراب، رستم و
اسفندیار در شاهنامه ثعالبی نیامده است. داستانهای زال و رودابه و
سیاوش و سودابه و فرود هم شاید خارج از شاهنامه ابومنصوری بوده و
فردوسی آنها را که ظاهراً در خداینامگ هم نیامده بوده پیش از دسترسی
به منبع اساسی خود از روایات شفاهی یا مکتوب رایج در میان مردم گرفته
و سروده است.

تصور من این است که فردوسی سروده‌های جوانی خود را در
تدوین اول کتاب در سال ۳۸۴ جای داده است. آن نسخه بدین دو بیت
پایان می یافته است:

سر آمد کتون قصه یزدگرد

به ماه سفندارمذ روز ارد

ز هجرت سه صد سال و هشتاد و چار

به نام جهان داور کردگار^۲

۱. در چاپ دکتر خالقی این ابیات که در اکثر دستنویسها بوده، در حاشیه (ص ۳۰۰، دفتر سوم) آمده،
و در نسخه‌های دیگر بیت یا ابیات دیگری است.
۲. این بیت در دستنویسها صورتهای گونه‌گون دارد.

بیت اول در بیشتر نسخ نیز پیش از این بیت مشهور که در خاتمه
تدوین دوم بوده آمده است

ز هجرت شده پنج هشتاد بار
که گفتم من این نامه شاهوار

و نمی‌توان فهمید که تدوین اول ۳۸۴ در ۲۵ اسفند پایان گرفته یا تدوین
دوم سال ۴۰۰، هر چه باشد روز بیست و پنجم اسفند به عنوان پایان نظم
شاهنامه باید شناخته شود.

شاهنامه سرای ناکام

شاهنامه ابومنصوری بسیار زود شهرت یافت و مقبول خاص و عام شد.
بیست سال هم گذشت تا ابومنصور محمد بن احمد دقیقی شاعر جوان
نامدار از مردم طوس^۱ به نظم درآوردن آن را آغاز کرد. دقیقی تنها هزار
بیت از پادشاهی گتاسب را سروده بود که به دست غلامی کشته شد و
شاهنامه او ناتمام ماند. فردوسی در دیباچه منظوم شاهنامه می‌گوید:

چو از دفتر این داستانها بسی
همی خواند خواننده بر هر کسی
جهان دل نهاده برین داستان
همان بخردان نیز و هم راستان
جوانی بیامد گشاده زبان
سخن‌گفتنی خوب و طبعی روان
به شعر آرم این نامه را گفت من
ازو شادمان شد دل انجمن
جوانیش را خوی بد یسار بود
همه‌ساله با بد به پیگار بود

۱. دکتر جلال خالقی مطلق، طوس زادگاه دقیقی است، یادنامه دقیقی، ص ۲۲۱-۲۴۸.

بدان خوی بد جان شیرین بداد
 نبود از جهان دلش یک روز شاد
 برو تاختن کرد ناگاه مرگ
 نهادش به سر بر یکی تیره ترگ
 یکایک ازو بخت برگشته شد
 به دست یکی بنده بر کشته شد
 برفت او و این نامه ناگفته ماند
 چنان بخت بیدار او خفته ماند

نوشته‌اند که دقیقی به امر نوح بن منصور سامانی (که در ۳۶۵ بر تخت نشست بود) نظم شاهنامه را آغاز کرد.^۱ حادثه کشته شدن او «به دست یکی بنده بر» (احتمالاً به تحریک متعصبان مذهبی) در حدود ۳۶۸ یا ۳۶۹ روی داد.

فردوسی و دقیقی

از سخن فردوسی نقل کردیم که او وقتی مصمم به سرودن شاهنامه شد که دقیقی در گذشته و کار او ناتمام مانده بود.

در آغاز و انجام پادشاهی گشتاسب هم از دقیقی یاد کرده و هزار بیت او را آورده است. پیش از نقل ابیات دقیقی و پس از آن هم ابیاتی در مدح محمود دارد. و از این ذکر محمود که مخصوص تدوین دوم است چنین برمی آید که گشتاسبنامه دقیقی در تدوین ۳۸۴ شاهنامه وارد نشده بوده و فردوسی آن را در تدوین دوم کتاب گنجانیده است و باید تصور کرد که آن را ابتدا در دست نداشته و بعداً به دست آورده است.

شماره ابیات منظومه دقیقی در لباب‌الالباب عوفی بیست هزار و در تاریخ گزیده حمدالله مستوفی سه هزار بیت ذکر شده است. البته به نسخ

۱. دکتر صفا، تاریخ ادبیات در ایران، ج ۱، ص ۱۶۴.

چاپی آن دو کتاب اعتماد نمی‌توان کرد و آنچه مسلم است بیش از هزار بیت به دست فردوسی نرسیده است.

فردوسی در مقدمه آن ابیات می‌گوید که دقیقی را در خواب دیده و از او شنیده است که:

از این باره من پیش گفتم سخن
اگر باز یابی بخیلی مکن
ز گشناسب و ارجاسب بیتی هزار
بگفتم سر آمد مرا روزگار

بعد از نقل هزار بیت هم می‌گوید:
به گیتی نمانده ست از و یادگار
مگر این سخنهای ناپایدار

حکیم بزرگ با نقل اشعار گوینده‌ای که در کار شاهنامه‌سرایی او را راهبر خود می‌شناخته نام و یاد و شعر او را جاودانی کرده است:

گرفتم به گوینده بر، آفرین
که پیوند را راه داد اندرین
اگرچه نپیوست جز اندکی
ز بزم و ز رزم از هزاران یکی
هم او بود گوینده را راهبر
که شاهی نشانید بر گاه بر

از طرف دیگر با همه اذعان به پیشروی و راهبری دقیقی در کار شاهنامه‌سرایی، شعر او را سست دانسته و گفته است:

به نظم اندرون سست گشتش سخن
از او نشد روزگار کهن

و با آوردن نظم سست و بیت‌های ناتندرست دقیقی در کنار سخن خود
خواسته است قدرت کلام خود را نشان دهد.

چو این نامه افتاد در دست من
به ماهی گراینده شد شست من
نگه کردم این نظم سست آمدم
بسی بیت ناتندرست آمدم
من این را نوشتم که تا شهریار
بداند سخن گفتن نابکار^۱
دو گوهر بُد این با دو گوهر فروش
کنون شاه دارد به گفتار گوش
سخن چون بدین گونه بایدت گفت
مگوی و مکن رنج با طبع جفت
چو درد روان بینی و رنج تن
به کانی که گوهر نیابی مکن
چو طبعی نباشد چو آب روان
میر دست زی نامه خسروان
دهان گر بماند ز گفتن نهی
از آن به که ناساز خوانی نهی

حق این است که با وجود فضل تقدم دقیقی در آغاز نظم شاهنامه،
سخنش در برابر سخن فردوسی در پایه‌ای بسیار فروتر جای دارد.^۲

۱. نابکار صفت سخن گفتن است به معنی بیهوده و ناسودمند و به کار نیامدنی
هنر بهتر از گفتن نابکار
که گیرد تو را مرد داننده خوار



چنین گفت خسرو که از ترسکار
نیاید سخن گفتن نابکار

۲. برای مقایسه سستی شعر دقیقی در برابر استواری سخن فردوسی مراجعه شود به بحث دقیق و
دلنشین دکتر شفیع کدکنی در کتاب موسیقی شعر، چاپ دوم ۱۳۶۸، ص ۲۶۹-۳۸۸.



برخی از پژوهندگان متأخر چنین حدس زده‌اند که فردوسی از نقل هزار بیت گشتاسب‌نامه که متضمن ظهور زردشت است، و خودداری از اینکه خود آن را از نو بسراید احتیاط حکیمانه را به کار بسته است. متن منثور که به دست موبدان از منابع زردشتی گرفته شده بود طبعاً لحنی موافقت‌آمیز با آیین زردشت داشت. فردوسی از یک سو نمی‌خواست جانب امانت را فروگذارد و آن را تعدیل و تحریف کند، از دگر سو می‌دید سرودن اشعاری موافقت‌آمیز با آیین کهن متعصبان مسلمان را بر ضد او بر خواهد انگیخت. خاصه اینکه با سپری شدن عصر آزاداندیشی سامانیان و به قدرت رسیدن محمود بازار تعصبات گرم شده بود. از همه مهم‌تر اینکه نیت فردوسی سرودن حماسه ملی بوده نه ساختن حماسه مذهبی.

دقیقی سراینده گشتاسب‌نامه به احتمال زیاد زردشتی بود. اگر هم زردشتی بودنش را نتوان قطعی شمرد، در تمایل شدیدش به آیین کهن تردیدی نباید داشت. حتی چنانکه گفتیم برخیها کشته شدنش را به تحریک متعصبان مذهبی دانسته‌اند.^۱

این را هم بگوییم که روایت تذکره‌ها و افسانه‌ها که قاتل دقیقی را غلام خود او ذکر کرده‌اند^۲ با گفته خود فردوسی یکی نیست. گفته فردوسی «به دست یکی بنده بر کشته شد» این را نمی‌رساند که غلامی که او را کشته غلام خود او بوده است.

آغاز نظم شاهنامه ابومنصوری

منظومه دقیقی هم مثل شاهنامه ابومنصوری قبول عام یافت و محرک تازه‌ای برای شاهنامه‌سرایی فردوسی گردید.

۱. استاریکف، فردوسی و شاهنامه، ترجمه آذرخشی، چاپ ۱۳۴۱، ص ۳۱.

۲. سرچشمه‌ها، ص ۳۲۹، ۳۷۰، ۳۷۶.

فردوسی وقتی استقبال عمومی را از گشتاسب‌نامه دقیقاً دید، و با تجاربی که در سرودن داستانهای کهن به دست آورده بود، و طبع خود را بحق تواناتر از طبع دقیق می دانست دریغش آمد که با مرگ دقیق این کار بزرگ ناتمام ماند. این بود که تصمیم به نظم مجموعه تاریخ باستانی گرفت.

به دست آوردن منبع کار (شاهنامه منثور) آسان نبود. شاعر مصمم در بدر به جستجوی کتاب و پرسیدن از این و آن کوشید. و چون ابو منصور بانی گردآوری شاهنامه فرمان از دربار بخارا داشت، و خاندان سامانی خود را وارث خسروان باستانی می دانستند و مروج زبان و فرهنگ ایرانی بودند، احتمال می رفت که نسخه‌ای از شاهنامه منثور به هدیه به دربار سامانی فرستاده شده باشد و تصور می شد که چنان کتابی در تختگاه شاه جهان موجود بوده، و حتی در آن مرکز بزرگ فرهنگی عصر نسخه‌هایی از آن رونویس شده و در دست فرهیختگان و آزادگان توانگر باشد. با این امید روی به بخارا نهاد

دل روشن من چو برگشت از وی (از دقیق)

سوی تخت شاه جهان کرد روی

که این نامه را دست پیش آورم

بپیوند گفتمار خویش آورم

بپرسیدم از هر کسی بشمار

بترسیدم از گزردش روزگار

مگر خود درنگم نباشد بسی

بباید سپردن به دیگر کسی

تقی زاده می نویسد: «این هم ممکن است که مقصود او از «تخت شاه جهان» نه بخارا پایتخت سامانیان بلکه غزنه پایتخت غزنویان باشد»^۱.

۱. فردوسی و شاهنامه او، ص ۱۹۰.

حدس آن مرحوم به هیچ وجه درست نیست. سه چهارم عمر فردوسی دوره جوانی و تحصیل و تکمیل شخصیت و سرایش شاهنامه در عصر سامانیان گذشته بود و محققاً در همه آن سالها در ذهن او شاه جهان منحصرأشاه سامانی بوده است. و در آن سالهای نخست که در جستجوی نسخه شاهنامه بود (پیش از ۳۷۰ سال آغاز نظم کتاب) هنوز غزنویان به سلطنت نرسیده بودند. بنابراین بدون هیچ تردید باید پذیرفت که شاعر به امید به دست آوردن منبع کار خود از طوس تا بخارا رفته است.

از بخت بد، دربار بخارا در چنان ضعف و آشفتگی بود، و پایتخت سامانیان آنچنان در کشاکش سرداران به اضطراب به سر می برد که شاعر آرزومند گمشده خود را در آنجا هم بازنیافت.

در بازگشت به طوس یک دوست همشهری مهربان متن ابومنصوری را در اختیار او نهاد، و قول همه گونه یاری و پشتیبانی را در انجام این کار بزرگ به او داد

به شهرم یکی مهربان دوست بود
 که با من تو گفتی ز هم پوست بود
 مرا گفت خوب آمد این رای تو
 به نیکی خرامد همی پای تو
 نبشته من این دفتر پهلوی
 به پیش تو آرم مگر نغوی
 گشاده زبان و جوانیت هست
 سخن گفتن پهلوانیت هست
 شو این نامه خسروان بازگوی
 بدین جوی نزد مهان آبروی

بدینسان منبع اصلی کار، شاهنامه مشور ابومنصوری، تاریخ شاهان ایران از کیومرث تا یزدگرد به دست فردوسی رسید. و او به قرائن مختلف

در حدود سال ۳۷۰ یا ۳۷۱ پیوستن آن را آغاز کرد.^۱

این دوست مهربان شاعر، منصور بن محمد معروف به امیرک منصور^۲ پسر ابومنصور محمد بن عبدالرزاق بود که در قیامی در ۳۷۷ در نیشابور اسیر گردید و به بخارا برده شد و در ۳۸۷ در زندان گردید به دستور سبکتگین کشته شد.^۳

مقدّر نبود که آن رادمرد ایران دوست پایان کار درخشان شاعر را ببیند. فردوسی در تدوین اول کتاب، که در ۳۸۴ هفت سال بعد از شکست و اسارت امیرک منصور و سه سال پیش از کشته شدنش پایان یافته، در حالی که از سرنوشت او بکلی بیخبر بوده، قطعه لطیف جانگدازی در ستایش و سوگ آن دوست گمشده و حامی جوانمرد بیدار روشن روان سروده است که چون حکایت حال شاعر در ۱۷ سال نخست نظم متن ابومنصوری است آن را در اینجا می آوریم:

بدین نامه چون دست بردم فراز
یکی مهتری بود گردنفرز
جوان بود و از گوهر پهلوان
خردمند و بیدار و روشن روان
خداوند رای و خداوند شرم
سخن گفتن خوب و آوای نرم
مرا گفت کز من چه باید همی
که جانت سخن سرگراید همی
به چیزی که باشد مرا دسترس
به گیتی نیازت نیارم به کس

۱. دکتر صفا، حماسه سرایی در ایران، ص ۱۸۰.

۲. دکتر جلال خالقی مطلق، یکی مهتری بود گردنفرز، مجله دانشکده ادبیات دانشگاه فردوسی، شماره ۲، سال ۱۳.

۳. محیط طباطبایی، ابومنصور بن محمد بانی نظم شاهنامه، مجله گوهر، آذر ۱۳۵۶ و اردیبهشت ۱۳۵۷.

همی داشتم چون یکی تازه‌سیب
 که از باد ناید به‌من بر نهیب
 به‌کیوان رسیدم ز خاک نرژند
 از آن نیکدل نامدار ارج‌مند
 به‌چشمش همان خاک و هم سیم و زر
 کریمی بسدو یافته زیب و فر
 سراسر جهان پیش او خوار بود
 جوانمرد بود و وفادار بود
 چو آن نامور گم شد از انجمن
 چو از باغ سرو سهی از چمن
 دریغ آن کمر بند و آن گردگاه
 دریغ آن کیی بُرز و بالای شاه
 نه زو زنده بینم نه مرده نشان
 به‌دست نهنگان و مردم‌گشان
 گرفتار و، زو دل شده ناامید
 نوان لرز لرزان به‌کردار بید
 یکی پسند آن شاه یار آوریم
 ز کزئی روان سوی داد آوریم
 مرا گفت کین نامه شهریار
 گرت گفته آید به‌شاهان سپار

این قطعه بی‌تردید خاص تدوین اول شاهنامه سروده شده بوده، و
 برای تدوین دومی که برای تقدیم به محمود تنظیم می‌شده به‌جای آن
 قطعه‌ای در مدح محمود جای گرفته که با این بیت آغاز می‌شود
 بدین نامه من دست بردم فراز
 به‌نام شه‌نشاہ گردن‌فراز

بعدها وقتی کاتبان با تلفیق تدوین‌های دوگانه شاهنامه نسخی را رونویس می‌کرده‌اند، حیف دیده‌اند که از قطعه لطیف یاد آن نامور گمشده گرفتار دست نهنگان و مردم‌کشان بگذرند، و هر دو قطعه را به دنبال هم جای داده‌اند.

دوستان طوسی

حکیم بزرگ تمام عمر را در طوس گذرانید، و سراسر شاهنامه را در شهر خود سرود. از ۳۷۰ که آن مهتر گردنفر از امیرک منصور نسخه شاهنامه منشور را که پدرش بانی گردآوری آن بود در اختیار فردوسی نهاد، به مدت ۷ سال از محبت و حمایت آن دوست نامدار ارجمند برخوردار بود. در ۳۷۷ آن جوانمرد نژاده آزاده به دست نهنگان و مردم‌کشان ناپدید شد و دیگر فردوسی از زنده یا مرده او نشانی نیافت.

یک دوست دیگر او حیّ قتیب عامل خراج طوس بود. در پایان پادشاهی یزدگرد بزه‌گر درباره او گوید:

نماندم نمکسود و هیزم نه جو
 نه چیزی پدید است تا جو درو
 بدین تسیرگی روز و بیم خراج
 زمین گشته از برف چون کوه عاج
 همه کارها شد سر اندر نشیب
 مگر دست گیرد حیّ قتیب

بروخیم، ۷، ص ۲۱۱۵

در چاپ ژول مل این بیت هم به دنبال بیتی در مدح محمود در آخر شاهنامه آمده:

همش رای و هم دانش و هم نسب
 چراغ عجم، آفتاب عرب

این بیت هم که با وضع محمود تناسبی ندارد درباره حیّ قتیب بوده است. و از این اشاره فردوسی و نام عربی «حیّ قتیب» که خاطره قتیبه بن مسلم فاتح منفور خراسان را به یاد می آورد نمی توان تصور کرد که در خراسان یک ایرانی این اسم را داشته باشد.^۱ معلوم می شود که او از تازیان مهاجری بوده که خانواده اش به طول اقامت در خراسان فرهنگ ایرانی یافته بوده اند و او از فردوسی و شاهنامه سرایی او حمایت می کرده است.

در همان خاتمه شاهنامه از علی دیلم بودلف هم یاد شده است

از آن نامور نامداران شهر

علی دیلم بودلف راست بهر

که همواره کارم به خوبی روان

همی داشت آن مرد روشن روان

نظامی عروضی در چهارمقاله این مطلب را ظاهراً از خاتمه شاهنامه گرفته و علی دیلم و بودلف را به صورت نام دو تن نقل کرده و گفته است: «چون فردوسی شاهنامه تمام کرد، نَسَاح او علی دیلم بود، و راوی ابودلف و شکرده (= کارپرداز، کارراه انداز) حیّ قتیبه که عامل طوس بود... پس شاهنامه علی دیلم در هفت مجلد نبشت، و فردوسی بودلف را برگرفت، و روی به حضرت نهاد به غزنین...»

نوشته نظامی عروضی در شرح بردن شاهنامه به غزنین خیالبافی است. ذکر علی دیلم بودلف و حیّ قتیب مربوط به شاهنامه ۳۸۴ بوده که پیش از سلطنت محمود تدوین شده بود.

در همان تدوین از ابونصر وراق (= کتابفروش) نیز یاد شده که

دستنویسهای داستانها را به بزرگان عصر می فروخت:

ابونصر وراق بسیار نیز

بدین نامه از مهتران یافت چیز

۱. تقی زاده، فردوسی و شاهنامه او، ص ۱۹۴.

زبان شاهنامه

حکیم بزرگ داستانهای ملی مردم ایران را به زبان مردم شهر خود در عصر خود سروده است. زبان شاهنامه زبان محاوره دهقانان و فرهیختگان خراسان در آن روزگار است. اگر لغات تازی در آن کم است برعکس تصور بعضیها فردوسی در این کار تعمد نداشته زبان مردم به همان صورت بوده است.

در همه متون نظم و نثر دوره سامانی شمار واژه‌های تازی محدود است. یک سبب هم موجب کاهش لغات عربی شده و آن اینکه زمینه سخن مربوط به پیش از اسلام است و منبع فارسی (شاهنامه ابومنصوری) بر اساس منابع موجود در نزد دهقانان و به دست موبدان تدوین شده بوده، و از دیباچه بازمانده از آن برمی آید که آن متن هم لغات تازی کم داشته است. تنها در داستان اسکندر که گردآورندگان متن ابومنصوری آن را از ترجمه عربی داستان گرفته بوده‌اند، و نیز در دیباچه خود فردوسی آنجا که از اسلام سخن می‌رود، و نیز در نامه‌های تازیان به رستم فرخ‌زاد، لغات تازی بیش از سایر بخشهای شاهنامه است. در سراسر شاهنامه طبق نسخه متداول ۷۰۶ کلمه عربی مجموعاً ۸۹۳۸ بار به کار رفته است^۱ و چون نسبت الفاظ تازی در ابیات الحاقی زیاد است در صورت تصحیح کامل شاهنامه این تعداد کاهش خواهد یافت.

در قصیده‌های شاعران مدح‌پیشه که برای خواندن در درگاه امیران سروده می‌شد به قصد فضل‌فروشی لغات تازی فزونی یافته است. این را هم به یاد داشته باشیم که نیم قرن بعد از فردوسی تاریخ‌نگار نغزنویس مان ابوالفضل بیهقی فرهنگ کوچکی تألیف کرده شامل لغات تازی (به جای معادل‌های رایج فارسی آنها) که به پندار او مورد نیاز دبیران عصر بوده است.

۱. شمارش دکتر محمدجعفر معین‌فر، بر اساس فرهنگ شاهنامه ولف.



وقتی سخن از سادگی زبان شاهنامه می‌گوییم نباید فراموش کنیم که در طول قرن‌ها کثرت عشق و علاقه مردم ایران به شاهنامه سبب شده است که به تأثیر ذوق کاتبان و شاهنامه‌خوانان برخی تعبیرات کهن آن جای خود را به الفاظ ساده‌ جدید بدهد. با پیشرفت در تصحیح شاهنامه و کوشش‌های محققان تعبیرات از یادرفته زندگی از سر خواهند گرفت و از این راه زبان فارسی غنی‌تر خواهد شد. در شاهنامه تصحیح دکتر خالقی تعدادی از این الفاظ کهن رخ گشوده‌اند و آقای دکتر علی رواقی نیز تعدادی از واژه‌های ناشناخته را در چند دفتر منتشر کرده‌اند.

زبان طوس

فردوسی وقتی سرودن شاهنامه را آغاز کرد که زبان فارسی دری توانایی‌های لازم را برای بیان انواع موضوعها یافته بود، اما هنوز در سراسر مناطق فارسی‌زبان به صورت یکدست و یکسان در نیامده بود. و در لهجه هر شهر و ناحیه واژه‌ها و تعبیرات خاصی وجود داشت، و مؤلفان کتب مسالک و ممالک گاهی به برخی نکته‌ها در این زمینه اشاره کرده‌اند.

مثلاً در زبان مردم بخارا و سمرقند لغاتی از زبان سغدی و احتمالاً از زبان خوارزمی وارد شده بود. از آن میان اسدی طوسی آنگونه واژه‌ها را که در فارسی دری رایج نادر و نامفهوم بود در لغت فرس خود جمع کرد. شاهنامه طبعاً ویژگی‌های زبان مردم طوس را در بر داشته و بعدها رواج آن در سراسر ایران تا حدودی زبان آنرا به صورت زبان معیار فارسی درآورد. اگرچه کاتبان به ذوق خود برخی تعبیرات کهن محلی را به الفاظ جدید یا مفهومی همگان درآورده‌اند با اینهمه می‌توان تصور کرد که هنوز تعبیراتی در نسخ کهن آن برجای مانده باشد که ویژه طوس یا

خراسان عصر فردوسی بوده و در گفتار و نوشتار نواحی دیگر عمومیت نیافته باشد. مثلاً تعبیر «دو هفتاد» به جای «هفتاد و دو» در این دو بیت:

حکیم این جهان را چو دریا نهاد
برانگیخته موج از او تندباد
دو هفتاد کشتی بر او ساخته
همه بادبانها برافراخته

این تعبیر در ترجمه حدیثی است که طبق آن هفتاد و دو فرقه در اسلام پیدا می‌شوند که فقط یکی از آنها برحق است.^۱ تعبیر دو هفتاد در اکثر دستنویسها به «چو هفتاد» تبدیل شده و صورت کهن آن در دستنویس مورخ ۸۹۱ باقی است.^۲

تقدیم رقم آحاد بر عشرات در عددهای مرکب تا این اواخر در مشهد و بیشتر شهرهای خراسان معمول بوده^۳ و در فارسی رسمی نیز در اعداد بین ده و بیست عمومیت دارد: یازده، دوازده، چهارده و ...

نکته دیگری که مورد غفلت پژوهندگان قرار گرفته، نزدیکی زبان شاهنامه با لهجه‌های شمال غرب ایران بوده است. زبان پهلوی اشکانی که منشأ آن از خراسان بود در دوره اشکانیان در آذربایجان و در سراسر قلمرو ماد رواج یافته یا تأثیراتی کرده است. مقدسی در احسن التقاسیم نوشته است که زبان شمال غرب ایران (آذربایجان و آران) به زبان خراسانی نزدیک بوده است.^۴ از آنجاست که اینک برخی تعبیرات نادر شاهانه را به صورت زنده در ترکی آذربایجان می‌توان یافت. مثلاً ناچخ (به صورت ناچاخ به معنی تبرزین، تبر کوچک)، بی تن (ضد تنومند، به صورت پهلوی آتنه به معنی سست و ناچابک)، گوپال (به صورت کوپال

۱. کسایی مروزی، زندگی، اندیشه و شعر او، ص ۱۲۵ (به نقل از زنده یاد استاد عباس زریاب خویی).

۲. شاهنامه، چاپ دکتر خالقی، ج ۱، حاشیه ص ۱۰.

۳. از افادات استاد دکتر جمال رضایی. ۴. مقدسی، احسن التقاسیم، ص ۳۷۸.

به معنی آلت کوبیدن، گرز)¹.

تعبیراتی هم هست که در فارسی منسوخ شده اما ترجمه ترکی آنها در آذربایجان برجای مانده و توجه به این ترجمه‌ها به فهم اصل تعبیر کمک می‌کند. مثلاً «یکی» به صورت قید همراه فعل به معنی: یک لحظه، اندکی، باری در این ابیات:

نباشی بدین نامه همداستان

یکی، شو بخوان نامه باستان

✽

بیخشای بر من، یکی در نگر

که سوزان شود هر زمانم جگر

✽

مرا باد چندان همی روزگار

که بینم یکی، چهره شهریار

✽

بدان تا خرد بازایم، یکی

به بر گیر و سختم بدار اندکی

✽

یکی سوی ایشان نگر تا که اند

بر اینگونه تازان ز بهر چه اند

✽

۱. کوپال را در فرهنگها به حدس معنی کرده‌اند و برخی از محققان حدسهای عجیب و دور از ذهن هم زده‌اند. یک حسن تصادف معنی آن را بر من روشن کرد. در شهریور ۱۳۵۰ برای شرکت در کنگره بین‌المللی تاریخ به ترکیه دعوت شده بودم. مهمانان خارجی را برای بازدید آثار تاریخی شرق ترکیه بردند. یک روز برای صرف چای در قهوه‌خانه‌ای در نزدیکی شهر باستانی «آسی» توقف کردیم. قهوه‌چی با چکش قند می‌شکست. مهماندار مهربان ما آقای خدراوغلو استاد دانشگاه ارزروم از من پرسید شما در ایران این را چه می‌گویید؟ گفتم: چکش. گفت: ما کوپال می‌گوییم که فارسی است به معنی آلت کوبیدن. برای من تازگی داشت و در هیچ نوشته‌ای به این توجیه برنخورده بودم. از آن به بعد به نظایر آن توجه یافتم. چون: خلال، پوشال، نهال، روال که در بیشتر آنها «آل» پسوند بیان اسم آلت است. این یادداشت را به یاد آن فاضل مهمان‌نواز می‌نویسم. هر کجا هست خدایا سلامت دارش.

اگر بیند اغریث هوشمند
یکی بستگان را گشاید ز بند

✽

نخستین یکی گرد لشکر بگرد
چو پیش آبدت روز ننگ و نبرد

✽

گرت هیچ یاد است کردار من
یکی رنجه کن دل به تیمار من

مرحوم مینوی در توضیحات رستم و سهراب (ص ۱۳۸) می‌نویسد: «یکی، عدد مراد نیست. مثل این است که گفته باشد لطفی بکنید و دل خویش را به توجهی در باب من معطوف دارید» از همین قبیل است: یکایک (= ناگهان)، چنان دان که... (= مثل این است که)، کشیدن (= کوچ کردن)، کار دراز است. و نیز کاربرد واو مجهول به صورت ضمه کشیده در کلمه «دوست» و نظائر آن. در اینجا به طرح مسئله با این اشاره اکتفا می‌کنم و آرزو مندم که فضلالی آذربایجان سراسر شاهنامه را از این نظرگاه مورد بررسی قرار دهند و اطمینان دارم که حاصل تحقیق تازگی و ارزش بسیار خواهد داشت.



سالهای آفرینش شاهنامه

چنین سال بگذاشتم شصت و پنج
به‌درویشی و زندگانی به‌رنج

فردوسی از گویندگان عصر سامانی، و زاده و پرورده و برآمده روزگار آنان بود. سرودن شاهنامه را در آن سالها که موج ایران‌دوستی بالا گرفته بود آغاز کرد. سراسر شاهنامه مبین آرمان سیاسی و ملی خاندان سامانی بود که خود را وارث ساسانیان و بانی تجدید استقلال ایران و حیات بخش سنن ملی و فرهنگی ایران می‌دانستند. و اگرچه بظاهر از خلیفه بغداد اطاعت می‌کردند اما فلسفه حکومتی آنان مخالف خلافت عباسی بود. دانش‌پروری و شعردوستی امیران سامانی و وزیران آنها و آزاداندیشی حاکم بر آن سالها مشوق دانشمندان و شاعران بود. رودکی به نحوی که فردوسی در شاهنامه آورده کلیله و دمنه را به امر نصر بن احمد به نظم درآورد. منصور بن نوح به وزیر خود ابوالفضل بلعمی فرمان داد که تاریخ طبری را به پارسی درآورد. در همان ایام و به فرمان همان پادشاه به شرحی که گفتیم بزرگترین حادثه فرهنگی قرون اسلامی در ایران اتفاق افتاد و تفسیر طبری به فارسی ترجمه شد.

فردوسی بعد از آنکه داستانهای را در دوره منصور بن نوح سروده بود، در عصر نوح دوم پسر منصور در حدود سال ۳۷۰ بعد از مرگ دقیقی به نظم در آوردن متن ابو منصور را آغاز کرد و می توان تصور کرد که آوازه پادشاهان سامانی در شعر دوستی و علاقه آنها به داستانهای باستانی این امید را به فردوسی داده بود که بعد از پایان کار کتاب خود را به پادشاه شایسته ای از آن خاندان تقدیم نماید. از قول دوست نابهنگام رفته اش می گوید:

مرا گفت کاین نامه شهریار
گرت گفته آید به شاهان سپار

نخستین تدوین شاهنامه

نخستین تدوین شاهنامه در دوره نوح دوم پسر منصور مقارن با ضعف دولت سامانی که نشانه هایی از زوال آن دولت پدیدار بود در ۲۵ اسفند سال ۳۸۴ در ۵۵ سالگی شاعر با این ابیات به انجام رسید:

سر آمد کنون قصه یزدگرد
به ماه سفندارمذ روز ارد
ز هجرت سه صد سال و هشتاد و چار
به نام جهان داور کردگار

نخستین تدوین شاهنامه، یادگار سالهای جوانی و شور و شوق و جوشش طبع شاعر بود. آن شاهنامه بیشتر داستانهای پهلوانی را در بر داشت که طراوت و شادابی جوانی سراینده از بیت بیت آنها می تراوید. قسمت تاریخی (دوره ساسانیان) در آن به اختصار بیان شده بود.

می پرسید مختصر بودن تاریخ ساسانیان در تدوین اول از کجا استنباط می شود؟ می گویم از اینجا که در آن بخش ذکر سالهای ۶۰ و ۶۱ و ۶۳ و ۶۵ عمر شاعر را می بینیم و طبعاً هر آنچه اشاره به بعد از ۵۵ سالگی شاعر

باشد در تدوین اول نبوده است. معلوم می‌شود بعد از پایان نخستین تدوین بیکار نبوده و به تکمیل شاهنامه می‌پرداخته است.

نخستین تدوین شاهنامه به نام هیچ پادشاهی تقدیم نشده بود. و فردوسی در پایان آن جاودانگی نام خود را مزد رنجهای خود می‌شمارد:

چو این نامور نامه آمد به بن

ز من روی کشور شود پرسخن
 نمیرم ازین پس که من زنده‌ام
 که تخم سخن را پراکنده‌ام
 هر آن کس که دارد هش و رای و دین
 پس از مرگ بر من کند آفرین

نخستین تدوین شاهنامه رنگ و بوی فضای فکری عصر سامانی را داشت. مثلاً در مقدمه آن آفرینش جهان بر مبنای حکمت اسماعیلی بیان شده بود که در آن سالها در خراسان رواج داشت. با اینهمه نامی از سامانیان در شاهنامه نیست. تنها در یک بیت در پادشاهی اشکانیان در سخن از ناپایداری جهان و ذکر شاهان گذشته می‌گوید:

کجا آن بزرگان ساسانیان
 ز بهرامیان تا به سامانیان^۱

نمی‌دانیم که آیا دوری شاعر از تختگاه آن خاندان سبب شده است که بیش از این ذکری از آنان در شاهنامه نیامده باشد، یا اینکه به احتمال بیشتر ستایشهایی از آنان بوده و بعدها در عصر محمود حذف شده است. در تدوین اول قطعه‌ای در ستایش امیرک منصور حامی شاعر، و در یغ و افسوس بر سرانجام غم‌انگیز او جای داشته که پیش از این آنرا

۱. ژول مل، ج ۵، اشکانیان، بیت ۳۱. این مصراع در چاپ کلکته به صورت «ز بهرامیان و ز اشکانیان» آمده است.

نقل کردیم و گفتیم که در تدوین دوم به جای آن قطعه‌ای در ستایش محمود آمده بوده و کاتبان در تلفیق نسخه از دو تدوین کتاب هر دو قطعه را به دنبال هم آورده‌اند.

وقتی نخستین نسخه شاهنامه در ۵۵ سالگی فردوسی پایان پذیرفت، شاعر کسی را سزاوار نیافت که شاهکار عظیم خود را به نام او کند

زمانه سراسر پر از جنگ بود
 به جویندگان بر، جهان تنگ بود
 بر این گونه یک چند بگذاشتم
 سخن را نهفته همی داشتم
 ندیدم کسی کش سزاوار بود
 به گفتار این مر مرا یار بود

در ۵۸ سالگی شاعر در ۳۸۷ سرانجام محمود رقیبان را از صحنه بدر کرد و اندکی بعد بر تخت سلطنت نشست و آرامشی در خراسان برقرار شد و به شرحی که خواهیم گفت شاهنامه به نام او گردید.

بیست و پنج سال شاهنامه‌سرای

در برخی نسخ شاهنامه بیتی آمده که حاکی از ۲۵ سال شاهنامه‌سرای فردوسی است:

دوده سال و پنج اندر این شد مرا
 همه عمر رنج اندرین شد مرا

در اصیل بودن این بیت هیچ‌گونه جای تردیدی نیست. نظامی عروضی در دو جا از رنج ۲۵ ساله فردوسی یاد می‌کند که قطعاً آن را از

خود شاهنامه گرفته است.^۱ یک جا می گوید: «فردوسی شاهنامه را به نظم همی کرد... بیست و پنج سال در آن کتاب مشغول شد تا آن کتاب تمام کرد.» جای دیگر می گوید: «محمود گفت: این بیت که راست که مردی از او همی زاید؟ [خواجه] گفت: بیچاره ابوالقاسم فردوسی راست که بیست و پنج سال رنج برد و چنان کتابی تمام کرد و هیچ ثمره ندید».^۲

عطار هم در اسرارنامه می گوید:

شنودم من که فردوسی طوسی
 که کرد او در حکایت بسی فوسوسی
 به بیست و پنج سال از نوک خامه
 به سر می برد نقش شاهنامه

شاید نتوانیم اسرارنامه را منبع مستقلى به شمار آوریم و این مطلب آن را برگرفته از چهارمقاله بدانیم. اما نوشته چهارمقاله در این مورد اعتبار تام دارد. آن کتاب در ۵۵۰ نوشته شده، و تألیف آن بیش از نیم قرن مقدم بر کهن ترین دستنویسهای موجود شاهنامه است و معلوم می شود در نسخه ای که نظامی در دست داشته این بیت بوده، و بیت های حاکی از ۳۰ یا ۳۵ سال رنج فردوسی نبوده است. زیرا نظامی خواسته است با ذکر درازی مدت اشتغال شاعر در سرودن کتاب، شدت محرومیت و مظلومیت او را بیان کند. و اگر بیت «سی و پنج سال از سرای سپنج...» را دیده بود طبعاً ۳۵ سال می نوشت. و اگر «بسی رنج بردم در این سال سی...» در نسخه اش بود همان را ذکر می کرد.

بنابراین جای تردید نیست که بیت «دوده سال و پنج اندرین شد مرا...» گفته فردوسی است.

اکنون به سؤال اصلی می رسیم که این ۲۵ سال شاهنامه سرایی

۱. از آن جمله دستنویسهای مورخ ۷۹۶ قاهره، ۸۴۹ روسیه، و نسخه شماره ۱۳۰۶ پاریس.

۲. سال شماری زندگی فردوسی، هفتاد مقاله ارمنان صدیقی، ص ۴۷۲؛ سرچشمه ها، ص ۴۰.

فردوسی از چه سالی تا چه سالی بوده است؟
 من پیش از این در مقاله‌ای نوشته‌ام که این بیت را وقتی سروده که
 تصمیم به اهداء کتاب به نام محمود گرفته بوده، بنابراین اشتغال
 ۲۵ ساله‌اش از ۳۷۰ آغاز نظم متن ابو منصورى تا ۳۹۵ بوده است.
 اینک با تأمل بیشتر، این حدس به نظر می‌رسد که شاید این بیت در
 تدوین اول شاهنامه جای داشته که در ۳۸۴ پایان یافته بوده است. و چون
 از آغاز نظم متن ابو منصورى تا آن تاریخ ۱۴ سال بیش نبوده، معلوم
 می‌شود شاعر مدتی را هم که پیش از دست‌یابی به آن منبع اصلی به سرودن
 داستانهای مستقل کهن گذرانیده بوده، به حساب آورده است. بنابراین،
 این ۲۵ سال از ۳۵۹ یا ۳۶۰ آغاز می‌شود و بعدها که کاتبان با تلفیق
 دستنویسهایی از تدوین‌های جداگانه نسخه‌هایی فراهم می‌کردند آن بیت
 در برخی نسخه‌ها راه یافته است.

بیست سال دیگر

نخستین تدوین شاهنامه در ۳۸۴ پایان گرفت، و نسخی از آن رونویس
 گردید و به دست دوستان شعر فردوسی رسید. ولی فردوسی نزدیک
 به بیست سال دیگر در تهذیب و تکمیل آن کوشید.

حکیم بزرگ می‌دانست چه کار می‌کند. می‌دانست که آفریدن
 شاهنامه چگونه باعث زنده کردن و زنده نگاه داشتن روح ایران است.
 به همین سبب تمام عمر خود را به شاهنامه‌سرایی گذرانید. زیرا عشق
 به ایران و زبان و فرهنگ ایرانی با روح و جان او سرشته بود.

کدام شاعر را می‌شناسید که همه عمر خود را صرف پدید آوردن
 فقط یک اثر واحد با یک هدف واحد کرده باشد؟ مولوی؟ نظامی؟
 سعدی؟ یا کدام شاعر دیگر؟

شاهنامه‌سرایی فردوسی (و پیش از او دقیقی) جوابی به نیاز زمان

بود، زمانه‌ای که در آن هستی و هویت ایران در چنگال عمال خلافت عربی بغداد روی به‌نیستی داشت.

دشتی نوشته است: «تعجب نمی‌کنیم وقتی که می‌شنویم وزیری دانشمند فاضل چون صاحب‌بن عبّاد می‌گفت: «من در آینه نمی‌نگرم، مبادا چشمم به‌صورت یک عجمی بیفتد». به‌خاطر ندارم در کدام یک از کتب عرب این حکایت را خواندم که روزی مردی ایرانی به‌حضور این وزیر «ایرانی‌الاصل» بار یافت و قصیده‌ای در تفاخر ایرانیان بر وی خواند. ولی صاحب‌بن عبّاد به‌جای تشویق او، برآشفست و روی به‌یکی از حضار مجلس کرد که جواب او را بده. مخاطب برخاست و ارتجالاً قصیده‌ای به‌همان وزن و همان قافیه در مفاخر عرب و نکوهش ایرانیان انشاء کرد... سپس صاحب‌بن عبّاد روی به‌شاعر ایرانی کرد و با سرزنش و تمسخر گفت: چگونه یافتی؟ شاعر ایرانی خجلت‌زده و بیمناک گفت: اگر شنیده بودم باور نمی‌کردم. پس صاحب به‌وی گفت: «از محضر من بیرون شو و اگر دفعه‌ی دیگر در اینجا پیدا شدی امر می‌کنم گردنت را بزنند!»^۱.

وقتی ترکان ختایی به‌بخارا حمله کردند فقیهان بخارا فتوی دادند که چون مهاجمان مسلمان شده‌اند با آنها نباید جنگید. و بدین صورت موجبات سقوط دولت ایرانی سامانی را فراهم آوردند.

فردوسی هنگامی سرودن شاهنامه را آغاز کرد که جوان بود و دارایی و ثروتی داشت و از مال دنیا بی‌نیاز بود و می‌گفت:

اگر زندگانی بود دیر باز

برین دین خرم بمانم دراز

یکی میوه داری بماند ز من

که بارد همی بار او بر چمن

خالقی، ۲، ص ۲۰۲

۱. مجله‌ی راهنمای کتاب، ج ۴، ش ۸، ص ۷۱۰-۷۱۹.

وقتی به پیری رسید فقر و نیاز این احساس را در او ایجاد کرد که حاصل عمرش می‌تواند بار نیازهای زندگی را سبک‌تر سازد. این‌بار می‌گفت:

بپیوستم این نامه باستان
 پسندیده از دفتر راستان
 که تا روز پیری مرا بردهد
 بزرگی و دینار و افسر دهد

*

همی چشم دارم بدین روزگار
 که دینار یابم من از شهریار

و این یک انتظار مشروع و طبیعی بود.

زوال دولت سامانی

اکنون ببینیم در آن سال ۳۸۴ که نخستین تدوین شاهنامه پایان گرفت، دولت سامانی در چه وضع و حالی بود؟

دولت سامانی بعد از شورش سرداران بر ضد امیر نصر بن احمد در سال ۳۲۹ و برکناری او دچار ضعف شد و سرانجام در ۳۸۹ با استیلای قراخانیان بر بخارا از میان رفت.

علل سقوط دولت سامانی در منابع موجود به روشنی بیان نشده است. مورخان ظاهر حوادث را دیده‌اند و حمله‌های ترکان قراخانی یا ایلگ‌خانی و نافرمانی‌های سرداران و جنگ‌های میان آنان و عزل و نصب پی‌درپی امیران سامانی را ذکر کرده‌اند بی‌اینکه در جستجو و یافتن علل و عوامل پشت پرده باشند. در عصر ما نیز چنین است مورخان خودی و عامه مردم به ظاهر حوادث حکم می‌کنند و تنها وقتی که اسناد بایگانیهای محرمانه خارجی انتشار می‌یابد، تازه معلوم می‌شود که در چه حوادثی

چه قدرتهای خارجی هم دست داشته‌اند.

سقوط دولت سامانی را به علت ناخشنودی خلافت عباسی از وضع اجتماعی و فرهنگی قلمرو سامانیان مخصوصاً پایتخت آنها بخارا باید دانست.

در قلمرو سامانیان آزادی نسبی فکری برقرار بود. در آنجا پیروان مذاهب مختلف می‌زیستند و اکثریت با مسلمانان بود. ایرانیان مسلمان هم حساب اسلام و عرب را از هم جدا می‌دانستند. در همان حال که در معتقدات اسلامی خود پابرجای بودند از تازیان نفرت داشتند. و این نفرت از تازیان سبب گرایش به فرقه‌های مختلف شیعی بود که میان آنها هم اسماعیلیه به سبب سرسختی در دشمنی با تازیان جاذبه بیشتری داشتند و با شیوه‌های مؤثر سازمان‌دهی پنهانی توانسته بودند عده‌ای از بزرگان جامعه را هم از هر طبقه به سوی خود بکشند.

در برابر آنها عده‌ای هم بودند که مسلمانی و تازی‌گرایی را یکی می‌دانستند. خلافت بغداد هم بیکار ننشسته بود، از یک سو میان خاندانهای حاکم در ایران، سامانیان و آل‌بویه و آل‌زیار، اختلاف می‌انداخت و از سوی دیگر به دست فقیهان درس خوانده بغداد و غلامان و سرداران ترک خود به تحریک ترکان قراخانی و فقیهان بخارا بر ضد سامانیان می‌کوشید.

سرانجام فقیهان بخارا و غلامان ترک بر ضد امیر نصر بن احمد شوریدند و در سال ۳۳۱ موجب برکناری او شدند. در آن واقعه عده‌ای از سرکردگان و درباریان از دم تیغ گذشتند که از جمله آنها جیهانی^۱ وزیر بود که متهم به زندقه و الحاد بود. همزمانی تاریخ وفات رودکی با این حوادث و اتهام فاطمی بودن او این احتمال را هم پیش آورده که شاید او نیز جزو کشته‌شدگان همان حوادث بوده باشد.

۱. ابو عبدالله محمد بن احمد جیهانی به روایتی زیر آوار جان سپرد. ترکستان‌نامه بارتولد، ترجمه کشاورز، ج ۱، ص ۵۲۵.

در ۳۸۱ که القادر بالله خلیفه متعصب سختگیر به خلافت رسید تحریکات بر ضد سامانیان بالا گرفت. در منابع موجود اشارات صریحی نیست و نباید هم توقع داشت که اسرار سیاسی پشت پرده به دست نامحرمان رسیده باشد.

غیرت عشق زبان همه خاصان بیرید

کز کجا سر غمش در دهن عام افتاد

با اینهمه قرائن مختلف از جمله تشدید نفوذ خلافت در سالهای بعد از آن، این ظن را برمی‌انگیزد که توطئه‌ای جریان داشته که در آن دست پنهان عمال القادر بالله خلیفه متعصب و ضد ایرانی بغداد در کار بوده است تا یک حکومت ایرانی که اتهام قمرطی بودن بر بعضی از امیران و وزیرانش زده می‌شد از میان برداشته شود.

به نوشته ثعالبی^۱ ابو محمد عبدالله و اتقی از بازماندگان و ائق خلیفه عباسی که به نزد ترکان رفته بود و در بغراخان نفوذ یافته بود، در ۳۸۲ خان ترک را تشویق به لشکرکشی به بخارا کرد. بغراخان بخارا را گرفت و نوح بن منصور ناچار از پایتخت فرار کرد. اگرچه بغراخان در بخارا بیمار شد و بعد از ترک آنجا در میان راه درگذشت، اما دیگر امیدی به بقای خاندان سامانی نبود.

در ۳۸۴ نوح دوم برای سرکوبی سرداران یاغی از سبکتگین یاری خواست و مخالفان را شکست داد و به سبکتگین و پسرش محمود لقب بخشید و حکومت خراسان را به محمود داد.

سال دیگر دو سردار یاغی بازگشتند و محمود را ناگزیر به ترک خراسان کردند اما سبکتگین به یاری فرزند آمد و بار دیگر در نبردی نزدیک طوس یاغیان شکست خوردند و گریختند. از این به بعد دیگر

۱. ترکستان‌نامه بارتولد، ترجمه کشاورز، ج ۱، ص ۵۴۹.

خراسان تابع سامانیان نبود.

در ۳۸۹ ایلگ نصر قراخانی به بخارا تاخت. فقیهان سنی پایداری در برابر ترکان را به عنوان اینکه اسلام آورده‌اند خلاف شرع اعلام کردند. مهاجمان بخارا را گرفتند و عبدالملک امیر تازه‌سال (آخرین پادشاه سامانی) و برادرش منصور را نابینا کردند و سایر شاهزادگان را به اسارت گرفتند و بدین ترتیب دولت ایرانی سامانی از میان رفت.

اگرچه اسماعیل بن نوح ملقب به منتصر از زندان گریخت و به مدت چهار سال برای تجدید حکومت سامانی به جنگ و گریز پرداخت، سرانجام در ۳۹۵ به دست بهیج نام از تازیان کوچ‌نشین بیابان‌گرد (شاید به تحریک بغداد و شاید هم به سائقه تعصب تازی) کشته شد. و با مرگ او آن نور ضعیف امید هم به خاموشی گرایید. گویی دریغ خوردن فردوسی بر زوال ساسانیان (در نامه رستم فرخ هر مزد به برادرش) سوگنامه فردوسی و معاصران او بر زوال دولت سامانیان است.

با انقراض دولت ایرانی سامانی که خلیفه بغداد را به خلافت نمی‌شناخت، نفوذ خلافت بغداد در سرزمینهای ایران بلامنازع گردید. القادر بالله آرامش خاطر یافت و دو دولت تابع بغداد به وجود آمد. در آن سوی جیحون در فرارود (ماوراءالنهر) قراخانیان (آل افراسیاب) خود را موالی امیرالمؤمنین می‌خواندند و به نام خلیفه قادر سکه می‌زدند. در این سوی جیحون در خراسان هم محمود که در نامه به خلیفه علت جنگ خود با سامانیان را امتناع آنان از شناختن خلیفه ذکر کرده بود، خطبه به نام قادر خواند، و بر سکه‌های خود لقب ولی امیرالمؤمنین نقش می‌کرد و قادر لقب یمین الدوله و امین‌الملّه به او داد.

برآمدن محمود

با مرگ سبکتگین پدر محمود در ۳۸۷ راه سلطنت محمود هموار شده بود

اگرچه ابتدا برادر کوچکترش اسماعیل حکومت غزنه را یافت اما در ۳۸۸ محمود برادر را برکنار کرد و از خلیفه منشور حکومت غزنه و خراسان را گرفت و دوره سلطنت دراز مدت ۳۳ ساله خود را آغاز کرد.

در ثلث اول این مدّت ایرانیان به محمود امیدواریها داشتند. حمله‌های ترکان و جنگهای داخلی جان مردم را به لب رسانیده بود. در آن جنگها نه ارتشهای منظم با انضباط بلکه سواران بی انضباط ایلها به قصد کسب غنایم و تاراج شهرها و روستاهای سر راه و مناطق فتح شده شرکت داشتند. پیداست که چه بلاهایی بر سر مردم می آمد.

ایرانیان امید از سامانیان بریده بودند. اکنون کسی از سرداران همان دولت را می دیدند که در جنگها پیروز می شود و امید این هست که یک دولت واحد و نیرومند ایرانی بنیاد نهد. رفتار و وعده‌های او هم این امیدواری و خوش بینی را قوت می بخشید. همیشه چنین است کسانی که به قدرت می رسند روز اول چهره‌ای نشان می دهند که همگان امیدوار شوند. در ابیاتی که فردوسی بعدها به یاد پنجاه و هشت سالگی خود در سال ۳۸۷، و آغاز درخشیدن ستاره بخت محمود سروده آن امیدها را بیان کرده است:

بدانگه که بد سال پنجاه و هشت
 نوان تر شدم چون جوانی گذشت
 خروشی شنیدم ز گیتی بلند
 که اندیشه شد تیز و تن بی گزند
 که ای نامداران و گردنکشان
 که جُست از فریدون فرسخ نشان
 فریدون بیدار دل زنده شد
 زمان و زمین پیش او بنده شد

حکیم بزرگ در وجود محمود جوان یک پادشاه ایرانی را می‌بیند، فریدون بیدار دل که مظهر پایان‌بخش پلیدی و تباهی و آغازگر عصری سعادت‌آمیز برای ایرانیان شناخته می‌شده، زنده شده است تا عدل و نظم در کشور برقرار سازد.

نوشدن روزگار کهن را در ابیاتی هم که بعدها هنگام تقدیم کتاب به محمود سروده و در آغاز شاهنامه جای داده بیان کرده است:

ابوالقاسم آن شاه پیروزبخت
 نهاد از بر تاج خورشید تخت
 مرا اختر خفته بیدار گشت
 به مغز اندر، اندیشه بسیار گشت
 بدانست کامد زمان سخن
 کنون نو شود روزگار کهن

همانجا، ج ۱، ص ۱۶

چرا مردم و فردوسی به محمود امیدواری داشتند؟ محمود از برکشیدگان پادشاهان سامانی بود، تربیت ایرانی داشت و خود را هوادار سنن و فرهنگ ایرانی فرامی‌نمود و دم از ایران‌دوستی می‌زد و ادعا می‌کرد که نسبش به یزدگرد سوم آخرین پادشاه ساسانی می‌رسد. و به روایتی مادرش دختر یکی از رؤسای زابل بود و شاید از همینجا او را محمود زاوی نامیده‌اند. مثلاً در بیتی که در افسانه‌های قدیم به نام فردوسی نقل شده آمده است:

خجسته درگه محمود زاوی دریاست
 چگونه دریا کان را کرانه پیدا نیست

ناصر خسرو هم گفته است:

به ملک ترک چرا غرّه‌اید، یاد کنید جلال و عزّت محمود زاولستان را^۱

محمود با سپردن مناصب به دیوانیان سامانی چنین فرامی نمود که سیاست دولت سامانی ادامه دارد. پیوستن فضل بن احمد اسفراینی از دیوانیان خوگرفته با محیط ایرانی دربار سامانی به دربار نوخاسته غزنوی، و انتخاب او به عنوان نخستین وزیر محمود، یک محیط فرهنگی ایرانی در کنار محمود به وجود آورده بود.

اسفراینی ابتدا از دبیران سامانیان بود. در ۳۸۴ سبکتگین پدر محمود او را از امیر نوح سامانی برای وزارت محمود خواست. از این تاریخ محمود سپهسالار خراسان شده بود. اسفراینی از همان سال تا ۴۰۱ وزارت محمود را داشت و در آن سال مغضوب و برکنار و زندانی شد و در زندان درگذشت.

اسفراینی درست مثل فردوسی شیفته فرهنگ ایرانی بود. از زبان فارسی حمایت می‌کرد و زبان دیوانی را از تازی به پاریسی برگردانید. و این ترتیب تا پایان وزارت او و روی کار آمدن احمد بن حسن میمندی ادامه داشت.

محمود در آغاز کار برای محکم کردن پایه‌های تخت خود به تمایلات مردم توجه داشت. خاندان‌های ایرانی که در گوشه و کنار مروج فرهنگ ایرانی و فرمانگزار سامانیان بودند اینک تابع محمود شده بودند: خوارزمشاهان قدیم در گرگانج، خاندان ایرانی غوریان (شارها) در غرچستان (شمال هرات)، فریغونیان که حدود العالم به نام یکی از امرای آن خاندان تألیف شده در گوزگانان (در تاجیکستان کنونی) و امرای چغانیان که ابوالمظفر نخستین ممدوح فرّخی از آنهاست در ختلان،

۱. جنوب افغانستان کنونی زاولستان نامیده می‌شده است.

خلف بن احمد از باز ماندگان صفاریان در سیستان.
 آن امیران ایرانی اظهار اطاعت به محمود می کردند و او هم با آنها
 به مهربانی و مدارا رفتار می کرد. و این همانند رابطه ای بود که میان
 شاهنشاه ساسانی و شاهان مناطق جریان داشت.
 در آن روزها محمود به ایرانی بودن خود می نازید و شاعرش فرخی
 می گفت:

هیچ کس را در جهان آن زهره نیست
 کسو سخن راند ز ایران بر زبان
 مرغزار ما به شیر آراسته است
 بد توان کوشید با شیر زبان



ز ایرانی چگونه شاد شاید بود تورانی
 پس از چندین بلا کامد ز ایرانشهر بر توران
 هنوز از بازجویی در زمین شان چشمه ها یابی
 از آن خونها کزیشان ریخت آنجا رستم دستان

فردوسی و محمود

فردوسی بیست سالی پیش از تخت نشینی محمود، هنگامی که پادشاه
 آینده کودکی ۹ یا ۱۰ ساله بود، سرودن داستانهای کهن را آغاز کرده بود، و
 چند سال بعد با دست یابی به متن ابومنصوری آن را هم به نظم درآورده
 بود. و در سال ۳۸۴ چهار پنج سال پیش از جلوس پادشاه غزنوی نخستین
 نسخه مدون کتاب را به پایان رسانیده بود.

بنابراین افسانه مبنی بر آغاز نظم شاهنامه به امر محمود که از همان
 قرون نزدیک به حیات شاعر پرداخته گردیده و بعدها شاخ و برگهایی بدان
 افزوده شده و در تذکره ها و حتی نوشته های محققان راه یافته و شهرت
 جهانی گرفته به صورت موجود و معروف دروغ محض است و من نظر

خود را در این باره پیش از این به تفصیل نوشته‌ام^۱ اما اینک با تأمل بیشتر به نتیجه تازه‌ای رسیده‌ام که در اینجا بیان می‌کنم. از آنجا که بیهوده سخن بدین درازی نبود، در این افسانه‌ها جزئی از حقیقت هست. آن چیست؟

سازندگان افسانه پیش خود فکر کرده‌اند که اگر فردوسی شاهنامه را قبل از جلوس محمود، و بنا به گفته نظامی عروضی به ابتکار خود ساخته بوده و بعداً به نام محمود تقدیم کرده، کافی بود که طبق معمول عصر و مثل مؤلفان سایر کتابها فقط در آغاز و انجام کتاب خود از محمود نام ببرد. در حالی که دیده‌اند در سراسر شاهنامه گذشته از آغاز و انجام آن نزدیک به بیست بار نام و ستایش محمود در لابلائی کتاب آمده، و این ستایشها بوی صداقتی آمیخته به امیدواری می‌دهد.

و این می‌رساند که میان فردوسی و محمود روابط و مناسباتی در کار بوده، و شاعر امید قطعی به پسند پادشاه داشته است و اگر جز این بود و امید قطعی نداشت و هیچ‌گونه رابطه قبلی میان او و محمود نبود، حکیمی با آنهمه دانش و بینش اینهمه مدح محمود را در سرتاسر کتاب خود نمی‌آورد، و طبعاً در پایان کار هم حق گله از او را به خود نمی‌داد.

از طرف دیگر اشاره فردوسی به سی سال شاهنامه‌سرایی خود، این توهم را ایجاد کرده که بگویند محمود خانه‌ای در کنار کاخ خود در اختیار فردوسی نهاد و او سی سال در آن خانه نشست و شاهنامه را سرود.^۲ حالا ببینیم حقیقتی که در پس پرده این افسانه‌ها پنهان شده، و سهمی که محمود در شاهنامه دارد کدام است؟

ما که اطلاعات قطعی از زندگانی فردوسی نداریم و آنچه هست از قرائن و اشاراتی که در شاهنامه آمده، به حدس و گمان استنباط گردیده، در اینجا نیز می‌توانیم حدس بزنیم که به احتمال زیاد محمود از راه

۱. مجله کلک، شماره آذر ۱۳۶۹، ص ۸۴-۹۷.

۲. سرچشمه‌ها، ص ۲۰۴، ۲۲۴، ۲۹۹.

گزارشهای مأموران برید و اشراف خود، و شهرت داستانهایی از شاهنامه که دست به دست می‌گشته از شاهنامه‌سرایی فردوسی آگاه گردیده بوده، و خواسته است که چنین شاهکار عظیمی به نام او گردد و از این راه جاودانگی نامش تضمین شود، به همان سان که نامهای پادشاهان سامانی به وسیله کتابهایی که به نام آنان تألیف یافته بود بر سر زبانها بود.

و باز می‌توان حدس زد که مأموران او: مثلاً برادرش نصر والی خراسان (که مقرش در نیشابور بود) یا سپهدار طوس ارسلان جاذب، و بیش از همه وزیرش فضل بن احمد اسفراینی که عاشق زبان فارسی و به اعتباری همشهری فردوسی بود، به دستور محمود شاعر بزرگ را تشویق کرده‌اند که شاهنامه را که قبلاً سروده شده و به نام کسی هم اهدا نشده بود به نام محمود گردانند. و به او امیدواری داده‌اند که با تقدیم کتاب به محمود صله شایانی هم دریافت خواهد داشت.

امروز نمی‌توان دریافت که محمود دقیقاً از کی طالب این شده است که شاهنامه به نام او گردد؟ و مأموران او از چه راهی و به چه صورتی در اقناع شاعر کوشیده‌اند؟ اینقدر هست که سرانجام در ۶۵ سالگی فردوسی، رضای شاعر با خواست فرمانروا سازگار آمده، و او پذیرفته است که شاهکار عظیم خود را به نام محمود گردانند.

چرا فردوسی شاهنامه را به نام محمود کرد؟

حکیم بزرگ از جوانی تا پیری با آرمان مقدسی که در سراسر شاهنامه می‌درخشد زیسته و شعر سروده بود. او به فرمان دل و روح خود رفته بود، و چشم به دینار و درم نداشت. تا جوان بود از مال دنیا بی‌نیاز بود و تنها آرزویش این بود که پیام شاهنامه به گوش همه ایرانیان برسد تا با زنده شدن خاطرات باستانی روح همبستگی و پایداری در میان ایرانیان

فیرو گیرد و موجبات بقای ایران فراهم آید.^۱

رسیدن به این آرزو نیاز به حمایت فرمانروای مقتدري داشت. در اوضاع و احوال آن روزگار انتشار و بقای یک کتاب آن هم کتابی با حجم نامعهد شاهنامه جز با اراده و تصمیم یک فرمانروای مقتدر امکان نداشت. به همین سبب است که سنت بر این جاری شده بود که هر کتابی به نام ممدوحی تألیف شده باشد.

فردوسی در آغاز کار خویش امید به پادشاهان سامانی یا خاندان ابو منصور محمد بن عبدالرزاق داشت. اما آن امیدها بر باد رفت. وقتی سن و سالش به ۶۵ رسید و پیری و بیماری و تنگدستی بر او فشار آورد، این نگرانی در او قوت گرفت که شاهکار عظیمش به حد انتظار انتشار نیابد.

در این هنگام دولت سامانی بر افتاده بود و محمود غزنوی به قدرت رسیده بود و هنوز به نحوی که گفتیم به راه و روش ایران دوستی سامانیان می رفت و دم از حمایت اهل دانش و ادب می زد و آوازه شعر دوستی و شاعر نوازی او در افتاده بود و شایسته ترین کسی می نمود که شاهنامه به نامش گردد. تا هم امکانات وسیع دستگاه سلطنت از خوشنویسان و نقاشان و تذهیب کاران و کتاب آرایان موجب تکثیر نسخ کتاب را به نحوی که شایسته آن بود، و گسترش پیام آن را فراهم سازد و هم بنا به معمول عصر و طبق وعده ای که وابستگان دستگاه محمود به او داده بودند صله ای برسد که در آن سالهای پیری و ناتوانی و تنگدستی آسایشی به زندگی او بخشد.

سال تاریخی در زندگانی شاعر

با مقدماتی که گفتیم فردوسی تصمیم به اهداء شاهنامه به نام محمود

۱. آنچه نوشته اند امید صله ای داشت که جهیزیه برای دخترش فراهم آورد، یا بند آب طوس را بسازد دروغ محض است.

گرفت. و به قرائن مختلف این تصمیم را در شصت و پنج سالگی خود به سال ۳۹۴ گرفته است.

۶۵ سالگی فردوسی، هم در سرگذشت او بسیار مهم است و هم در سیر تکامل و تدوین نهایی شاهنامه.

چرا فردوسی تصمیم مهم خود را در این سال گرفت؟

از بررسی اشارات شاعر به وضع و حال خود در موارد مختلف شاهنامه و قرائن خارجی چنین برمی آید که آن روزها تلخ‌ترین ایام عمر شاعر بود. ضعف پیری از یک سوی، و تنگدستی و درویشی از دگرسو به او روی آورده بودند. فرزند جوان ۳۷ ساله اش در همان روزها از دست رفته بود. با مرگ آخرین امیران سامانی چراغ آن خاندان خاموش شده بود. اگر هم فردوسی ارتباط مستقیمی با آن خاندان نداشت ولی چون اندیشه سیاسی دولت سامانی بر همان اساسی استوار بود که فردوسی شاهنامه را بر آن پایه ساخته بود قطعاً در دل محبتی به آنان داشت. کوششهای آل بویه، که فردوسی از نظر مذهبی نمی توانست به آنها تمایل نداشته باشد، در تسخیر خراسان به شکست انجامیده بود. مجموع اینها موجب رنج فکری و نومیدی شاعر می توانست باشد.

در برابر آنهمه ناامیدیهها، برآمدن پادشاهی مقتدر که با پیروزی بر مخالفان و پایان دادن به جنگ و آشوب، نظم و آرامش را در کشور برقرار کرده بود و خود را وارث سامانیان و حامی زبان و فرهنگ ایرانی فرامی نمود و اظهار علاقه به شاهنامه می کرد، می توانست موجب آن باشد که شاعر شاهنامه را به نام او نماید. و این در ۶۵ سالگی شاعر بود که فردوسی بعدها این ابیات را سرود و در مقدمه داستان جنگ بزرگ کیخسرو افزود:

بپیوستم این نامه باستان

پسندیده از دفتر راستان

همی داشتم تا کی آید پدید
 جوادی که جودش نخواهد کلید
 چنین، سال بگذاشتم شصت و پنج
 به درویشی و، زندگانی به رنج
 چو پنج از بر سال شصتم نشست
 تن اندر نشیب و سرم سوی پست
 رخ لاله‌گون گشت بر سان کاه
 چو کافور شد رنگ مشک سیاه

خالقی، ۴، ص ۱۷۲

از این سال تاریخی که بعد از آغاز نظم شاهنامه، مهم‌ترین حادثه زندگی فردوسی (تصمیم به اهداء آن به محمود) و سرآغاز تدوین دوم شاهنامه بود شاعر در قطعه معروف انجام کتاب نیز یاد کرده است

چو بگذشت سال از برم شصت و پنج
 فزون کردم اندیشه درد و رنج
 به تاریخ شاهان نیاز آمدم
 به پیش اختر دیرساز آمدم
 [دوده سال و پنج اندر این شد مرا
 همه عمر رنج اندر این شد مرا]

از آنجا که شاهنامه موجود، تلفیقی از دو تدوین کتاب است درست نمی‌دانیم که بیت آخری مربوط به تدوین دوم و همین ۶۵ سالگی شاعر است که در این صورت ۲۵ سال از آغاز نظم متن ابو منصور در سال ۳۷۰ می‌شود، یا بدان سان که پیش از این گفتیم مربوط به تدوین اول کتاب بوده که در آن صورت ۲۵ سال را از آغاز سرودن داستانهای مستقل کهن تا سال ۳۸۴ منظور داشته است.

مؤید استنباط ۶۵ سالگی شاعر به عنوان آغاز تدوین دوم کتاب

عبارتی مبنی بر کار شش ساله شاعر در نظم شاهنامه در قدیم‌ترین مقدمه شاهنامه است. آن مقدمه به دنبال مقدمه ابومنصورى افزوده شده و به قرائتی در فاصله نیمه دوم قرن پنجم تا اوایل قرن ششم نوشته شده، و در نسخه مورخ ۷۴۱ قاهره چنین است: «فردوسی آن قصه‌ها به نظم می‌آورد تا به مدت شش سال تمام کرد»^۱.

در زینة المجالس مجدالدین محمد حسینی (ص ۲۲۴) هم مدت نظم شاهنامه شش سال ذکر شده است و اگرچه آن کتاب در ۱۰۰۴ تألیف شده و منبعی کهن و معتبر نیست ولی قطعاً این نکته را از منبعی کهن (مثلاً از مقدمه کهنی از دستنویسهای شاهنامه) گرفته است.

از طرف دیگر از ابیات انجام شاهنامه برمی‌آید که فردوسی نسخه‌ای را که به محمود تقدیم کرده در ۷۱ سالگی به پایان رسانیده است.

کنون سالم آمد به هفتادویک
همی زیر بیت^۲ اندر آرم فلک
ز هجرت شده پنج هشتاد بار
به نام جهان داور کردگار

بنابراین معلوم می‌شود که فردوسی در ۶۵ سالگی در سال ۳۹۴ تصمیم به اهداء شاهنامه به نام محمود گرفته، و به مدت شش سال آن را به صورت قابل پسند محمود درآورده، و در سال ۴۰۰ یا ۴۰۱ آن را به پادشاه هدیه کرده است.

۱. به جای شش سال در نسخه مورخ ۸۰۳ طویقا پوسرای «سی سال» آمده، در نسخه مورخ ۷۴۱ قاهره هم «چند سال» بوده، و «شش سال» زیر سطر افزوده شده است. این مقدمه در نسخه معروف ۶۷۵ موزه بریتانیا نیز موجود است و چون گویا آن را جداگانه صحافی کرده‌اند به نظر من نرسید. سرچشمه‌ها، ص ۱۸۹.

۲. بیت کلمه‌ای فارسی، و مطلق به معنی شعر است.

دومین تدوین شاهنامه

تدوین نخستین نسخه شاهنامه در ۳۸۴ در ۵۵ سالگی شاعر پایان یافته بود. و آن ظاهرأ مرکب از داستانهای کهن سروده ایام جوانی شاعر و تاریخ مختصر پادشاهان ایران از کیومرث تا یزدگرد بود. و بی تردید نسخه‌هایی از تمام یا اجزاء آن رونویس شده بود و در دست علاقه‌مندان بود. با اینهمه از اشارات شاعر به ۶۰ و ۶۱ و ۶۳ سالگی خود در بخش ساسانیان برمی‌آید که بعدها هم در تهذیب و تکمیل آن می‌کوشید.

هنگامی هم که تصمیم به اهداء شاهنامه به نام محمود گرفت به مدت شش سال تغییرات دیگری در آن داد تا مطلوب نظر محمود گردد. در تهذیب و تکمیل پادشاهی انوشیروان که در سالهای پیری ۶۵ تا ۷۰ سالگی خود بدان سرگرم بوده می‌گوید:

مرا طبع نشگفت اگر پیر گشت
 به پیری چنین آتش آمیز گشت
 همی گفتم این نامه تا چند گاه
 نهان بد ز کیوان و خورشید و ماه
 چو تاج سخن نام محمود گشت
 ستایش به آفاق موجود گشت

بروخیم، ۸، ص ۲۵۲۶

در همان روزها و در همانجا توقیعات انوشیروان و پندهای بزرگمهر را به قصد راهنمایی پادشاه غزنوی به دادگری و رعایت رعیت و پرهیز از ظلم سروده است. اینهمه پند و اندرز و حکمت در ثعالبی نیست و احتمالاً در شاهنامه ابومنصوری نیز نبوده و حکیم بزرگ آنها را از منابع مستقل دیگر (مثلاً از ترجمه پندنامه‌های بازمانده از عصر ساسانی) گرفته، و با نیتی حکیمانه و خیرخواهانه به قصد ارشاد فرمانروایان عصر بر متن افزوده است.

مشهودترین تازگی در تدوین دوم، مدح محمود در آغاز و انجام شاهنامه و اول و آخر دفترهای چندگانه آن بوده است. تغییر مهم دیگر سازگار کردن کتاب با معتقدات مذهبی پادشاه متعصبی چون محمود بود. شاهنامه در دوره سامانیان و در فضای آزاداندیشی و آسان‌گیری آن روزگار که گروه‌های مخالف با خلافت عباسی بغداد مخصوصاً اسماعیلیه که از نظر فقهای بغداد ملحد و قرمطی اعلام شده بودند و در جامعه و در دستگاه دیوانی سامانیان قدرت و نفوذ داشتند سروده شده بود. اینک زمانه دگر گشته و لازم بود که مقدمه کتاب که با معتقدات محمود و فقهای دستگاه او مغایرت داشت کنار گذاشته شود و مقدمه‌ای پذیرفتنی برای حکومت جدید جای آن را بگیرد.

شاعر این احتیاط ناگزیر را به جای آورد، ولی نسخی از تدوین اول در دست مردم بود و احتمالاً همانها سرانجام محمود را بر او خشمگین کرد و کاتبان بعدی هم که نیت تهیه نسخ کاملی داشتند مقدمه تدوین اول را با مقدمه دوم درهم آمیختند و مقدمه به صورتی درآمد که امروز در دست است.

زنده‌یاد دکتر زریاب خویی به آشفتگی و درهم‌ریختگی مقدمه و وجود عقاید متناقض در آن توجه یافته و استنباطهایی کرده است که بموقع بدان خواهیم پرداخت.

از دیگر نکات مختص تدوین اول وجود ستایش از دوستان طوسی شاعر علی دیلم بودلف و حیّ قتیب و از همه مهمتر یاد امیرک طوسی و سوگواری بر ناپدید شدن او به دست «نهنگان و مردمکشان» یعنی سبکتگین پدر محمود بوده و در تدوین دوم به جای آن قطعه ستایش محمود جای داشته (با مصراع‌ی مشترک در آغاز هر دو قطعه) و باز هم کاتبان در تلفیق دو تدوین هر دو قطعه را به دنبال هم نهاده‌اند.

در تدوین دوم مدح ابوالفضل اسفراینی وزیر، و امیر نصر بن

ناصرالدین سبکتگین برادر محمود که حامی فردوسی و دوستدار تاریخ باستانی ایران بود و ثعالبی کتاب غرر اخبار ملوک الفرس را به نام او تألیف کرده، و ذکر ارسال جاذب سپهدار طوس افزوده شده است.

پایان تدوین دوم شاهنامه

شاهنامه‌ای که فردوسی به مدت شش سال از ۶۵ سالگی کوشیده بود که آن را به صورتی باب طبع محمود در آورد سرانجام در ۷۱ سالگی او آماده شد

چو سال اندر آمد به هفتادویک
همی زیر بیت اندر آرم فلک

آنگاه شاعر تاریخ این واقعه را سال ۴۰۰ هجری ذکر می‌کند:
ز هجرت شده پنج هشتاد بار
به نام جهان داور کردگار

تقی زاده سال چهارصد را برای اهداء کتاب به محمود تقریبی می‌داند و این تردید از توجه به سه بیت در ستایش محمود در آغاز پادشاهی اشکانیان برای او پیش آمده است:

گذشته ز شوال ده با چهار
یکی آفرین باد بر شهریار
از این مزده ای داد بهر خراج
که فرمان بُد از شاه با فرّ و تاج
که سالی خراجی نخواهند بیش
ز دیندار بیدار و از مرد کیش

او حدس می‌زند که صدور فرمان ۱۴ شوال مبنی بر بخشیدن خراج

مربوط به سال ۴۰۱ به علت قحطی نیشابور بوده، ولی صحیح‌تر این است که صدور این فرمان به مناسبت فتح قلعه بهیم‌نگر در هند در سال ۴۰۰ بوده که غنایم بیکران و زر و سیم فراوان به چنگ محمود افتاده بوده است. پس می‌توان تصور کرد که در آن سال خراج بخشیده شده و در سال بعد که قحطی در نیشابور روی نموده به نوشته عُتبی^۱ به فرمان محمود «عمال و معتمدان انبارهای غله بریختند و بر فقرا و مساکین صرف کردند».

شاهنامه‌ای که به دست محمود رسید

نظامی عروضی در چهارمقاله می‌گوید که شاهنامه در هفت مجلد تقدیم محمود گردید^۲ و در بعضی افسانه‌ها و تذکره‌ها در شش جلد ذکر شده است. قرائنی تأیید می‌کند که نسخه اصلی شاهنامه در هفت یا شش جلد بوده است.

در آن دوره کتابها را به نسخ درشت بر کاغذ ستبر سمرقندی می‌نوشتند و هر صفحه ۱۰ تا ۲۰ سطر بیشتر نداشت. و این را در کلیه نسخ کهن صدساله اول نزدیک به عصر فردوسی می‌توان دید.

مثلاً الالبیه کهن‌ترین نسخه شناخته‌شده تاریخ‌دار فارسی مورخ

۴۴۷ هر صفحه ۱۳ سطر دارد و

قرآن کوفی آستان قدس، چاپ عکسی رجایی ۱۰ سطر

چند برگ تفسیر قرآن عظیم (چاپ عکسی کابل) ۱۷ سطر

تفسیر کهن کتابخانه خسروپاشا در سراپوو ۱۷ سطر

یازده برگ بازمانده از وامق و عذرای عنصری ۱۴ تا ۱۸ سطر

هدایة المتعلمین بادلیان آکسفرد (مورخ ۴۷۸) ۱۹ سطر

جلدی از تفسیر طبری (از خاندان وصال) ۸ تا ۱۵ سطر

التفهیم (مورخ ۵۳۸) ۱۵ سطر

۱. ترجمه تاریخ یمنی، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ص ۲۱۴-۲۱۸.

۲. سرچشمه‌ها، ص ۲۲۲.

ترجمان‌البلاغه (مورخ ۵۰۷) ۱۴ سطر

در این دستنویسها با وجود قطع بزرگ برخی از آنها هر سطر بیش از ۱۰ تا ۱۵ کلمه ندارد.^۱

به این ترتیب با شیوه کتاب‌نویسی آن دوره، شاهنامه تقدیمی به محمود میان سه هزار تا پنج هزار صفحه داشته، و گفته نظامی عروضی مبنی بر هفت جلد بودن آن با توجه به ضخامت کاغذهای آن دوره نباید دور از حقیقت باشد.

ستایشهای فردوسی از محمود در آغاز و انجام دفترهای هفتگانه جای داشته و من پیش از این به همین قرینه و به حدس و گمان آغاز و انجام دفترها را نشان داده‌ام.^۲

حتی هلموت ریتز ایران‌شناس آلمانی حدس می‌زند که: «نه این است که فردوسی شاهنامه را یکبار به صورت کامل برای محمود فرستاده باشد، بلکه آنرا بخش‌بخش فرستاده، و مدایحی را که در پایان بعضی بخشها دیده می‌شود، باید همراه بخش ارسالی تقدیم شده باشد، و اینکه در آغاز داستان خسرو و شیرین شکوه می‌کند که محمود از حسد بدگویی حتی «نکرد اندرین داستانها نگاه» ثابت می‌کند که کتاب را یکجا تقدیم نکرده است».^۳

این نظر ریتز که شاهنامه جلد به جلد به دست محمود رسیده، گمان درستی نیست. شکوه فردوسی در آغاز داستان خسرو و شیرین از بازپسین افزوده‌های شاعر بعد از رنجیدگی از محمود است و در این باره به جای خود سخن خواهیم گفت.

□

۱. برای آگاهی بیشتر رجوع شود به مقدمه نویسنده این سطور بر شاهنامه مُل، چاپ علمی، ص ۳۱-۳۲. و نیز: سال‌شماری زندگی فردوسی، هفتاد مقاله ارمغان فرهنگی به‌دکتر غلامحسین صدیقی، ج ۲، ص ۴۷۹-۴۸۱.

۲. ریتز، فردوسی و شاهنامه، ترجمه افسانه ریاحی، سیمرخ ۵، ص ۴۱.

۳. همانجا، سال‌شماری زندگی فردوسی، ص ۴۸۰-۴۸۱، و سرچشمه‌ها، ص ۵۵-۵۶.

فردوسی شاهنامه را از طوس به دربار غزنه برای محمود فرستاد، و احتمالاً کتاب به وسیله امیرنصر برادر محمود والی خراسان که حامی فردوسی بود فرستاده شده باشد. آنچه درباره رفتن فردوسی به غزنه روایت شده، با توجه به پیری شاعر و نبودن قرائنی مبنی بر انجام این سفر در شاهنامه و عدم ذکر آن در هیچ منبع معتبر کهن افسانه محض است. اگر فردوسی به غزنه رفته بود، به هر صورت اشاره‌ای به جلال و شکوه دربار محمود می‌کرد و نامی از درباریان او در شاهنامه می‌آورد. به همان سان که از همشهریان خود در طوس و امیرنصر و اسفراینی وزیر که در طوس قطعاً قبل از تصمیم فردوسی به تقدیم شاهنامه به محمود با او ملاقات کرده بوده یاد کرده است.

آنجا هم که در پایان کار اظهار امیدواری به امیرنصر می‌کند، می‌گوید که ایدر (= در اینجا) یعنی در طوس از گنجش شادمان شوم

چو سالار شاه این سخنهاى نغز

بخواند بییند به پاکیزه مغز

ز گنجش من ایدر شوم شادمان

کزو دوریادا بد بدگمان

این خطا از بیتی از هجونامه سرچشمه گرفته و در افسانه‌ها و تذکره‌ها راه یافته است

به غزنین مرا گرچه خون شد جگر

ز بیداد آن شاه بیدادگر

و در صفحات بعد خواهیم گفت که اصولاً هجونامه به صورتی که هست مجعول و مشکوک است و در این مورد و در هیچ مورد دیگر استناد بدان روانیست.

ورق برمی‌گردد

شود بندهٔ بیهنر شهریار
نژاد و بزرگی نیاید به کار

حکیم بزرگ همه دارایی و ثروت خانوادگی را صرف سرودن شاهنامه، برافراشتن کاخ بلند حماسهٔ ملی ایران کرده بود. و نخستین تدوین نامور نامهٔ خود را با این خشنودی خاطر به پایان رسانیده بود که نام و زندگانی جاودانی یافته است.

در سالهای پیری، شش سال دیگر به خواست محمود شاهکار عظیم خود را به صورتی که مطلوب او باشد درآورده بود، و طبق رسم آن روزگار و وعده‌های محمود و شهرت شعر دوستی و شاعرنوازی آن پادشاه، بحق انتظار داشت که در سالهای پیری با صلهٔ سلطان بی‌نیازی یابد

همی چشم دارم بدین روزگار
که دینار یابم من از شهریار

‡

که تا روز پیری مرا بردهد
بزرگی و دینار و افسر دهد



که باشد به پیری مرا دستگیر خداوند شمشیر و تاج و سریر

شاهنامه به دربار غزنه رسید، ولی محمود نگاهی هم بدان نیفکند، و در آخرین لحظه همه امیدهای شاعر بدل به نومیدی شد. چرا؟ این رازی است که طی هزار سال فرو بسته مانده است. در عصر فردوسی و سالهای نزدیک بدان به ملاحظه سیاست روز کسی نمی خواست یا نمی توانست آن را به زبان قلم بیاورد. در قرون بعد هم شاید دیگر کسی از ماجرا خبر نداشت. ناچار ضمن افسانه‌ها علل و دلائلی ذکر کرده‌اند که بعضی از آنها بکلی مردود است، و بعضی نیز علت فرعی است نه علت اصلی. علت خشم محمود، و محرومیت فردوسی را در میان افسانه‌های دروغ‌جستن، و به سببها و دلیلهای جزئی دل‌بستن، و آنها را پذیرفتن ناشی از ناآشنایی به محیط فکری و سیاسی آن روزگار است.

با اینهمه پیش از بیان علت واقعی، بد نیست ببینیم دیگران چه گفته‌اند. نظامی عروضی نخستین کسی که شرح حالی از فردوسی نوشته می‌گوید: «گفتند که او مردی رافضی است و معتزلی...»^۱. در دوره صفویه به گناه شیعه بودن او بیشتر تکیه کرده‌اند. و از این واقعیت غفلت داشته‌اند که در قرون نخستین اسلام فاصله میان شیعه و سنی زیاد نبود، و از بحثهای نرم کلامی میان فقیهان تجاوز نمی‌کرد که نمونه‌هایش را در کتاب نقض می‌بینیم.

محمود غزنوی خود یکی از دخترانش را به منوچهر بن قابوس از امیران آل زیار که شیعه بود داده بود، و به غضایری رازی شاعر شیعه

۱. سرچشمه‌ها، ص ۱۳۳.

صلوات فراوان می‌بخشید. کسایی مروزی هم که امروز با انتشار دو قصیده نویافته او شیعه‌بودن او به اثبات رسیده قصایدی در مدح محمود سروده و قطعاً صلاتی نیز یافته است.

بعضی‌ها هم تفتین بدگویان را محرک خشم محمود شمرده‌اند که گویا مرادشان احمد بن حسن میمندی وزیر باشد که نامی از او در شاهنامه نیامده و در مقابل از سلف او فضل بن احمد اسفراینی ستایشها شده است. در این استدلال از این واقعیت غفلت داشته‌اند که اگر نامی از میمندی در شاهنامه نیست، به این سبب است که نظم کتاب پیش از وزارت او به پایان رسیده بود.

حالا اگر بدگویی معاندان را به عنوان سبب محرومیت فردوسی بپذیریم این سؤال پیش می‌آید که معاندان چه مسائلی را بهانه بدگویی قرار می‌دادند؟

بعضی گفته‌اند: «اتهام فردوسی» مدح گبرکان یعنی شاهان و پهلوانان قدیم ایران بوده است. این دلیل جزئی از حقیقت را در خود دارد اما تمام حقیقت نیست. از مدایح فرخی و عنصری در می‌یابیم که محمود ترجیح می‌داد که او را برتر از شاهان و پهلوانان باستانی بشناسند.^۱ در افسانه‌ای در تاریخ سیستان هم می‌خوانیم: «محمود گفت: همه شاهنامه خود هیچ نیست، مگر حدیث رستم. و اندر سپاه من هزار مرد چون رستم هست!» فردوسی مردانه جواب می‌دهد: «زندگانی خداوند دراز باد. ندانم اندر سپاه او چند مرد چون رستم باشد؟ اما این دانم که خدای تعالی خویشتن را هیچ بنده چون رستم دیگر نیافرید!»^۲

در اینجا هم این حقیقت را نباید فراموش کرد که محتوای حماسه ملی ایران ناشناخته نبود، و محمود از همان آغاز می‌دانست که داستانهای شاهنامه از چه قبیل است و چه بسا برخی از آنها را قبلاً دیده و خوانده بود.

۱. نقد افسانه فردوسی و محمود، مجله کلک، آذر ۱۳۶۹، ص ۵-۱۶.

۲. سرچشمه‌ها، ص ۱۸۸.

پیش از این هم به قرائنی ثابت کردیم که خود محمود اظهار تمایل کرده بود که شاهنامه به نام او گردد و فردوسی به قصد برآوردن خواست محمود پیرانه سر شش سال دیگر رنج برده بود و تدوین دوم کتاب را به صورتی که مطلوب محمود باشد درآورده بود.

از بررسی دقیق تر اوضاع سیاسی و اجتماعی آن عصر چنین برمی آید که سبب بیمهری در حق فردوسی و شاهنامه خارج از مسائل جزئی، به علت تغییر سیاست کلی محمود بوده است.

پیش از این به وجود دو جریان فکری و سیاسی در خراسان اشاره کرده ایم. گفته ایم که در آن سالها عامه ایرانیان مسلمان بودند و به اعتقادات دینی خود مباحثات می کردند و به خاندان رسالت مهر می ورزیدند، و در همان حال پای بند آداب و رسوم و فرهنگ ملی ایرانی خود نیز بودند، و از خلافت عربی عباسی که مظهر ظلم و استیلای تازیان بود نفرت داشتند. در مقابل کسانی هم بودند که بر خلاف تعالیم عالیة اسلام که آزادگی و تقوی و مروّت است و هر گونه تعصّب را نفی می کند، دل به شعار سیاه عباسیان، به قول فردوسی آن زاغساران بی آب و رنگ، بسته بودند و اسلام و عربیت را یکی می شمردند، و حتی گاهی تازیان را بر ایرانیان ترجیح می نهادند و اطاعت از خلافت بغداد را نشانه مسلمانان می شمردند.

حکیم بزرگ سرودن شاهنامه را در روزگار سامانیان با شوق و امیدی که در دلها موج می زد آغاز کرد. و گفته ایم که سامانیان اگر هم بظاهر از خلافت بغداد اطاعت می کردند اما فلسفه حکومتی آنان مخالف خلافت عباسی بود. آنها خود را جانشین و وارث ساسانیان می شمردند و طالب تجدید استقلال و عظمت ایران و حیات بخش سنن ملی و فرهنگی ایران بودند، و احیاء خاطرات قومی و تاریخ باستانی منطبق با آرمان حکومتی آنان بود. این را هم گفتیم که شاید نیت فردوسی این بود که اگر پادشاه شایسته بزرگی از آن خاندان برخیزد شاهنامه را به نام او کند.

اما تقدیر موافق تدبیر او نبود. در سال ۳۸۹ ارسلان ایلگ (از ترکان خَلْجی) به پایتخت سامانیان تاخت. سپاهیان سامانی و مردم بخارا به دفاع از شهر برخاستند. اما فقیهان بخارا که از فریفتگان خلافت بغداد بودند، پایداری در برابر مهاجمان بیگانه را به دستاویز اینکه اسلام آورده‌اند خلاف شرع اعلام کردند. و کسی هم نگفت که پس هجوم این نو مسلمانان به سرزمین ما مسلمانان چرا خلاف شرع نیست؟ در نتیجه مهاجمان بخارا را گرفتند... و دولت ایرانی سامانی بدین سان از میان رفت. شهرهای شمال جیحون به دست ایلگ‌خانیان افتاد و سرزمینهای جنوب رود نصیب محمود گردید.

محمود هم چنانکه گفته‌ایم در ابتدا خود را جانشین و ادامه‌دهنده سیاست سامانیان می‌شمرد. اما به محض اینکه پایه‌های تخت خود را استوار کرد و دیگر نیازی به حمایت ایرانیان نداشت و نفع خود را در پیوستگی به دستگاه خلافت دید، در آن شش سالی که فردوسی شاهنامه را آماده تقدیم به او می‌کرد، اندک‌اندک روی به سوی قبله بغداد آورد، آنجا که القادر بالله متعصب‌ترین و قشری‌ترین خلیفه عباسی [۳۸۱-۴۲۲ ه.]. بر مسند خلافت تکیه داشت، خلیفه‌ای که برخی محققان نفرت فردوسی از ضحاک ماردوش را انعکاس نفرتش از آن خلیفه تازی دانسته‌اند.

امیر میخواره غلامباره مجری بی‌قید و شرط دستگاه خلافت بغداد شده بود و به نوشته بیهقی تاریخ‌نگار عصر می‌گفت: «من از بهر عباسیان انگشت در کرده‌ام در همه جهان، و قرمطی می‌جویم، و آنچه یافته آید، و درست گردد (یعنی ثابت شود) بر دار می‌کشند»^۱.

قرمطیان که‌ها بودند؟ هر کس با ظلم و خفقان سیاسی و فکری دستگاه خلافت سر سازگاری نداشت و مغضوب عباسیان می‌شد، قرمطی نام می‌گرفت. از حکیم ناصر خسرو بشنویم که می‌گوید:

۱. تاریخ بیهقی، تصحیح دکتر فیاض، چاپ مشهد، ۲۲۷.

نام نهی اهل علم و حکمت را
رافضی و قرمطی و معتزلی

و حسرت روزگار سامانیان را که علم و حکمت اعتباری داشت چنین بیان
می‌کند:

آن روزگار شد که حکیمان را
توفیق تاج بود و خرد یاره

کسایی مروزی هم بی‌بهرگی دولت محمود را از نهاد و سامان عهد
سامانیان چنین باز می‌گوید:

به عهد دولت سامانیان و بلعمیان
چنین نبود جهان، با نهاد و سامان بود

به حکیم آزاده ما فردوسی هم در قدیم‌ترین افسانه‌های مندرج در
مقدمه‌های دستنویسهای فردوسی که نه بس دور از زمان محمود پرداخته
شده تهمت قرمطی بودن زده‌اند: «حسن میمندی با سلطان گفت: او
مذهب قرمطیان دارد و اعتقاد او در مذهب سنت و جماعت نه»^۱. در
مقدمه دیگر از قول محمود آمده: «من این قرمطی را در پای پیل اندازم»^۲.
در مقدمه بایسنغری هم می‌خوانیم که «فردوسی بعد از فرار از غزنه
به قهستان نزد ناصرالدین محتشم والی آن ولایت پناه برد»^۳. این افسانه
دگرگشته پناه‌بردن خواجه نصیر در دو‌یست سال بعد به رئیس ناصرالدین
عبدالرحیم «محتشم» قهستان است که از اسماعیلیان بود.^۴ و با این
افسانه پردازی خواسته‌اند فردوسی را به اسماعیلیان ببندند.
تازه این را هم باید دانست که اطلاق لفظ قرمطی به همه اسماعیلیان

۱. سرچشمه‌ها، ص ۲۰۵.

۲. همانجا، ص ۲۲۶.

۳. همانجا، ص ۴۰۷.

۴. همانجا، ص ۲۵۶.

صحیح نبوده است. قرامطه فقط فرقه خاصی از اسماعیلیان پیروان حمدان الاشعث معروف به قرمط بودند که از اواسط قرن سوم در جنوب بین‌النهرین و کرانه‌های خلیج فارس به‌عنوان هواخواهی از خلافت آل‌علی (ع) قیام‌هایی کردند و به‌سبب تندروی گروه‌هایی از آنان و غارت کاروانهای حج و حمله به کعبه مورد نفرت قرار گرفتند. و چون برخی از سران آنها ایرانی بودند و به‌قرائن دیگر متهم به تجدید رسوم مجوس شدند و دستگاه خلافت بغداد به‌هر گروه مخالف خود تهمت قرمطی بودن می‌زد.

از نوشته خواجه نظام‌الملک برمی‌آید که تعبیر «قرمطی» در خراسان در مورد اسماعیلیه متداول بوده است. می‌گوید: «باطنیان را به‌هر وقتی که خروج کرده‌اند نامی و لقبی بوده است، و به‌هر شهری و ولایتی ایشان را به‌نامی دیگر خوانده‌اند، ولیکن همه یکی‌اند... به‌بغداد و ماوراءالنهر و غزنین قرمطی خوانند»^۱.

بنابراین باید دانست که تهمت «رفض و الحاد و قرمطی‌گری و مدح گبرکان» درباره حکیم فردوسی چیزی نبود جز ایران‌دوستی و آزاداندیشی و خردگرایی او، و نفرتش از خلافت عربی بغداد.



اختناق و فساد برادران توأم‌مانند. نمونه‌های آزار مردم و تاراج دارایی آنان با همسویی محمود و خلافت بغداد به‌بهانه قرمطی‌گری فراوان است. به‌نوشته ابن‌اثیر، محمود یکی از توانگران نیشابور را دستگیر کرد که قرمطی هستی. گفت من قرمطی نیستم ولی اموال فراوان دارم. بگیر و رهایم کن! محمود چنین کرد.

به‌سال ۴۱۵ حسنک میکال وزیر محمود مورد بغض و کین خلیفه قرار گرفت. قادر عباسی اصرار می‌کرد که او قرمطی است و باید سرش

۱. سیاست‌نامه، چاپ بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ص ۲۸۹.

به بغداد آید. محمود تنها در این مورد مقاومت کرد. اما بعد از مرگ او پسرش مسعود آن وزیر بیگناه ایرانی را به تهمت قرمطی بودن و در اجرای فرمان خلیفه به دار آویخت و پیکرش را سنگسار کرد. این غمنامه دلگداز را در تاریخ بیهقی باید خواند^۱ و مکرر باید خواند.

محمود در اجرای سیاست خلیفه و به قصد کسب غنائم بارها به هند لشکر کشید و گنجهای معابد هندوان را غارت کرد و سهم خلیفه را به بغداد فرستاد. چنین بود که امیر میخواره غلامباره لقب سلطان غازی گرفت. بیت فردوسی ناظر به این غارتگریهاست

زیان کسان از پی سود خویش

بجویند و دین اندر آرند پیش

اوج کشتار متهمان به انحراف از مذهب رسمی، کشتار عام ری در ۴۲۰ بود که محمود فتحنامه پر آب و تاب آن فاجعه را به بغداد فرستاد. گناه قدرناشناسی از فردوسی و شاهنامه بیش از آنکه بر گردن محمود باشد بر گردن خلافت عباسی است. و چه قدر مضحک است که بعدها متعصبان هوادار خلافت افسانه‌ای بهم بافته‌اند که فردوسی از بیم محمود به خلیفه بغداد پناه برد و یوسف و زلیخارا به امر او سرود!

□

فردوسی وقتی تصمیم گرفته بود که شاهکار عظیم خود را به نام محمود کند که هنوز جهان با نهاد و سامان بود و محمود سیاست سامانیان را دنبال می‌کرد و فضل بن احمد اسفراینی بر مسند وزارت نشسته بود و به راه بلع میان می‌رفت

یکی فرش گسترده شد در جهان

که هرگز نشانش نگردد نهان

۱. تاریخ بیهقی، تصحیح دکتر علی‌اکبر فیاض، مشهد ۱۳۵۰، ص ۲۲۱-۲۴۶.

کجا فرش را مسند و مرقد است
 نشستنگه فضل بن احمد است
 نبد خسروان را چنین کدخدای
 به پرهیز و داد و به دین و به رای

خالقی، ۴، ص ۱۷۱

اما با تغییر سیاست محمود، اسفرائینی در تنگنا افتاد و در سال ۴۰۱
 احمد بن حسن میمندی بر جای او نشست. اسفرائینی در ۴۰۲ به زندان
 رفت و در ۴۰۴ کشته شد.

میمندی برای خوشامد دستگاه خلافت و شاید با فشار آن دستگاه
 دواوین (یعنی زبان رسمی اداری) را از پارسی به تازی گردانید. در تاریخ
 یمنی از دوره رسمیت زبان مردم بدین صورت یاد شده که «... بازار
 فضل کاسد شده بود...» و میمندی همین قدر اجازه داد که زبان فارسی
 فقط در صورت احتیاج مبرم به کار رود «که مخاطب از معرفت عربیت و
 فهم آن قاصر و عاجز باشد».

اکنون دیگر محمود برای خوش آمد دستگاه خلافت تظاهر
 به دینداری می‌کرد و از مدایح شاعران دربارش برمی‌آید که از نگهداشت
 آداب و رسوم ایرانی از آن جمله جشنهای باستانی که در میان مردم با
 جلال و شکوه برگزار می‌شد ناخشنود بود. از آن جمله عنصری در مدح
 او گوید:

خدا یگانا گفتم که تهنیت گویم
 به جشن دهقان آیین به رتبت بهمن
 چنین که دیدم آیین تو قوی تر بود
 به دولت اندر، ز آیین خسرو و بهمن
 تو مرد دینی و این رسم، رسم گیران است
 روانداری بر رسم گبرکان رفتن

جهانیان به رسوم تو تهنیت گویند
 تو را به رسم کیان تهنیت نگویم من
 نه آتش است سده بلکه آتش توست
 که یک زبانه به تازی زند یکی به ختن

□

شاهنامه سراسر حکمت بود و فقیهان دربار محمود و فریفتگان خلافت بغداد چگونه می توانستند آن را تحمل کنند. وصول آن هم به دربار غزنه مقارن با اوج اعتلای سیاست تازی گرایبی و اطاعت بی قید و شرط محمود از خلافت بود. اگر محمود شاهنامه را گرامی می داشت و سراینده اش را می نواخت جای تعجب بود.

پیام شاهنامه، تجدید عظمت و استقلال ایران به معنی جدا شدن از قلمرو خلافت و برافتادن استیلای تازی و سرافرازی ایرانیان و به تعبیر دستگاه خلافت عین قرمطی گری بود. محمود چگونه می توانست چنین منظومه ای را بپذیرد و سراینده اش را بنوازد، در جایی که نفوذ و مداخلات خلافت آنچنان بود که خلیفه به جزئی بهانه ای سر حسنک میکال وزیر محمود را به بغداد می طلبید و چون محمود از وزیر بیگناه دفاع نمود با دربار غزنه قطع رابطه کرد.

محمود که شاعران مدیحه پرداز را از مال دنیا بی نیاز می کرد، حماسه ملی ایران را خوار شمرد و حتی نگاهی هم بدان نکرد. فردوسی در ابیاتی که بعداً سروده و در دو جای به شاهنامه افزوده، بخت بد خویش و حسد بدگویان و بدگوهران را علت رفتار محمود شمرده است.

اگر نگوئیم که حکیم بزرگ در این ابیات به رعایت مصلحت، جانب ادب را نگاه داشته و گناه را از گردن پادشاه برداشته و به گردن بخت خود و حسد بدگویان و بدگوهران انداخته است، و بپذیریم که بدگو و معاندی در کار بوده، بیشتر گمان می رود که این بدگوی احمد بن حسن میمندی وزیر

مقتدر و بانفوذ محمود باشد که مجری سیاست جدید او در مسیر خواستهای ضد ایرانی خلافت بغداد بود.

شاید خشم محمود را از این راه برانگیخته باشند که نسخه‌ای از تدوین اول شاهنامه را که آفریده فضای عصر سامانی بود و ناسازگارهای بیشتری با سیاست جدید داشت به نظر محمود رسانیده باشند.

در این روزها، شاعر هنوز رنجهای خود را بکلی بر باد رفته نمی‌دید و چشم امید به امیر نصر برادر محمود و والی خراسان داشت که هم خود از شاعر قدردانی کند و هم ارزش کار او را به گوش محمود برساند و او را بر سر مهر آورد.

باز پسین سروده‌ها

گفتیم فردوسی در ۷۱ سالگی خود در حدود سال ۴۰۰ (یا یکی دو سال بعد) دومین تدوین شاهنامه را برای محمود فرستاد و محمود حتی «نکرد اندرین داستانها نگاه».

حکیم بزرگ، تا شش هفت سال بعد از آن، سالهای پیری را به خواری و تنگدستی در زادگاه خود زیست و آنچه در افسانه‌ها و تذکره‌ها از رفتن او به دهلی و قهستان و طبرستان و بغداد و مکه گفته‌اند حقیقت ندارد.

در آن سالهای پیری و نومیدی و ناخرسندی، شاعر بیکار نبود و ابیاتی و قطعاتی در گله و انتقاد از محمود سروده و بر شاهنامه افزوده و بعدها کاتبان در تلفیق نسخ مختلف آنهمه را وارد شاهنامه کرده‌اند.

از آن جمله است خطبه آغاز داستان خسرو پرویز و شیرین که در آن ارزش شاهکار خویش را باز می‌گوید و از بی‌اعتنایی محمود به شاهنامه گله می‌کند و امیدواری به سالار شاه (امیر نصر) دارد. در دو بیت آخر بردباری و شکیبایی حکیمانه خود را در آن تلخکامی از قول دهقان پیر

می‌آورد که پیام تسلی بخش جاودانه‌ایست برای همه اندیشه‌وران و
هنرمندان ستم‌دیده در همه روزگاران:

کهن گشته این نامه باستان
ز گفتار و کردار آن راستان
یکی نامه نو کنم زین نشان
کجا یادگارست از آن سرکشان
بود بیت شش بار بیور هزار
سخنهای شایسته غمگسار
نبیند کسی نامه پارسی
نوشته به ابیات صد بار سی
اگر بازجویی ازو بیت بد
همانا که کم باشد از پنجصد
چنین شهریاری و بخشنده‌ای
به گیتی ز شاهان درخشنده‌ای
نکرد اندرین داستانها نگاه
ز بدگوی و بخت بد آمد گناه
حسد برد بدگوی در کار من
تسه شد بر شاه بازار من
چو سالار شاه این سخنهای نغز
بخواند ببیند به پاکیزه مغز
ز گنجش من ایدر شوم شادمان
کزو دور بادا بد بدگمان
وزان پس کند یاد بر شهریار
مگر تخم رنج من آید به بار
چنین گفت داننده دهقان پیر
که دانش بود مرد را دستگیر
غم و شادمانی بسباید کشید
ز هر تلخ و شوری بیاید چشید

در ابیات افزوده بر پایان داستان کلیله و دمنه نیز نومیدی و ناخرمی
از محمود با بردباری حکیمانه شاعر بیان شده است:

دل از شاه محمود خرم شدی
اگر راه بدگوه‌ران کم شدی
از اندیشه دل را مدار ایچ تنگ
که دوری تو از روزگار دو رنگ
گهی در فرازی، گهی در نشیب
گهی در نشاطی، گهی با نهیب
از این دو یکی نیز جاوید نیست
به‌بودن تو را راه امید نیست

بروخیم، ۸، ص ۲۵۰۷

از بازپسین افزوده‌های شاعر، ابیاتی در نامه رستم فرخ هرمزد
به برادرش است که وضع چهارصد سال بعد، یعنی عصر محمود را
پیش‌بینی و تصویر می‌کند. اینجا حرف آخر خود را می‌زند و از
سیاه‌پوشان خلافت عباسی و محمود بنده بیهنری که به شهر یاری رسیده
بود انتقام می‌گیرد.

تبه گردد این رنجهای دراز
شود ناسزا شاه گردن‌فراز
چو روز اندر آید به‌روز دراز
نشیبی دراز است پیش‌فراز
پوشند از ایشان گروهی سیاه
ز دیبا نهند از بر سر کلاه
شود بنده بیهنر شهریار
نژاد و بزرگی نیاید به‌کار
نه دهقان نه ترک و نه تازی بود
سخنها به‌کردار بازی بود

زیان کسان از پی سود خویش
 بجویند و دین اندر آرند پیش
 که زود آید این روز آهرمنی
 چو گردون گردان کند دشمنی

فروزانفر درباره‌ی نامه رستم می‌گوید و درست می‌گوید: «این نامه هرچند جنبه‌ی تاریخی دارد، ولی فردوسی نیز [قطعاً] مطالبی بر آن افزوده است، و بی‌گمان از افکار خود اوست که به تناسب مقتضیات زمان خود بر اصل نامه افزوده است»^۱.

فردوسی در پایان نسخه‌ای از شاهنامه که خود داشته از رنج ۳۵ ساله و عمر نزدیک به هشتاد خود یاد می‌کند:

سی و پنج سال از سرای سپنج
 بسی رنج بردم به امید گنج
 چو بر باد دادند رنج مرا
 نبد حاصلی سی و پنج مرا
 کنون عمر نزدیک هشتاد شد
 امیدم بیکیاره بر باد شد

این عمر نزدیک به هشتاد، ظاهراً ۷۶ سالگی شاعر (و به حساب ما سال ۴۰۵) بوده که در برخی نسخ آمده است:
 کنون سالم آمد به هفتادوشش
 غنوده همه چشم میشار فش

هجونامه

در آن روزها فردوسی منظومه کوتاهی هم در نکوهش قدرناشناسی

۱. فروزانفر، مجموعه مقالات، چاپ عنایت‌الله مجیدی، ص ۱۲۱.

محمود و شرح رنجهای خود در سرودن شاهکار عظیم خود سرود که در آن سالهای اختناق عصر محمود و جانشینانش، نقل و روایت آزادانه آن مقدور نبود. بعدها دوستانان فردوسی و شاهنامه، قرن به قرن با طرز فکرهای گوناگون ابیاتی ساختند و بدان افزودند و خواستند که از این راه انتقام شاعر را از محمود بگیرند.

نظامی عروضی می گوید: هجونامه صد بیت بود و سپهد شهریار از آل باوند طبرستان آن را گرفت و شست و فقط ۶ بیت از آن باقی مانده است. روایت چهارمقاله با شاخ و برگ بیشتر در منابع بعدی آمده، اما بر این روایت اشکالاتی وارد است. نخست اینکه رفتن فردوسی به طبرستان مورد تردید است و جز در چهارمقاله و منابع متأخر که از آن گرفته اند در هیچ منبع معتبر قدیمی اشاره ای بدان نیست. دیگر اینکه از آن شش بیت که در چهارمقاله آمده دو بیت از متن شاهنامه است. سوم اینکه اگر هجونامه ای بوده که یک نسخه از آن شسته شده حتماً نسخ دیگری از آن در دست دوستان فردوسی باید مانده باشد.

در پایان مقدمه نسخه مورخ ۷۳۱ طوپقاپوسرای یک قطعه ۳۲ بیتی نکوهش محمود هست که ظاهراً قدیم ترین نسخه موجود از هجونامه است که با ۸ بیت اضافی در دستنویس مورخ ۷۴۱ قاهره نیز آمده است. این منظومه بعدها در دستنویسهای متأخر و در چاپهای هند تا ۱۶۰ بیت رسیده است.

محمودخان شیرانی در مقاله تحقیقی مفصلی نشان داده است که بیتها یا مصرعهایی از هجونامه موجود از شاهنامه یا مثنویهای دیگر گرفته شده، و ابیاتی از آن هم سست و رکیک و دور از روح و زبان پاک فردوسی است و نتیجه می گیرد که اصلاً هجونامه ساختگی است.^۱

۱. محمود شیرانی، چهارمقاله بر فردوسی و شاهنامه، ترجمه عبدالحی حبیبی، کابل ۱۳۵۵، ص ۱۱۰-۱۱۱.

اما به نظر من در اینکه فردوسی ابیاتی در گله از محمود و نکوهش او سروده بوده تردید نباید کرد. زیرا پیش از نظامی عروضی، عثمان مختاری شاعر قرن پنجم در شهریارنامه خود بدان اشاره کرده و از اینجا این واقعیت مسلم می‌شود که فردوسی هجونا مه‌ای سروده بوده است.^۱ مختاری از مداحان علاءالدوله مسعود سوم غزنوی نواده محمود بود که هفتاد سال بعد از او در ۴۹۲ بر تخت غزنه نشسته بود. و معلوم می‌شود که تا آن روزها هنوز خاطره هجونا مه فردوسی در دربار غزنه زنده بوده است.

بنابراین، در اینکه فردوسی هجونا مه‌ای سروده بوده تردید نباید داشت. و در نسخ موجود برخی بیت‌های نغز و استوار هست که به روح و زبان فردوسی می‌برازد، و می‌تواند یادگار منظومه گمشده به‌شمار رود. اینک جای آن است که بر مبنای ابیاتی که در دیباچه دستنویسهای کهن شاهنامه برجای مانده، و ارزشیابی ابیات، و بود و نبود هر یک از آنها در شاهنامه و متون دیگر سره از ناسره جدا گردد.

اشعار پراکنده

حکیم بزرگ رسالت خویش را درست درک کرده بود و همه عمر را صرف انجام آن رسالت، آفرینش حماسه ملی ایران کرد. پیش از دستیابی به منبع اصلی خود منظومه‌های منفردی از داستانهای کهن مردم ایران به نظم درآورده بود. بعد از آن هم که متن منشور شاهنامه ابو منصور را به دست آورد و بر مبنای آن تدوین اول شاهنامه را سرود، و سروده‌های جوانی را جای جای در آن گنجانید، باز هم سرگرم آرایش و پیرایش آن بود. بعد از تقدیم تدوین دوم کتاب به نام محمود، باز هم ابیات و قطعه‌هایی سرود و بدان افزود که نمونه‌هایی از آنها را به حدس و گمان

۱. سرچشمه‌ها، ص ۲۱۸-۲۲۰.

شناخته و نشان داده‌ایم.

اینهمه عشق به کاری واحد، دلیل ایمان و صداقت او در آفرینش شاهکار جاودانی او، و نشانه‌ای از عظمت شخصیت اوست. او قدر کار خویش را می‌شناخته، و به‌همین سبب طبع و وقت خویش را در کارهای متفرقه تلف نکرده است.

عوفی در لباب‌الالباب می‌گوید: «از وی بدون شاهنامه (= غیر از شاهنامه) شعر کم روایت کرده‌اند». انتساب دو قطعه هم که در آن کتاب به‌نام فردوسی آمده محلّ تردید است.

در تذکره‌های متأخر چند قطعه و رباعی به‌نام او ثبت کرده‌اند. دو قصیده هم از قرن یازدهم به‌بعد در تذکره‌ها به‌نام او آمده که به‌شهادت سبک و موضوع هر دو بی‌تردید از عصر صفوی است.^۱

یک غزل و یک قطعه را که به‌زبان و شیوه سخن فردوسی نزدیک‌تر است و اگر هم از او نباشد از صلابت سخن او تأثیر پذیرفته در اینجا می‌آوریم:

شبی در برت گر برآسودمی
 سر فخر بر آسمان سودمی
 قلم در کف تیر بشکستی
 کلاه از سر ماه بر بودمی
 به‌قدر از نهم چرخ بگذشتی
 به‌پی فرق گردون بفرسودمی
 جمال تو گر زانکه من دارمی
 به‌جای تو گر زانکه من بودمی
 به‌بیچارگان رحمت آوردمی
 به‌درماندگان بر، ببخشودمی

۱. این اشعار پراکنده را اته ایران‌شناس آلمانی جمع‌آوری و منتشر کرده و مرحوم دکتر رضازاده شفق آنهمه را در فردوسی‌نامه مهر، ص ۶۱۵-۶۱۸ نقل کرده است.

*

فلک گر به زیر نقاب اندرست
 وگر زیر پرّ عقاب اندرست
 مپندارکو از پی کار تو
 به بند خطا و صواب اندرست
 اگر بد کنی کیفرش خود ببری
 نه چشم زمانه به خواب اندرست
 بر ایوانها نقش بیژن هنوز
 به زندان افراسیاب اندرست

دروغی که پس از شش قرن برملا شد

در پنج شش قرن اخیر مثنوی سست و مبتذلی هم به نام حکیم بزرگ بسته شده بود که امروز دیگر حقیقت ماجرا آشکار شده است.

ماجرا از کجا آغاز شد؟

تا چهار قرن بعد از فردوسی در کتابهایی که ذکری از او کرده‌اند حتی در افسانه‌هایی که اینجا و آنجا درباره او پرداخته‌اند سخنی از چنین منظومه‌ای در میان نبود. تا اینکه در مقدمه بایسنغری شاهنامه که در سال ۸۲۹ پیش از چهار قرن بعد از فردوسی نوشته شده، ضمن یک‌رشته افسانه‌های بی‌اساس آمده است که فردوسی از ترس محمود به طبرستان و از آنجا به بغداد رفت و در آنجا قصه یوسف را به نظم آورد.^۱

دروغ بودن افسانه روشن‌تر از آن است که نیازی به رد آن باشد. نه فردوسی با آنهمه نفرت از خلافت عربی حاضر بود به بغداد برود، و نه خلیفه بغداد فارسی می‌دانست که چنین منظومه‌ای را بفهمد و بپسندد.

از آنجا که نسخه بایسنغری شاهنامه پشتوانه حمایت دربار هرات را داشت، و در دستگاه کتاب‌آرایی تیموریان نسخ سلطنتی ممتازی از آن

۱. سرچشمه‌ها، ص ۴۱۳.

تکثیر و در گوشه و کنار به دست اهل کتاب رسید، مقدمه سراسر افسانه آن هم جامع‌ترین شرح حال فردوسی شناخته شد، و در بیشتر کتب ادبی و تاریخی و تذکره‌ها عیناً یا خلاصه آن نقل گردید و هر که آمد چیزی بر آن مزید کرد، و چنین بود که ماجرای مثنوی یوسف و زلیخا با نام والای فردوسی در آمیخت.

با اینهمه تذکره‌نویسانی که اهل شناخت شعر بودند، سستی و ابتدال آن منظومه را دور از طبع بلند فردوسی می‌دانستند و آن را نادیده می‌گرفتند، یا ضعف و رکاکت آن را ناشی از پیری شاعر در هنگام سرودن آن می‌شمردند.

رضاقلی خان لله‌باشی که شیوه‌اش در مجمع‌الفصحاح تحریف افسانه‌های پیشین به قصد اظهار ابتکار و ثبت مطالبی است که در تذکره‌های دیگر نیامده بوده، و به هر حال غیرتش هم بر نمی‌تافت که بگوید فردوسی به درگاه خلیفه بغداد رفته، نوشته است که: «به‌مکه شد و مثنوی یوسف و زلیخا به وزن تقارب موزون کرد، و به وقعات یوسف صدیق مزین فرمود»^۱.

در صد سال اخیر که پژوهشهای علمی در زمینه زبان و ادب فارسی به وسیله ایران‌شناسان اروپایی آغاز گردید و از طرف ایرانیان دنبال شد، دانشمندان بزرگی چون ژول مل و هرمان اته و نولدکه و تقی‌زاده هم به استناد یک مقدمه تقلبی که کاتبی آن را بر یک نسخه یوسف و زلیخا افزوده بود به دام دروغی که نخستین بار آن را در مقدمه بایسنغری دیده بودند افتادند، و برای رفع و رجوع تناقضات موضوع زحمت‌های بیحاصلی کشیدند.



سرانجام معلوم شد که یوسف و زلیخا از فردوسی نیست.

بدین‌گونه که نخست در ۱۹۲۲ م. محمود شیرانی شاهنامه‌شناس تیزبین هندوستانی با مقایسه سبک و زبان و ارزش هنری شاهکار فردوسی با یوسف و زلیخا، و سنجش عظمت شخصیت و قدرت اندیشه و جهان‌بینی دانای طوس با ابتدال فکر و روح گوینده‌ناشناخته آن مثنوی، و بررسی نمونه‌هایی از شیوه بیان و اوصاف و مضامین و تعبیرات و ترکیبات و کنایات و تشبیهات و استعارات در دو منظومه نتیجه قطعی گرفت که آن مثنوی خام و بی‌ارزش از آفریننده شاهکار جاودانی ایران نمی‌تواند باشد.^۱

در ایران هم نخستین بار در ۱۳۱۸ شمسی استاد عبدالعظیم قریب با بررسی مقدمه دستنویسی از آن منظومه اعلام کرد که یوسف و زلیخا از فردوسی نیست.^۲

در ۱۳۲۴ زنده‌یاد استاد مینوی با بررسی کهن‌ترین دستنویس کتاب که عاری از افزوده‌های کاتبان بود، ضمن مقاله مفصل دقیق دلیلی نتیجه قطعی گرفت که «این منظومه سست و سخیف و رکیک و خام و پست را ناظم بیمایه‌ای به نام شمسی برای اهدا به شمس الدوله ابوالفوارس طغان‌شاه برادر ملکشاه سلجوقی بعد از سال ۴۷۶ به نظم درآورده است».^۳



تا اینجا به طور قطعی مسلم گردید که یوسف و زلیخا از فردوسی نیست. این معما باقی ماند که بدانیم این منظومه کی و چرا و چگونه و با چه نیتی به نام فردوسی بسته شده است؟

در مقاله‌ای که من نوشتم و در مجله هستی به چاپ رسید این معما نیز حل گردید.^۴ مجملی از آن مفصل این است که چون پهلوانان شاهنامه

۱. چهار مقاله بر فردوسی و شاهنامه، ص ۱۸۴-۲۷۶.

۲. مجله آموزش و پرورش، سال نهم (۱۳۱۸)، شماره‌های ۱۰ و ۱۱-۱۲، و سال چهاردهم (۱۳۲۳)، ص ۳۹۳-۴۰۰.

۳. سیمرغ، شماره ۴، اسفند ۱۳۵۵، ص ۴۹-۶۸.

۴. فصلنامه هستی، زمستان ۱۳۷۲، ص ۱۱۱-۱۲۰.

همیشه در نزد مردم ایران و در زبان فارسی بالاترین نمونه‌های دلاوری و مردانگی بوده‌اند، شاعران همیشه در مدح ممدوحان خود آنان را به پهلوانان شاهنامه تشبیه می‌کردند یا حتی ممدوحان را برتر از آن پهلوانان می‌شمردند.

معزی نیشابوری به قصد مبالغه بیشتر در چاپلوسی پای از دایره ادب بیرون نهاده، و برای اثبات اینکه پیروزیهای پادشاه سلجوقی در گذشته‌ها سابقه نداشته گفته است که داستانهای شاهنامه دروغ است و درباره مردگان است. و سخن من از پادشاه حی حاضر است که هنرهایش مشهود همگان است:

آنچه او امسال کرد، از پادشاهان کس نکرد
 نامه شاهان بخوان و فتح شاهان برشمر
 گفت فردوسی به شهنامه درون چونانکه خواست
 قصه‌های پرعجاب فتحهای پرعبر
 من عجب دارم ز فردوسی که تا چندان دروغ
 از کجا آورد و بیهوده چرا گفت آن سمر؟
 گرچه او از روستم گفته‌ست بسیاری دروغ
 گفته مسا راست است از پادشاه نامور
 ما همی از زنده گوئیم او همی از مرده گفت
 آن ما یکسر عیان است، آن او یکسر خبر*

مضمون خنک و بی‌ادبانه معزی را شرف‌الدین یزدی که کارش دستبردزدن به آثار دیگران بود گرفته و در ظفرنامه خود - که آن هم برگرفته از ظفرنامه نظام‌الدین شامی است - در مدح تیمور گورکانی به کار برده است.

* می‌دانم که خوانندگان عزیز از نقل این هرزه‌دراییهای عصر شاهنامه‌ستیزی سلجوقی-عباسی آزرده‌خاطر می‌شوند. چه کنم برای روشن‌کردن سابقه موضوع ناگزیر از آوردن این یابوها هستم.

شرف‌الدین می‌گوید تیمور فقط با ۲۴۳ تن دو شبانه‌روز شهر قرشی را محاصره کرد و دوازده‌هزار تن سواران مدافع شهر را شکست داد و اهل و عیال آنان را اسیر، و مال و منال‌شان را تاراج کرد و «به نفس مبارک» در پی فراریان تاخت و آنها را کشت و اسیر کرد. «و این حکایتی است واقعی که صحتش به تواتر پیوسته... نه از قبیل لاف و گزاف که فردوسی در شاهنامه برای سخنوری و فصاحت گستری بر بعضی مردم بسته».

آنگاه برای اینکه بگوید خود فردوسی هم اعتراف کرده که سخنانش حقیقت ندارد و از گفتن آنها پشیمان است ابیات سست و بیمزه‌ای را از یوسف و زلیخای شمس - که آن را به فردوسی نسبت داده - آورده است.

شمسی گوینده آن منظومه نقال و شاهنامه‌خوان بوده، و در نتیجه مداومت در شاهنامه‌خوانی طبع موزونی بهم رسانده بوده، و شاید بعضی داستانهایی را هم خود به‌نظم درآورده بوده، و هنگامی که یوسف و زلیخا را می‌سروده، ابیات بی‌معنی بی‌مزه‌ای در ابراز پشیمانی از گذشته خود به‌هم بسته، و شرف‌الدین یزدی به‌جعل و تدلیس آن ابیات را به‌عنوان اینکه از فردوسی است نقل کرده است:

ز هرگونه‌ای نظم آراستم
 بگفتم در آن هر چه خود خواستم
 اگرچه دلم بسود از آن بامزه
 همی کاشتم تخم و بیخ بزه
 از آن تخم کشتن پشیمان شدم
 زبان را و دل را گره برزدم
 که آن داستانها دروغ است پاک
 دوصد زان نیززد به یک مشت خاک

بدین می سزد گر بخندد خرد
 ز من خود کجا، کی پسندد خرد؟
 که یک نیمه عمر خود کم کنم
 جهانی پر از نام رستم کنم
 چه باشد سخنهای بر ساخته
 شب و روز، ز اندیشه پرداخته

شرف‌الدین یزدی ظفرنامه خود را در ۸۲۸ در ستایش جنگها و خونریزیه‌ها و تاراجگریهای تیمور تألیف کرده، یک سال بعد در ۸۲۹ مقدمه شاهنامه بایسنغری تحریر شده است و دروغی که درباره نظم یوسف و زلیخا به قصد چاپلوسی به بازماندگان تیمور در ظفرنامه جعل شده بود در آن مقدمه با تفصیل بیشتر جای گرفته که خلاصه آن را می‌آوریم: «چون فردوسی را نزد خلیفه آوردند هزار بیت در مدح خلیفه اضافه شاهنامه کرده به عرض رسانید(!). خلیفه مثال فرمود که شصت هزار دینار و خلعتی بدو دادند(!) چون فردوسی در بغداد رخت اقامت بینداخت و کتاب شهنامه را خلیفه و اهل بغداد به جهت آنکه مدح ملوک عجم بود و ایشان آتش پرست و مجوس بوده‌اند، عیب می‌کردند، فردوسی قصه یوسف را که در قرآن مجید در یک سوره مذکور است به نظم درآورد... چون قصه یوسف به عرض رسانید خلیفه و اهل بغداد را بغایت خوش آمد و به تربیت او بیفزودند»^۱.

از قرائن مختلف برمی‌آید که مقدمه بایسنغری به قلم همان دروغ پرداز است. یکی اینکه مطلب موجزی را از جایی می‌گیرد و با خیال پردازی و افزودن شاخ و برگ‌ها آن را به صورت داستانی مفصل درمی‌آورد و این همان کاری است که گفتیم شرف‌الدین در ظفرنامه خود

هم کرده، به این معنی که قسمت عمده کتاب خود را بدون ذکر مأخذ از ظفرنامه نظام‌الدین شامی گرفته، و با اطناب و عبارت پردازی و تملقات و جعلیاتی از این نوع که مورد بحث ماست به صورت ظفرنامه خود درآورده است.

دیگر اینکه، نویسنده نظمی هم بهم می‌بسته، و در مقدمه بایسنغری هم مثل ظفرنامه جای جای بخشی از داستانها را به بحر متقارب به نظم پیوسته به‌نثر آورده، و در تمام مقدمه مجموعاً ۱۰۸ بیت از خود مقدمه‌نویس است. و ارتباط این اشعار با روال سخن و سیر داستانها به نحوی است که با حذف هر بیت از آنها رشته مطلب گسیخته می‌شود. این شیوه نویسنده سبب شده است که ژول مُل فرانسوی و پس از او نولدکه آلمانی که با این سبک تألیف شرف‌الدین - که پیش از او و پس از او هم در میان تاریخ‌نویسان ایرانی معمول بوده - آشنا نبوده‌اند چنین پنداشته‌اند که نویسنده مقدمه بایسنغری زندگینامه قدیمتر منظومی از فردوسی در دست داشته منتها از آن اثر هیچ اطلاعی نداده است.^۱

سالهای پیری و وفات شاعر

تا چهار قرن بعد از فردوسی سال وفات او در منابع کهن از کتب تاریخ و رجال نیامده است، در حالی که سال فوت بسیاری از افراد متوسط را با روز و ماه ثبت کرده‌اند.

چهار قرن بعد از او در مقدمه بایسنغری که امروز بی‌اعتباری آن به اثبات رسیده وفات شاعر بدون استناد به مأخذی معتبر در ۴۱۶ ذکر شده، و تذکره‌نویسان بعدی همان را تکرار کرده‌اند. بعد از مقدمه بایسنغری در تذکره الشعراء دولت‌شاه که مجموعه‌ای از جعلیات و مطالب

۱. ژول مُل، دیباچه شاهنامه، ترجمه جهانگیر افکاری، سازمان کتابهای جیبی، ۱۳۴۵، حاشیه ص ۲۰؛ و نیز: نولدکه، حماسه ملی ایران، ترجمه بزرگ علوی، چاپ دوم، ص ۵۳.

نادرست بی مأخذ است سال وفات فردوسی (باز هم بدون ذکر مأخذی کهن تر) در ۴۱۱ ذکر شده است که این هم به هیچ وجه قابل اعتنا نیست. اگر نوشته دولتشاه را معتبر بدانیم باید بپذیریم که فردوسی ۸۲ سال زیسته، و اگر به مقدمه بایسنغری اعتماد کنیم باید فرض کنیم ۸۷ سال عمر کرده است. در حالی که می دانیم او از شصت سالگی به بعد از ضعف و پیری در رنج بوده و بعید می نماید تا ۲۲ سال و حتی ۱۷ سال بعد از آن زیسته باشد.

او از ۵۸ سالگی احساس پیری می کرده، و در قطعه بسیار لطیف و مؤثر آغاز داستان کین سیاوش از ضعف پیری در شصت سالگی می نالد که نیازمند عصا شده بوده، و آرزو داشته که آن قدر از مرگ امان یابد که نامورنامه باستان را به پایان برساند.

چو آمد به نزدیک سر تیغ شصت

مده می که از سال شد مرد مست

به جای عنانم عصا داد سال

پراگنده شد مال و برگشت حال

همان دیدبان بر سر کوهسار

نبیند همی لشکر بشمار

کشیدن ز دشمن نداند عنان

مگر پیش مژگانش آید سنان

گراینده و تیزپای نوند

همان شصت بدخواه کردش ببند

سراینده ز آواز بر، گشت سیر

همش لحن بلبل، هم آواز شیر

چو برداشتم جام پنجاه و هشت

نگیرم مگر باد تابوت و دشت

دریغ آن گل و مشک و خوشاب سی

همان تیغ برنده پارسی

نگردد همی گرد نسرین تذرو
 گل نارون خواهد و شاخ سرو
 همی خواهم از روشن کردگار
 که چندان گذر یابم از روزگار
 کزین نامورنامه باستان
 به گیتی بمانم یکی داستان
 که هر کس که اندر سخن داد داد
 ز من جز به نیکی نگیرند یاد

خالقی، ۲، ص ۳۷۹

در همان شصت سالگی از بیشی عمر دست کشیده، و می گوید عمر
 کسی از هفتاد نمی گذرد، و اگر گذشت بر آن زندگانی باید گریست:
 هر آنکه که سال اندر آمد به شصت
 ببايد کشیدن ز بیشیش دست
 ز هفتاد برنگذرد بر کسی
 ز دوران چرخ آزمودم بسی
 وگر بگذرد آن همه بتری است
 بر آن زندگانی ببايد گریست
 اگر شست ماهی بدی سال شست
 خردمند از او یافتی راه جَست

خالقی، ۴، ص ۱۷۵

در ۶۱ سالگی خود را پیری می شمارد که دیگر می و جام و آرام
 برای او بی نمک شده است:
 چو سالت شد ای پیر بر شصت و یک
 می و جام و آرام شد بی نمک

بروخیم، ۸، ص ۲۵۵۲

در ۶۳ سالگی دیگر گوشش نمی‌شنود:
 چو شصت و سه سالم شد و گوش کر
 ز گیتی چرا جویم آیین و فر
 همانجا، ۷، ص ۲۰۶۷

می لعل پیش آور ای روزبه
 که شد سال گوینده بر شصت و سه
 همانجا، ۷، ص ۲۰۶۷

ایا شصت و سه ساله مرد کهن
 تو از باده تا چند رانی سخن
 همان روز تو ناگهان بگذرد
 در توبه بگزین و راه خرد
 همانجا، ۷، ص ۲۰۷۴

در ۶۵ سالگی تن را اندر نشیب و سر را سوی پست می‌بیند:
 چنین سال بگذاشتم شصت و پنج
 به‌درویشی و، زندگانی به‌رنج
 چو پنج از بر سال شصتم نشست
 تن اندر نشیب و سرم سوی پست
 رخ لاله‌گون گشت بر سان کاه
 چو کافور شد رنگ مشک سیاه
 خالقی، ۴، ص ۱۷۲

در ابیاتی هم که به‌دلیل مدح محمود ضمن آنها، بعد از ۶۵ سالگی
 سروده، باز هم از ناشنوایی و درد پاها می‌نالد:
 دو گوش و دو پای من آهو گرفت
 تهیدستی و سال نیرو گرفت
 ببستم بدین‌گونه بدخواه بخت
 بنالم ز بخت بد و سال سخت
 بروخیم، ۶، ص ۱۷۲۹

بالاترین سال عمر فردوسی (در نسخه استراسبورگ) چنین آمده: «کنون سالم آمد به هفتاد و شش» و این مقارن با سال ۴۰۵ می شود. و شاید شاعر یکی دو سال پس از آن و در هر صورت پیش از ۴۱۱ وفات کرده است.

این را هم گفته ایم و باز هم بگوییم که فردوسی بخش عمده شاهنامه را که در تدوین نخست آن جای داشته تا ۵۵ سالگی سروده بوده، و اشعار متضمن ۵۸ تا ۷۱ سالگی او که با ترتیب و توالی داستانها هم سازگاری ندارد در تدوین دوم افزوده شده، و ۷۶ سالگی بعد از تقدیم کتاب به محمود افزوده شده است.

ماجرای خاکسپاری پیکر فردوسی

دل بستگی دانای طوس به ایران و فرهنگ باستانی آن، و لحن ناخشنود و خشم آلود او هنگام بیان استیلای تازیان، در مذاق گروهی از عوام و فریفتگان خلافت بغداد خوش نیفتاده بود، و کینه او را به دل گرفته بودند، و به همان سان که در حیاتش محمود غزنوی را بر ضد او برانگیختند، بعد از مرگ هم پیکر پاکش را به گورستان طوس راه ندادند.

این ماجرا هم با اتهام قرمطی بودن که به فردوسی زده بودند و سختگیری عمال خلافت درباره اسماعیلیان که طالب قطع استیلای بنی عباس از ایران بودند بستگی دارد. خلافت عباسی در بند دین نبود، در حفظ تسلط خود بر ممالک تابعه اصرار داشت. چنانکه دیلمیان شیعه را خواسته یا ناخواسته تحمل می کرد، اما به هیچ روی تاب تحمل فاطمیان اسماعیلی مصر را نداشت و آنان را به نام قرمطی کافر و ملحد می شمرد.

کهن ترین گزارش این ماجرا را در چهارمقاله عروضی می خوانیم: «جنازه فردوسی را به دروازه رزان بیرون همی بردند. در آن حال مذکری بود در طبران، تعصب کرد و گفت: من رها نکنم تا جنازه او در گورستان

مسلمانان برند که او رافضی بود. و هر چند مردمان بگفتند با آن دانشمند (= فقیه) درنگرفت. درون دروازه باغی بود ملک فردوسی، او را در آن باغ دفن کردند. امروز هم آنجاست. و من در سنهٔ عشر و خمسمائه [۵۱۰] آن خاک را زیارت کردم^۱.

بعدها عطار این شرح را در چهارمقاله خوانده بوده، و بر مبنای آن حکایتی در اسرارنامه خود آورده که یکی از مشایخ طریقت از نماز خواندن بر جنازهٔ شاعر خودداری کرده است. سخن عطار در نکوهش شعر و شاعری است. می‌گوید:

اگرچه شعر در حدّ کمال است

چو نیکو بنگری حیض الرجال است

او دریغ می‌خورد از ارتکاب این گناه که عمر خود را به سرودن شعر تلف کرده، ولی به کرم خداوندی امیدوار است که این «جرم عظیم» او را ببخشد. و به قول «شیخ اکابر، ابوالقاسم» استناد می‌کند:

چنین گفت او که فردوسی بسی گفت

همه در مدح گیری، ناکسی گفت

به مدح گبرکان عمری بسر برد

چو وقت رفتن آمد بیخبر مرد

شیخ ابوالقاسم می‌گوید بر جنازهٔ او نماز نخواندم و گفتم «نمازم بر چنین شاعر روا نیست!» ولی همان شب او را در خواب دیدم:

ز مرد رنگ تاجی سبز بر سر

لباسی سبزتر از سبزه در بر

می‌گفت: تو بر من نماز نخواندی، اما خداوند خیلی از فرشتگان را

فرستاد که بر من نماز خواندند، و یکسر به بهشتم آوردند به مزد یک بیت که در توحید گفته بودم.^۱

بعدها حکیم شاه محمد قزوینی که دلش از این افسانه نامعقول به درد آمده بود جواب فردوسی را در مجالس النفاث بدین صورت درآورده که فردوسی گفته بوده است: خداوند مرا به دو چیز آمرزید و در بهشت جای داد. یکی آنکه تو بر من نماز نکردی، و یکی آنکه این بیت را در توحید گفته‌ام:

جهان را بلندی و پستی تویی

ندانم چه‌ای، هر چه هستی تویی^۲

بعد از عطار، حمدالله مستوفی در مقدمه ظفرنامه خود این افسانه را باز می‌آورد و نسبت ابوالقاسم را «کُرّکانی» ذکر می‌کند:

یکی شیخ بود اندر آن روزگار

که در طوس مثلش نبُد نامدار

ابوالقاسم کُرّکانی به‌نام

به شیخی مریدش شده خاص و عام

بدین در، تعصبگری پیشه داشت

همیشه در این کار اندیشه داشت

چنین گفت کاین شاعر خوش سخن

همه مدح کفار گفتم ز بن

اگرچه سخن خوب و بسیار گفت

چو همواره در مدح کفار گفت

ندانم ازین روی مؤمن ورا

نسه بر وی نماز است کردن روا

برین گفته کردند مردم غلو

وزین فتنه‌ای خاست بر نعش او

۱. سرچشمه‌ها، ص ۲۶۲.

۲. همانجا، ص ۴۴۰.

یکی دخترک داشت آن نامدار
 ز بهرش یکی باغ کرد اختیار
 پدر را سپرد اندر آنجا به‌گور
 که بنشیند آن فتنه و جنگ و شور^۱

افسانه‌ی منع خاکسپاری حکیم در گورستان مسلمانان از گفته‌ی عطار و حمدالله مستوفی، در مقدمه‌ی بایسنغری و از آنجا در تذکره‌ها به نام ابوالقاسم گرگانی یا جرجانی نقل شده است.

خبر چهارمقاله، اینکه فقیه متعصبی پیکر فردوسی را به گورستان راه نداده، رنگ‌وبویی از حقیقت دارد. اما تحوّل این خبر به صورت افسانه‌ای که به جای فقیه، شیخ ابوالقاسم کُرّکانی بازیگر معرکه بوده باشد صحیح نیست و تهمتی به آن صوفی است.

شیخ ابوالقاسم کُرّکانی، عبدالله بن علی بن عبدالله طوسی در گذشته ۴۶۹، متولد ۳۸۰ بوده، و هنگام وفات فردوسی کمتر از سی سال داشته و نمی‌توانسته است چنان نفوذی داشته باشد که در برابر هواداری همگان از فردوسی چنان «فتنه و جنگ و شور» برانگیزد. و آنگهی اگر صوفیان با خردگرایی فردوسی همراهی نبودند، اما اهل گذشت و شکیب‌ورزی و آسان‌گیری بودند، نه اسیر تعصب خشک فردوسی ستیزانه. چنین ماجرای از واعظان متعصبی برمی‌آمد از اهل دیوان و مدرسه، مجریان سیاست بغداد که فردوسی و حسنک میکال را قرمطی می‌شمردند نه از صوفیان آزاده‌ی خلوت‌نشین که مثل حافظ می‌گفتند:

مرو ای واعظ و دعوت مکنم سوی بهشت

که گناه‌دگری بر تو نخواهند نوشت

۱. سرچشمه‌ها، ص ۲۲۱ (به نقل از مقدمه‌ی نسخه‌ی خطی ظفرنامه).



در عصر شاهنامه‌ستیزی

هنر خوار شد جادوی ارجمند
نهان راستی آشکارا گزند

با غروب آفتاب دولت سامانیان، روزگار حکمت و اندیشه و بحث و استدلال و آزاداندیشی سر آمد، و فرهنگ ایرانی در زیر فشار خفقان و اختناق قرار گرفت. پایان آفرینش شاهنامه، پایان عصر اندیشه و فرهنگ و آغاز عصر جهل و تعصب بود.

اگرچه محمود غزنوی در نخستین سالهای سلطنت خود تحت تأثیر فضای عصر سامانی و نفوذ دبیران و دیوانیانی که یادگار دوره گذشته بودند، چنانکه گفتیم تظاهر به علاقه‌مندی به تاریخ و فرهنگ ایران می‌کرد اما دیری نپایید که سلطه خلافت بغداد بر سیاست او آشکار گردید. در ۴۲۰ وقتی ری را گرفت مجدالدوله دیلمی را به گناه خواندن شاهنامه سرزنش کرد. در دوره پسرش مسعود که وقت را به عیش و عشرت می‌گذرانید نفوذ خلافت توسعه بیشتری یافت.

با شکست مسعود در جنگ دندانقان در ۴۳۱ دوره سلجوقیان آغاز شد. قبایل تازه‌رسیده که با معتقدات شمنی بار آمده بودند، و ذهنی ساده و

نحالی از تفکر و استدلال داشتند، در دین تازه خود تعصب بیشتر می‌ورزیدند. و چون در میان مردم ایران پایگاهی نداشتند ناچار در بیرون از ایران تکیه گاهی جستند و با سرسختی بیشتری مجری تعلیمات بغداد شدند و سیاست خلافت در ایران ریشه دوانید. و هر کسی که بر خلاف مذهب رسمی خلافت سخنی می‌گفت یا به آزادی و رهایی از چنگال سلطه بغداد می‌اندیشید مورد شکنجه و آزار می‌گردید. بدین سان ظلمت جهل و خفقان بر ایران سایه افکند.

ناصر خسرو در چنین فضایی ناچار آواره کوه و بیابان شد و می‌گفت:

در بلخ ایمن‌اند ز هر شرّی
می‌خوار و دزد و لوطی و زنباره
ور دوستدار آل رسولی تو
چون من ز خانمان شوی آواره
چون شور و جنگ را نبود آلت
حیلت گریز باشد ناچاره
آن روزگار شد که حکیمان را
توفیق تاج بود و خرد یاره

دیوان، چاپ مینوی و محقق، ص ۲۹۷

دیوان و مدرسه دو نهاد سیاسی و فرهنگی عصر بر سر ستیزه و عناد با فرهنگ ایرانی بودند. در مدرسه‌ها که در پرتو موقوفات مؤمنان بازار گرمی داشتند زبان فارسی و حکمت و علوم عقلی راه نداشت. مدرّسان فقط آنچه را که مطابق اعتقادات فقیهان و محدّثان بغداد بود، آن هم منحصرأ به زبان عربی تدریس می‌کردند.

نمونه نظر اهل مدرسه را در آن روزگار در کیمیای سعادت محمد غزالی می‌خوانیم. امام محمد غزالی که از مدرّسان نظامیه بغداد و مقرب

درگاه سلطان سنجر سلجوقی بود تعصب را به جایی رسانیده که برگزاری مراسم نوروز و سده و فروش لوازمی را برای آنها «حرام» شمرده و گفته: «اظهار شعار گبرکان است که مخالف شرع است... نوروز و سده باید که مندرس شود و کسی نام آن نبرد... شب سده چراغ فرانباید گرفت تا اصلاً آتش نبینند... و نشاید که نام این روز برند به هیچ وجه چنانکه از او خود نشان نماند»^۱.

حتی عبدالجلیل قزوینی رازی در کتاب *النقض* در همان حال که به وجود فردوسی به عنوان شاعری شیعی تفاخر می کند^۲، جای دیگر در آن کتاب می نویسد «... متعصبان بنی امیه و مروانیان... جماعتی خارجیان را... و گروهی بیدینان را بهم جمع کردند، تا مغازیهای به دروغ و حکایات بی اصل وضع کردند، در حق رستم و سرخاب و اسفندیار و کاووس و زال و غیر ایشان، و خوانندگان این ترهات را در اسواق بلاد متمکن کردند تا می خوانند... و هنوز این بدعت باقی... و مدح گبرکان خواندن بدعت و ضلالت است»^۳.

آثار فردوسی ستیزی اهل مدرسه گاهی در قرون بعد هم با اینکه فردوسی جایگاه والای خود را باز یافته بود، در نوشته های برخی متعصبان دیده می شود. از آن جمله شبانکاره ای در مجمع الانساب که آن را در ۷۳۸ نوشته ضمن ستایش شعر دوستی محمود می گوید: «... فردوسی مذهب شیعه داشت، و کسی که مذهب شیعه داشتی و ترک سنت و جماعت کردی، سلطان او را دوست نداشتی، و از آن جهت او را به خود نزدیک نگردانید، و از او تمتعی نیافت. تا بدانی که بد مذهبی چگونه بیحرمتی دنیا و آخرت است. با وجود آنکه می توان دانست که او را جمله

۱. کیمیای سعادت، به کوشش احمد آرام، ج ۱، ص ۴۰۷.

۲. کتاب *النقض*، چاپ اول، ۱۳۳۱، ص ۲۵۲.

۳. سرچشمه ها، ص ۲۳۹ به نقل از کتاب *النقض*، ص ۲۲، مصحح در زیر نویس صفحات ۲۵-۲۶ اخبار ضعیفی هم در تأیید این نظر نقل کرده است.

علوم عقلی و نقلی جمع بوده است، به سبب میل که به بدمذهبی کرده بود، خدای تعالی او را شهرتی نداد»^۱.

خانقاه‌های رنگارنگ هم که گریزگاه طبقات سرخورده و خاموش مردم از فشار مدرسه و دیوان بودند، ناچار از نفوذ جو حاکم برکنار نبودند. مثلاً چنانکه دیدیم صوفی نیشابوری عطار اگر یادی از فردوسی می‌کرد از گوشه‌زدن به حکیم بزرگ مضایقه نداشت که «به مدح گبرکان عمری به سر برد».

دیوان و دستگاه دولتی هم مجری فتوای فقیهان بودند. ارباب قدرت از امیران و وزیران اگر هم در خلوت به سائقه فطرت ایرانی خود شاهنامه را می‌خواندند و از آن لذت می‌بردند، اما در مجلس و محفل و منظر عام آن‌را نادیده می‌گرفتند و شاید با خشم و نفرت بدان می‌نگریستند. اگر جز این بود در کتابخانه‌ها و کارگاه‌های خاص بزرگان که کاتبان و کتاب‌آرایان فاضل و هنرمند در کار کتابت و تصحیح کتابها بودند نسخ صحیح ممتازی از شاهنامه رونویس می‌شد و به یادگار می‌ماند، همان کاری که بعدها که بسیار دیر شده بود، در دستگاه بایسنغر انجام گرفت.

بدینسان هر آنچه با آداب و سنن و فرهنگ ایرانی مربوط می‌شد و با ادامه استیلای بنی‌عباس سازگار نبود، و بیش از همه شاهنامه مورد بیمهری قرار داشت.

شاعران مدیحه‌سرا هم که قصاید آنها رونق‌بخش جلال و شکوه دربارها بود به اقتضای زمانه و برای خوش آمد ممدوحان خود از بی‌حرمتی به شاهنامه دریغ نمی‌ورزیدند. پیش از این نمونه‌هایی بمناسبت از عنصری و معزی آوردیم، اینک هم چند نمونه از فرخی سیستانی مداح غزنویان بخوانیم:

۱. سرچشمه‌ها، ص ۳۲۵.

مخوان قصه رستم زاولی را
 ازین پس دگر، کان حدیثی است منکر
 از این پیش بوده ست زاولستان را
 به سام یل و رستم زال مفخر
 ولیکن کنون عار دارد ز رستم
 که دارد چو تو شهریاری دلاور
 ز جایی که چون تو ملک مرد خیزد
 کس آنجا سخن گوید از رستم زر؟

فرخی در مدح امیر غزنین شاهنامه را دروغ می‌شمارد:
 گفتا: چنو دگر به جهان هیچ شه بود؟
 گفتم: ز من می پرس، به شهنامه کن نگاه
 گفتا که: شاهنامه دروغ است سر بر سر
 گفتم: تو راست گیر و دروغ از میان بکاه

*

همه حدیث ز محمودنامه خواند و بس
 همان که قصه شهنامه خواندی هموار

*

نام تو، نام همه شاهان بستر و ببرد
 شاهنامه پس ازین هیچ ندارد مقدار

انوری شاعر عصر سلجوقی هم می‌گوید:
 در کمال بوعلی، نقصان فردوسی نگر
 هر کجا آید شفا، شهنامه گو هرگز مباش!

عنصری و فرخی و معزی و انوری قصیده‌سرایان توانایی بودند، و

نه این است که شعر نمی‌شناختند و عظمت مقام فردوسی و ارزش والای شاهنامه را درک نمی‌کردند. خود معزّی که ابیات ناروای او را الهام‌بخش جعل و تدلیس شرف‌الدین یزدی در بستن یوسف و زلیخا به نام فردوسی شمردیم، داستان ستایش‌آمیزی از فردوسی و مناعت دختر والاگهر او برای مؤلف چهارمقاله روایت کرده است. اما چه می‌توان کرد ممدوحان آنها امیران غزنوی و سلجوقی عهد و لوا از خلیفه بغداد داشتند و شاعران مدح‌پیشه به بوی نان و جاه برای خوش‌آمد ممدوحان بر خلاف میل خود آفتاب را به گل می‌اندودند.

در کتابهای تاریخ و رجال ادب آن قرون که تا دوست سال بعد از فردوسی به نام فرمانروایان و بزرگان وقت و مطابق پسند دیوان و مدرسه تألیف شده نامی از فردوسی نیست. تو گفتی که بهرام هرگز نبود! مثلاً حق این بود که در تاریخ یمنی عتبی و زین‌الخبار گردیزی و تاریخ بیهقی و یتیمه‌الدهر و تتمه‌الیتیمه ثعالبی و دمیة‌القصر باخرزی و انساب سمعانی ذکری از بزرگترین شاعر آن عصر و حوادث زندگی او باشد، اما نیست. چنین می‌نماید که بعمد و به ملاحظه مصلحت وقت فردوسی و شاهکار او را نادیده گرفته‌اند و این سکوت دوست‌ساله مؤلفان نزدیک به عصر فردوسی ما را از آگاهیهای صحیح دقیق درباره زندگانی او محروم کرده، و جای را برای افسانه‌هایی گشوده است که در صفحات بعد درباره آنها بحث خواهد شد.

ستیزه با شاهنامه آنچنان عمق و گسترش داشت که حتی در متون ادبی فارسی هم که در قرنهای پنجم و ششم تألیف شده کمتر نامی و شعری از آن هست. در ترجمان‌البلاغه و حدائق‌السحر و لطائف‌الامثال رشید و طواط و قابوسنامه و سندبادنامه و کلیله و دمنه و آثار محمد غزالی هم نامی و شعری از فردوسی نمی‌یابیم.

در سرزمینهای دور از بغداد

این شاهنامه‌ستیزی که گفتیم منحصر به قلمرو و سلسله‌های فرمانگزار خلافت بغداد بود. برعکس در سرزمینهای دورتر و آزادتر که نفوذ خلافت در آنها کم‌رنگ‌تر بود شاهنامه قدر و ارزش خود را داشت. در درون ایران نیز هر چه نفوذ خلافت کاهش می‌گرفت توجه به شاهنامه افزایش می‌یافت.

در هندوستان، شاعر بزرگ مسعود سعد سلمان [۴۳۸-۵۱۵] برگزیده‌ای از شاهنامه را به نام «اختیارات شاهنامه» ترتیب داد. در همانجا عثمان مختاری (درگذشته بین ۵۱۲ تا ۵۴۸) شاعر دربار غزنویان هند داستان رستم و اسفندیار را در مثنوی شهریارنامه خود جای داد و نیز در قصیده‌ای گفت:

گرچه مردم ز عمر بر گذر است
عمر ثانی مدایح شعر است
زنده رستم به شعر فردوسی است
ورنه زو در جهان نشانه کجاست؟
عنصری را ز زر محمودی
آنچنان شعرهای بیش بهاست

می‌بینید مداح خاندان غزنوی مدایح عنصری را حاصل زر محمودی می‌داند، اما نام فردوسی را پیش از نام او می‌آورد و رستم را زنده مانده به شعر او می‌شمارد، رستم افسانه‌ای را که وجود خارجی نداشت تا زر و سیمی به شاعر بدهد.

در همان هند، محمد عوفی لب‌الباب را در ۶۱۸ نوشته و دور از نفوذ سیاست بغداد ستایشها از فردوسی کرده است.

در سیستان کانون داستانهای حماسی ایران و صحنه پایداریهای مستمر در برابر استیلای تازیان، مؤلف تاریخ سیستان یادی از فردوسی کرده است.

در غور، نظامی عروضی چهارمقاله را در حدود ۵۵۰ نوشته، و در آن شرح حال ستایش‌آمیزی از فردوسی آورده است.

در سرایشب انحطاط و زوال خلافت، ابن اسفندیار در حدود ۶۱۳ در تاریخ طبرستان شرح حال فردوسی را از چهارمقاله نقل کرده است.

در آذربایجان در ۶۰۹ شمس سنجاسی در فرائدالسلوک فی فضائل الملوک از فردوسی تجلیل کرده و بیتهای فراوان از شاهنامه آورده است.

در آران، نظامی گنجه‌ای (درگذشته حدود ۶۱۴) در مثنویهای خود (شرفنامه، اقبال‌نامه، خسرو و شیرین) از «سخنگوی پیشینه دانای طوس» ستایشها کرده و حق‌ناشناسی محمود را نکوهیده است.

در آسیای صغیر فخرالدین بهرامشاه پادشاه ارزنجان در ۵۷۰ به نقل ابن‌بی‌بی فردوسی را «خدایگان سلاطین کلام و مالک رقاب عمله اقلام، غواص بحار حکم، پیشوای حکمای عرب و عجم» نامیده، و بدنامی محمود را نتیجه قدرنشناسی از شاهنامه شمرده است.^۱

در ارزروم، در ۵۷۴ علی بن احمد اختیاراتی از شاهنامه به نام پادشاه سَلدوقی (با دال) آن منطقه ترتیب داده است.

در دیار روم، راوندی که راحة الصدور خود را در ۵۹۹ تألیف نموده، شاهنامه را «شاه‌نامه‌ها و سردفتر کتابها» خوانده، و کیقباد اول از سلجوقیان روم دیوارهای تالار کاخ قبادآباد را به تصاویری از داستانهای شاهنامه آراسته است.

در شام در سالهای ۶۲۰-۶۲۱ به دستور ملک معظم عیسی پسر ملک عادل از ایوبیان کرد ایرانی تبار، فتح بن علی بنداری اصفهانی شاهنامه را به عربی ترجمه کرده است.

□

شاهنامه حماسه ملی مردم ایران بود. اگر دستگاههای فرمانگزار

خلافت روی خوش بدان نشان نمی‌دادند غمی نبود. در سراسر ایران مردم به جان و دل خریدار آن بودند. توده‌های مردم که همیشه خلاف خواست ارباب قدرت می‌اندیشیدند، غمها و شادیها و آرزوهای بر باد رفته خود را در شاهنامه می‌یافتند و عشق به حماسه ملی و سراینده آن در ژرفای جان مردم می‌نشست و نسل به نسل سروده‌هایی بر آن افزوده می‌شد.

اگر در دیوان و مدرسه و خانقاه کمتر نامی از فردوسی و شاهنامه در میان بود اما در خانه‌ها و در کویها و بازارها و چادرهای قبایل ایرانی در محفلهای انس، خواندن و شنیدن شاهنامه مطبوع‌ترین لذتهای مردم بود. توده‌های مردم اشعاری از شاهنامه را به خاطر داشتند و هنرمندان ظروف و وسائل زندگی و کاشیهای بناها را به شعر فردوسی زینت می‌دادند.

دو قرن بعد از فردوسی در ۶۱۴ هـ. / ۱۲۱۷ م یک راهب بودایی ژاپنی در بندر زیتون در جنوب چین چند بازرگان ایرانی را دیده که از خلیج فارس برای تجارت به چین رفته بوده‌اند، و از آنان به یادگار چیزی خواسته است. یکی از بازرگانان ایرانی سه بیت از داستان رستم و اسفندیار را با قلم مو به خط نسخ نوشته و به راهب ژاپنی داده که اینک در موزه قدیم شهر کیوتو در ژاپن محفوظ است

جهان یادگار است و ما رفتنی

به گیتی نماند مگر مردمی...^۱

افسانه‌های زندگی فردوسی

در آن قرن‌ها هنرمندانی به نام شاهنامه‌خوان می‌زیستند که در کوی و بازار داستانهای شاهنامه را برای انبوه مردم باز می‌گفتند، و پیش از این خبری از آنها را از کتاب *التقص* نقل کردیم. قدیم‌ترین کسی از این طبقه کاراسی

۱. کورو یاناکی، راهنمای کتاب، آبان-دی ۱۳۵۰.

(ظاهراً تاج‌الدین احمد قراسی) را می‌شناسیم که معاصر محمود غزنوی بود.^۱

شاهنامه‌خوانها وارثان سنتی بودند که از «گوسان» های پارسی برجای مانده بوده و ظاهراً باربد خنیاگر عصر خسرو پرویز را نیز از آن گروه باید شمرد. سنت شاهنامه‌خوانی در دوره اسلامی قرن‌ها ادامه داشته و امروز هم «عاشق» ها در آذربایجان وارثان و یادگاران همان سنت‌اند. این هنرمندان مردمی ابتدا در قرون شاهنامه‌ستیزی در کوی و بازار و بزهای شادمانی، و در قرون بعد در دربارها پیوند دلها را با شاهنامه استوارتر می‌کردند.

شنوندگان شاهنامه مشتاق آگاهی‌هایی از سراینده آن بودند. این پرسشها در اذهان انبوه مردم موج می‌زد که: این بزرگمردی که شاهکاری به این عظمت آفریده و نام و یادش در زیر گردوغبار حق‌کشیها و قدرناشناسی‌ها پنهان مانده که بوده است؟ فردوسی اینهمه تاریخ و داستان را از کجا به دست آورده است؟ و در روزگاری که حامیان تألیف و تصنیف پادشاهان و وزیران و توانگران بودند کدام پادشاه شاعر را به سرودن منظومه‌ای به این عظمت واداشته، و در برابر چنین شاهکاری چه صله شایسته‌ای به او داده است؟

فشار و اختناق عصر خلافت سبب شده بود که متون عصر فردوسی از نام و یاد او خالی مانده باشد. تنها یک چیز مسلم بود که فردوسی چندین جاد در شاهنامه از محمود غزنوی نام برده، از اینجا بوده که نام محمود نقطه پرگار افسانه‌سازها شده بود.

شاهنامه‌خوانها در برابر پرسشها و کنجکاوئیهای شنوندگان برای ارضای تشنگی آنان ناچار نیروی خیال را به کار می‌انداختند، و با نظری سطحی به شاهنامه و با تلفیق نامهایی که در آن دیده یا از رجال عصر

۱. نزهة المجالس، تعلیقات چاپ اول، ص ۶۴ و ۶۲۸، چاپ دوم، ص ۸۳.

محمود از احمد بن حسن میمندی و ایاز و دیگران در خاطرها بود، افسانه‌هایی به هم می‌بافتند و روایتهای مبهمی را که در گوشه و کنار بر سر زبانها بود به هم می‌آمیختند و با آب و تاب بیان می‌کردند. اینهمه زبان به زبان می‌گشت و با نیروی خیال عامه مردم شاخ و برگهایی بر آنها افزوده می‌شد و به صورت افسانه‌های مدوئی در می‌آمد.

بعدها شاهنامه‌خوانها که احتمالاً نسخه‌هایی از شاهنامه را به عنوان ابزار کار خود رونویس می‌کردند، آن افسانه‌ها را در مقدمه دستنویسهای خود جای دادند.

تا امروز چهار تحریر از آن مقدمه‌های افسانه‌آمیز را در دست داریم و شاید با جستجوی بیشتر در دستنویسها، مقدمه‌های دیگری به دست آید. محتویات همین مقدمه‌هاست که در کتابهای تاریخ و تذکره‌های شعرا راه یافته و قرن‌ها به عنوان واقعیات زندگی فردوسی شناخته می‌شده است.

از این چهار مقدمه کهن‌ترین آنها در قرن پنجم تحریر شده و به دنبال مقدمه شاهنامه ابو منصورى در ابتدای نسخ نهاده شده است. دومین آنها در قرن ششم نوشته شده و در ابتدای نسخه مورخ ۶۱۴ فلورانس و نسخه‌ای در موزه طوپقاپوسرای در استانبول^۱ موجود است که بر مبنای آن در کتاب سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی نقل شده است. آخرین آنها مقدمه مفصل بایسنغری مجموعه افسانه‌های قدیم و جدید است.



اکنون نگاهی به افسانه‌ها بیندازیم.

نخستین سؤال این بوده که کتابی با این عظمت و با اینهمه افسانه و داستان و تاریخ، از کجا آمده و به صورت منبع کار فردوسی تدوین شده است؟

خبری شنیده بوده‌اند که تاریخ پادشاهان باستانی ایران، در اواخر عصر ساسانی تنظیم شده بوده، و در خزانه سلطنتی در تیسفون نگهداری می‌شده است. از این خاطره این افسانه ساخته شده که در هجوم تازیان آن کتاب به دست مهاجمان افتاد. سعدبن وقاص که خزانه تیسفون را به غنیمت گرفته بود شاهنامه را نزد خلیفه وقت عمر فرستاد. در تقسیم غنائم آن کتاب سهم حبشها شد و به دستور پادشاه حبشه آن را ترجمه کردند و در حبشه و هند متداول گردید. البته در آن دو کشور خبری و نشانی از چنان ترجمه‌ای دیده نشده است.



اما چگونه نسخه آن به ایران رسید؟

در آن روزگار، تألیف کتاب و حتی استنساخ آن کار آسان و ارزانی نبود و تصور می‌شد که تهیه چنین کتاب بزرگی که هم تاریخ پادشاهان بود و هم شاهنامه نام داشت تنها از دست شاهان برمی‌آمده است. این بود که این افسانه پرداخته شد که یعقوب لیث نسخه کتاب را از هند به ایران آورد و دستور ترجمه و تکمیل آن را داد. مگر نه اینکه انوشیروان کلبله و دمنه را از هند به ایران آورده بود؟ مگر نه اینکه یعقوب لیث در برابر استیلای تازیان برخاسته بود و به فکر احیاء استقلال ایران بود و شاعران را به سرودن شعر فارسی تشویق می‌کرد؟ پس چه کسی را شایسته‌تر و پذیرفتنی‌تر از او برای زنده کردن تاریخ و داستانهای از یادرفته می‌شد یافت؟

این افسانه را نخستین بار چهار قرن بعد از فردوسی در مقدمه شاهنامه بایسنغری می‌یابیم که با تحریف گزارش کار تدوین شاهنامه ابومنصوری، که آن را از مقدمه کهن همان شاهنامه گرفته‌اند، این کار بزرگ را به یعقوب لیث نسبت داده‌اند.

افسانه‌ای قدیم‌تر از آن که عمری هشتصدساله دارد و در قرن ششم

(و به هر حال پیش از ۶۱۴ تاریخ کتابت شاهنامه فلورانس) پرداخته شده به دست آمدن شاهنامه منتور را از خزانه پادشاهان دیلمی در شیراز بیان می‌کند. افسانه پردازان تصور می‌کرده‌اند که تاریخ پادشاهان کهن حتماً باید در خاندانهای بازمانده از آنان باقی مانده باشد. و چون دیلمها تبار خود را به ساسانیان می‌رسانیدند، نامزد مناسبی برای چنین انتخابی بودند. از طرف دیگر، فارس تختگاه پادشاهان باستانی ایران بود. و نیز از نوشته‌های ابن حوقل و اصطخری جغرافی نویسان قرن چهارم برمی‌آید که در ازجان فارس دژ استواری به نام «حصن الجص» (= دژ سپید گچین) بوده که در آن زردشتیان و داستان‌سرایان ایرانی نشیمن داشتند و کتابهای پهلوی را رونویس می‌کردند.^۱ و قطعاً وجود چنین مرکزی در فارس برای حفظ کتابهای تاریخ و داستانهای ایران به گوش سازندگان افسانه رسیده بوده است.

افسانه این است که یکی از شاهزادگان دیلمی به نام خورّه فیروز به غزنین گریخت و ناشناس در آن شهر می‌زیست. وقتی که سلطان محمود در جستجوی تاریخ گذشته ایران بود، خود را معرفی کرد و فرستاد نسخه را از شیراز آوردند و آن را به محمود تقدیم کرد و نوازش یافت. افسانه فرار خورّه فیروز هم از این خبر مبهم مایه می‌گرفت که در جنگهای خانگی میان امیران دیلمی، فخرالدوله بعد از شکست از برادرش مؤیدالدوله به امیران سامانی در ماوراءالنهر پناه برده بود.

امروز با در دست داشتن مقدمه شاهنامه ابومنصوری، جریان تألیف منبع اصلی شاهنامه را خوب می‌دانیم که به فرمان ابومنصور محمدبن عبدالرزاق طوسی چهار تن از دهقانان و فرزنانگان در ۳۴۶ آن را فراهم آوردند. و آن مقدمه بعدها در ابتدای برخی دستنویسهای شاهنامه فردوسی جای گرفت و خود آن کتاب از میان رفت. و این مقدمه را

۱. دکتر محمد محمدی ملایری، فرهنگ ایران پیش از اسلام، چاپ دوم، ۱۳۵۶، ص ۳۳-۳۴ و نیز نورمحمد محمدی، قلعه گچ، نامواره دکتر محمود افشار، ج ۷، ص ۳۹۱۳.

نخستین بار زنده‌یاد محمد قزوینی شناخت و به‌عنوان کهن‌ترین نثر موجود فارسی شناسانید.

امروز نمی‌توانیم حدس بزنیم که آن مقدمه کهن در چه تاریخی در آغاز دستنویسها نهاده شده، همین قدر می‌بینیم که پردازندگان این افسانه‌ها آن مقدمه را ندیده بوده‌اند تنها نویسندگان مقدمه بایسنغری آنرا در دست داشته‌اند ولی ترجیح داده‌اند که افسانه‌های شیرین را از مقدمه‌های مختلف به‌دنبال هم نقل کنند، و دور از امانت اجزائی از آنرا تحریف نمایند و بگویند که یعقوب لیث کسی را فرستاد شاهنامه پهلوی را از هندوستان آورد، و ابو منصور عبدالرزاق را [که یک قرن بعد از یعقوب می‌زیست] مأمور کرد (!) که آنرا از پهلوی به فارسی ترجمه کند و دنباله کتاب را از خسرو پرویز تا یزدگرد بر آن بیفزاید.

شاهنامه و محمود

امروز مسلم شده است و پیش از این گفتیم که فردوسی شاهنامه را در شهر خود و به‌اراده خود و سالها پیش از پادشاه شدن محمود سروده بود. اما این حقیقت برای قصه‌گویان پذیرفتنی نبود. مگر می‌شد تصور کرد که کسی سی‌و‌پنج سال کار و زندگی را رها کند و در خانه خود بنشیند و کتابی به این عظمت را به‌نظم درآورد؟

در آن روزگار سفارش تألیف کتابها جزو اسباب حشمت بزرگان و برنامه‌های تبلیغاتی حکومتها بود. پادشاهان به‌همان‌سان که شاعرانی در پیرامون خود داشتند که قصایدی در مدح آنها می‌سرودند و صله می‌گرفتند، دانشمندان و ادیبان و شاعران هم کتابهایی به‌نام پادشاه تصنیف می‌کردند، و این از موجبات نیکنامی بزرگان در حیات آنها و بقای نام‌شان پس از مرگ شمرده می‌شد. و چون به‌نحوی که گفتیم فردوسی بعد از ۶۵ سالگی به‌تمایل محمود و تشویق کارگزاران او به‌مدت شش سال

تدوین دومی از شاهنامه را به نام محمود کرد و در آغاز و انجام دفترهای چندگانه آن محمود را ستود، و در پایان کتاب به سی سال رنج خود اشاره کرد، ذهن افسانه پرداز چنین تصوّر کرده که فردوسی از روز نخست به فرمان محمود سرودن شاهنامه را آغاز کرد، و در تمام سی سال در کنار محمود و زیر چتر حمایت او زیست.

□

اما چگونه فردوسی به حضور شاه راه یافت؟

تصور کرده اند که او لابد در شهر خود از عامل خراج ظلم دیده، و برای شکایت راه غزنین در پیش گرفته است. باریافتن به حضور سلطان مقتدر زمان آسان نبود. اما چون مقدر این بود که این شاهکار عظیم جاودانی به فرمان محمود و به وسیله فردوسی سروده شود، بخت و سرنوشت یاریها کرد. از به افتاد کار، در یکی از باغهای بیرون پایتخت شاعران دربار به شادخواری نشسته بودند. دهقان غریب طوسی را با اکراه در بزم خود راه دادند. و برای اینکه معلوم شود شایستگی همنشینی با شاعران بزرگ عصر را دارد یا نه، او را با سرودن مصراعی از یک رباعی – که به ادعای افسانه پرداز قافیه دشوار دیریابی داشت – آزمودند. و چون از این آزمون سربلند برآمد، و آشنایش به تاریخ باستانی هم روشن گردید، راهش به دربار سلطان گشوده شد. برخی از افسانه پردازان هم این طبع آزمایی را در بارگاه سلطان پنداشته اند.

□

اما اینکه محمود سفارش سرودن شاهنامه را به فردوسی داد، نه کتاب دیگری را بی مقدمه نمی توانست باشد.

امروز با ملاحظه مدایح محمود در دیوانهای فرّخی و عنصری که مجموعه اشعار مورد پسند ممدوح و ملاک ذوق اوست، آشکارا می بینیم که آن پادشاه هیچ گونه علاقه ای به مفاخر و مآثر گذشته ایران نداشت، و

ستایش پادشاهان و پهلوانان باستانی ایران را نمی‌پسندید، و ترجیح می‌داد که در مدح او محمودنامه بسازند، و مثلاً بگویند در درگاه او «صد شاه چو کیخسرو و صد شیر چو رستم» گرد آمده‌اند، شجاعت او حدیث رستم دستان و سام سوار را از دفترها سترده، و حالا دیگر کسی نام رستم را بر زبان نمی‌راند و...

اما خیال افسانه‌پردازان چه کاری با حقیقت داشت؟ آنها ذوق و خواست خود را به محمود نسبت می‌دادند. می‌گفتند: محمود صد دل نه یک دل عاشق به نظم در آمدن شاهنامه بود، و در به در دنبال متن منثور شاهنامه می‌گشت تا به مدد طالع همایون و بخت میمون آنرا از خورّه فیروز شاهزاده دیلمی یا از حکام کرمان یا از خزانه سامانیان به دست آورد.

سالهایی هم در جستجوی شاعری بود که شایستگی و توانایی نظم چنین کتابی را داشته باشد. این بود که بر سبیل امتحان سرودن هفت داستان را به هفت شاعر واگذار کرده بود، و در این مسابقه عنصری ملک‌الشعرای دربار برنده شده بود. اما در لحظه سرنوشت قهرمان اصلی داستان فردوسی از راه رسید و قرعه فال به نام او افتاد.



چرا فردوسی مغضوب شد؟

از زندگانی فردوسی یک حادثه معروف و بر سر زبانها بود. و آن به قدری اهمیت داشت که قابل پرده‌پوشی نبود، و شدت اختناق سلجوقی-عباسی هم نتوانسته بود تلخی آنرا از خاطرها محو کند. و آن حق‌ناشناسی محمود در حق فردوسی بود. هر جانی از فردوسی به میان می‌آمد همراه با بدنامی محمود بود. از شاهنامه نیز همین قدر استنباط می‌شد که محمود شاهنامه را نپسندیده و فردوسی را از صله محروم کرده است.

این حقیقت هم به سادگی برای افسانه پردازان پذیرفتنی نبود. مگر می شد پادشاهی که عاشق بیقرار نظم شاهنامه بود، و آنهمه در جستجوی منبع کار، و انتخاب شاعر کوشیده بود، و آنهمه سال با بیصبری انتظار کار عظیم فردوسی را تحمل کرده بود، وقتی شاهد مقصود را در کنار می دید، بی سبب آن را از در براند؟

پادشاهی با آن همه شهرت شعر دوستی و شاعر نوازی که چهار صد شاعر را در دربار خود جمع کرده بود و جوال جوال زر به صلۀ شعر به هر یک از آنان می بخشید، چرا قدر این شاهکار عظیم را ندانسته است؟ شاهکاری که همگان کار و زندگی را رها می کنند و روزها و شبها چشم و گوش به لب و دهان شاهنامه خوان می دوزند، و از بیت بیت داستانهایش سرمست شور و لذت می شوند؟

برای یافتن جواب این سؤال حقیقت و افسانه بهم آمیخته و علت های گونه گونی ذکر شده است: رافضی یا قرمطی بودن شاعر، معتزلی بودن او، مدح گبرکان و نکوهش تازیان و ...

آخر محمود پادشاه بزرگی بود، و حکومت مشروع از جانب خلافت بغداد داشت، فتوحات درخشانی در سرزمینهای کفار کرده بود، بتخانه های هندوان را ویران ساخته و لقب سلطان غازی یافته بود. از غنایم هند صلوات فراوان به مداحان خود داده بود، و دیوانهای شاعران لبریز از مدایح او در دست بود. بنابراین پادشاهی با اینهمه فضائل محال بود شاعر را نوید کند. پس چنانکه خود فردوسی در بیتی گفته گناه از حاسدان و بدگویان بود.



اما آن حاسدان و بدگویان چه کسانی بودند؟

افسانه پردازان، در میان رجال عصر محمود به جستجوی حاسدان و بدگویان گشته اند. در کهن ترین مقدمه که به تصور من در قرن پنجم یا

اوایل قرن ششم تحریر شده، در سالهایی که هنوز نامهایی به‌طور مبهم از اطرافیان محمود در اذهان و بر سر زبانهای عوام بوده، نامهای بونصر مشکان و بوسهل حمدوی را با تحریف و به‌صورت سرودست شکسته ذکر کرده‌اند. بعدها احمدبن حسن میمندی وزیر معارض اصلی فردوسی شمرده شده (که احتمالاً این حدس بویی از حقیقت دارد) ایاز غلام محمود گاهی دوست و غمخوار فردوسی و گاهی معاند او تصور شده است.



فردوسی از غزنین به کجا رفت؟

ما امروز به قرائن مختلف عقیده داریم که فردوسی از طوس خارج نشده و به غزنین نرفته، شاهنامه را در شهر خود سروده، و تدوین دومی از آن را برای محمود فرستاده است. اگر هم گفته‌ی نظامی عروضی را با هزار تردید بپذیریم که خود او شاهنامه را برای تقدیم به محمود به غزنین برده باشد، بعد از آنکه محمود توجهی به شاهنامه نکرده، به تصریح مقدمه اول بلافاصله به طوس بازگشته، و آخرین سالهای عمر خود را در زادگاه خود گذرانیده است.

در چهارمقاله می‌خوانیم که فردوسی از غزنین به هرات رفت و شش ماه در دکان اسماعیل و راق پدر ازرقی پنهان بود و از آنجا به طوس و بعد به طبرستان به نزدیک سپهد شهریاربن شروین از آل باوند که شیعی بود و تبارش را به یزدگرد می‌رسانید رفت و اشعاری در مدح او سرود و از او نوازش دید.

در ذیلی که بر کهن‌ترین مقدمه افزوده‌اند آمده است که فردوسی از غزنین به نزد پادشاه دهلی رفت.^۱ و چون در آن تاریخ هنوز پادشاهی مسلمان در دهلی سلطنت نداشت این روایت مردود است.

۱. سرچشمه‌ها، ص ۲۰۵.

بعدها در مقدمه بایسنغری آمده که ناصرالدین محتشم والی قهستان او را به قهستان برد. نام این ناصرالدین محتشم آمیخته‌ای است از نام امیر نصرین ناصرالدین سبکتگین برادر محمود سپهسالار خراسان که حامی و ممدوح فردوسی بود، و ناصرالدین عبدالرحیم (درگذشته ۶۵۴) که دو قرن بعد از فردوسی از جانب پادشاه اسماعیلیه، محتشم قهستان یعنی رئیس آن ناحیه بود. افسانه پرداز دعوت او از خواجه نصیر طوسی را به قهستان به صورت دعوت ناصرالدین محتشم از حکیم ابوالقاسم فردوسی طوسی درآورده است. اگر از شیوه جعل و تدلیس که در سراسر مقدمه بایسنغری مشهود است بگذریم، در این جزء افسانه و در این تخلیط احتمالاً شهرت تمایل فردوسی به اسماعیلیه بی اثر نبوده است.

در مقدمه کهنی که گفتیم بیش از هشت قرن از تحریر آن می‌گذرد (در دستنویسهای فلورانس و طوپقاپوسرای) قصه سرایا دروغی می‌خوانیم که فردوسی به توصیه پادشاه طبرستان به درگاه القادر بالله خلیفه عباسی رفت و خلیفه را مدح کرد و در بغداد به حرمت می‌زیست تا بعد از مرگ محمود به طوس بازگشت.

بر این داستان دروغ در مقدمه بایسنغری این دروغ دیگر افزوده می‌شود که چون خلیفه و اهل بغداد شاهنامه را نمی‌پسندیدند، فردوسی قصه یوسف و زلیخا را به‌نظم درآورد و به‌عرض خلیفه رسانید و در حرمت او افزودند.



دو افسانه جدید در قرن اخیر بر سلسله افسانه‌های زندگی فردوسی افزوده شده است. یکی اینکه نولدکه و تقی‌زاده به‌تصور اینکه یوسف و زلیخا از فردوسی است کوشش بیهوده‌ای کرده‌اند که از مقدمه الحاقی برخی دستنویسهای آن کتاب اطلاعاتی درباره حوادث و سالهای زندگی

و سفرهای فردوسی به دست آورند.^۱

دیگر اینکه اشتباه فهرست‌نویس کتابخانه موزه بریتانیا که در یک دست‌نویس شاهنامه، ششصد و هشتاد و نه، سال کتابت نسخه اساس آن نسخه را سیصد و هشتاد و نه خوانده، نتیجه گرفته‌اند که فردوسی تدوینی از شاهنامه را در آن سال به نام حاکم خان لنجان به پایان رسانیده است.^۲ در این باره بیش از این اشاره زائد است.



شاید صحیح‌تر این بود که این افسانه‌ها را که امروز بی‌اساس بودن آنها مسلم گردیده نادیده می‌گرفتیم و در این رساله آنها را نمی‌آوردیم. ولی به دو دلیل شاید ذکر آنها لازم بود. یکی وجود این نگرانی که چون شرح حال فردوسی در کلیه تذکره‌ها بر مبنای همین افسانه‌ها آمده، و گاهی همان تذکره‌ها مأخذ نوشته‌های محققان قرار می‌گیرد، و بعضی‌ها به‌عنوان اینکه این مطالب در کتابهای قدیمی هم آمده به آنها اعتماد می‌کنند، بنابراین بیان نحوه آفرینش افسانه‌ها در اثبات بی‌اساس بودن آنها بیفایده نیست.

دیگر اینکه شهرت فردوسی در طول هزار سال گذشته از راه همین افسانه‌ها بوده، و کثرت افسانه‌ها نمودار عظمت اوست.^۳ درباره کدام شاعر و کدام کتاب اینهمه افسانه پرداخته شده است؟ این افسانه‌ها در مجموع و جزء جزء آنها نشان‌دهنده عشق و علاقه مردم ایران زمین در طی قرون به فردوسی و شاهنامه علی‌رغم شاهنامه‌ستیزی ارباب قدرت و فرمانگزاران خلافت عربی بغداد بوده است.

در مجموع این افسانه‌ها دو تمایل متضاد در کنار هم و گاهی

۱. نولدکه، ص ۶۵؛ تقی‌زاده، ص ۱۹۵ - ۲۰۰.

۲. نولدکه، ص ۵۵؛ برای رفع هر دو اشتباه رجوع شود به مینوی، سیمرخ، ۴، ص ۴۹ - ۶۸.

۳. دکتر جلال متینی، فردوسی در حاله‌ای از افسانه‌ها، شاهنامه‌شناسی مجموعه گفتارهای مجمع بحث درباره شاهنامه، بنیاد شاهنامه فردوسی، ۱۳۵۶، ص ۱۲۱ - ۱۵۱.

جدا جدا دیده می‌شود. از یک سو علاقه شدید همگانی به شاعر بزرگ ایرانی و شاهکار جاودانه او، که هر ایرانی شرف و افتخار و اعتبار خود و پدران خود را در آن می‌یافت. از دگر سو علاقه‌ای ضعیف‌تر به دفاع از سلطان غازی محمود غزنوی که مورد حمایت امیرالمؤمنین خلیفه بغداد و براندازنده «قرمطیان و بدمذهبان» بود و این دو تمایل انعکاس دو جریان فکری است که در هزار سال گذشته در جامعه ایران ریشه داشته و در قرون مختلف و نواحی مختلف و در ذهن هر کسی گاهی این و گاهی آن تفکر قوت بیشتری داشته است.

قدرشناسی عمومی ایرانیان از شاعر بزرگ ملی خود و خشم و ناخشنودی از محمود در سراسر روایات و اجزاء افسانه‌ها جلوه گر است. حکیم بزرگ در مشاعره با شاعران بزرگ عصر برتری خود را نشان می‌دهد و عنصری ملک الشعراى عصر دست او را می‌بوسد، گنجی را که رستم در خواب به او نشان داده بود میان همه شاعران تقسیم می‌کند و خود دیناری از آن بر نمی‌دارد، صله محمود را به چیزی نمی‌گیرد و آن را به فقاع فروش و گرمابه‌دار می‌بخشد و بعد از او بزرگواری دخترش که صله پادشاه را نمی‌پذیرد. و نکته‌های دیگر که همه گویای احترام مردم ایران و اعتقاد آنان به شخصیت والا و آزادگی و بزرگواری اوست.

در مقابل در لابلای این افسانه‌ها نشانه‌هایی از تمایل به محمود نیز هست. علاقه به تاریخ باستانی ایران، جستجوی متن منثور شاهنامه، جستجوی شاعری که بتواند آن را به نظم درآورد، گذاشتن خانه‌ای در اختیار فردوسی و پرداخت سی سال مخارج زندگی او، حقانیت محمود به عنوان یک پادشاه مسلمان که بر شاعری بدمذهب خشم می‌گیرد، و این دروغ که فردوسی برای نجات جان خود و به قصد عذرخواهی به پای او می‌افتد ادعاهایی است که از تمایل افسانه‌سازان به محمود مایه می‌گیرد و در سالهای نزدیک به عصر او پرداخته شده است.

این تمایل به محمود و دفاع از او ریشه در تعصبات و تمایلات مذهبی آن قرون دارد. افسانه پناه‌بردن فردوسی به بغداد هم جلوه‌ای از تعصب تازی‌گرایی است. وقتی هم که یوسف و زلیخای شمس را به نام فردوسی بستند، به‌نظم در آوردن آن مثنوی سست را به تمایل خلیفه بغداد نسبت دادند، خلیفه‌ای که فارسی نمی‌دانست و قطعاً نمی‌توانست شعر فارسی را بفهمد و از آن لذت ببرد.

پایان شاهنامه‌ستیزی

فاجعه مغول لطمه‌های فراوان جبران‌ناشدنی به ایران زد، ولی هر چه بود با زوال دستگاه خلافت ایرانیان نفس راحتی کشیدند. بی‌سبب نیست که همشهری فردوسی خواجه نصیر طوسی را در فتح بغداد در کنار هلاکو می‌بینیم. و این می‌رساند که آن حکیم بزرگ ایرانی هم حتی هلاکوی ملعون بت‌پرست را بر امیرالمؤمنین عباسی ترجیح می‌داده است.

کابوس پانصدساله خلافت عربی بغداد برافتاد، و بساط حکومت‌های فرمانگزار آن درهم ریخت، تعصبات فروکش کرد، و شاهنامه زندگی نوی از سر گرفت و فردوسی به‌عنوان بزرگترین شاعران و شاهنامه به‌صورت عزیزترین شاهکار زبان فارسی جای شایسته خود را باز یافتند. با وجود آنهمه غرضها و کینه‌ها، و سیاست‌های ضد ایرانی حکام و اهل مدرسه، کاخ بلند حماسه حکیم طوس از باد و باران حوادث و اغراض گزندی نیافت و چون کوه البرز استوار و سربلند برجای ماند.

با اینکه با گذشت زمان و دگرگشت زبان، طبیعی این بود که میان شاهنامه و نسل‌های بعدی فاصله افتد، به‌همان‌سان که سایر متون عصر فردوسی بتدریج رو به فراموش شدگی نهادند، اما برعکس شاهکار فردوسی قرن به قرن شهرت و عظمت بیشتری پیدا کرد. اگر در عصر تعصب و خفقان، رواج شاهنامه چنانکه گفتیم بیشتر در میان توده‌های

مردم بود، از این به بعد در محافل بالای اجتماع هم جایگاه رفیع خود را بازیافت.

از همان اوایل قرن هشتم، به دستور پادشاهان و امیران نسخ نفیس مزین به تصاویر ممتاز و به خط خوشنویسان تهیه گردید که اینک تعدادی از آنها زینت بخش کتابخانه‌ها و موزه‌های جهان و نشان‌دهنده تجدید حیات شاهنامه از اوایل قرن هشتم است.

در همان سالها حمدالله مستوفی از دیوانیان عصر ایلخانان «کمابیش پنجاه» نسخه را مقابله و تلفیق کرده و به گفته او «در این کار شش سال شد اسپری» و این کار او هم نمونه‌ای از توجه به شاهنامه در آن عصر است.

صد سال بعد از او در دستگاه بایسنغرمیرزا شاهزاده تیموری با جمع‌آوری و مقابله دستنویسهای متعدد، نسخه‌ای از شاهنامه به سال ۸۲۹ فراهم آمد. آنگاه نسخ نفیس آراسته‌ای از آن به دست خوشنویسان و نقاشان و هنرمندان دستگاه سلطنتی، تکثیر گردید. اگرچه متن و مقدمه بایسنغری از نظر علمی مطلقاً ارزشی ندارد، اما ارزش این اقدام بایسنغر در این بود که عزت و حرمت شاهنامه را که از زوال خلافت آغاز شده بود به اوج رسانید و پشتوانه اعتبار آن گردید. و نقل عین یا خلاصه مقدمه آن در کتب تذکره و تاریخ قرینه‌ای بر این است که نسخ متعددی از آن در کارگاه سلطنتی هرات کتابت شده بوده است.

از ابتدای قرن دهم با روی کار آمدن صفویه، و اعتقاد آنها به اینکه فردوسی شیعه بوده، شاهنامه اعتبار تام و تمام یافت. پادشاهان صفویه در هر صورت خود را پادشاهان ایران می‌دانستند، پس دیگر بهانه‌ای برای تحریم تاریخ باستانی ایران و افتخارات ایرانیان باقی نمانده بود.

دشمنی با فردوسی و شاهنامه پایان یافت. با اینهمه در هر قرن در

گوشه‌وکنار هنوز خشک‌مغزان و کوردلانی پیدا می‌شدند که با دشمنی با شاهکار جاودانی ملی ایران با ایران دشمنی می‌ورزیدند، ولی ملت ایران طی هزار سال داوری نهایی خود را کرده بود و شاهنامه را به‌عنوان عزیزترین و عظیم‌ترین ثروت ملی خود شناخته بود. شاهنامه آفتاب هستی‌بخش فرهنگ ایرانی است و هرگز کوربینی شبپرگان از رونق بازار آن نکاسته است.

پیام شاهنامه

دریغ است ایران که ویران شود
کنام پلنگان و شیران شود

شاهنامه به نام «خداوند جان و خرد» آغاز می‌شود. و این به تعبیر ادیبان صنعت «براعت استهلال» دارد. اینکه از صفات بیکران جمال و جلال خداوندی بر جان‌آفرینی و خردبخشی او تکیه می‌کند می‌خواهد بگوید که مهم‌تر از هر چیزی جان است و زندگی، و زندگی باید با خردمندی توأم باشد. از اینجا است که در سراسر شاهنامه عشق به زندگی، و آسایش و نیکبختی افراد انسانی، و پرهیز از آزار دیگران و نفرت از جنگ و کشتار و خونریزی و ویرانگری موضوع سخن است.

زندگی انسانها و اندیشه و رفتار آنها هم باید بر پایه خرد باشد، و سرپیچی از حکم خرد مایه تیره‌روزی است. در داستانهایی که طبق منابع حادثه‌های شگفت باورنکردنی خردناپذیر آمده، «رمز و معنی» آنها در نظر بوده است.

تو این را دروغ و فسانه مدان

به یکسان روشنِ زمانه مدان

ازو هر چه اندر خورد با خرد

دگر بر ره رمز و معنی برد

خالقی، ۱، ص ۱۲

در داستان اکوان، دیو را چنین توجیه می‌کند:

تو مر دیو را مردم بد شناس

کسی کو ندارد ز یزدان سپاس

کسی کو گذشت از ره مردمی

ز دیوان شمر مشمر از آدمی

خرد گر بدین گفت‌ها بگرود

مگر نیک معیش می‌نشود

گو آن پهلوانی بود زورمند

به بازو ستبر و به بالا بلند

گوان خوان تو، اکوان دیوش مخوان

نه بر پهلوانی بگردد زبان؟

خالقی، ۳، ص ۲۹۸



شاهنامه یادگار قرن چهارم، قرن اعتلای فکری و فرهنگی ایران، عصر خردگرایی و آزاداندیشی، عصر پرورش رازی و ابن‌سینا و بیرونی است. روزگاری که در آن اندیشیدن و خردورزیدن بر دل‌های فرهیختگان عصر حکومت می‌کرد.

آرمان فردوسی، ایران عصر ساسانی، و فرهنگ شاهنامه انعکاس فرهنگ ساسانی در آئینه عصر سامانی است. جهان‌بینی روزگاری است که فرهنگ تابناک آن با سیاست محمود غزنوی به ضعف گرایید و با استیلای سلجوقیان بکلی از میان رفت.

اساس حماسه ملی ایران بر نبرد جاودانی میان نیکی و بدی،

روشنایی و تاریکی است. نیروهای اهریمنی بیداد و دروغ و جادو و فریب و پیمان شکنی و دژخویی و ویرانگری و مرگ و نیستی است که در وجود آفات طبیعی و دیوان و تورانیان و تازیان نمودار می شوند. فضیلت های اهورایی دادگری و مهرورزی و آشتی جویی و آبادگری و شادمانی است که در وجود پهلوانان ایران پدیدار است.

در عصر اساطیری از کیومرث تا جمشید، پادشاهان که در همان حال پهلوانان و مظهر مردم ایران اند، با مظاهر اهریمنی که آفات طبیعی و دیوان هستند می جنگند و پیروز می شوند و داد و نیکی و رامش بر جهان فرمانروایی دارد. فردوسی عصر جمشید را چنین وصف می کند:

چنین سال سیصد همی رفت کار
 ندیدند مرگ اندر آن روزگار
 ز رنج و ز بدشان نبُد آگهی
 میان بسته دیوان به سان رهی
 به فرمان مردم نهاده دو گوش
 ز رامش جهان پر ز آوای نوش

آنگاه در عصر هزارساله ضحاک پیروزی اهریمن فرا می رسد. با قیام کاوه و پادشاهی فریدون باز هم نیکی پیروز می شود. در دوره های پهلوانی نبرد ایرانیان با تورانیان و تازیان ادامه پیکار جاودانی خیر و شر است.



با اینکه شاهنامه در تمام عمر فردوسی، دست کم در ۳۵ سال و به دلایلی که پیش از این گفته ایم در بیش از چهل سال، و بر مبنای منابع گونه گون سروده شده، در سراسر کتابی با این عظمت با همه تنوع حادثه ها و داستانها، روح و اندیشه و جهان بینی واحدی نمایان است. وحدت موضوعی و آرمانی و انسجام و هماهنگی و یکپارچگی در سراسر آن

پنهان است که گویی همه در یک روز، نه در تمام عمر شاعر از جوانی تا پیری سروده شده است.

این وحدت شگرف موضوعی و فکری حاصل نبوغ شاعر است نه موهون منابع او. فردوسی علاوه بر منابع اصلی خود (شاهنامه ابومنصوری) از دریای بیکران داستانهای باستانی هر چه را که در چهارچوب واحد حماسه ملی می‌گنجیده، برگزیده و بقیه را رها کرده است. و از آنچه او ناگفته گذاشته برخی را دیگران سروده‌اند و بسیاری هم از میان رفته است.

وطن پرستی در شاهنامه

مهیبت‌ترین نمود اهریمنی هجوم انیران به سرزمین ایران، و والاترین و مقدّس‌ترین وظیفه اهورایی پایداری ایرانیان در برابر هجومهای بیگانگان و نگاهبانی آزادی و استقلال سرزمین و مردم خویش است. شاهنامه سرگذشت این پایداریها و تجلی روح ملی ایران و بیان آرمانهای جاودانی ایرانیان است. از اینجاست که در ضمیر ناخودآگاه ایرانیان جای گرفته و با گذشت هزار سال غبار کهنگی بر آن ننشسته است.

گفتیم که گردآوری داستانهای ملی و تدوین شاهنامه در عصر خسرو انوشیروان، به نیت تقویت همبستگی ملی و رفع پراکنده‌اندیشیهای درونی کشور و تقویت نیروی ملی در برابر خطرهای هجوم هپتالیان از شمال شرق و رومیان از غرب بوده است.

در عصر فردوسی هم ایران از یک سو دستخوش ستم و تاراج تازیان بود و از دگر سوی اقوام بیابانگرد تازه‌نفسی از شمال شرق به ایران می‌تاختند و شاهنامه فردوسی پیامی به مردم ایران برای برانگیختن روح پایداری در برابر این خطرها بود. این پیام در سراسر شاهنامه از آغاز تا انجام آن به گوش می‌رسد.

وقتی کاوس در هاماوران گرفتار گردید، افراسیاب لشکر به ایران
کشید و از آن سوی تازیان به ایران تاختند
ز ترکان و از دشت نیزیه و روان
ز هر سو بیامد سپاهی گران
سپاه اندر ایران پراگنده شد
زن و مرد و کودک همه بنده شد

ایرانیان شوریده بخت روی به زابلستان نهادند و پیغام به رستم
فرستادند:

که ما را ز بدها تو باشی پناه
چو گم شد کنون فرّ کاوس شاه
دریغ است ایران که ویران شود
کنام پلنگان و شیران شود
همه جای جنگی سواران بدی
نشستنگه شهریاران بدی
کنون جای سختی و جای بلاست
نشستنگه تیزچنگ ازدهاست
کنون چاره‌ای باید انداختن
دل خویش از رنج پرداختن

رستم که مظهر نیروی پایداری ایران در برابر انیران بود مهاجمان را
تارومار کرد و ایرانیان را نجات داد. بعد از آن هم تا پایان عمر نگهبان ایران
بود. حتی وقتی پسرش سهراب به تورانیان پیوست (اگرچه هدفش
از میان بردن افراسیاب خونخوار تورانی و کاوس سبکسر بود) اما به دست
پدر (اگرچه ناشناخته) کشته شد.

در شاهنامه هجوم‌های سه قوم تازی و رومی و تورانی به ایران را
می‌خوانیم. نخستین و بازپسین دشمنان تازیان اند که با چیرگی هزارساله

ضحاک، جنگ کاوس با شاه هاماوران (= حمیر)، حمله شعیب قتیب در عهد داراب، حمله طایر عرب در عهد شاپور اول، و شکست نهایی ایران در عصر یزدگرد بیان می شود. در این باره در سطور بعدی توضیح بیشتر خواهد آمد.

دومین دشمن رومیانند که کینه آنها از سلم پسر فریدون آغاز می شود و با حمله اسکندر و کشته شدن دارا (= داریوش سوم) اوج می گیرد، و در دوره تاریخی ساسانیان در جنگهای شاپور ذوالاکتاف و انوشیروان و هرمز و خسرو پرویز ادامه می یابد تا به جنگ قادسی می رسد.

فردوسی داستان اسکندر را که بر مبنای ترجمه‌ای از اسکندرنامه کالستینس دروغین در شاهنامه ابومنصوری گنجانیده شده بود ناچار به ملاحظه جانب امانت در شاهنامه آورده است. اما نفرت ایرانیان را از آن مهاجم که گجستگ یعنی ملعون نامیده می شد ناگفته نگذاشته است. خسرو پرویز ضمن نامه‌ای در بیان سابقه دشمنی‌های رومیان با ایرانیان می نویسد:

نخست اندر آیم ز سلم بزرگ
ز اسکندر آن کینه‌ور پیر گرگ

از زبان بهرام گور می خوانیم:
بدانگه که اسکندر آمد ز روم
به ایران و، ویران شد این مرز و بوم
کجا ناجوانمرد بود و درشت
چو سی و شش از شهریاران بکشت
لب خسروان پر ز نفرین اوست
همه روی گیتی پر از کین اوست

کجا بر فریدون کنند آفرین

بر اوی است نفرین ز جویای کین

بروخیم، ۷، ص ۲۱۸۹

دیربازترین دشمنی و بیشترین و خونین‌ترین جنگهای ایرانیان با تورانیان است که با کین ایرج آغاز می‌شود و به خونخواهی سیاوش در عصر کیخسرو و افراسیاب پر حادثه‌ترین جنگها پدید می‌آید و به کشته شدن افراسیاب می‌انجامد. آنگاه جنگهای ارجاسب با گشتاسب بعد از ظهور زردشت پیش می‌آید.

این را هم گفته‌ایم که تورانیان قبایلی آریایی بودند که هنوز تمدن شهرنشینی نیافته بودند. ساکنان آسیای میانه پیش از میلاد زبان ایرانی داشتند. مقارن با میلاد مسیح توده‌های عظیم قبایل بیابانگرد از اعماق آسیای میانه و از مرزهای چین به جنوب سرازیر شدند و تاخت و تاز آنان به مرزهای ایران آغاز گردید. در دوره تاریخی شاهنامه حمله خاقان چین به ایران در عصر بهرام گور و جنگهای عصر پیروز و خسرو نوشیروان و هرمز از این تاخت و تازهاست.

در عصر فردوسی هجومهای ترکان خَلْج از سرزمین‌هایی که در روزگاران گذشته سرزمین تورانیان بود سبب شده است که ترک و تورانی معنی واحدی یافته است. در پادشاهی گشتاسب و جنگهای مذهبی او با ارجاسب (که به گواهی نامش آریایی بوده)، بارها خَلْج جزو توران ذکر شده است. از آن جمله اسفندیار می‌گوید:

نه ارجاسب مانم، نه خاقان چین

نه کهرم، نه خَلْج، نه توران‌زمین

□

از تورانیان که بگذریم، تازیان در شاهنامه منفورترین دشمنان

ایران شمرده شده‌اند. با اینکه وجود حکیم فردوسی سرشته از مهر و نیکی است، همه جا در شاهنامه خشم و نفرت از آن قوم پدیدار است. و این انعکاس احساسات ایرانیان عصر او نسبت به استیلای تازیان است. داستان ظلم هزارساله ضحاک بیان همین خشم و نفرت است. هنر بزرگ فردوسی و مصلحت‌بینی او در این است که به ملاحظه تعصبات عصر همه جا این احساسات را از زبان شخصیت‌های داستانها باز می‌گوید.

در پادشاهی هر مزد که ایران از همه سوی مورد هجوم بیگانگان است، موبد دستور او بیش از همه تازیان را تحقیر می‌کند:

ندارم به دل بیم از تازیان

که از دیدشان دیده دارد زیان

که هم مارخوارند و هم سوسمار

ندارند جنگی گه کارزار

در حمله سعد و قاص رستم پور هر مزد به برادرش چنین می‌نویسد:

تبه گردد این رنجهای دراز

شود ناسزا شاه گردن‌فراز

نه تخت و نه دیهیم بینی نه شهر

ز اختر همه تازیان راست بهر

پوشند از ایشان گروهی سیاه

ز دیبا نهند از بر سر کلاه

(لباس سیاه اشارتی به شعار عباسیان است)

ز شیر شترخوردن و سوسمار

عرب را به جایی رسیده‌ست کار

که تاج کیان‌شان کند آرزو

تفو بر تو ای چرخ گردان تفو

نامه رستم فرخ هر مزد به سعد و قاص هم بازگوی کمال کینه و نفرت

است. یزدگرد هم در نامه خود به مرزبانان طوس از تازیان چنین نام می برد:

از این مارخوار، امرمن چهرگان
 ز دانایی و شرم بی بهرگان
 از این زاغساران بی آب و رنگ
 نه هوش و نه دانش نه نام و نه ننگ

فراموش نکنیم که فردوسی مسلمان پاک اعتقادی بود، و به خاندان رسالت (ص) مهر می ورزید. اما اعتقادات دینی او با نفرت از قومی مهاجم منافات نداشت. از یک سوی خلافت عربی بغداد و ستم عمال آن دستگاه مورد نفرت همه ایرانیان بود. از دگر سوی انس حکیم با تاریخ و داستانهای سراسر جلال و شکوه باستانی کینه او را نسبت به قوم فاتح برمی انگیخت.

شاید دلش می خواست که کاش ایرانیان خود بی جنگ اسلام می آوردند، و پای سعد و قاص به صورت سرداری فاتح ویرانگر به ایران نمی رسید، و جلال و شکوه باستانی از میان نمی رفت، و مردم ایران دچار آنهمه خواری و گرفتار ظلم و استیلای خلفای دمشق و بغداد نمی شدند. نامه رستم پور هر مزد به برادرش مقارن با جنگ قادسی از شاهکارهای فردوسی و آینه روح او و ایرانیان روزگار اوست. اگر هم تصور کنیم روایتی در منبع اصلی بوده که رستم نامه ای به برادرش نوشته، یا صورت خلاصه ای از آن در خداینامگ برجای مانده بوده، قطعاً چنین تفصیل شاعرانه ای نداشته است.

فردوسی در نامه ای که سروده در عالم خیال احساسات ایرانیان مورد هجوم را به تصور آورده، از طرف دیگر فرمانروایی بندگان و بیهنران و خونریزیها و بیدادگریهای آنان و خواری و سیه روزی مردم

روزگار خود را نیک نگریسته و آنگاه گذشته را با حال در آمیخته و شاهکاری جاودانی پدید آورده است.

از ایران و از ترک و از تازیان
 نژادی پدید آید اندر میان
 نه دهقان نه ترک و نه تازی بود
 سخنها به کردار بازی بود
 چنان فاش گردد غم و رنج و شور
 که شادی به هنگام بهرام گور
 زبان کسان از پی سود خویش
 بجویند و دین اندر آرند پیش

برکناری از نژاد پرستی

امروز با نمونه‌های فراوانی که از وطن پرستی افراطی در اکناف جهان دیده شده و مایه خونریزیها و ویرانگریها شده است و می‌شود، گاهی از وطن پرستی مفهومی توأم با نژاد پرستی و تعصبات جاهلانه و نفرت بیجا از هر بیگانه به ذهن می‌رسد.

وطن پرستی در شاهنامه برکنار از این آلیشه‌هاست. وطن پرستی فردوسی احساسی حکیمانه توأم با اعتدال و خردمندی و عاطفه انسانی و بکلی دور از نژاد پرستی است. عشق به ایران در شاهنامه به مفهوم عشق به فرهنگ مردم ایران، و آرامش و آبادی ایران، و آزادی و آسایش مردم ایران، و برخورداری آنها از عدالت است. نفرتی که نسبت به مهاجمان هست به سبب تبار آنها نیست به سبب این است که بیگانه به ناحق و به ناخواست مردم به این سرزمین هجوم آورده، و چون با فرهنگ مردم بیگانه است و از محبت و پشتیبانی مردم محروم است ناچار با خونریزی و بیدادگری و ویران سازی فرمان می‌راند. نفرت از مهاجم به مفهوم نفرت از ظلم است. نفرت از ضحاک و افراسیاب نفرت از بیدادگریهای

آنهاست، و ستایش کین خواهی ایرانیان ستایش اجرای عدالت است.
 مثلاً وقتی که اردشیر بابکان از کرم هفتواد شکست می خورد و
 می گریزد به دو جوان ایرانی می رسد که به او می گویند:
 به آواز گفتند کای سرفراز
 غم و شادمانی نماند دراز
 نگه کن که ضحاک بیدادگر
 چه آورد از آن تخت شاهی به سر
 هم افراسیاب آن بداندیش مرد
 کزو بُد دل شهریاران به درد
 سکندر که آمد بر این روزگار
 بکشت آنکه بُد در جهان شهریار
 برفتند و زیشان جز از نام زشت
 نماند و نیابند خرم بهشت

چگونه می توان در پیام وطن پرستی شاهنامه نشانی از نژادگرایی
 یافت، در حالی که می بینیم کیخسرو پادشاه آرمانی شاهنامه از یک سو نژاد
 تورانی دارد و مادرش فرنگیس دختر افراسیاب دشمن آشتی ناپذیر ایران
 است. مادر رستم جهان پهلوان ایران دختر مهرباب کابلی دیوزاد است که
 تبار از ضحاک تازی پلیدترین دشمن ایرانیان دارد و سرانجام هم به نیرنگ
 همان مهرباب در چاهساری جان می سپارد.

بلی، شاهنامه حماسه ملی مردم ایران، و ستایش ایران و ایرانیان
 است، و از دشمنان ایران نفرت دارد. اما فردوسی هر جا در میان اقوام
 بیگانه نیکی و دانایی و خردمندی می بیند از بیان آن باز نمی ایستد. یک
 نمونه اش تصویری است که از پیران و یسه آفریده است.

پیران و یسه را با اینکه از تورانیان و سپهسالار دشمن است
 به خردمندی و دوراندیشی و فرزاندگی و مداراجویی و پاکدلی و آزادگی و

مردانگی و جوانمردی می ستاید. پیران به سیاوش مهر می ورزد و موجبات ورود او را به توران زمین فراهم می کند و دختر افراسیاب را برای او می گیرد. فرنگیس و کیخسرو و بیژن را از مرگ می رهاند. در دل از خونریزیها و پیدادگریهای افراسیاب ناخشنود است. در همان حال به حکم و وظیفه به وطن و کشور و پادشاه خود وفادار است. فردوسی چنان تصویری از پیران ویسه در پیش چشم خواننده می نهد که گویی دلیری رستم و کفایت و تدبیر و لشکرآرایی گودرز و خرد و حکمت بزرگمهر را یکجا در وجود خود جمع کرده است.

سردار تورانی با خردمندی و آزادگی زندگی می کند، و با مردانگی و افتخار جان می سپارد. در جنگ تن به تن با گودرز زخمی می شود و به کوه پناه می برد، گودرز که هفتاد فرزندش به دست پیران جان باخته بوده اند، در پی او می رود، و به او می گوید: «پیر مرد! زنهار بخواه، تسلیم شو! تا تو را به نزد کیخسرو برم او تو را خواهد بخشید.» اکنون جواب پیران را بشنویم: بدو گفت پیران که: «این خود مباد

به فرجام بر من چنین بد مباد

کزین پس مرا زندگانی بود

به زنهار رفتن گمانی بود

من اندر جهان مرگ را زاده ام

بدین کار، گردن تو را داده ام

شنیدستم این داستان از مهان

که هر چند باشی به خرم جهان

سرانجام مرگ است و زو چاره نیست

به من بر بدین جای پیغاره نیست»

خالقی، ۴، ص ۱۲۸

گودرز به کین هفتاد فرزند خود، سردار پیر تورانی را کشت، و این دیگر قانون جنگ است. سپس چون چشم کیخسرو بر جنازه او افتاد:

به پیران دل شاه آنسان بسوخت
که گفتی به دلش آتشی بر فروخت

و دستور داد دخمه‌ای برای او ساختند و او را با جلال و شکوه تمام در
دخمه نهادند.

جریره دختر پیران همسر سیاوش نیز نمونه زنی است مردانه و
دلاور و شایسته چنان پدر. وقتی پسرش فرود را به دست سپاهیان طوس
مظلومانه کشته می‌بیند، کنیزان را از مویه کردن باز می‌دارد، و برای اینکه
گنجهای دژ سپیدکوه به دست سپاه طوس بیخرد کینه جوی نیفتد آنهمه را
آتش می‌زند، شکم اسبان را می‌درد، سرانجام با دشنه‌ای شکم خویش را
هم می‌شکافد، و بر بالین فرزند جان می‌سپارد.

اغریث برادر افراسیاب هم با اینکه تورانی است خردمند و پاکدل
و نیک‌اندیش است و جان بر سر آزادی و جوانمردی خود می‌گذارد.
وقتی بعد از مرگ منوچهر پدرش پشنگ می‌خواهد او را به جنگ نوذر
به ایران بفرستد پدر را پند می‌دهد:

اگر ما نشوریم بهتر بود
کزین شورش آشوب کشور بود

در حمله تورانیان نوذر پادشاه ایران کشته می‌شود و ۱۲۰۰ تن
بزرگان همراه او اسیر می‌شوند. افراسیاب به اغریث دستور می‌دهد که
اسیران بیگناه را بکشد. او نمی‌پذیرد و می‌گوید اسیرکشی دور از جوانمردی
است. اسیران را در غاری در ساری نگه می‌دارد که بعد به دست زال آزاد
می‌شوند. افراسیاب سنگدل خشمگین می‌شود و به او می‌گوید:

بفرمودمت کای برادر، بکش!
که جای خرد نیست و هنگام هش!...
میان برادر به دو نیم کرد
چنان سنگدل ناهشیوار مرد

خواننده شاهنامه به همان سان که به کاوه و رستم و سهراب و سیاوش و اسفندیار و فریدون و کیخسرو و گودرز مهر می‌ورزد، با اغریث و جریره و پیران و یسه نیز احساس همدلی می‌کند. فردوسی صفات ستودنی را منحصر به ایرانیان نمی‌داند. هر جا در دشمنان ایران هم هنری و فضیلتی می‌بیند از بیان آن باز نمی‌ایستد. زال در وصف افراسیاب می‌گوید:

شود کوه آهن چو دریای آب
اگر بشنود نام افراسیاب

دو بیت شعری که در سالهای پیش از شاهنامه استخراج شده و جزو یک سرود وطنی بر سر زبانها بود، سخن جنگجویان تورانی خطاب به افراسیاب است هنگامی که شاه توران از شنیدن خبر آمدن رستم به میدان جنگ هراسان شده بود:

ز بهر بر و بوم و فرزند خویش
زن و کودکِ خرد و پیوند خویش
همه سر بسر تن به کشتن دهیم
از آن به که گیتی به دشمن دهیم

خالقی، ۳، ص ۲۶۱

در میان افراد یک ملت هم فرهیختگی بهتر از نژادگی (= گوهر) است. در پرسش و پاسخهای میان انوشیروان و وزیر خردمندش بوذرمهر (که فردوسی آنرا از منبع خود نقل کرده است) چنین می‌خوانیم:

ز دانایا پرسید پس دادگر
که فرهنگ بهتر بود یا گهر

چنین داد پاسخ بدو رهنمون
 که فرهنگ باشد ز گوهر فزون
 که فرهنگ آرایش جان بود
 ز گوهر سخن گفتن آسان بود
 گهر بی هنر زار و خوار است و سست
 به فرهنگ باشد روان تندرست
 همان گنج دینار و کاخ بلند
 نخواهد بدن مر تو را سودمند
 سخن را سخندان ز گوهر گزید
 ز گوهر ورا پایه برتر سزید
 سخن ماند از تو همی یادگار
 سخن را چنین خوارمایه مدار
 چنین گفت آن بخرد رهنمون
 که فرهنگ باشد ز گوهر فزون

بروخیم، ۸، ص ۲۴۵۴

نفرت از جنگ

با اینکه فردوسی داستان سرای جنگهاست، و بهترین وصفها را از میدانهای جنگ و هنرنمایی جنگجویان در شاهنامه می خوانیم، با اینهمه دل نازک و مهربان او از جنگ و خونریزی نفرت دارد و آنرا ناگزیر و حکم سرنوشت می داند. حکیمی که شاهکار خود را به نام «خداوند جان و خرد» آغاز کرده، طبیعی است که قدر جان انسانها را بداند حتی قدر جان مورچه دانه کش را هم بداند. جنگ است که نیکان و آزادگانی چون ایرج، سیاوش، فرود، اسفندیار، رستم را به کام خود می کشد. او فرّخی سیستانی نیست که محمود را به سبب کشتار هندوان و غنیمت ربایی از هند، یا به دار کشیدن مردم ری بستاید. او در جاهای فراوان جنگ را می نکوهد. پیران ویسه در گفتگو با رستم می گوید:

مرا آشتی بهتر آید ز جنگ
نباید گرفتن چنین کار تنگ

در جواب او از رستم می شنویم که:
پسنگ این شناسد که پیکار و جنگ
نه خوب است و داند همی کوه و سنگ

خالقی، ۳، ص ۲۰۹

رستم کوشش فراوان می کند که اسفندیار را از جنگ با خود باز دارد.
توفیق نمی یابد. در آخرین لحظه ای که تیر گز را به سوی چشم اسفندیار
رها می کند خدا را گواه می گیرد که این کار به دلخواه او نیست:

همی گفت کای پاک دادار هور
فزاینده دانش و فرّ و زور
همی بینی این پاک جان مرا
توان مرا، هم روان مرا
که چندین بیچم که اسفندیار
مگر سر بیچاند از کارزار
تو دانی به بیداد کوشد همی
همی جنگ و مردی فروشد همی
به بادافره این گناهم مگیر
تویی آفریننده ماه و تیر

جنگهای ایران در شاهنامه، هیچگاه به قصد کشورگشایی و تصرف
سرزمین دیگران یا تحمیل کیش و آیین خویش یا به چنگ آوردن غنایم
جنگی نیست. شاهنامه، حماسه اسکندر و چنگیز و تیمور نیست که از
شرق و غرب به ایران می تاختند. شاهنامه حماسه مردم ایران است در دفاع
از هستی ملی و پایداری ابدی در برابر هر چه اهریمنی و انیرانی است.

از آن گذشته، کین خواهی کشتگان مظلوم هم از علل جنگهاست، چون جنگهای فریدون و منوچهر با سلم و تور به کین خواهی ایرج، و جنگهای رستم و کیخسرو به کین خواهی سیاوش. رستم در این باره چنین سوگند می خورد:

به یزدان که تا در جهان زنده‌ام
 به کین سیاوش دل آگنده‌ام
 بر آن تشت زرین کجا خون اوی
 فرو ریخت ناکار دیده گروی
 بمالید خواهم همی روی و چشم
 مگر بر دلم کم شود درد و خشم
 وگر همچنانم بود بسته چنگ
 نهاده به گردن درون پالهنگ
 به خاک اندرون خوار چون گوسفند
 کشندم دو بازو به خم کمند
 وگر نه من و گرز و شمشیر تیز
 برانگیزم اندر جهان رستخیز
 نبیند دو چشمم مگر گرد رزم
 حرام است بر من می و جام و بزم

اساس این است که بیداد و بدی نباید بی کیفر بماند:

نگر تا چه گفته‌ست مرد خرد

که: «هر کس که بد کرد، کیفر برد»

افراسیاب سیاوش را می کشد و خود به دست پسر سیاوش کشته می شود، رستم سهراب را و اسفندیار را به نیرنگ می کشد، خود نیز به نیرنگ برادر در چاه جان می سپارد، آن برادر نابکار هم به تیر رستم به درخت دوخته می شود.

فریدون با تولد نوه‌اش منوچهر شاد می‌شود که انتقام ایرج را خواهد گرفت. کینخسرو به خونخواهی سیاوش با افراسیاب جنگها می‌کند و پیش از کشتن افراسیاب به او می‌گوید:
به‌کردار بد تیز بشتافتی

مکافات بد را بدی یافتی

کنون روز بادافره ایزدی‌ست

مکافات بد را، ز یزدان بدی‌ست

خالقی، ۴، ص ۳۲۲

هرمز خرداد ماهوی سوری را که آهنگ کشتن یزدگرد را داشت سرزنش می‌کند و کین خواهی‌های گذشتگان و به کیفر رسیدن گناهکاران را برمی‌شمارد که چون مفصل است از نقل آن خودداری می‌کنیم.^۱
جنگهای ایرانیان همیشه برای اجرای عدالت «بادافره ایزدی» است. مثلاً در جنگ یازده رخ وقتی بیژن گیو با هومان ویسه در نبرد است:
به یزدان چنین گفت کای کردگار

تو دانی نهان من و آشکار

اگر داد بینی همی جنگ ما

بر این کینه‌جستن بر، آهنگ ما

ز من مگسل امروز توش مرا

نگه دار بیدار هوش مرا

خالقی، ۴، ص ۵۲

از سراسر شاهنامه برمی‌آید که جنگهای ایرانیان توأم با جوانمردی است. تا وقتی می‌توان صلح کرد نباید دست به جنگ زد، و تا دشمن حمله نکرده نباید به او حمله کرد. به دشمنی که تسلیم شد نباید آزاری برسد.

هنگام پیروزی: مهربانی با اسیران، ایمن داشتن زنان و کودکان، پرهیز از
ویران کردن شهرها، حرمت داشتن کشتگان دشمن آیین کارزار است.
برای نمونه دستورهایی را که کیخسرو هنگام فرستادن گودرزکشوادگان
به جنگ یازده رخ داده می‌آوریم:

نگر تا نیازی به پیداد دست
نگردانی ایوان آباد پست
به کردار بد هیچ مگشای چنگ
براندیش از دوده و نام و ننگ
کسی کو به جنگت نبندد میان
چنان ساز کز تو نیبند زیان
نگر تا نجوشی به کردار طوس
نبندی به هر کار بر پیل کوس
به هر کار با هر کسی داد کن
ز یزدان نیکی دهش یاد کن

خالقی، ۴، ص ۱۱

در جنگ بزرگ هم کیخسرو به سپاهیان چنین فرمان می‌دهد:
ز ترکان هر آن کس که فرمان کند
دل از جنگ جستن پشیمان کند
مسازید جنگ و مریزید خون
مباشید کس را به بد رهنمون
وگر جنگ جوید کسی با سپاه
دل کینه دارش نیاید به راه
شما را حلال است خون ریختن
به هر جای تاراج و آویختن

خالقی، ۴، ص ۲۳۰

شاهنامه، حماسه انسانی

وجود فردوسی لبریز از عواطف و احساسات لطیف و شریف انسانی است. در دهمه دردمندان بر دلش سنگینی می‌کند: کودکان بی‌مادر، اسیران بی‌پناه، و امداران تهیدست آبرومند، پیران نیازمندی که فقر خود را از دیگران پنهان می‌دارند.

از غم پهلوانان مورد علاقه‌اش غمگین است، و اگر سرنوشت آنان را به کاری ناکردنی و ا می‌دارد خشمگین می‌شود و می‌گوید: «دل نازک از رستم آید به خشم!»

مهرورزیدن به فرزندان را وظیفه طبیعی پدر و مادر می‌داند، و از اینکه سام، زال نوزاد را به سبب سپیدی مویش دور می‌اندازد دلتنگ است:

یکی داستان زد بر این شیر پیر

کجا کرده بُد بچه را سیر شیر

که گر من تو را خون دل دادمی

سپاس ایچ بر سرت ننهادمی

که تو خود مرا ویژه خون دلی

دلم بگسلد گر ز من بگسلی

دد و دام بر بچه از آدمی

بسی مهربان‌تر ز روی ز می

خالقی، ۱، ص ۱۶۶

بعدها وقتی زال دل به رودابه می‌بندد و سام با این پیوند مخالف است چنین گله می‌کند:

یکی مرغ پرورده‌ام خاک خورد

به گیتی مرا نیست با کس نبرد

ز مادر بزادم، بینداختی

به کوه اندرم جایگه ساختی

نه گهواره دیدم، نه پستان، نه شهر
 نه از هیچ خوشی مرا بود بهر
 تو را با جهان آفرین است جنگ
 که از چه سیاه و سپید است رنگ

خالقی، ۱، ص ۲۲۹

وقتی رستم فرزندش سهراب را نمی شناسد و جگرش را
 می شکافد، فردوسی حیرتی اندوهبار دارد:

جهانا شگفتا که کردار توست
 هم از تو شکسته، هم از تو درست
 از این دو یکی را نجیبید مهر
 خرد دور بُد، مهر نمود چهر
 همه بچه را بازدانند ستور
 چه ماهی به دریا، چه در دشت گور
 ندانند همی مردم از رنجِ آز
 یکی دشمنی را ز فرزند باز

خالقی، ۲، ص ۱۷۲

روزی که سیاوش دل آزرده ایران را ترک می کند و به توران پناه
 می برد، سخنان او و گله هایش از کاوس از دل پردرد فردوسی برخاسته
 است:

که من با جوانی خرد یافتم
 به هر نیک و بد تیز بشتافتم
 از آن آتش مغز شاه جهان
 دل من برافروخت اندر نهان
 شبستان او درد من شد نخست
 ز خون دلم رخ ببایست شست

بسببست بر کوه آتش گذشت
 مرا زار بگریست آهوبه دشت
 وز آن ننگ و خواری به جنگ آمدم
 خرامان به جنگ نهنگ آمدم
 دو کشور بدان آشتی شاد گشت
 دل شاه چون تیغ پولاد گشت
 نیامد همی هیچ کارش پسند
 گشادن همان و همان بود بند
 چو چشمش ز دیدار من گشت سیر
 بر سیر بوده، نباشیم دیرا

خالقی، ۲، ص ۲۸۰

پیش از آن نخستین بار که کاوس بر گناهکاری سودابه آگاه می شود
 تصمیم به کشتن او می گیرد:
 به دل گفت کاین را به شمشیر تیز
 بسباید کنون کردنش ریزریز

با خود می اندیشد و دلایلی مانع اجرای تصمیم می شود که مهم تر از
 همه آنها وجود کودکان خردسال است:
 چهارم کزو کودکان داشت خرد
 غم خرد را، خرد نتوان شمردا

بروخیم، ۳، ص ۵۴۵

نوش زاد پسر انوشیروان آیین مادرش را دارد، مسیحی است. وقتی
 پادشاه بیمار می شود او نامه ای به قیصر روم می نویسد و قیام می کند.
 انوشیروان به رام برزین نگهبان مداین فرمان سرکوبی شورش را می دهد.
 اما ضمن آن محبت پدری را فراموش نمی کند و دستور می دهد که

نوش‌زاد در ایوان خود تحت نظر قرار گیرد و وسائل زندگی در اختیار او باشد:

نباید که آزار یابد تنش
 شود رخنه از زخم پیراهنش
 هم ایوان او به که زندان بود
 هر آن کس که او را به فرمان بود
 در گنج یکسر بدو در، میند
 وگر چه چنین خوار گشت ارجمند
 ز پوشیدنی‌ها و از خوردنی
 ز افگندنی هم ز گستردنی
 برو هیچ تنگی نیاید به چیز
 جز این آن سخنها نیرزد بنیز

بروخیم، ۸، ص ۲۳۶۰

حالا شما این تدبیر و محبت پدران را مقایسه کنید با روش پادشاهان صفوی که فرزندان خود را به اندک بهانه می‌کشتند و یا کور می‌کردند و این به تقلید سلاطین عثمانی بود که جز ولیعهد همه فرزندان خود را از میان می‌بردند و به فتوای فقها، مصالح مسلمین را بهانه می‌کردند که ممکن است آنها بعد از مرگ سلطان از جانشین قانونی او اطاعت نکنند و جنگ خانگی راه افتد و خون مسلمانان ریخته شود.

شهریاری در شاهنامه

در شاهنامه تاریخ و داستانهای ملی ایران بر اساس منبع اصلی آن در پنجاه بخش، دوره پنجاه پادشاه از کیومرث تا یزدگرد آمده، و بدین صورت استمرار تاریخ و قومیت ایرانی و استقلال ایران بیان شده است. شمار ابیات بخشها برابر نیست. تاریخ شش تن: کیکاوس، کیخسرو، گشتاسب،

بهرام گور، انوشیروان، خسرو پرویز به سبب کثرت حوادث روزگار آنان، وجود داستانهای مستقلی در ضمن آنها مفصل تر است و هر یک چهار تا هشت هزار بیت است. تاریخهای ۱۹ پادشاه نیز هر یک کمتر از صد بیت دارد.

این سنت آن روزگاران بود که تاریخ در قالب سرگذشت پادشاهان بیان شود و «پادشاهی» معنی کشور را داشت که امروز هم معادل عربی آن مملکت به همین معنی به کار می‌رود.

شاهنامه تاریخ و سیرت شاهان است اما بر خلاف آنچه گاهی برخی خام‌اندیشان و ناآگاهان و مغرضان پنداشته و گفته‌اند ستایش شاهان نیست. ستایش ایران و مردم ایران است، ستایش همه نیکان و دلاوران و خردمندان است. شاهان سلطنت می‌کردند اما به نحوی که توضیح خواهیم داد قدرت مطلقه حکومت به دست آنان نبود. شهریار رسته‌ای بود که ایرانیان را به هم می‌پیوست و مرزهای ایران و سنن و آیین و فرهنگ ایران را نگاهبانی می‌کرد و رمز قدرت و شوکت ایران بود.

شاهنامه مجموعه تجارب تاریخی ایرانیان در اداره صحیح اجتماع و تأمین آسایش مردم است. خرد و دانش و ژرف‌بینی و باریک‌نگری حکیم فردوسی سبب گردیده که شاهکار او به صورت آیین کشورداری و درس فرمانروایی خردمندان‌ای درآید و منطبق با اصول صحیح مدیریت باشد. حتی امروز هم فرمانروایان و زمامداران در همه جهان حتی یک فرماندار و بخشدار ناحیه‌ای کوچک می‌توانند از شاهنامه نکاتی در مدیریت توأم با عدالت بیاموزند.

در میان پنجاه پادشاه ایرانی شاهنامه شاهان خوب هستند، شاهان بد هم هستند. فردوسی شاهان خوب را می‌ستاید و شاهان بد را می‌نکوهد. شاه خوب گوش به فرمان سروش دارد و فرّ کیانی یا فرّ ایزدی (تأیید خداوندی) با اوست و در دادگری و آبادی کشور و آسایش مردم

می‌کوشد. شاه بد گوش به‌هرمن و جادو می‌سپارد، و فرّ ایزدی از او دور می‌شود و مردم هم از او برمی‌گردند.

از نمونه‌های شاهان خوب فریدون، کیخسرو، بهرام گور، نوشیروان، و نمونه‌های شاهان بد ضحاک و کیکاوس و گشتاسب و هرمز و شیرویه هستند.

آنچه فردوسی درباره فریدون می‌گوید خطاب به همه فرمانروایان است:

فریدون فرّخ فرشته نبود

به مشک و به عنبر سرشته نبود

به داد و دهش یافت این نیکوی

تو داد و دهش کن فریدون توی

شرایط لازم برای پادشاهان خوب را چون دادگری و خرد و شرم و بخشندگی و آبادگری و جهانداری و بیداری و پرهیز از دروغ و پیمان‌شکنی و تأمین آسایش و خشنودی مردم بارها بیان کرده است.

کیخسرو در انتخاب لهراسب به پادشاهی می‌گوید:

چو یزدان کسی را کند نیکبخت

سزاوار شاهی و زیبای تخت

خرد دارد و فرّ و شرم و نژاد

بود راد و پیروز و از داد شاد

خالقی، ۴، ص ۳۶۰

آنچه فردوسی در خطبه‌های جلوس پادشاهان و وصایای آنها به‌جانشینان، و فرمانهای آنان به‌سرداران و کارگزاران، و اندرزهای خردمندان خطاب به شاهان از آن جمله سخنان بزرگمهر آورده، ارزش آنرا دارد که همواره سرمشق ارباب قدرت و شیوه کار آنان باشد.

اورمزد ساسانی هنگام مرگ، پسرش بهرام را اندرز می‌دهد و یکی از دبیران درگاه آن‌را می‌نویسد. در اینجا چند بیت حاوی آن اندرزها را که در واقع خطاب به همه فرمانروایان در همه روزگاران است بخوانیم:

چو دانست کز مرگ نتوان گریخت

بسی آب خونین ز نرگس بریخت

بدو گفت کای پاک‌زاده پسر

به‌مردی و دانش بسرآورده سر

به‌من ناتوانی نهاده‌ست روی

که رنگ رخم کرده هم‌رنگ موی

خم آورد بالای سرو سهی

گل سرخ بگرفت رنگ بهی

چو روز تو آید جهاندار باش

خردمند باش و بی‌آزار باش

نگر تا نیچی سر از دادخواه

نبخشی ستمکارگان را گناه

زبان را مگردان به‌گرد دروغ

چو خواهی که تاج از تو گیرد فروغ

روانت خرد باد و، دستور شرم

سخن‌گفتنت خوب و آواز نرم

خداوند پیروز یار تو باد

دل زبردستان شکار تو باد

بینه‌کینه و دور باش از هوا

مبادا هوا بر تو فرمانروا

سخن‌چین و بیدانش و چاره‌گر

نباید که یابند پیشت گذر

ز نادان نیابی جز از بدتری

نگر سوی بیدانشان ننگری

خرد را مِه و خشم را بنده دار
 مشو تیز با مرد پرهیزگار
 نگر تا نگرده به گرد تو آز
 که آز آورد خشم و بیم و نیاز
 بپرهیز تا بد نگرده دت نام
 که بدنام، گیتی نییند به کام
 به دل نیز اندیشه بد مدار
 بداندیش را بد بود روزگار
 سپهبد کجا گشت پیمان شکن
 بخندد برو نامدار انجمن
 نگر تا نسازی تو با ناز و گنج
 که بر تو سر آید سرای سپنج
 مزن رای جز با خردمند مرد
 ز آیین شاهان پیشین مگرد...
 چو اندرز بنوشت فرخ دبیر
 بیاورد و بنهاد پیشش وزیر

بروخیم، ۷، ص ۲۰۱۱

نخستین شرط پادشاهی، و لازم ترین صفت برای پادشاه دادگری
 است. و آنچه را که فردوسی در نکوهش بیداد و ستم فرموده در هیچ کتابی
 نمی توان یافت

چو خسرو به بیداد کارد درخت

بگردد از او پادشاهی و بخت

خالقی، ۴، ص ۸

*

چو بیدادگر پادشاهی کند

جهان پر ز گرم و تباهی کند

اگر پشه از شاه یابد ستم

روانش به دوزخ بماند دژم

بروخیم، ۸ ص ۲۴۷۵

لهراسب به پسرش گشتاسب که به ناسزاواری خواستار تاج و تخت
است گفته کیخسرو را یادآوری می‌کند که شاه ظالم چون علف هرزی در
باغ است که اگر آب یابد و قوی شود همه باغ را تباه می‌کند:

چو اندرز کیخسرو آرم به یاد

تو بشنو، مگر سر نیچی ز داد

مرا گفت: «بیدادگر شهریار

یکی خو بود پیش باغ بهار

که چون آب یابد به نیرو شود

همه باغ از او پر ز آهو شود»

حتی اگر خیال سختگیری با مردم از ذهن پادشاه بگذرد، نظم طبیعی
جهان بهم می‌خورد. در داستان بهرام گور و زن پالیزبان می‌بینیم که زن
روستایی از مردم آزاری سواران و کارداران شاه گله می‌کند. شاه با خود
می‌اندیشد که خوشی زیر دل مردم زده، و قدر دادگری او را نمی‌دانند.
تصمیم می‌گیرد از آن پس قدرت و خشونت را کار بندد. همان دم زن برای
دوشیدن شیر گاو می‌رود و می‌بیند پستان گاو از شیر تهی است و به شوهر
می‌گوید معلوم می‌شود دیشب دل شاه دگرگون شده و عزم ستمکاری
کرده است:

چو بیدادگر شد جهاندار شاه

ز گردون نتابد به بایست ماه

به پستانها در، شود شیر خشک

نسباید به ناه درون نیز مشک

زنا و ریا آشکارا شود
 دل نرم چون سنگ خارا شود
 به دشت اندرون گرگ مردم خورد
 خردمند بگریزد از بیخرد
 شود خایه در زیر مرغان تباہ
 هر آنکه که بیدادگر گشت شاه
 چراگاه این گاو کمتر نبود
 هم آبشخورش نیز بتر نبود
 به پستان چنین خشک شد شیر اوی
 دگرگونه شد رنگ و آذیر اوی

بهرام می شنود و از آنچه اندیشیده پشیمان می شود و می گوید:
 اگر تاب گیرد دل من ز داد
 از این پس مرا تخت شاهی مباد!

بروخیم، ۷، ص ۲۱۵۷

این بار ناگهان شیر از پستان گاو می بارد.

اعتقاد به تأثیر بیدادگری پادشاه را در نظم طبیعی جهان در داستان
 سیاوش هم می خوانیم:

ز بیدادی شهریار جهان
 همه نیکوی باشد اندر نهان
 نزاید به هنگام در دشت گور
 شود بچه باز را دیده کور
 ببرد ز پستان نخجیر شیر
 شود آب در چشمه خویش قیر
 شود در جهان چشمه آب خشک
 ندارد به نافه درون بوی، مشک

ز کژی گریزان شود راستی

پدید آید از هر سویی کاستی

خالقی، ۲، ص ۲۵۳

بدترین و بالاترین حد بیدادگری ریختن خون بیگناهان است. کیخسرو می‌گوید که حداکثر کیفر گناهکاران این باید باشد که آنها را زندانی کنند:

سپهبد که با فرّ یزدان بود

همه خشم او بند و زندان بود

چو خونریز گردد، بماند نرُند

مکافات یابد ز چرخ بلند

چنین گفت موبد به بهرام تیز

که خون سر بیگناهان مریز

چو خواهی که تاج تو ماند به جای

مبادی جز آهسته و پاک رای

نگه کن که خود تاج با سر چه گفت

که: «با مغزت ای سر، خرد باد جفت»

فردوسی اگر شاهانی را می‌ستاید، شاهانی هستند که با عدالت و انصاف و مردم‌دوستی سلطنت کرده‌اند، و ایران را نیرومند و آباد و ایرانیان را دل‌آسوده و خشنود و شادمان ساخته‌اند. چون فریدون و کیخسرو و بهرام گور و انوشیروان. بهرام گور آنچنان به فکر آسایش مردم بود که «شادی به هنگام بهرام گور» ضرب‌المثل شد. انوشیروان نظم و عدالت را در کشور برقرار کرد، بار سنگین خراج را سبک‌تر ساخت، فرهنگ را رونق داد، در آیین عرض سپاه خود نیز همچون یک سپاهی ساده شرکت می‌جست. خلاصه از «داد و خوبی و خواسته» جهان را چون بهشتی آراسته کرد:

چو کسری بیامد بر تخت خویش
 گرازان و همباز با بخت خویش
 جهان چون بهشتی شد آراسته
 ز داد و ز خوبی و از خواسته

در مقابل آنچه را که فردوسی در نکوهش پادشاهان ناشایسته و بیدادگر سروده در هیچ کتابی نمی‌توان یافت. از ضحاک تازی و اسکندر رومی بگذریم که نفس استیلای آنها بر ایران ظلم بود. جمشید را ببینیم که با آنهمه قدرت و جلال و شکوه وقتی به فریب اهریمن از راه بدر شد و دست به بیداد گشود فرّ ایزدی از او برگشت و به‌ارّه ضحاک به‌دو نیم گردید. کاوس را ببینیم که به سبب بیخردی و سبکسری مورد نفرت و سرزنش ایرانیان بود. گشتاسب را ببینیم که سلطنت را به‌زور از پدر گرفت و به‌بهانه گسترش دین‌بهی خونریزیها به‌راه انداخت و برای حفظ تاج و تخت، مهر پدر و فرزندی را یکسو نهاد و اسفندیار را به کشتن داد. و مورد نفرت همگان شد و پسرش پشوتن آن نفرت را چنین بیان کرد:

به‌آواز گفت ای سر سرکشان
 ز برگشتن کارت آمد نشان
 تو زین با تن خویش بد کرده‌ای
 دم از شهریاران برآورده‌ای
 ز تو دور شد فرّه و بخردی
 بیابی تو بادافره ایزدی
 پسر را به‌خون دادی از بهر تخت
 که مه تخت بیناد چشمت نه بخت
 جهانی پر از دشمن و پُر بدان
 نماند به‌تو تاج تا جاودان
 بدین گیتی‌ات در، نکوهش بود
 به‌روزشمارت پژوهش بود

شیرویه پسر خسرو پرویز را بنگریم که چون فردوسی او را در
 کشتن پدر گناهکار می‌داند نکوهش او را در مویه‌گری باربد بر پرویز
 می‌آورد، و در جاهای دیگر او را «شوم» و «ناچیز» می‌شمارد:
 به شومی بزاد و به شومی بمرد
 همان تخت شاهی پسر را سپرد

✽

کسی پادشاهی کند هفت ماه
 به هشتم ز کافور یابد کلاه
 کند گرد بر گردن خود بزه
 از آن پادشاهی چه یابد مزه!

✽

نبد پادشاهیش جز هفت ماه
 تو خواهیش ناچیز خوان، خواه شاه!

به عقیده فردوسی، مشروعیت فرمانروایی که داشتن «فرّ کیانی» و
 «فرّ ایزدی» تعبیرات دیگری از آن است، تا هنگامی است که پادشاه و
 کارگزارانش با داد و خرد و مردم‌دوستی حکومت می‌کنند، و موجبات
 آسایش مردم و شادی دل‌های آنان را فراهم می‌آورند و مردم از آنان
 خشنودند. اما آن روز که پادشاه ستم و بیدادی آغاز می‌نهد و با بیخردی و
 هوسکاری از آسایش مردم غفلت می‌ورزد، فرّ ایزدی از او جدا می‌شود و
 روزگار عزّتش به سر می‌رسد.

این همان چیزی است که امروز اراده مردم نامیده می‌شود و در
 جوامع سعادت‌مندی که حاکمیت مردم برقرار است به صورت رأی مردم و
 تمایل عمومی حکومت می‌کند، و در جایی که مردم گرسنه و دلتنگ و
 ناخشنود باشند ارباب قدرت را با دادن رأی منفی، و اگر نشد با شورش
 برکنار می‌کنند.

حتی ضحاک بیدادگر هم به این نتیجه می‌رسد که جز با تکیه بر حمایت مردم نمی‌توان سلطنت کرد، و چون از ناخشنودی عمومی آگاه می‌شود دستور می‌دهد همگان جمع شوند و محضری بنویسند (به تعبیر امروز طومار یا استشهاد) و از او اعلام پشتیبانی کنند. کاوه آهنگر نماد ملت که ضحاک همهٔ پسرانش جز یک تن را کشته بود، طومار را از هم می‌درد و از کاخ بیرون می‌آید و چرم آهنگری خود را بر سر نیزه می‌کند و چون در فشی بر می‌افرازد و پیشرو مردم برای برانداختن ظالم می‌شود. یک نمونهٔ دیگر را در سرانجام قباد پیروز می‌بینیم. قباد سردار شایسته و پیروزمند خود سوفرای را می‌کشد، مردم می‌شورند و او را در بند می‌کشند و برای مجازات به دست پسر سوفرای می‌سپارند. هرمز پسر انوشیروان نیز نمونهٔ شاه بد و منفور است. با اینکه پدرش به او نوشته بود که:

به‌کردار شاهان پیشین نگر
 نباید که باشی مگر دادگر
 که نفرین بود بهر بیداد شاه
 تو جز داد مپسند و نفرین مخواه

اما او پند پدر را فراموش کرد و شیوهٔ ضحاک در پیش گرفت:
 برآشفت و خوی بد آورد پیش
 بیکسو شد از راه آیین و کیش

بزرگان و خردمندان را کشت، سردار لایق خود بهرام چوبین را تحقیر کرد و «پنبه و مقنعه و دوکدان» برای وی فرستاد. ناچار فریاد نارضایی برخاست که:

چنین شاه برگاه هرگز مباد
 نه آن کس که گیرد از او نیز یاد!

بهرام چوبین که رستم روزگار خود بود قیام کرد و قیام او تا دوره خسرو پرویز هم ادامه یافت و آنچنان محبوب مردم شد که بعدها بهرام چوبین نامه‌ها در سرگذشت او نوشتند.

از خسرو پرویز هم به سبب بیخردیها و هوسرانیها، فرّ کیانی دور شد. او را هم خلع کردند و کشتند.

در سراسر شاهنامه می‌بینیم اگرچه اطاعت از پادشاه سنت است، اما این اطاعت مطلق و بی‌چون و چرا نیست. رستم همچون پدرانش حامی شاهان دادگری چون کیقباد و کیخسرو بود اما هنگامی که شاه بیدادگری چون گشتاسب، اسفندیار را می‌فرستد که او را دست‌بسته پیاده به درگاه کشاند، با برشمردن افتخارات خود و پدران خود می‌گوید:

زمین را سراسر همه گشته‌ام

بسی شاه بیدادگر کشته‌ام

خودکامگی مایه تباهی است

از نظر فردوسی قدرت مطلقه به ظلم و تباهی می‌انجامد. این درسی است که بهتر از همه جا آنرا از زبان کیخسرو بیان می‌کند. کیخسرو پادشاه آرمانی فردوسی است و همه شرایط را برای یک فرمانروای خوب در خود جمع دارد: گوهر (که از فرّ یزدانی است)، نژاد (که از تخم پاک است)، هنر (که آموختنی است)، خرد (که شناخت نیک از بد است)

جهانجوی از این چار بُد بی‌نیاز

همش بخت سازنده بود از فراز

خالقی، ۳، ص ۳

کیخسرو حکیمی است دادگر، و پادشاهی او اوج پیروزی نیکی بر بدی است. در سلطنت پر جلال و شکوه خود دشمنان ایران را از میان برمی‌دارد. با کشتن افراسیاب مظهر نیروهای اهریمنی، انتقام خون

سیاوش را می‌گیرد. آنگاه در اوج پیروزی و کامیابی که دیگر دشمنی در برابر خود ندارد، با خود می‌اندیشد که مبادا قدرت او را گمراه کند و مثل ضحاک و جمشید به تباهی کشاند:

روانم نباید که آرد منی
 بداندیشی و کیش اهریمنی
 شوم بدکنش همچو ضحاک و جم
 که با تور و سلم اندر آمد به رزم
 به یکسو چو کاوس دارم نیا
 دگرسو ز تور، آن پسر از کیمیا
 چو کاوس و چون جادو افراسیاب
 که جز روی کژی نیبند به خواب
 به یزدان شوم یک زمان ناسپاس
 به روشن روان اندر آرم هراس
 ز من بگسلد فرّه ایزدی
 گرایم به کژی و راه بدی

خالقی، ۴، ص ۳۲۷

کیخسرو چند روز بزرگان را بار نمی‌دهد. آنگاه آنان را فرامی‌خواند و می‌گوید که برای رستن از عواقب اهریمنی قدرت، تصمیم دارد از سلطنت کناره گیرد. بزرگان با همه عجز و لابه فراوان موفق به منصرف کردن شاه نمی‌شوند. ناچار زال را از زابلستان فرامی‌خوانند. در برابر التماسها و اندرزها و تندزبانیهای زال باز هم کیخسرو در تصمیم خود پافشاری می‌کند و می‌گوید:

هر آنگه که اندیشه گردد دراز
 ز شادی و از دولت دیرباز
 چو کاوس و جمشید باشم به راه
 چو ایشان ز من گم شود پایگاه

چو ضحاک ناپاک و تور دلیر
 که از جور ایشان جهان گشت سیر
 بترسم که چون روز نخ برکشد
 چو ایشان مرا سوی دوزخ کشد

خالقی، ۴، ص ۳۴۶

ناچار ایرانیان تسلیم می‌شوند. کیخسرو پادشاهی را به‌لهراسب می‌سپارد و به‌هر یک از پهلوانان پاداشی درخور می‌دهد و گودرز را وصی خود می‌کند که گنجها و اندوخته‌های او را صرف آبادی کشور و آسایش نیازمندان کند. آنگاه صحنه را ترک می‌گوید.

فردوسی انوشیروان را هم مظهر دادگری می‌داند:

چنان کز پس مرگ نوشین روان

ز گفتار من داد او شد جوان

اما در اینجا هم می‌بینیم که فرمانروای خودکامه با همه دادگری ممکن است خواسته یا ناخواسته دست به‌بیداد گشاید. نمونه‌اش زندانی شدن بوذرجمهر و کورشیدن او در زندان، یا قتل بی‌جای مه‌بود وزیر و فرزندانش و کشتار مزدکیان به‌تحریک موبدان است.



چاره دفع بلای خودکامگی تقسیم قدرت است. این را در سراسر شاهنامه می‌توان دید. از دوره اساطیری پیشدادیان که پادشاه خود حکیم و پهلوان و رهبر قوم بود چون بگذریم، در ادوار بعدی قدرت مطلق به‌دست پادشاه نیست. در دوره کیانی تا پایان عصر کیخسرو پهلوانان شریک قدرت پادشاه‌اند، و از گشتاسب تا یزدگرد موبدان.

پادشاهان آسایش این جهانی ایرانیان را تأمین می‌کردند و موبدان راه‌رستگاری آن جهانی را به‌مردم نشان می‌دادند و هر دو نیرو در خدمت

بهروزی و نیک‌سرانجامی ایرانیان بود.

در شاهنامه پادشاه مظهر استقلال کشور و حافظ ایران در برابر هجوم خارجی است. اعلام جنگ و صلح با اوست. پهلوانان در جنگ با دشمن فرمانبردار او هستند، اما نوکر چشم و گوش بسته او نیستند. پهلوانان در عین وفاداری به شاه وجدان بیدار ملت و مظهر آزادگی و گردن‌فرازی هستند و اگر پادشاه از اصول صحیح شهریاری و دادگری پای فراتر گذارد در برابر او مردانه می‌ایستند.

نمونه‌های ایستادگی پهلوانان مخصوصاً رستم را در برابر شاهانی چون کاوس و گشتاسب و سخنان تند پهلوانان را خطاب به آن شاهان می‌بینیم.

وقتی کیکاوس با سبکسری و به‌فریب ابلیس چهار عقاب را به تخت بست و به نیروی آنها به آسمان رفت و در بیشه‌ای در آمل به زمین افتاد، گودرز او را چنین سرزنش کرد:

بدو گفت گودرز: «بیمارستان

تو را جای زیباتر از شارستان

به دشمن دهی هر زمان جای خویش

نگویی به کس، بیهده رای خویش

سه بارت چنین رنج و سختی فتاد

سرت ز آزمایش نگشت اوستاد

کشیدی سپه را به‌مازندان

نگر تا چه سختی رسید اندر آن

دگر باره مهمان دشمن شدی

صنم بودی، اکنون برهنم شدی!

به‌گیتی جز از پاک یزدان نماند

که منشور تیغ تو را برنخواند

به‌جنگ زمین سربرس تاختی

کنون باسمان نیز پرداختی!»

کاوس جوابی ندارد. شرمسار می‌شود و از کاخ بیرون می‌رود. گردنفرازی پهلوانان را در برابر یک شاه سبکسر، در رفتار و سخنان رستم با کیکاوس، و همدلی پهلوانان با رستم می‌بینیم. روزی که سهراب لشکر به ایران کشید همه امیدها به این بود که رستم از زابلستان بیاید و خطر دشمن را رفع کند. کاوس گیو را با نامه‌ای برای آوردن رستم فرستاد. جهان‌پهلوان با همه اصرار گیو در عزیمت شتاب نکرد. و چون دیر به درگاه رسیدند شاه بر آشفت و به گیو فرمان داد که او را «بگیر و ببر زنده بر دار کن!» چون گیو این کار را نکرد این بار شاه به طوس فرمان داد: «که رو هر دو را زنده بر کن به دار!» طوس به رستم نزدیک شد، و دست تهمتن را گرفت:

تہمتن برآشفتم با شہریار
 کہ: «چندین مدار آتش اندر کنار
 همه کارت از یکدگر بترست
 تو را شہریاری نہ اندر خورست
 تو سہراب را زندہ بر دار کن!
 بر آشوب و بدخواہ را خوار کن!»

رستم طوس را بر زمین افگند. از درگاه بیرون رفت و سوار رخس شد و می‌گفت:

«چو خشم آورم، شاه کاوس کیست؟
 چرا دست یازد به من؟ طوس کیست؟
 زمین بنده و رخس گاه من است
 نگین گرز و مغفر کلاه من است
 سرنیزه و تیغ یار من اند
 دو بازوی و دل شہریار من اند
 کہ آزاد زادم، نہ من بنده ام
 یکی بندہ آفرینندہ ام»

به ایرانیان گفت: «سهراب گرد
 بیاید، نماند بزرگ و نه خرد
 شما هر کسی چاره جان کنید
 خرد را بدین کار پیچان کنید
 به ایران نینید ازین پس مرا
 شما را زمین، پر کرکس مرا!»

ایرانیان غمگین شدند، و به سردار خردمند کهن سال گودرز کشواد
 روی آوردند، و از او خواستند که گره از کار بگشاید. گفتند:
 به نزدیک این شاه دیوانه شو
 وزین در سخن یاد کن نوبه نو

گودرز به درگاه کاووس رفت و او را ملامتها کرد و گفت:
 کسی را که مردی چو رستم بود
 براند، خرد در سرش کم بود!

کاووس پذیرفت که بیجا خشمگین شده است و از گودرز خواست
 که در پی رستم برود و به هر زبانی که هست از او دلجویی کند. گودرز با
 سران سپاه به دنبال رستم رفتند. ستایشها از او کردند و گفتند:
 تو دانی که کاووس را مغز نیست
 به تندی سخن گفتنش نغز نیست
 بجوشد، همانگه پشیمان شود
 به خوبی ز سر، باز پیمان شود
 تهمتن گر آزرده باشد ز شاه
 مر ایرانیان را چه باشد گناه؟
 همو زان سخنها پشیمان شده است
 ز تندی بخاید همی پشت دست

بعد از گفت‌وگوهای فراوان، چون پای دفاع از ایران و نام بلند
 پهلوان در میان بود، رستم بازگشت و به دیدار شاه رفت
 چو شه مر ورا دید برپای خاست
 بسی پوزش او از گذشته بخواست
 که تندی مرا گوهرست و سرشت
 چنان رُست باید که یزدان بکشت!^۱

خالقی، ۲، ص ۱۴۶ - ۱۵۱

یک بار دیگر هنگامی که رستم خبر کشته شدن دست‌پرورده‌اش
 سیاوش شاهزاده بیگناه را می‌شنود، به آهنگ کین‌خواهی از تورانیان از
 نیمروز حرکت می‌کند. ابتدا به درگاه کاوس می‌رود و با خشم و خروش او
 را خوار می‌سازد:

چو آمد بر تخت کاوس کی
 سرش بود پر خاک و پر خاک پی
 بدو گفت: «خوی بد، ای شهریار
 پراگندی و تخمت آمد به بار
 تو را مهر سودابه و بدخوی
 ز سر برگرفت افسر خسروی
 کنون آشکارا ببینی همی
 که بر موج دریا نشینی همی
 از اندیشه خرد شاه سترگ
 نماند روان بسی زیان بسزرگ
 کسی کو بود مهتر انجمن
 کفن بهتر او را ز فرمان زن!
 سیاوش ز گفتار زن شد به باد
 خجسته زنی کو ز مادر نژاد!»

۱. مضمون بیت را حافظ چنین بازگفته:

مکن درین چمن سرزنش به خودروی چنانکه پرورش می‌دهند می‌رویم

کاوس با شرمساری در برابر سخنان جهان‌پهلوان خشمگین جز اشک ریختن چاره‌ای ندارد. رستم از آنجا به سراغ سودابه می‌رود، گیسوانش را می‌گیرد و می‌کشد و با خنجر به دو نیمش می‌کند و کاوس از جای خود نمی‌جنبد:

نگه کرد کاوس در چهر او
چنان اشک خونین و آن مهر او
نداد ایچ پاسخ مر او را ز شرم
فرو ریخت از دیده خوناب گرم
تهمت برفت از بر تخت او
سوی خان سودابه بنهاد روی
ز پرده به گیسوی بیرون کشید
ز تخت بزرگیش در خون کشید
به خنجر به دو نیمه کردش به راه
نجنید بر تخت کاوس شاه

خالقی، ۲، ص ۳۸۲

جهان‌پهلوان بزرگ یک‌بار دیگر در برابر خودکامگی شاه سبکسر بیخرد دیگری قرار می‌گیرد، و آن گشتاسب است. گشتاسب مردی زبون و آزمند و بی‌تدبیر، به گسترش دین‌بهی برخاسته است. و چون خود را سلطان غازی می‌پندارد، بیش از هر خودکامه‌ای به خود حق می‌دهد که برای حفظ تاج و تخت و قدرت خود دست به هر کاری بزند. پسرش اسفندیار خواستار تاج و تخت است. گشتاسب هر بار اسفندیار را به مأموریت خطرناکی می‌فرستد و وعده می‌دهد که چون کامیاب برگشتی تاج و تخت از آن تو خواهد بود. هر بار هم بدقولی می‌کند. آخرین بار در برابر تقاضای فرزند می‌گوید رستم در سیستان نشسته و چنانکه باید از من فرمانبرداری نمی‌کند و شرط کهنتری به جای نمی‌آورد:

بسپیچد ز رای و ز فرمان من
 سر اندر نیارد به پیمان من
 سوی سیستان رفت باید کنون
 به کار آوری جنگ و رنگ و فسون
 برهنه کنی تیغ و گوپال را
 به بند آوری رستم زال را

اسفندیار جوابهای خردمندان می دهد. سوابق پهلوانی های رستم را بر می شمارد و می گوید رستم فرمان از کیخسرو دارد، اگر اعتبار فرمان کیخسرو را سست کنی فرمانهای تو هم بی اعتبار می شوند. گشتاسب نیرنگ باز که می خواهد به دست رستم از شرّ جاه طلبی فرزند آسوده شود، گوش شنوا ندارد. می گوید:
 اگر تخت خواهی همی با کلاه
 ره سیستان گیر و برکش سپاه
 چو آنجا شوی، دست رستم ببند
 بیارش به بازو فگنده کمند

اسفندیار برای رسیدن به تاج و تخت بی آرام و قرار است. اگرچه مثل همه ایرانیان ستایشگر رستم است. اما چه توان کرد؟ سرپیچی از اجرای فرمان شاه هم روانیست. ناچار روی به سوی سرنوشت می گذارد و راهی سیستان می شود.

در سیستان پهلوان کهن سال و شاهزاده جوان هر دو احترام دیگری را در دل دارد. هیچ یک طالب جنگ نیست. گفت و گوها می کنند و هر یک هنرهای خود را بر می شمارند و راه آشتی می جویند. به نتیجه نمی رسند. اسفندیار می گوید فرمان شاه است و باید اجرا شود. اما تو در بند نخواهی ماند. من پادشاه می شوم و گنج و سپاه و کشور در اختیار تو خواهد بود.

جهان پهلوان مظهر آزادگی و سرافرازی ایرانیان است تن به بند و ننگ
نمی دهد. به بندافتادن او اسارت روح ایران است. می غرّد که:

چه نازی بدین تاج گشتاسبی

بدین یاره و تخت لهراسبی

که گوید برو دست رستم ببند

نبندد مرا دست چرخ بلند

من از کودکی تا شدستم کهن

بدین گونه از کس نبردم سخن

مرا خواری از پوزش و خواهش است

وزین نرم گفتن مرا کاهش است

بروخیم، ۶، ص ۱۶۷۵

سرانجام جنگ سرنوشت درمی گیرد. اسفندیار به تیر رستم جان
می سپارد. و در واپسین دم رستم را بیگناه می شمارد و گناه را از گشتاسب
می بیند:

چنین گفت با رستم اسفندیار

که از تو ندیدم بد روزگار

که این کرد گشتاسب با من چنین

برو برنخوانم ز جان آفرین

مرا گفت رو سیستان را بسوز

نخواهم کزین پس بود نیمروز

بکوشید تا لشکر و تاج و گنج

بدو ماند و ما ببندیم رخت

بروخیم، ۶، ص ۱۷۱۷

روزی که تابوت اسفندیار به درگاه گشتاسب رسید خشم عمومی بر
ضد او برانگیخته شد:

بزرگان ایران گرفتند خشم
 وز آرم گشتاسب شستند چشم
 به آواز گفتند کای شوربخت
 چو اسفندیاری، تو از بهر تخت
 به زابل فرستی، به کشتن دهی
 خود اندر جهان تاج بر سر نهی!
 سرت را ز تاج شهان شرم باد
 به رفتن پی اخترت گرم باد

پشوتن پسر گشتاسب هم او را به باد نکوهش گرفت:
 به آواز گفت: «ای سر سرکشان
 ز برگشتن کارت آمد نشان
 تو زین با تن خویش بد کرده‌ای
 دم از شهریاران برآورده‌ای
 ز تو دور شد فرّه و بخردی
 بیابی تو بادافره ایزدی
 شکسته شد ای نامور پشت تو
 از این پس بود باد در مشت تو
 پر را به کشتن دهی بهر تخت
 که نه تاج بیناد چشمت نه بخت!
 جهانی پر از دشمن و از بدان
 نماند به تو تاج تا جاودان
 بدین گیتی اندر نکوهش بود
 به روز شمارت پژوهش بود

بروخیم، ۶، ص ۱۷۲۲

دختران گشتاسب هم او را گناهکار شمردند:

نه سیمرخ کشتش، نه رستم، نه زال
 تو کشتی مر او را، چو کشتی منال
 تو را شرم بسادا ز ریش سفید
 که فرزند کشتی ز بهر امید
 جهاندار پیش از تو بسیار بود
 که بر تخت شاهی سزاوار بود
 به کشتن ندادند فرزند را
 نه از دوده و خویش و پیوند را

بروخیم، ۶، ص ۷۲۲



با این نمونه‌ها می‌بینید که شاهنامه ستایش شاهان نیست، ستایش ایران و ایرانیان و پهلوانان ایران است. هیچ پادشاهی در شاهنامه از رستم که نماد یک ایرانی آرمانی است بزرگتر نیست و این نکته در همان عصر فردوسی هم بر همگان روشن بوده است. از اینجاست که در حکایت تاریخ سیستان می‌خوانیم که محمود به فردوسی می‌گوید: «همه شاهنامه خود هیچ نیست، مگر حدیث رستم»^۱. و نیز افسانه‌ای از همان روزگاران بر سر زبانها بوده و در منابع متعدد قدیمی نقل شده که رستم به خواب فردوسی آمد و گفت در فلانجا من گنجی نهفته‌ام، برو، بردار، و منت محمود را مکش. فردوسی آن گنج را برداشت و میان شاعران قسمت کرد و خود دیناری بر نداشت.^۲

شهریاری و موبدی

پیش از این گفتیم که در شاهنامه شهریاری و موبدی دو قدرت جدا از هم است. شاهان وظیفه‌دار سازندگی و آبادانی و دادگستری و آسایش و نیکبختی این جهانی مردم‌اند و موبدان سامان‌بخش رستگاری آن جهانی

۱. سرچشمه‌ها، ص ۱۸۸.

۲. همانجا، ص ۲۴۱، ۴۹۱.

ایرانیان‌اند و این دو جدا از هم در خیر و صلاح جامعه می‌کوشند. این تعدد قدرت مانعی در راه ظلم و خودکامگی است. از بهم‌پیوستگی این دو نیرو و تباهی و تیره‌روزی می‌زاید و خودکامگی به‌اوج خود می‌رسد و مانعی در راه ظلم باقی نمی‌ماند. این بار ظلم و کشتار را فرمان یزدان فرامی‌نمایند.

در برابر دو قدرت حاکم، پهلوانانی چون کاوه و زال و رستم و گودرز، نماد روح ملی ایران و نماینده طبیعی مردم شناخته می‌شدند. پهلوانان در روز خطر نگاهبان ایران بودند. اگر دشمن خارجی حمله می‌کرد به جنگ می‌شتافتند و اگر از پادشاه کار ناروایی می‌دیدند در برابر او ایستادگی می‌کردند. قیام کاوه آهنگر در برابر ضحاک و اندرزهای گودرز به کیکاوس و زال به کیخسرو و ایستادگی رستم در برابر کاوس و اسفندیار تجلی خواست و اراده مردم بود.

نخستین نمونه پیوستگی شهریاری و موبدی و بدفرجامی قدرت مطلقه را در سرگذشت جمشید می‌بینیم. جمشید پادشاه شایسته‌ای بود. با ایجاد سامانی معقول در جامعه و پیشرفت دادن دانش و صنعت و معرفت در آبادی کشور و آسایش مردم کوشید. آهن را نرم کرد و آلات جنگی ساخت، نخرشتن و جامه‌دوختن را به مردم آموخت. چهار طبقه جامعه: آتوربانان، جنگاوران، برزگران و صنعتگران را مشخص کرد. خشت‌زدن و کاربرد سنگ و گچ را معمول کرد و خانه‌ها و کاخها ساخته شد. گوهرها و عطرها را کشف کرد و پزشکی و درمان را معمول ساخت. نوروز را جشن ایرانیان قرار داد. و بدین صورت تمدن بشری را بنیاد نهاد. عصر جمشید عصر آسایش بود. نه بیماری بود، نه مرگ، نه اندوه. «ندیدند مرگ اندر آن روزگار».

مردی با این شایستگی سرانجام خود و مردم را به تیره‌روزی کشانید. از آنجا که تنها به شهریاری قانع نبود، دعوی موبدی هم کرد.

قدرت او را از راه بدر برد. شهریاری این جهانی و آن جهانی را بهم
آمیخت:

منم گفت با فرّه ایزدی
همم پادشاهی، همم موبدی

سپس گمراه تر شد و دعوی خدایی کرد:
چنین گفت با سالخورده مهان
که جز خویشان را ندانم جهان
هنر در جهان از من آمد پدید
چو من نامور تخت شاهی ندید
خور و خواب و آرامتان از من است
همان پوشش و کامتان از من است
بزرگی و دیهیم و شاهی مراست
که گوید که جز من کسی پادشاست
گر ایدون که دانید من کردم این
مرا خواند باید جهان آفرین
چو این گفته شد فرّ یزدان ازوی
بگشت و جهان شد پر از گفت و گوی
از آن پس از ایران برآمد خروش
پدید آمد از هر سوی جنگ و جوش
سبه گشت رخشنده روز سپید
گسستند پیوند با جمشید

خالقی، ۱، ص ۴۱-۵۱

پیوند ایرانیان با جمشید گسسته شد و ضحاک ماردوش تازی بر
ایران چیره گردید.

فردوسی اصل این داستان را از منبع خود گرفته و آن هم از یادگاران
اساطیر باستانی است. اما چنین می نماید که در جزئیات روایت و در تعبیر

«همم پادشاهی همم موبدی» به خلافت عباسی بغداد نظر دارد که سلطنت دینی و دنیایی را از آن خود می‌دانستند. به دنبال داستان در شرح ستمگریهای ضحاک نیز دو گونه نفرت بهم آمیخته است نفرت از ظلم و نفرت از چیرگی تازیان. گویی حکیم طوس خلیفه تازی را در تصویر ضحاک ماردوش هم نشان می‌دهد.



نمونه دیگر آمیختگی شهریاری و موبدی را در وجود گشتاسب می‌بینیم که مروج دین بهی (شریعت زردشتی) است و به بهانه گسترش دین جدید به خودکامگی جهان را در خاک و خون می‌کشد. خاقان چین و ارجاسب تورانی را به دشمنی با ایران برمی‌انگیزد و پیشنهاد آشتی آنها را نمی‌پذیرد. حرمت رستم را که همه عمر پشت و پناه ایران و ایرانیان بود نگاه نمی‌دارد و لشکر به سیستان می‌کشد و سرانجام هم فرزند دلاور خود اسفندیار را به دست رستم به کشتن می‌دهد و نفرت عمومی را از این سیاست او پیش از این بیان کردیم.

گشتاسب در روایات زردشتی به عنوان نخستین پادشاه دین زردشتی و گستراننده آن و حامی زردشت چهره مقدسی دارد. اما چهره او در شاهنامه آلوده به هوسهای نفسانی و خودکامگی و نیرنگبازی و پیمان شکنی است. و از آنجا که به امانت فردوسی و نقل اصول داستانها ایمان داریم، با ملاحظه این اختلاف داوری باید بپذیریم که چهره زشت گشتاسب خارج از خداینامه رسمی پرداخته ذهن عامه مردم اواخر دوره ساسانیان است که از قدرت طلبی موبدان و سختگیری آنان در حق آزاداندیشان به جان آمده بودند و با ترسیم چنین چهره زشت اهریمنی از سلطان غازی دین زردشتی، از موبدان انتقام گرفته‌اند.

در عصر ساسانیان شهریاری و موبدی به هم پیوسته بود و موبدان

می‌گفتند:

چنان دان که شاهی و پیغمبری

دو گوهر بود در یک انگشتری

بروخیم، ۹، ص ۲۹۹۷

انوشیروان به تحریک موبدان، مزدک و صدها هزار تن از مزدکیان را کشتار کرد و این نقطه سیاهی بر شهرت دادگری اوست. شاید منطبق او این بوده که این کشتار فجیع مایه جلوگیری از پراکنده اندیشی در کشور و به هم خوردن نظم عمومی است. اما این نتیجه حاصل نشد. مداخله موبدان در سیاست کشور و کشتار مانویان و مزدکیان آن آینه‌ها را ریشه کن نکرد، بلکه با افزایش ناخشنودی همگانی مقدمات زوال ساسانیان را فراهم آورد. تا اینکه در ظهور اسلام ایرانیان ناراضی با همه نفرتی که از تهاجم تازیان داشتند، اسلام را با آغوش باز پذیرفتند.

بینش دینی فردوسی

درباره عقیده دینی فردوسی بحث‌های فراوان شده است. حقیقت این است که گاهی هر محقق و نویسنده‌ای خواسته و ناخواسته در پی قرآنی بوده که حکیم بزرگ را هم مشرب خود بشناساند. در این زمینه بیتهایی که از هجوتامه مورد استناد قرار گرفته بی‌تردید از فردوسی نیست. در دیباچه منظوم فردوسی هم ابیات الحاقی هست. درست‌ترین راه این است که بینش او را از مجموع شاهنامه و فضای فکری و اجتماعی خراسان در عصر او دریابیم.

آنچه مسلم است فردوسی حکیمی است یکتاپرست و مسلمانی پاک اعتقاد و دوستدار خاندان پاک رسول اکرم (ص). نفرت او از تازیان هم منافاتی با مسلمانی او ندارد. این نفرت، هم از خاطرات کهن ملی و تاریخی که در ضمیر فردوسی و معاصرانش جایگزین بوده مایه می‌گیرد، و هم از ستمگریهای عمال خلافت و قبیله‌های مهاجر تازی در خراسان

که در عصر فردوسی موجب آزرده‌گی و خشم عمومی بود. نفرت از تازیان قومی که فرزندان پیامبر خود را شهید کردند و خداوند در قرآن کریم به شدت کفر و نفاق آنان اشاره می‌فرماید^۱، جدا از اعتقاد اسلامی شاعر بود.

این را نیز همه محققان قبول دارند که فردوسی شیعه بوده، آنچه محل بحث است این است که او متمایل به کدام یک از فرق شیعه بوده: زیدی، یا دوازده‌امامی، یا اسماعیلی؟

پروفسور محمود شیرانی با اعتماد به نسخه‌های متداول شاهنامه، با این استدلال که در دیباچه منظوم ستایش حضرت علی با سه خلیفه دیگر در کنار هم آمده، فردوسی را زیدی شمرده است.^۲ زنده‌یاد محیط طباطبایی نیز همین نتیجه را گرفته است.^۳ اما فراموش کرده‌اند که زیدیه‌ها فقط خلفای اول و دوم را قبول داشتند نه خلیفه سوم را. بنابراین استدلال شیرانی و محیط ناپذیر فتنی است.

آقای دکتر احمد مهدوی دامغانی در مقاله مفصلی که زیر عنوان «مذهب فردوسی» در فصلنامه ایران‌شناسی چاپ شده^۴ و لبریز از شور و علاقه شدید او به موضوع تحقیق و نشان‌دهنده احاطه کم‌نظیر بر تاریخ اسلام و علوم و معارف اسلامی و اصول و فروع مذاهب مختلفه آن و تسلط بر امهات منابع دینی و ادبی و دواوین عرب است، استدلال کرده است که چون فردوسی از حضرت علی (ع) به لفظ وصی^۵ به معنی «امام و خلیفه منصوص پس از پیغمبر» تعبیر کرده است، بنابراین او شیعه دوازده‌امامی بوده است.

زنده‌یاد دکتر زریاب خویی در تحقیق مفصلی که در فصلنامه

۱. الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا، سوره ۹، آیه ۹۸.

۲. چهارمقاله، ترجمه عبدالحی حبیبی، کابل، ۱۳۵۵، ص ۱۱۱-۱۸۳.

۳. فردوسی‌نامه مهر، ص ۶۳۵-۶۷۲.

۴. ایران‌شناسی، سال پنجم، شماره ۱، بهار ۱۳۷۲، ص ۲۰-۵۳.

۵. شاهنامه چاپ دکتر خالقی، ج ۱، حاشیه ص ۱۰.

ایران‌نامه منتشر شده چنین نتیجه گرفته است که: «فردوسی در مقدمه شاهنامه نوعی جهان‌بینی عرضه کرده است که با عقاید مسلمانان اهل سنت و حدیث و حتی اشاعره و معتزله سازگار نیست و داستان آفرینش آسمانها و زمین و انسان، بدان‌گونه که در قرآن مجید و احادیث تفسیرکننده آن آمده است، در این مقدمه دیده نمی‌شود. برعکس، این جهان‌بینی بیشتر با عقاید حکمای اسماعیلی مطابقت دارد که در کتب حکمت اسماعیلی مانند *راحة العقل و منابع و زادالمسافرین* آمده و اصل آن مأخوذ از افکار فلوطین، و نوافلاطونیان است. البته عقیده رسمی اکثریت مسلمانان آن عصر این نبود و پیروان آن در خراسان و ماوراءالنهر تحت تعقیب بودند و مبلغان در خفا به تبلیغ می‌پرداختند و بسیاری از آنها گرفتار شده و به قتل رسیده‌اند. بنابراین، مقدمه مذکور پسند خاطر ناسخان و کاتبان شاهنامه نبوده است که بیشتر به دین رسمی زمان خود بوده‌اند. از این جهت در آن دست برده، جای ابیات را تغییر داده، ابیاتی بر آن افزوده و چه‌بسا ابیاتی هم از آن حذف کرده‌اند. این معنی با مقایسه مقدمه فردوسی در نسخ مختلف شاهنامه معلوم می‌شود که آشفتگی و اختلاف نسخ و تغییر و تبدیل در آن از دیگر جاهای شاهنامه بیشتر است»^۱.

استنباط آن استاد بزرگ در مورد آشفتگی دیباچه منظوم شاهنامه کاملاً صحیح است. در توضیح علت این آشفتگی‌ها پیش از این گفته‌ایم که دیباچه موجود آمیخته‌ایست از دو دیباچه جداگانه دو تدوین شاهنامه، و قطعاً جهان‌بینی اسماعیلی مربوط به تدوین اول ۳۸۴ شاهنامه و سازگار با فضای فکری پیش از تسلط محمود بوده است. در تدوین دوم کتاب، خود شاعر دیباچه را به صورتی درآورده بوده که مغایر با معتقدات محمود و اکثریت مردم زمانه نباشد. کاتبان قدیم که نسخی از دو تدوین

۱. دکتر زریاب خوبی، نگاهی تازه به مقدمه شاهنامه، ایران‌نامه، سال دهم، شماره ۱، زمستان ۱۳۷۰، ص ۱۴-۲۳.

شاهنامه را در دست داشته‌اند، در تلفیق دو دیباچه ضمن پس و پیش کردن محتویات آن دو، ابیات سستی نیز خود ساخته و در لابلای دیباچه جای داده‌اند. این را هم باید دانست که محمود نسبت به شیعیان دوازده‌امامی نظر کینه‌جویانه شدیدی بدان حد که در حق شیعیان اسماعیلی داشت، نداشته است.

در باره دیباچه منظوم این نکته هم گفتنی است که ظاهراً در نخستین نسخه‌های نزدیک به عصر فردوسی بسیاری از کاتبان اصولاً به هر دلیلی که بوده هیچ‌یک از دو دیباچه را در ابتدای شاهنامه نقل نمی‌کرده‌اند. نسخه اساس ترجمه بنداری دیباچه را نداشته و از پادشاهی کیومرث آغاز می‌شده، نویسندگان مقدمه‌های منثور دستنویسهای کهن هم دیباچه منظوم را در دست نداشته‌اند، و این از آنجا استنباط می‌شود که مندرجات آنها با آنچه فردوسی در سبب نظم کتاب سروده مغایرت دارد.



وقتی سخن از حکمت اسماعیلی به میان می‌آید، نویسندگان این نگرانی را دارد که مبادا میان آن بینش علمی و اعمال قرمطیان اسماعیلی ارتباطی به ذهن خوانندگان برسد. اولاً تمایل به حکمت اسماعیلی، غیر از داشتن اعتقاد به آن مذهب و پیروی از داعیان اسماعیلی و سرسپردگی به خلافت فاطمی مصر است. ثانیاً پیش از این در بحث از تهمت‌هایی که اهل غرض به فردوسی زده بودند گفتیم که قرمطیها فقط شعبه‌ای از اسماعیلیان بودند که با خونریزیها و خشونت‌های ضداسلامی خود همه اسماعیلیان را بدنام کردند.

اسماعیلیان که به نامهای گونه‌گون: باطنیان، فاطمیان، فداییان، ملاحده، تعلیمیه و جز اینها نامیده شده‌اند، در واقع شعبه‌های مختلفی از یک جریان فکری و سیاسی بودند که تنها در اعتقاد به هفت امام با هم اشتراک داشتند. گسستن آنها از اهل سنت هم به قصد برانداختن خلافت

عبّاسی و تأمین استقلال ایران بود که به دست صفویه انجام گرفت. برای روشن شدن مطلب بهتر است حکیم فردوسی را با حکیم ناصر خسرو و شاعر بزرگ اسماعیلی بسنجیم. ناصر خسرو هم حکیم است، اهل خرد است، بزرگمردی است که مثل دیگر شاعران عصر خود در گرانبهای دری را در پای خوکان نریخته است. همین که در اعتقادات خود آن مایه پای فشرده، که از بیم جان آسایش خانمان رارها کرده و آواره بیغوله‌های یمگان شده است، کم فضیلتی نیست. اما خرد او خرد ناب نیست. تجربه زندگی پرفراز و نشیب او در برابر یک عمر آزادگی و آزاداندیشی حکیم طوس ملامت کردنی است.

حکیم اسماعیلی، تجارب زندگی و تحولات فکری خود را در قصیده‌ای بازمی‌گوید: از عاشقی‌های عهد جوانی و شادخواریهای بهاری و حرص مال‌اندوزی گذشته، آنگاه به ثناگویی به درگاه پادشاه رفته است. آنجا جز درد و رنج حاصلی نیافته، ناچار به قیل و قال اهل مدرسه پناه برده است:

از مال شاه و میر چو نومید شد دلم
 زی اهل طیلسان و عمامه و ردا شدم
 تا چون به قال و قیل و مقالات مختلف
 از عمر چند سال میان شان فنا شدم
 گفتم چو رشوه بود و ریا مال و زهدشان
 ای کردگار باز به چه مبتلا شدم
 از شاه زی فقیه چنان بود رفتم
 کز بیم مار در دهن ازدها شدم

بعد از این سر خوردگیها، سرانجام به خلیفگان فاطمی مصر پیوسته، و سعادت دوجوانی را در ستایشگری آنان یافته، و ممدوحان را عامی وار ستایشها کرده است. حکیمی که بر خود می‌بالید و می‌گفت:

من آنم که در پای خوکان نریزم
 مر این قیمتی در لفظ دری را

یک دیوان فارسی و یک دیوان عربی در مدح خلیفگان فاطمی مصر
 پرداخته و در قصیده‌ای به مطلع «شاید که حال و کار دگرسان کنم» گفته
 است:

تا نام خویش را به جلال امام
 بر نامه‌ی معالی عنوان کنم
 زان آفتاب علم دل خویش را
 روشن بسان ماه به سرطان کنم

حق را ناگفته نگذاریم. این ستایش خلیفگان مصر هم از ناچاری و
 علی‌رغم خلافت بغداد (دشمن مستولی بر ایران) و امیران دست‌نشانده
 آن در ایران، و زائیده‌ی روح سرکش و سرافراز ایرانی بود. چنانکه در همان
 قصیده گفته است:

ای آنکه گویی ام به نصیحت همی
 که: «این پیرهن بیفگن، فرمان کنم
 تا سخت زود من چو فلان مر تو را
 در مجلس امیر خراسان کنم!»
 کی ریزم آبِ رویِ چو تو بیخرد
 بر طمع آنکه تویره پر از نان کنم
 ترکان رهی و بنده‌ی من بوده‌اند
 من تن چگونه بنده‌ی ترکان کنم؟

به هر حال گمنامی نسبی دیوان ناصر خسرو، و شهرت عظیم
 شاهنامه‌ی فردوسی نشانه‌ی داوری مردم ایران در طی هزار سال است.

فردوسی در فروع عقاید اسلامی خود هر نظری که داشته، از عزت و عظمت او در چشم مانده می‌کاهد، و نه بر آن می‌افزاید. فردوسی را مردم ایران و اقوام خویشاوند و همفرهنگ با ما با هر بینش عقیدتی که دارند از آن خود می‌شمارند، و کنجکاوی و بحث بیش از این در این باره زائد است.

فراموش نکنیم که پیش از آنکه در عصر صفویه، تشیع مذهب رسمی ایران گردد، هر یک از بزرگان فرهنگ این سرزمین متمایل به فرقه‌ای از فرق اسلامی بودند. تا آنجا که به طور قطعی می‌توانیم بگوییم سعدی و نظامی و مولوی و نجم رازی و جامی سنی بودند، رودکی و ناصر خسرو و نزاری اعتقاد اسماعیلی داشتند، و کسایی مروزی و غضائری رازی و قوامی رازی و تقریباً همه بزرگان بعد از قرن دهم شیعه دوازده امامی بودند. همه آنها هم امروز در چشم همه ایرانیان با هر بینش مذهبی که داشته‌اند گرامی هستند.

احترام به همه ادیان دیگر

وقار و شکوه شخصیت فردوسی، و فروغ دانایی او در سراسر شاهنامه نمایان است. او از فراز کاخ رفیع اندیشه خویش، پیروان همه آیینها را با یک بلندنظری و آسان‌گیری و بردباری و روشن‌بینی حکیمانه می‌نگرد. او یک مسلمان پاک اعتقاد است و این رابطه قلبی او با خداست. اما از این بابت منت بر کسی نمی‌گذارد، و به هیچ کس به سبب اینکه مثل او نمی‌اندیشد کینه نمی‌ورزد. شخصیت‌های داستانی خود را از ایرانی و تورانی و شاه و گدا به یک چشم می‌نگرد و با ملاک انسانی بودن یا نبودن کارهای آنها درباره آنها داوری می‌کند. اهل تعصب و تنگ‌نظری و قشریگری و ستیزه با ادیان دیگر نیست.

یک نمونه از احترام او به ادیان دیگر را در داستان کید پادشاه قنوج

می بینیم. کید ده شب خوابهایی می بیند و معبر آن خوابها را تعبیر می کند.
 خواب شب سوم مربوط به چهار دین است:
 سه دیگر شب، آمد به خوابم شتاب
 یکی نغز کرپاس دیدم به خواب
 بدو اندر آویخته چار مرد
 رخسان از کشیدن شده لاجورد
 نه کرپاس جایی درید از گروه
 نه مردم شدی زان کشیدن ستوه

کشاکش چهار دین که از نظر مسلمانان اهل کتاب شناخته می شدند،
 از زبان معبر بیان شده، اگرچه این حکایت از منبعی نقل شده، مهم این
 است که از هر چهار دین با احترام یاد می شود:
 دگر آنکه دیدی تو کرپاس نغز
 گرفته ورا چار پاکیزه مغز
 نه کرپاس نغز از کشیدن درید
 نه آمد ستوه آنکه او را کشید
 تو کرپاس را دین یزدان شناس
 کشنده چهار آمد از بهر پاس
 یکی دین دهقان آتش پرست
 که بی باز برسم نگیرد به دست
 دگر دین موسی که خوانی جهود
 که گوید جز این دین شاید ستود
 دگر دین یونانی، آن پارسا
 که داد آورد در دل پادشا
 چهارم ز تازی یکی دین پاک
 سر هوشمندان برآرد ز خاک

همی برکشند این از آن آن از این
 شوند آن زمان دشمن از بهر دین
 از این پس بیاید یکی نامدار
 ز دشت سواران نیزه‌گزار
 یکی مرد پاکیزه نیکخوی
 بدو دین یزدان شود چارسوی

بروخیم، ۷، ص ۱۸۲۰

اگرچه دین اسلام را مفصل‌تر و در چهار بیت و با تعبیرات ستایش‌آمیز آورده، و هر یک از سه دین دیگر را به‌طور ساده فقط در یک بیت یاد کرده، اما معرّفی آنها هم عاری از ستیزه و بی‌احترامی است.

□

با اینکه منبع اساسی فردوسی، شاهنامه ابومنصوری از روایات دهقانان و موبدان زردشتی فراهم آمده بوده، در شاهنامه رنگ و نشان روشنی از هواداری از دین بهی نیست.

گفتیم که گشتاسب در روایات دینی زردشتی چهره‌ای محبوب دارد. او پشتیبان زردشت و گستراننده شریعت او بود، و با تورانیان که آیین آریایی پیش از زردشت را داشتند جنگها کرده است. اما فردوسی از او چهره‌ای نادلخواه قدرت جوی مزور آفریده که برای حفظ تاج و تخت خود فرزندی مثل اسفندیار را به کام مرگ می‌فرستد و نام خود را به‌ننگ می‌آلاید.

فردوسی در برابر اسفندیار شاهزاده زردشتی، بارستم پهلوان ملی غیرزردشتی همدلی دارد. و در خواننده این احساس را برمی‌انگیزد که مرگ اسفندیار با تیر رستم پیروزی گردن‌فرازی و آزادگی ملی بر استبداد و قشریگری زردشتی است. این نکته هم مهم است که دو پهلوان در گفت‌وگوها و خودستایی‌ها، حریف را به‌سبب پیروی از آیینی دیگر

سرزنش و نکوهش نمی‌کنند.

محققان داستان رستم و اسفندیار را خارج از خداینامه رسمی دانسته، و پرداخته‌نامه مردم ایران برای انتقام‌گیری از قدرت‌نمایی موبدان زردشتی، در اواخر عصر ساسانیان شمرده‌اند.



جلوه دیگری از روح مدارا و تسامح و تساهل در شاهنامه در داستان مزدک دیده می‌شود. مزدک در نظر موبدان زردشتی منفور و مردود بوده، همان دآوری به‌دوره اسلام هم رسیده و در بسیاری از منابع از جمله در سیاست‌نامه خواجه نظام‌الملک دیده می‌شود. اما فردوسی از او چهره‌ای نیکخواه و طالب عدالت ترسیم کرده است.

ما امروز آگاهیهای درستی درباره آیین مزدک نداریم. زیرا نوشته‌های خود او و پیروانش چه در کشتار عام آنان در عصر انوشیروان و بچه در اوائل دوره اسلامی از میان رفته، و آنچه در منابع هست نظر موبدان است که بعدها به‌دوره اسلامی راه یافته است.

این قدر می‌توان دانست که مزدک در سالهای قحطی و گرسنگی برنامه اصلاحاتی را به‌قباد ساسانی پیشنهاد کرده بوده که با گرفتن خراج از توانگران و کمک به مستمندان از اختلاف طبقاتی و ناخشنودی همگانی کاسته شود. موبدان و اشراف خسرو انوشیروان را واداشته‌اند که او و پیروانش را از میان بردارد.

فردوسی برعکس کسانی چون خواجه نظام‌الملک با نظری مساعد از مزدک نام می‌برد:

بیامد یکی مرد، مزدک به‌نام

سخنگوی و بادانش و نیکنام

گرانمایه مردی و دانش‌پژوه

قباد دلاور بدو داد گوش

همی گفت هر کو توانگر بود

تهی دست با او برابر بود

جلسه محاکمه‌ای در حضور قباد برپا می‌شود. از دفاعیات مزدک چیزی در جایی نمانده است. رسم هم نبوده و نیست که حرف محکوم‌شدگان در جایی ثبت و نقل شود. ولی آنچه در شاهنامه موبد از گناه مزدک و بدعت‌گذاری و «ناخرَم آیین» او برمی‌شمارد تنها برابرش مردن مردم بوده است:

چنین گفت موبد به پیش گروه

به مزدک که ای مرد دانش‌پژوه

چو مردم برابر شود در جهان

نباشند پیدا کهان و مهان

که باشد که جوید در کهتری

چگونه توان ساختن مهتری؟

که باشد مرا و تو را کارگر

چو مردم جدا مانند از به بتر؟

کسی کو مُرد جای و چیزش که راست

چو شد شاه با کارگر هر دو راست؟

جهان زین سخن پاک ویران شود

نباید که این بد به ایران شود

همه کدخدایند مزدور کیست؟

همه گنج دارند، گنجور کیست؟

برونخیم، ۸، ص ۲۲۹۹-۲۳۰۶



در سخن فردوسی این صداقت هم هست که هرگز به پیروان ادیان مختلف دروغ نمی‌بندد و از زبان آنها همان را نقل می‌کند که اعتقاد خود

آنهاست. برای نمونه داستان نوشزاد پسر انوشیروان را ببینیم. او از مادری ترسا به دنیا آمده بود، و دین ترسایی داشت.

وقتی انوشیروان بیمار می‌شود، نوشزاد آشوبی برمی‌انگیزد. نامه‌ای به قیصر روم می‌نویسد و خود را تابع او اعلام می‌کند، و مسیحیان دور او را می‌گیرند.

انوشیروان نامه‌ای آمیخته از تدبیر جهاننداری و عاطفه پدری به رام‌برزین نگهبان تیسفون می‌نویسد و از او می‌خواهد که هواخواهان نوشزاد را سرکوب کند. اما او را نکشد و در ایوان خودش زندانی کند و موجبات آسایشش را فراهم سازد. سردار انوشیروان شاهزاده را اندرزا می‌دهد و چنین جواب می‌شنود:

مرا دین کسری نباید همی

دلم سوی مادر گراید همی

که دین مسیحا شد آیین اوی

نگردم من از فرّ و از دین اوی

مسیحای دیندار اگر کشته شد

نه فرّ جهاندار از او گشته شد

سوی پاک یزدان بشد باز پاک

بلندی گزید او از این تیره خاک

اگر من شوم کشته بس پاک نیست

که زهری ست کش هیچ تریاک نیست

بروخیم، ۸، ص ۲۳۶۳

ناچار جنگ درگرفت، شورشیان شکست خوردند، نوشزاد زخمی گران برداشت و بر خاک افتاد. اسقف را خواست و وصیت کرد که او را به آیین مسیح به خاک سپارند. وقتی سردار فاتح و صایای نوشزاد را از اسقف پرسید جواب شنید:

کنون جان او با مسیحا یکی است

همان است کابین کشته بر دار نیست

بروخیم، ۸، ص ۲۳۵۴ - ۲۳۶۶

فردوسی این را هم ناگفته نمی‌گذارد که مسیحیان جندشاپور جنازه شاهزاده نافرمان را با جلال و شکوه به خاک سپردند.

در داستان مرگ یزدگرد سوم هم جلوه‌های گونه‌گونی از رویارویی خیر و شر و عواطف انسانی و مهرورزی و همدردی با پیروان ادیان دیگر را می‌بینیم. ماهوی سوری که آهنگ کشتن یزدگرد را داشت اندرزهای موبدان و اطرافیان را نشنید. به دستور او یزدگرد به دست آسیابان کشته شد و جسدش را در رودخانه زرق انداختند. فردای آن روز راهبان ترسا (نه زردشتیان) پیکر او را از آب گرفتند و به احترام در دخمه نهادند و سوگواریها کردند. ماهوی کسانی را فرستاد که ترسایان را کشتند و تاراج کردند. آنگاه بیژن ترک فرمانروای سمرقند ماهوی را گرفت و او را ملامتها کرد و به انتقام خون یزدگرد بندبند اندامهایش را برید و با سه پسرش در آتش بسوخت. بیان فردوسی در شرح کیفریافتن ماهوی جنایتکار با رضایت خاطر همراه است.

رازهای ناگشوده

شاهنامه آینه احوال ایرانیان قرن چهارم است، روزگاری که ایرانیان در نومیدی و ناایمنی و سیه‌روزی بسر می‌بردند و از دوسوی اسیر ظلم و تاراج انیران بودند. در آن حال فرّ و شکوه باستانی کشور خود را به یاد می‌آوردند و غرق حیرت می‌شدند که چگونه آن عظمت و جلال ناگهان در برابر تندباد حوادث فروریخت.

غافل از علت‌های اساسی، تنها سرنوشت را مایه آن شکست، و مقدمه

خواری و تبه‌روزگاری خود می‌شمردند. از اینجاست که در سراسر شاهنامه همراه با روح حماسی داستانها، سرانجام غم‌آلود حادثه‌ها را می‌بینیم. شاهنامه با مرگ رستم پور هر مزد آخرین سردار ایرانی و مرگ یزدگرد آخرین شهریار پایان می‌گیرد. مجموع آن به صورت غمنامه‌ای در می‌آید که حکایت ناپایداری جهان است.

شاهنامه سراسر بیان دردهای جاودانه آدمیان است که در هر زمان و مکانی جانهای آزاده و بیدار را می‌آزارد. معماهای ناگشوده گیتی از مرگ و نیستی و بیداد و کین و آزار می‌شود. معماهایی که کسی از راز آنها آگاه نیست.

درون‌مایه داستانهای شاهنامه بخت و سرنوشت است، و همه ستمها به چرخ، سپهر، روزگار، زمانه نسبت داده می‌شود. این عقیده از یکسو یادگاری از آیین زروانی است که در اواخر ساسانیان در ایران رواج داشت. و اگرچه بعد از اسلام آن اعتقادات برافتاد، اما رسوبات آن در اذهان برجای ماند، و برافتادن ناگهانی دولت ساسانی آن تصور را قوت بخشید.

از دگرسوی از اینکه شاعر همه عمر در حال و هوای تاریخ و داستانهای گذشتگان می‌زیست، سرانجام غم‌آلود شهریاران و پهلوانان محبوبش چون ایرج و سهراب و سیاوش و رستم و کیخسرو و معمای گیتی و حیات را اشتغال ثابت ذهنی او قرار داده بود که فیلسوفان درباره آن پرگویی‌ها می‌کردند اما گرهی از کار نمی‌گشودند.

حکیم نازک‌دل خردمند که دلی لبریز از مهر و عاطفه انسانی دارد، از سرانجام پهلوانانش غمگین است و می‌بیند که خود نیز همان سرنوشت را دارد. وقتی ایرج به دست برادر سنگدلش تور کشته می‌شود می‌گوید:

جهانا پروردیش در کنار

وز آن‌پس ندادی به جان زینهار

نهانی ندانم تو را دوست کیست؟

ببرین آشکارت ببايد گريست

خالقی، ۱، ص ۱۲۱

آنجا که رستم می فهمد دشمنی را که جگرگاهش را دریده سهراب
پسر خود اوست و می خواهد خود را هم بکشد، گودرز کشواد دلداريها
می دهد و می گوید:

شکاريم يکسر همه پيش مرگ

سر زير تاج و سر زير ترگ

خالقی، ۲، ص ۱۹۱

آنجا که سیاوش بیگناه کشته می شود سرگردانی خود را از کار گیتی
چنین می سرايد:

چپ و راست هر سو بتابم همی

سر و پای گیتی نیابم همی

یکی بد کند نیک پیش آیدش

جهان بنده و بخت خویش آیدش

یکی جز به نیکی جهان نسپرد

همی از نژندی فروپژمرد

خالقی، ۲، ص ۳۵۸

وقتی که شیرویه پسر پرویز بر ضد او می شورد و خسرو می گریزد
و سپاهیان کاخش را تاراج می کنند حیرت خود را از کار و راز جهان چنین
باز می گوید:

چه جوييم از اين گنبد نيز کرد

که هرگز نیاساید از کارکرد

یکی را همی تاج شاهی دهد
 یکی را به دریا به ماهی دهد
 یکی را برهنه سر و پای و سُفت
 نه آرام و خورد و نه جای نهفت
 یکی را دهد نوش از شهد و شیر
 بپوشد به دیبا و خز و حریر
 یکی را برآرد به چرخ بلند
 یکی را کند خوار و زار و نژند
 نه پیوند با آن نه با ابش کین
 که دانست راز جهان آفرین؟
 سرانجام هر دو به خاک اندرند
 به تاریک جای مفاک اندرند

بروخیم، ۹، ص ۲۹۰۵

چکیده حکمت فردوسی این است که جهان ناپایدار است، و راز جهان بر کسی آشکار نیست. این احساس را صوفیان هم دارند که سرنوشت را حکم ازلی می‌شمارند. جز اینکه آنان تسلیم قضا و قدرند و چاره کار را در پناه بردن به عزلت و انزوای خانقاه می‌شمارند و راه رضا و تسلیم می‌سپارند. اما پهلوانان شاهنامه بر آنند که چون جهان ناپایدار است بهتر این است که این چندروزه را خوش بگذرانیم:

که روزی فراز است و روزی نشیب
 گهی شاد دارد گهی با نهیب
 همان به که با جام گیتی فروز
 همه بگذرانیم روزی به روز

خالقی، ۳، ص ۱۰۱

جهان شاهنامه سراسر تکاپو و شادی و عشق به زندگی و بهره‌وری

از مواهب جهان است. شاهان و پهلوانان در روز خطر، هنگام هجوم دشمن سراپا غرق کار و کوشش اند، در آن میان هر وقت خوش که دست دهد مغتنم می‌شمارند و بساط عیش می‌گسترند و تن و جان را برای نبرد فردا آماده می‌کنند.

خیام و حافظ هم پیرو حکمت دانای طوس اند. همه رباعیهای اصیل خیام حامل این پیام اند. نیازی نیست که شواهد زیادی بیاوریم. پس این سه بیت را از حافظ بخوانیم:

در کار گلاب و گل حکم ازلی این بود

کان شاهد بازاری وین پرده‌نشین باشد

*

هر وقت خوش که دست دهد مغتنم شمار

کس را وقوف نیست که پایان کار چیست؟

*

بیاور می که نتوان شد ز اسباب طرب محروم

به لعل زهره چنگی و بهرام سلحشورش

□

گله‌های فردوسی و پهلوانانش از سپهر و زمانه دردی انسانی و شاید تا اندازه‌ای هم برگرفته از منابع اوست که تحت تأثیر عقاید زروانی بوده‌اند. در یک جا که از پیری و بیمهری زمانه می‌نالد، سپهر جوابش می‌دهد که من گناهی ندارم و خود آفریده ضعیف جهان‌آفرینم. حالا چند بیت از آن قطعه دلپذیر را که وصف حال شاعر در روزگار پیری است بخوانیم.

الا ای برآورده چرخ بلند

چه داری به پیری مرا مستمند

چو بودم جوان برترم داشتی

به پیری مرا خوار بگذاشتی

همی زرد گردد گل کامگار
 همی پرنیان گردد از رنج، خار
 دوتایی شد آن سرو نازان به باغ
 همان تیره گشت آن گرامی چراغ
 پر از برف شد کوهسار سیاه
 همی لشکر از شاه بیند گناه
 به کردار مادر بُدی، تاکنون
 همی ریخت باید ز رنج تو خون
 وفا و خرد نیست نزدیک تو
 پر از دردم از رای تاریک تو
 مرا کاش هرگز نپروردی
 چو پرورده بودی، نیازدیی

سپهر به شاعر جواب می دهد:

چنین داد پاسخ سپهر بلند
 که ای پیر گوینده بی گزند
 چرا بینی از من همی نیک و بد
 چنین ناله از دانشی کی سزد
 تو از من به هر باره ای برتری
 روان را به دانش همی پروری
 بدین هر چه گفتمی مرا راه نیست
 خور و ماه از این دانش آگاه نیست
 من از آفرینش یکی بنده ام
 پرستنده آفریننده ام
 به یزدان گرای و به یزدان پناه
 بر اندازه زو هر چه خواهی بخواه

گله از روزگار موضوع رایجی در شعر فارسی بوده، اما آنچه

فردوسی از زبان سپهر بیان کرده بعد از او در شعر ناصرخسرو هم آمده است:

نکوهش مکن چرخ نیلوفری را
 برون کن ز سر باد خیره‌سری را
 ببری دان ز افعال چرخ برین را
 نشاید ز دانا، نکوهش ببری را
 چو تو خود کنی اختر خویش را بد
 مدار از فلک چشم نیک‌اختری را

چون قصیده ناصرخسرو هم در بحر متقارب است محتمل است که حجت خراسان مضامین شعر خود را از حکیم طوس گرفته باشد. پیش از این گفتیم که خیام هم پیرو حکمت فردوسی است. پس مضمون ابیات فردوسی را در این رباعی خیام هم بخوانیم:

نیکی و بدی که در نهاد بشر است
 شادی و غمی که در قضا و قدر است
 با چرخ مکن حواله کاندر ره عقل
 چرخ از تو هزار بار بیچاره‌تر است

چکیده پیامهای شاهنامه نزدیک به پایان کتاب در نامه اندوهبار و دلگداز رستم پور هر مزد سردار ایران به برادرش پیش از جنگ قادیسی آمده است. نیازی به نقل آن نامه که از عالی‌ترین سروده‌های فردوسی و انعکاس احساسات مردم ایران در روزگار اوست نمی‌بینیم زیرا هر ایرانی که با شاهنامه آشناست بیشتر ابیات آن را از حفظ دارد.

ارزش والای شاهنامه

همه بزم و رزم است و رای و سخن
گذشته بسی کارهای کهن

شاهنامه گنجینه میراث چندهزارساله ملت و کشور ایران و دایرةالمعارف خرد و اندیشه و فرهنگ ایرانیان است.

مجموعه‌ای از کهن‌ترین خاطرات قومی و اعتقادات و وضع اجتماعی و زندگی طبقات گونه‌گون مردم، ژرف‌ترین اندیشه‌های فلسفی و احساسات حماسی و غنایی، آیینهای جشنها و بارعامها و تشریفات مهمانیها و پذیراییها، مراسم باشکوه استقبال از بزرگان و سرداران، پذیرفتن سفیران، جنگها و لشکرآراییها و جنگ‌افزارها و سازهای جنگی و بزمی و سرگرمیها از بزمها و شادخواریها و شکارها و چوگان‌بازی و تیراندازی و نرد و شطرنج، و فرهنگ عامه و آیینهای زادروزها و سوگواریها، که برخی از آنها تا روزگار ما برجای مانده، و آنهمه بازگوی تمدن عصر ساسانی است.

با اینکه فردوسی از منابع متعددی بهره گرفته، و شاهنامه مجموعه‌ای از داستانهای متنوع است، نبوغ و قدرت فکری و هنری

فردوسی داستانهای پراکنده و روایتهای تاریخی را با چنان هنرمندی شگفت‌آوری به هم پیوند داده که مجموعه آنها وحدت کامل دلپذیری دارد. و روح واحد و جهان‌بینی واحد و زبان واحدی از آغاز تا انجام در سراسر شاهنامه مشهود است.

مرکز این مجموعه سرگذشت ایران و فراز و نشیبهای حیات این ملت است و شاهان و پهلوانان و مردم جای‌جای با بیان خود نشان می‌دهند که همچون افراد یک خانواده گذشته‌ها را به یاد دارند و هر یک خود را وارث گذشته‌ها می‌دانند.

پیش از این گفتیم که فردوسی شاهنامه را در مدتی بیش از چهل سال سروده، و برخی داستانها را به صورت مستقل ساخته بوده، و بعدها آنها را در کنار هم جای داده است. با اینهمه وحدت اندیشه و بیان در سراسر شاهنامه چنان است که جهان‌بینی فردوسی در طی عمر از جوانی تا سالخوردگی تغییر نیافته، و گویی منظومه‌ای به این عظمت در مدت محدودی سروده شده باشد. مثلاً تصویری که از شخصیت‌های معروف شاهنامه نمایان است در سراسر کتاب یکسان است. رستم از کودکی تا پیری و مرگ همان پهلوان شکست‌ناپذیر و حافظ و غمخوار ایران است، و افراسیاب همان ظالم ویرانگر مظلوم‌کش و دشمن آشتی‌ناپذیر ایران.

فردوسی گذشته ایران را به صورت سرگذشت منسجم بهم‌پیوسته‌ای دیده، و داستان بی‌آغاز و انجام جهان و آدمی را که بخشهای آن در اصل ارتباط کمتری با هم داشته، در قالب سرگذشت ایران ریخته است.

شاهنامه را محققان به سه بخش تقسیم کرده‌اند:

۱- دوره اساطیری: از کیومرث (نخستین بشر و نخستین پادشاه) تا

ظهور فریدون

۲- عهد پهلوانی: از قیام کاوه تا مرگ رستم

۳- عصر تاریخی از اواخر عهد کیان به بعد

فردوسی اینهمه را با دید ایرانی بیان کرده، و این ویژگی حماسه فردوسی را از دیگر کتابهای ادب و تاریخ متمایز می‌سازد.

بخش اساطیری که بعد از دیباچه منظومی در آفرینش جهان و بشر، آغاز می‌شود روایت افسانه‌ای سلسله پیشدادیان و شرح آغاز تمدن بشری و پیشرفت تدریجی آن است. و بطوری که در تکوین حماسه ملی ایران گفته‌ایم ریشه‌های کهنی در گذشته اقوام آریایی دارد و خاطرات مشترک ایرانیان و هندوان در زیستگاه پیشین آنهاست. در این دوره پادشاهان مظهر دادگری و رهبر و آموزگار مردم‌اند، و ظهور و پیشرفت‌های تمدن قدم به قدم به دست آنها انجام می‌گیرد. در این عصر نبرد جاودان نیکی و بدی در قالب جنگ‌های پادشاهان با دیوان (که ظاهراً بومیان غیر آریایی این سرزمین بوده‌اند) بیان شده است.

در دوره اساطیری پادشاهی جمشید و دگرگشت شخصیت او از پادشاهی دادگر به خودکامه‌ای خودبین، و چیرگی هزارساله ضحاک ماردوش (که خاطره‌ای از استیلای درازمدت قوم سامی بر ایران تصور شده است) جاذبه بیشتری دارد.

فریدون بر تخت می‌نشیند و جهان را میان سه پسرش سلم و تور و ایرج تقسیم می‌کند. ایران ارزنده‌ترین بخش نصیب ایرج می‌شود. دو برادر بر او رشک می‌برند و او را می‌کشند. این حادثه انگیزه جنگ‌های دیربازی میان ایرانیان و تورانیان می‌شود که بن‌مایه آنها سرنوشت و انتقام است. بدین صورت حماسه جاودانی ایران پدید می‌آید.

فریدون تاج و تخت را به نبیره خود منوچهر وا می‌گذارد و او را به‌سام می‌سپارد و از اینجا خاندان پهلوانان سیستان وارد تاریخ داستانی ایران می‌شوند و جنگ‌ها و دلاوری‌های آنان اساس حماسه ملی می‌گردد و پادشاهان در درجه دوم قرار می‌گیرند.



بخش کیانیان، تاریخ افسانه‌ای ایران و حاوی داستانهای پهلوانی است. پهلوانیها با پیروزیهای رستم دستان اوج می‌گیرد و با شکست و مرگ رستمی دیگر رستم پور هر مزد در جنگ قادسی پایان می‌پذیرد. با همه ارزشی که مجموع شاهنامه دارد، ارزنده‌ترین بخش آن از نظر هنری قسمت کیانیان و داستانهای پهلوانی است که در آنها ایران پرستی و کین‌خواهی و دلاوری و صفات والای انسانی سخن فردوسی را به اوج کمال رسانیده است.



قسمت تاریخی شاهنامه از شکست و مرگ دارای کیانی و استیلای اسکندر آغاز می‌شود. پادشاهی اسکندر مثل همه اسکندرنامه‌ها در شاهنامه هم بر مبنای کتاب کالستینس دروغین است که در شاهنامه ابومنصوری وارد شده بوده است. اسکندر در شاهنامه چهره‌ای نامطلوب و در اسکندرنامه نظامی و مقلدان او چهره‌ای مطلوب دارد. فردوسی تاریخ اشکانیان را در چند بیت به اشاره آورده و گفته است:

چو کوتاه شد شاخ و هم بیخشان
نگوید جهان‌دیده تاریخشان
از ایشان به جز نام نشنیده‌ام
نه در نامه خسروان دیده‌ام

معلوم می‌شود تاریخ اشکانیان در خداینامگ نیامده بوده، و علت اصلی هم این بوده که هر سلسله می‌کوشد خاطرات سلسله پیشین را از حافظه‌ها بزدايد. از آن گذشته عدم مرکزیت در قلمرو اشکانیان که والی هر ناحیه عنوان شاه داشته است، و نیز شاید متهم بودن آنان به دوستداری فرهنگ یونانی سبب گردیده که خداینامگ از شرح تاریخ روزگار آنان

خالی بماند. در عوض از راه خاطراتی که سینه به سینه نقل می‌شده، شاهان بزرگ آن خاندان به صورت پهلوانان دوره کیانی وارد داستانهای ملی شده‌اند.

ارزش تاریخی شاهنامه

قسمت اصلی تاریخی شاهنامه دوره ساسانیان است که اگرچه از نظر شکوه حماسی به پای دوره پهلوانی نمی‌رسد، در مقابل از منابع معتبر تاریخ ساسانیان شمرده می‌شود.

در خداینامگ که در اواخر عصر ساسانی تألیف شده بوده، اطلاعات رسمی از حوادث آن دوره و اسناد و خطابه‌های جلوس پادشاهان موجود بوده و قسمت عمده آنها به شاهنامه ابومنصوری منتقل شده بوده است. از آن گذشته چنین می‌نماید که قصه‌ها و خاطره‌های پراکنده‌ای از پادشاهان بزرگ چون آسایش و شادخواری عصر بهرام گور، و برقراری نظم و قانون و پیشرفت‌های فرهنگی در روزگار انوشیروان و حوادث و جنگها و شورشهای عصر خسرو پرویز و هوسبازیها و خوشگذرانی‌های آن پادشاه زبان به زبان می‌گشته، یا به صورت مکتوب در دست بوده است. به عنوان نمونه‌های آثار مکتوب باید به اندرزنامه‌ها اشاره کنیم.

شاید از اینهمه در تدوین منبع اصلی فردوسی شاهنامه ابومنصوری استفاده شده بوده، یا خود فردوسی آنها را از منابع گونه‌گون گرفته، و به نظم درآورده است.

بخش پادشاهی ساسانیان در شاهنامه، گذشته از در برداشتن قصه‌های لطیف، لبریز از مواد سودمندی از وضع زندگی طبقات مختلف مردم و سیاست و کشورداری ایرانیان و پندهای حکیمانه شاهان و دانایان است که محققان تاریخ تمدن ایران هرگز از مراجعه بدانها بی‌نیاز نخواهند بود.

مخصوصاً آخرین قسمت شاهنامه از پادشاهی انوشیروان به بعد، منبع معتبری برای تاریخ آن سالها و آیینة فرهنگ ایران در عصر ساسانی است. با غروب عصر طلایی ۴۸ ساله انوشیروان، که در سایه خرد و تدبیر او و کارگزاران شایسته اش، ایران از نظر فرهنگی و سیاسی و نظامی درخشانترین سالهای روزگار باستان خود، سالهای حکومت نظم و قانون و عدالت و شکفتگی فکری و فرهنگی خود را می گذرانید مقدمات زوال ایران پدیدار می شود.

هرمز چهارم فرزندی و جانشین انوشیروان با بی تدبیریها و برکنار کردن و کشتن سرداران شایسته لشکر و بزرگان خردمند کشور، و برکشیدن ناسزایان و ناآزمودگان موجبات دلسردی و ناخشنودی همگان خاصه سپاهیان را فراهم آورد و به عصیان بهرام چوبین سردار دلاور انجامید. بزرگان کشور نیز بر ضدّ هرمز برخاستند و او را برکنار و نابینا کردند و بعد کشتند.

خسرو دوم، پرویز بر جای پدر نشست. اما از بهرام چوبین سردار شورشی شکست خورد و به روم گریخت و با سپاهی که امپراطور روم در اختیار او گذاشته بود به ایران آمد و بهرام چوبین را شکست داد و از نوبر تخت نشست. با همه شایستگی هایی که در سالهای نخستین سلطنت نشان داد و پیروزیهای درخشانی که در جنگ با رومیان به دست آورد، به علت شکستی که از رومیان خورد و به تیسفون گریخت و رفتار ناپسندش با سرداران بزرگ محبوبی چون بهرام چوبین و شهربراز اعتبار خود را از دست داد و شورش عمومی پدید آمد.

به سرگذشت پرویز اندکی بیش از حدّ انتظار می پردازیم، زیرا نمونه قدرت و دقت فردوسی در تاریخ سرایی و روشن بینی و خردمندی او در تحلیل حوادث و سرشار از احساسات لطیف انسانی اوست، و نظیر آن را شاید فقط در برخی قسمتهای تاریخ بیهقی توان یافت.

بزرگان پایتخت پرویز را برکنار کردند و پسرش شیرویه را بر تخت نشانند و خواستار اعدام او شدند. مهر فرزندی مانع از آن بود که شیرویه به آسانی به مرگ پدر تن در دهد. و می‌خواست لاقلاً اتهامات پدر به او ابلاغ شود و فرصت دفاع به او داده شود. بنا شد دو تن از بزرگان پیام شیرویه را به پرویز برند و گناهان او را برشمارند و از او جواب بگیرند. پیام شیرویه و جواب پرویز نکات باریک و تاریک سیاست و حوادث آن سالها را روشن می‌کند که در منابع دیگر نیامده است. شیرویه می‌گوید تو پدرت را کشتی، گنجها آکندی، با لشکر کشیهای بی‌حاصل به چین و روم جوانان را از بر و بوم و پیوند خویش دور نگه داشتی، دار مسیحا را به قیصر روم بازپس ندادی و همه مسیحیان را بر ضد ایران برانگیختی، فرزندان خود را شب و روز در زندان نگه می‌داشتی، مردم از بیم تو شبها خواب راحت نداشتند.

پاسخی که پادشاه زندانی به فرزند خویش پادشاه جوان می‌دهد، پدرانه و دلنشین است. او گزارشی از دقایق سیاست داخلی و خارجی خود را باز می‌گشاید و درس کشورداری به آیندگان می‌دهد. پیام شیرویه و پاسخ پرویز از اسناد معتبر تاریخی است و نکات مهمی از تاریخ و فرهنگ ما را در بر دارد^۱ و تردیدی نیست که از اسناد مکتوب به دست فردوسی رسیده، اما دقایق و ظرایفی که فردوسی در بیت‌بیت سخن‌نشانده از عالی‌ترین نمونه‌های قدرت شگرف اندیشه و بیان فردوسی است.

پرویز سخنان خود را بدین سان به پایان می‌برد:

درست است گفتار خوانندگان

جهان‌دیده و پاک دانندگان

۱. دکتر محمد محمدی ملایری، تاریخ و فرهنگ ایران در دوران انتقال از عصر ساسانی به عصر اسلامی، انتشارات یزدان، ۱۳۷۲، ص ۳۰۷-۴۱۵.

که چون بخت بیدار گیرد نشیب
 ز هر گونه‌ای دید باید نهیب
 چو روز مهی بر کسی بگذرد
 اگر بازخواند، ندارد خرد
 پیام من این است سوی جهان
 به‌نزد مهان و به‌نزد کهان
 شما نیز پدرود باشید و شاد
 ز من نیز بر بد نگیرید باد

دو فرستاده با چشمان گریان بازگشتند و پیام پدر را به‌فرزند
 رسانیدند چو بشنید شیرویه بگریست سخت. گروه شورشی شیرویه را
 برای کشتن پا ر در فشار گذاشتند و او پایداری می‌کرد. دستور داده بود در
 زندان از او شاهانه پذیرایی کنند. بزرگان و سرکردگان شورشی از آن
 می‌ترسیدند که خسرو پرویز دوباره به‌سلطنت برگردد و از آنها انتقام
 بگیرد. به‌شیرویه می‌گفتند آخرین بار است که به‌تو می‌گوییم: دو پادشاه بر
 یک تخت ننگنجد. همگان به‌کشتن او مصمم بودند اما کسی جرأت این
 کار را در خود نمی‌دید، تا مردی را یافتند:

دو چشمش کبود و دو رخساره زرد
 تنی خشک و پرموی و لب لاژورد
 پر از خاک پای و شکم گرسنه
 سر مرد بیدادگر برهنه
 بر زادفرخ بد این مرد زشت
 که هرگز میناد خرم بهشت

فردوسی صحنهٔ قتل خسرو پرویز را با سوز و گدازی توصیف
 می‌کند که گویی آن صحنه رانه با اشک چشم که با خون دل نوشته، و پایان
 جلال و شکوه ساسانیان و استقلال ایران رانه در شکست رستم

پوره‌رمزد در قادسی در ۹ سال بعد، یا مرگ یزدگرد سوم در ۲۵ سال بعد می‌دیده، بلکه در اعدام خسرو پرویز می‌دانسته است.

همین افسوس و اندوه فردوسی را در مویه‌گری باربد هم می‌بینیم. باربد وقتی برکناری خسرو پرویز را می‌شنود از جهرم به تیسفون می‌آید و در زندان به دیدار شاه می‌شتابد، و از آنجا خروشان به بارگاه می‌آید و مویه سر می‌کند، و گناه را از شیرویه می‌بیند:

... پسر خواستی تا بود یار و پشت

کنون از پسر بندت آمد به‌مشت!

ز فرزند شاهان بنیرو شوند

ز رنج زمانه بی‌آهو شوند

شهنشاه را فرّ و نیرو بکاست

چو بالای فرزند او گشت راست!

همه بوم ایران تو ویران شمر

کنام پلنگان و شیران شمر

سر تخم ایرانیان بود شاه

که چون او نبیند کسی تاج و گاه

شد این تخمه ویران و ایران همان

برآمد همه کامه بدگمان

فزون زین نباشد کسی را سپاه

ز لشکر که آمدش فریادخواه؟

گزند آمد از پاسبان بزرگ

کنون اندر آید سوی رخنه گرگ

به شیروی گویند بیشرم شاه

نه این بد سزاوار این پیشگاه

نباشد سپاه تو هم پایدار

چو برخیزد از چارسو کارزار

روان تو را دادگر یار باد

سر بدسگالت نگونار باد

به‌یزدان و نام تو ای شهریار
 به‌نوروز و مهر و به‌خرم بهار
 اگر دست من زین سپس نیز، رود
 بسازد، مبادا به‌من بر درود

بروخیم، ۹، ص ۲۹۳۳

باربد به‌سوگند خود وفا کرد، چهار انگشت خویش را برید و ساز
 خود را آتش زد.

گفتیم که پیام شیرویه به‌پرویز و جواب او احتمالاً از منابع مکتوب
 به‌دست فردوسی رسیده بوده، اما گزارش قتل پرویز و نیز مویه‌گری باربد
 بر او بدین صورت، قطعاً از آفریده‌های طبع بلند و لطیف شاعر است.
 حکیم روشن‌بین، تضادهای داخلی و سرکشی‌های سرداران را مقدمه
 زوال ایران دیده است.

فردوسی شاهنامه را با مرگ یزدگرد و پایان یک دوره تاریخ و
 سرافرازی ایرانیان به‌پایان می‌رساند. گویی می‌خواهد بگوید که اگر ایران
 مستقل نباشد جهان گو مباش، و تاریخش نوشتن ندارد.

ناظمی امین، یا شاعری آفریننده؟

درباره امانت فردوسی، و وفاداری و پای‌بندی او به منابع خود بحث‌های
 فراوان شده، و بعضی محققان در تکیه بر امانت او راه افراط پیموده‌اند.
 حقیقت این است که فردوسی هر دو فضیلت امانت و آفرینندگی را با هم
 داشته، و در هر جا به مقتضای مقام سخن گفته است. آنجا که اطلاعات
 خشک تاریخی یا مثلاً توقیعات انوشیروان است عین مطالب منبع را
 به‌نظم درآورده، و آنجا که عواطف و احساسات انسانی در کار بوده اوج
 آفرینندگی او جلوه کرده است. گفت‌وشنودهای دلاویز میان پهلوانان
 داستانها قطعاً بدین صورت در منابع فردوسی نبوده و آفریده اندیشه و
 خیال اوست.

تردید نیست که فردوسی هیچ داستانی را از خود جعل نکرده، و اصول مطالب را از منابع خود به‌نظم درآورده، و مهم‌ترین منبع او هم شاهنامه ابومنصوری بوده است. آن کتاب تاریخ پادشاهان بوده، و به‌روال آن نوع تاریخها کمال ایجاز را داشته و از داستانهای پهلوانی به تفصیلی که در شاهنامه هست خالی بوده است. همچنانکه غرر اخبار ملوک الفرس و سیرهم از ثعالبی هم که منبع اصلیش همان شاهنامه بوده کتابی است خشک و موجز و داستانهای پهلوانی مفصل ندارد.

شاهنامه ابومنصوری بر اساس خداینامگ پهلوی تألیف شده بود، و خداینامگ در دوره رسمیت آیین زردشتی نوشته شده بوده، بنابراین مثلاً داستان اسفندیار شاهزاده زردشتی و رستم پهلوان غیرزردشتی، به‌صورت حاضر که بوی هواداری از رستم می‌دهد نمی‌توانسته است در آن جای داشته باشد.

در مورد داستانهایی هم که پیش از دسترسی به شاهنامه ابومنصوری سروده بوده همین پای‌بندی به‌ساختار اصل منابع و آراستن آنها به ظرایف و دقایق هنری در کار بوده است. فردوسی در پایان داستان کاموس کشانی که یکی از همان داستانهاست کمال و سواس خود را از اینکه جزء کوچکی از داستان ناگفته مانده باشد بیان می‌کند:

سر آوردم این رزم کاموس نیز

دراز است و نفتاد ازو یک پشیز

گر از داستان یک سخن کم بدی

روان مرا جای ماتم بدی

خالقی، ۳، ص ۲۸۵

داستان اسکندر را با اینکه مطلوب طبع شاعر نبوده، چون در شاهنامه ابومنصوری وجود داشته به‌نظم درآورده، و سرانجام از اینکه به‌پایان رسیده نفس راحتی کشیده است:

گذشتم از این سدّ اسکندری

همه بهتری باد و نیکاختری

بروخیم، ۷، ص ۱۹۱۸

در سرودن سرگذشت پادشاهان ساسانی هم که مصادف با سالهای پیری و فرسودگی شاعر بوده، گاهی اظهار ملال کرده است. در پایان داستان گنج یافتن بهرام گور می گوید:

بسی دفتر خسروان زین سخن

سیه گردد و هم نیاید به بن

بروخیم، ۷، ص ۲۱۵۰

به نظم در آوردن پندهای بوذرجمهر به نوشیروان هم، در نظر شاعر کار دلگیری بوده، و از اینکه آنرا تمام کرده و از بوذرجمهر و شاه رهایی یافته است خدای را سپاس می گزارد:

سپاس از خداوند خورشید و ماه

که رستم ز بوذرجمهر و ز شاه

چو این کار دلگیری آمد به بن

ز شطرنج باید که رانم سخن

بروخیم، ۸، ص ۲۴۶۱

پادشاهی اردشیر شیروی را چون در منبع او بوده، از ناگزیری سروده است:

کنون پادشاهی شاه اردشیر

بگویم که پیش آمدم ناگزیر

بروخیم، ۹، ص ۲۹۴۳

حوادث نامعقولی که بیشتر در قسمت اساطیری شاهنامه آمده، مثل

پادشاهی هزارساله ضحاک، یا عمر دراز زال که از پادشاهی پیشدادیان تا پایان دوره کیانیان از منوچهر تا گشتاسب زیسته و در حوادث سهیم بوده است، یا شهرناز و ارنواز دختران جمشید که پادشاهی پدر و دوره هزارساله ضحاک را گذراندند، و باز هم آنچنان جوان ماندند که دل از فریدون ربودند و به همسری او درآمدند، و برخی خطاهای تاریخی چون مسیحی شمردن اسکندر، یا تکرار وقایع با تغییرات جزئی مثلاً در هفت‌خان رستم و هفت‌خان اسفندیار، یا دو توصیف گونه‌گون بازی شطرنج (که هانری ماسه آن‌را ناشی از دو منبع مستقل از هم استنباط کرده) همه حاصل امانت فردوسی و پای‌بندی او به منابع بوده است.

داستان اکوان دیو را بر اساس منبع خود سروده، اما چون برای حکیم خردمند حوادث آن ناپذیرفتنی بوده پیش از آغاز داستان چنین گفته است:

جهان پرشگفت است چون بنگری
 ندارد کسی آلت داوری
 که جانت شگفت است و تن هم شگفت
 نخست از خود اندازه باید گرفت
 و دیگر که بر سرت گردان سپهر
 همی نو نمایدت هر روز مهر
 نباشی بدین گفته همداستان
 که دهقان همی گوید از باستان
 خردمند کین داستان بشنود
 به دانش گراید، بدین نگرود
 ولیکن چو معیش باد آوری
 شوی رام و کوته شود داوری

خالقی، ۳، ص ۲۸۸

در پایان داستان هم اضافه می‌کند:

تو مرد دیو را مردم بد شناس
 کسی کو ندارد ز یزدان سپاس
 کسی کو گذشت از ره مردمی
 ز دیوان شمر مشمر از آدمی

خالقی، ۳، ص ۲۹۷



تشخیص مرز امانت فردوسی و آفرینندگی او دشوار نیست. وقتی تاریخ دوره پادشاهی را بیان می‌کند که حادثه‌های مهمی در آن رخ نداده، سخن با همه استواری، خشک و بیروح است و در همانجاهاست که نمونه‌هایی از دلگیری و ملال او را نشان دادیم. اما آنجا که داستان هیجان‌انگیزی را روایت می‌کند، و پای احساسات انسانی در میان است مثلاً در گفت‌و شنود پهلوانان، یا سوز دل پدر یا مادری فرزند مرده، یا مرگ یکی از کسان مورد علاقه، قدرت آفرینندگی هنری و خیال شاعرانه فردوسی است که به روایات بی‌روح منبع خود جان تازه‌ای بخشیده و ابیات و قطعات لطیف جاودانه‌ای آفریده است.

برای درک صحیح میزان آفرینندگی هنری فردوسی و نحوه تصرف او در منابع خود کافی است بخشهایی از شاهنامه را با گشتاسب‌نامه دقیقی مقایسه کنیم که منبع او هم شاهنامه ابو منصور بوده، یا با گرشاسب‌نامه اسدی که آن هم بر مبنای منبعی مکتوب به‌نظم درآمده است.

فردوسی و دقیقی و اسدی منظومه‌های خود را در وزن واحد (بحر متقارب) سروده‌اند، و موضوع و زمینه سخن هم یکی است یا بسیار به هم نزدیک است اما داوری عمومی مردم ایران در طی هزار سال هر یک را در جایگاه شایسته خود قرار داده است.

هنر فردوسی

قدرت بیان و بلندی اندیشه و ژرفی معانی و سادگی و روشنی و استواری

و ایجاز سخن در شاهنامه، و بیان مطلب به مقتضای حال در همهٔ زمینه‌ها از حماسه و عشق و وصف و اندرزگویی در سراسر شاهکار فردوسی در اوج کمال است.

قرنها پیش که نظامی عروضی شعر فردوسی را با موازین نقد کهن سنجیده گفته است که «الحق هیچ باقی نگذاشت و سخن را به آسمان علیین برد و در عذوبت به ماء معین رسانید، و کدام طبع را قدرت آن باشد که سخن را بدین درجه رساند که او رسانیده است، در نامه‌ای که زال همی نویسد به سام نریمان به مازندران، در آن حال که با رودابه دختر شاه کابل پیوستگی خواست کرد...»^۱.

در قرن اخیر هم که سخن‌شناسان شاهنامه را با اصول نقد ادبی جهانی سنجیده‌اند، به همین نتیجه رسیده‌اند و دقایق هنری او را در هر داستان ستوده‌اند.

نخستین ویژگی در شاهنامه، ایجاز به حد اعجاز است. در مقابل اطناب ملال‌آوری که در بیشتر مثنویهای داستانی فارسی دیده می‌شود، فردوسی حادثه‌ای یا وصف منظره‌ای را در چند کلمه در یک بیت می‌گوید و می‌گذرد و سخنش چیزی کم و زیاد ندارد.

ایرج به تور می‌گوید: «جهان خواستی، یافتی، خون مریز!» در اینجا در یک مصراع و در پنج کلمه سه جمله به طرز روشن و رسا و کامل بیان شده است، با یک دنیا حکمت و اندرز و عبرت‌آموزی. فکر کنید اگر امروز بنخواهیم آنهمه مطلب را به عبارات دیگری بازگوییم هر چه هم در اختصار بکوشیم چند سطر خواهد شد؟

اشکبوس پیش از آغاز نبرد با رستم نام او را می‌پرسد، و جوابی به این ایجاز می‌شنود:

۱. سرچشمه‌ها، ص ۲۳۱.

مرا مام من نام، مرگ تو کرد!
 زمانه مرا پُتک ترگ تو کرد

مرگ سیاوش در غروبی غم‌انگیز با این دو بیت لطیف به‌ایجاز بیان
 شده است:

چو از سروبن دور گشت آفتاب
 سر شهریار اندر آمد به‌خواب
 چه خوابی که چندین زمان برگذشت
 نـجـنـبـید و بیدار هرگز نگشت

خالقی، ۲، ص ۳۵۸

آنگاه که اشکبوس کشته می‌شود و رستم خواستار تسلیم خاقان
 چین است، سفیر خاقان چین می‌گوید:
 فرستاده گفت: ای خداوند رخس
 به‌دشت آهوی ناگرفته مبخش!
 که داند که خود چون بود روزگار؟
 که پیروز برگردد از کارزار؟

«به‌دشت آهوی ناگرفته مبخش» مثلی است آفریده هنر و اندیشه
 فردوسی. اگر در اشعار دیگر شاعران صنعت ارسال‌المثل هست، هنر
 فردوسی «مثل‌آفرینی» است. علامه دهخدا ۱۹۱۹ مثل از شاهنامه
 استخراج کرده و در کتاب امثال و حکم خود آورده است.
 رستم جواب اسفندیار را که مأمور بندنهادن بر دستهای اوست
 بدین روشنی و استواری می‌دهد:
 که گفت برو دست رستم ببند؟
 نبندد مرا دست چرخ بلند؟

اسفندیار قرار جنگ فردا را بارستم چنین می‌گذارد:
 بسپینیم تا اسب اسفندیار
 سوی آخور آید همی بی‌سوار
 و یا باره رستم جنگجوی
 به میدان نهد بی‌خداوند روی

پدر اسکندر سالیانه صدهزار تخم مرغ چهل مثقالی از طلا به‌عنوان
 باز به‌دربار ایران می‌فرستاد. اسکندر در جواب فرستاده‌دارا که ادای باز را
 می‌خواست:

بدو گفت: «رو پیش دارا، بگوی
 که از باز ما شد کنون رنگ‌وبوی
 که مرغی که زرین همی خایه کرد
 بمرد و سر باز بی‌مایه کرد!

در نمونه‌هایی که آوردیم و در سراسر شاهنامه، صلابت آهنگ
 سخن و به‌تعبیر امروز موسیقی کلام از ویژگی‌های حماسه‌سرایی
 فردوسی است. در بیت زیر از معنی گذشته لفظ نیز گویای فضای حماسی
 منظومه است:

شود کوه آهن چو دریای آب
 اگر بشنود نام افراسیاب

وصف لطیف رستم را هم از بهمن اسفندیار بشنوید وقتی که
 نخستین بار او را در شکارگاه دیده است:
 به‌دل گفت بهمن که این رستم است
 و یا آفتاب سپیده‌دم است

□

زبان فردوسی در سادگی و روانی به‌حد کمال است. سخنی است که

ادیبان آن را «سهل ممتنع» می‌نامند. صنعت‌های متکلف بدیعی که ذهن خواننده را از درک آسان معنی باز می‌دارد به نحوی که از قرن پنجم و ششم در ادب فارسی رواج یافته و نظم و نثر قرون بعدی را از لطف و دلاویزی تهی کرده، در باغ آراسته سخن فردوسی راه ندارند.

نه این است که شاهکار بزرگ فردوسی از صنایع بدیعی عاری باشد، صنعت هست اما در سیر سخن چنان به صورت طبیعی می‌آید که تأمل خواننده عادی در ظرافت صنعت، مانع لذت خاطر او نمی‌شود، و ادیبان به صنعت می‌نگرند و نامی بر آن می‌نهند.

این دو بیت را در کتابهای بدیع به شاهد صنعت لَف و نشر مرتب به نام فردوسی نقل می‌کنند:

به روز نبرد آن یل ارجمند

به تیغ و به خنجر به گرز و کمند

برید و درید و شکست و بیست

یلان را سر و سینه و پای و دست

اما در بیشتر نسخ کهن نیامده و همین صراحت وجود صنعت لَف و نشر در آن، دلیل کافی است بر این که از فردوسی نیست.

اغراق و مبالغه در شاهنامه فراوان است و این از ویژگی‌های هر متن حماسی است. اما در هر مورد با اوضاع و احوال و مقدمات رنگ طبیعی می‌گیرد:

ز سَم ستوران در آن پهن دشت

زمین شش شد و آسمان گشت هشت

اغراق در دو بیت زیر از زبان رستم آمده، و چنین ادعایی به تهمتن

می‌برازد:

اگر چرخ گردنده اختر کشد
 که هر اختری لشکری برکشد
 به گرز گران بشکنم لشکرش
 پراکنده سازم به هر کشورش

□

در وصفهای شاهنامه هم، ایجاز توأم با سادگی و روشنی و رسایی به حدّ کمال است. مناظر طبیعت، باغهای زیبا و کاخهای باشکوه، طلوع و غروب خورشید را در یک بیت تصویر می‌کند. وصفها دور از خیال پردازی‌های معمول شاعران آنچنان در بافت کلام جای گرفته که ذهن خواننده را از روال داستان دور نمی‌کند و به سیر طبیعی آن لطمه نمی‌زند.^۱

وصف بهار:

پر از غلغل رعد شد کوهسار
 پر از نرگس و لاله شد جویبار

وصف طلوع:

بدانگه که دریای یاقوت زرد
 زند موج بر کشور لاجورد
 *
 چو خورشید رخشان بگسترده پر
 سیه زاغ پسران فرو برد سر
 *
 چو از کوه بفروخت گیتی فروز
 دو زلف شب تیره بگرفت روز

۱. درباره وصف در شاهنامه رجوع شود به: دکتر محمدرضا شفیع کدکنی، صور خیال در شعر فارسی، ص ۲۳۹ - ۲۷۰.

از آن چادر قیر برون کشید
 به دندان لب ماه در خون کشید
 *
 چو بنمود خورشید رخشان کلاه
 چو سیمین سپر گشت رخسار ماه
 بترسید ماه از پی گفت و گوی
 به خم اندر آمد، بپوشید روی

می بینید که وقتی بر آمدن آفتاب را وصف می کند، الفاظ و تصویرها
 متناسب با روح حماسی شاهنامه است.
 وصف سپاه:

سپاه اندر آمد همی فوج فوج
 بر انسان که برخیزد از باد موج
 در و دشت گفتی همه خون شده است
 خور از چرخ گردنده بیرون شده است

گذشتن بهار و آمدن تابستان، در خطاب تموز (نخستین ماه
 تابستان) به سیب، در آغاز پادشاهی هرمز در قطعه لطیفی بیان می شود که
 در عین سادگی لبریز از تصویرهای تازه و دلنشین است:

بخندید تمّوز با سرخ سیب
 همی کرد با بار و برگش عیب
 که آن دسته گل به وقت بهار
 به مستی همی داشتی در کنار
 همی باد شرم آمد از رنگ اوی
 همی بوی مهر آمد از چنگ اوی
 چه کردی؟ که بودت خریدار آن؟
 کجا یافتی تیز بازار آن؟

عقیق و زبرجد که دادت بهم
 ز بارگران شاخ تو خم به خم
 همانا که گل را بها خواستی
 بدان رنگ، رخ را بیاراستی
 همی رنگ شرم آید از گردنت
 همی مشک بوید ز پیراهنت
 مگر جامه از مشتری بستدی
 به لؤلؤ بر، از خون نقط برزدی
 زبرجدت برگ است و چهرت بنفش
 سرت برتر از کاویانی درفش
 به پیرایه زرد و سرخ و سفید
 مرا کردی از برگ گل ناامید
 نگارا، بهارا، کجا رفته‌ای؟
 که آرایش باغ بنهفته‌ای
 همی مهرگان بوید از باد تو
 هم از جام می نو کنم یاد تو
 چو رنگت شود زرد بستایمت
 چو دیهیم هرمز بیارایمت
 گر امروز نیز است بازار من
 ببینی پس از مرگ آثار من

بروخیم، ۸، ص ۲۵۶۶

طبیعت حماسه اقتضا می‌کند که در شاهنامه بیش از هر وضعی، اوصاف پهلوانان و توصیف جنگهای همگروه و تن به تن آمده باشد. این وصفها تنوع دارد و تکراری و خسته کننده نیست و در عین شاعرانه بودن دقیق و حقیقی است در اینجا بیتهای برگزیده‌ای از وصف دو جنگ را می‌آوریم.

جنگ تورانیان و ایرانیان:

خروش آمد و ناله گاودم
 دم نای سرغین و رویینه خم
 زمین آمد از نعل اسبان به جوش
 به ابر اندر آمد ز گردان خروش
 چو برخاست از دشت گرد سپاه
 کس آمد بر رستم از دیدگاه
 که از تیغ ترکان هوا شد بنفش
 برفتند با کاویانی درفش
 برآمد خروش سپاه از دو روی
 جهان شد پر از مردم جنگجوی
 تو گفتی نه شب بود پیدا، نه روز
 نهان گشت خورشید گیتی فروز
 خور و ماه گفتی به رنگ اندر است
 ستاره به چنگ نهنگ اندر است
 سپهدار توران بیاراست جنگ
 گرفتند شمشیر و نیزه به چنگ
 وزین روی رستم سپه برکشید
 زمین شد ز گرد یلان ناپدید
 شد از سم اسبان زمین سنگ رنگ
 ز نیزه هوا همچو پشت پلنگ
 تو گفتی جهان کوه آهن شده است
 سر کوه پر ترگ و جوشن شده است
 به ابر اندر آمد سنان درفش
 درفشیدن تیغهای بنفش

خالقی، ۲، ص ۳۹۳

حملة رستم به سپاه توران:

تهمتن به پیش اندرون حمله برد
 عنان را به رخس تگاور سپرد
 همی خون چکانید بر چرخ ماه
 ستاره نظاره بر آن رزمگاه
 ز بس گرد کز رزمگه بردمید
 چنان شد که کس روی هامون ندید
 ز بانگ سواران و زخم سنان
 نبد هیچ پیدا رکیب از عنان
 تو گفتی که خورشید در پرده شد
 زمین زیر نعل اندر، آزرده شد
 هوا گشت چون روی زنگی سیاه
 ز کشته ندیدند بر دشت راه
 همه دشت تن بود و خفتان و خود
 تنان را همی داد سرها درود
 ز گرد سوار ابر پرباد شد
 زمین پر ز آواز پولاد شد
 بسی نامدار از پی نام و ننگ
 بدادند بر خیره سرها به جنگ
 برآورد رستم از آنسان خروش
 که گفتی زمانه برآمد به جوش...

خالقی، ۳، ص ۲۳۴

مفاخرات و گفت‌وگوهای هموردان در میدان نبرد از دلنشین‌ترین اشعار شاهنامه است که داستانها را مناسب برای هنر نمایش می‌سازد. برای نمونه گفت‌و شنود رستم با اشکبوس را می‌آوریم که آمیخته به طنزهای لطیفی است. رستم بدین صورت به میدان می‌شتابد:

کمان را بهزه بر، به بازو فکند
 به بند کمر بر، بزد تیر چند
 خروشید کای مرد جنگ آزمای
 هم آورد آمد، مرو باز جای!
 کشانی بخندید و خیره بماند
 عنان را گران کرد و او را بخواند
 بدو گفت خندان که: «نام تو چیست؟
 به بی تن سرت بر، که خواهد گریست؟»
 تهمتن چنین داد پاسخ که: «نام
 چه پرسی؟ که هرگز نبینی تو کام
 مرا مام من نام «مرگ تو» کرد
 زمانه مرا پتک ترگ تو کرد!»
 کشانی بدو گفت: «بسی بارگی
 به کشتن دهی سر بیکبارگی!»
 تهمتن چنین داد پاسخ بدوی
 که: «ای بیهده مرد پرخاشجوی
 پیاده ندیدی که جنگ آورد؟
 سر سرکشان زیر سنگ آورد؟
 به شهر تو، شیر و نهنگ و پلنگ
 سوار اندر آیند هر سه به جنگ؟
 هم اکنون تو را ای نبرده سوار
 پیاده بیاموزمت کارزار
 پیاده مرا زان فرستاد طوس
 که تا اسب بستانم از اشکبوس
 کشانی پیاده شود همچو من
 بدو، روی خندان شوند انجمن
 پیاده به ار چون تو باشد سوار
 بدین دست و این زور و این کارزار!»

کشانی بدو گفت: «کویت سلیح؟
 نبینم همی جز فسوس و مزیح!»
 بدو گفت رستم که: «تیر و کمان
 بسین تا هم‌اکنون سر آری زمان!»
 چو نازش به اسب گرانمایه دید
 کمان را به‌زه کرد و اندر کشید
 یکی تیر زد بر بر اسب اوی
 که اسب اندر آمد ز بالا به‌روی
 بـخندید رستم، به‌آواز گفت
 که: «بنشین به پیش گرانمایه خفت!»
 سزد گر بداری سرش برکنار
 زمانی برآسای از کارزار!»
 کمان را به‌زه کرد پس اشکیوس
 تنی لرزلرزان رخی سندروس
 به‌رستم بر، آنکه ببارید تیر
 تهمتن بدو گفت: «بر خیر خیر
 همی رنجه داری تن خویش را
 دو بازوی و جان بداندیش را!»
 کمان را بمالید رستم به‌چنگ
 نگه کرد یک تیر دیگر خدنگ
 سزد بر بر و سینه اشکیوس
 سپهر آن زمان دست او داد بوس
 کشانی هم اندر زمان جان بداد
 چنان شد که گفتی ز مادر نژاد!

خالقی، ۳، ص ۱۸۴

گفت و شنود رستم با پیران در گرما گرم جنگ‌های ایران و توران بعد
 از کشته شدن کاموس کشانی نموداری از هنر فردوسی در تصویر
 صداقت و خردمندی است. رستم پیران را برای گفت‌وگو فرامی‌خواند و

به او پیشنهاد می‌کند که گنهکاران را به ایرانیان بسپارند تا جنگ به آشتی بدل گردد و خود او هم توران را رها کند و به ایران بیاید و از کیخسرو نواخت بیشتر یابد. سردار خردمند تورانی می‌داند که چنین کاری شدنی نیست. ایران دوستی خود و حمایت‌هایی را که از سیاوش کرده باز می‌گوید و مثل سیاست‌مرد ورزیده‌ای وعده می‌دهد که این پیشنهاد را به افراسیاب و خاقان چین و تورانیان خواهد رسانید. آنگاه به لشکرگاه خویش باز می‌گردد و پیغام رستم را به گردان توران می‌رساند. اما سخن آشتی خریدار ندارد.

از آن سوی رستم نیز باز می‌گردد و یلان ایران را به خردمندی و آشتی جویی فرامی‌خواند. پهلوانان داغ‌دیده ایران از آن جمله گودرز کشواد گوش شنوا ندارند. بالاخره فردای آن روز جنگ در می‌گیرد. این داستان لطیف را که از نمونه‌های خوب قدرت هنری فردوسی در به تصویر کشیدن صادقانه و واقعیت‌پردازانه درون انسانهاست در شاهنامه باید خواند (چاپ خالقی، ج ۳، ص ۲۰۵-۲۲۱).

وقتی سخن از گفت‌وگوهای هم‌وردان در میدان نبرد است، بی‌اختیار گفت‌و شنود جهان‌پهلوان پیر و شاهزاده جوان در داستان رستم و اسفندیار به خاطرها می‌آید که شاهکار فردوسی است و بدان خواهیم رسید.



در داستانهای جنگ در شاهنامه وصف سازوبرگ سپاهیان و پهلوانان و لشکرآرایی‌ها و توصیف صحنه‌های نبرد و قرار گرفتن هر سردار و پهلوانی در جای خود در قلب و میمنه و میسره، و حرکات آنها آنچنان زنده و واقعی بیان شده است که وقتی تصویرگران دستنویسهای شاهنامه در ادوار مختلف صحنه واحدی را به تصویر کشیده‌اند حاصل کار آنها همسان درآمده است.

داستان‌سرایی فردوسی

شاید داستانهای شاهنامه تنها نمونه‌هایی در ادب کهن فارسی باشد که منطبق با اصول و ضوابط نقد ادبی جهان است. خداوند چه نبوغ شگرفی در جان فردوسی نهاده که چنین شاهکارهایی بیافریند. تا آنجا که بعضی محققان به این گمان بیفتند که غمنامه‌های فردوسی نشان از نفوذ آثار کهن یونانی دارد. دکتر مهرداد بهار می‌گوید: «این داستانهای تراژدی را می‌توان با بهترین نوع خود در فرهنگ غرب و یونانی مقایسه کرد. اگر به تأثیر فرهنگ یونانی پس از حمله اسکندر در شرق ایران و تداوم آن تا پایان دوره کوشانیان (هفتصد سال پس از اسکندر) توجه کنیم می‌توانیم بر این نظر باشیم که تراژدیهای یونانی و ساخت آن در آن زمان در ایران شناخته شده بوده است»^۱.

اما این حدس آن دوست به هیچ وجه پذیرفتنی نیست. اگر چنین بود در سخن دقیقی و اسدی و سایر داستان‌سرایان آن قرون هم می‌بایست قرائنی پدیدار باشد و نیست. لطف و دلپذیری و نظم منطقی و طبیعی داستانهای شاهنامه تنها و تنها حاصل نبوغ هنری و اندیشه خلاق فردوسی است. اگر چنین احتمالی رویی از صواب داشت خاورشناسانی که به ادامه سنتهای یونانی در شرق آگاه‌ترند و ریشه هر دانش و هنری را برگرفته از فرهنگ یونان و روم فرامی‌نمایند تاکنون بارها آن را با آب و تاب بیان کرده بودند.



پیش از این در بحث از امانت فردوسی در نقل مطالب، و آفرینندگی هنری او گفتیم که فردوسی مطالب تاریخی را عیناً از منبع خود (نامه خسروان) گرفته و به نظم درآورده است. اما هیچ‌یک از داستانهای شاهنامه – که بیشتر از گفتار دهقانان نقل شده – به صورتی که او سروده

۱. مهرداد بهار، سخنی چند درباره شاهنامه، بیوست کتاب داستانهای شاهنامه فردوسی، انتشارات سروش ۱۳۷۲ (به نقل حمید محامدی، مجله ایران‌شناسی، زمستان ۱۳۷۳، ص ۷۱۰).

در منابع او نبوده است مثلاً گفت و شنودهای رستم و اشکبوس و رستم و پیران که پیش از این نقل کردیم و گفت و گوهای رستم و اسفندیار بدون تردید حاصل هنر فردوسی است.

فردوسی ساختار کلی هر داستان را گرفته و با نبوغ شگرف خود آن را پرورانده و به عالی ترین صورتی درآورده است که در آن همه اجزاء داستان از آغاز تا انجام، توصیفها و گفت و شنودها و حوادث فرعی با کُل داستان هماهنگی دارد.

مقدمه رستم و اسفندیار را در وصف بهار بخوانیم. بهار همیشه طرب انگیز بوده، اما در اینجا اندوهبار است. جوش و خروش زمین و هوا خبر از فاجعه ای می دهد. سحرگاه بلبل می نالد، ابر می گرید، چهره نرگس بی دلیل دژم است، ابر مثل هژبر می خروشد و پیراهن گل را می درد و آتش در تنش می افکند. سرانجام بلبل ناله ای را که یادگار مرگ اسفندیار است سر می دهد و زمینه را برای غم انگیزترین و جانسوزترین داستانها آماده می کند:

کنون خورد باید می خوشگوار
 که می بوی مشک آید از کوهسار
 هوا پر خروش و زمین پر ز جوش
 خنک آنکه دل شاد دارد به نوش
 درم دارد و نان و نقل و نیید
 سرگوسفندی تواند برید
 مرا نیست این، خرّم آنرا که هست
 ببخشای بر مردم تنگدست
 همه بوستان زیر برگ گل است
 همه کوه پر لاله و سنبل است
 به پالیز بلبل بنالد همی
 گل از ناله او ببالد همی

من از ابر بینم همی باد و نم
 ندانم که نرگس چرا شد دژم
 ندانم که عاشق گل آمد گر ابر
 که از ابر بینم خروشن هزبر
 بدرّد همی پیش پیراهنش
 درفشان شود آتش اندر تنش
 سرشک هوا بر زمین شد گوا
 به نزدیک خورشید فرمانروا
 که داند که بلبل چه گوید همی؟
 به زیر گل اندر چه جوید همی؟
 نگه کن سحرگاه تا بشنوی
 ز بلبل سخن گفتن پهلوی
 همی نالد از مرگ اسفندیار
 ندارد به جز ناله زو یادگار
 ز آواز رستم شب تیره ابر
 بدرّد دل پیل و جنگ هزبر

بروخیم، ع، ص ۱۶۳۰

داستان سهراب را با ابیاتی در ناآگاهی آدمی از راز مرگ آغاز می‌کند. تندبادی از گوشه‌ای برمی‌آید و ترنج نارسیده‌ای را به خاک می‌افکند. بدین سان زمینه را برای بیان داستان پرآب چشم مرگ سهراب نوجوان آماده می‌کند:

اگر تندبادی برآید ز گنج
 به خاک افکند نارسیده ترنج
 ستمگاره خوانیمش ار دادگر
 هنرمند گوییمش، ار بی‌هنر
 اگر مرگ داد است، بیداد چیست؟
 ز داد اینهمه بانگ و فریاد چیست؟

از این راز جان تو آگاه نیست
 بدین پرده اندر تو را راه نیست
 همه تا در آزرفته فراز
 به کس بر، نشد این در راز باز
 به رفتن مگر بهتر آیدت جای
 چو آرام گیری به دیگر سرای

خالقی، ۲، ص ۱۱۷

حوادث در داستانها چنان نرم و آرام و تدریجی و طبیعی پیش می‌رود، و تحولات درونی شخصیتها آنچنان به‌طور معقول صورت می‌گیرد که سرانجام حدوث هر رویدادی بزرگ، طبیعی و منطقی و ناگزیر می‌نماید.

بر همه داستانها بخت و سرنوشت سایه افکنده است. سرانجام زندگی مرگ است. بخت است که سرنوشت را رقم می‌زند، و کوشش و چاره‌گری قهرمانان نمی‌تواند موجب تغییر سرنوشت گردد، آنچه باید بشود خواهد شد. از اینجا است که وقتی کسی نخستین بار داستانی از شاهنامه را می‌خواند نمی‌تواند سرانجام آن را پیش‌بینی کند. و این رمز جاذبه داستانهاست. حادثه‌های فرعی در همان حال که بر کشش داستان می‌افزاید و پیش‌بینی خاتمه حوادث را دشوار می‌کند، زمینه‌ساز نهایی داستان است.

تضادها و گره‌هایی که در داستانها هست، به آنها قوت می‌دهد و هیجان و کنجکاوی خواننده را برمی‌انگیزد. برخی از این گره‌ها گشودنی است چون تضاد نژادی و دشمنی میان ایران و کابلستان در عشق زال و رودابه. این گره با نیروی عشق زال و نامه مؤثر سام به‌منوچهر و لطف شاهانه گشوده می‌شود. اما در داستان رستم و اسفندیار گره‌ها ناگشودنی است و راه به‌فاجعه دارد، و در صفحات بعد بدان خواهیم رسید.

حکیم هنرمند آنچه‌چنان روح هزارتوی انسانها را می‌کاود، و کشاکشهای درونی شخصیت‌ها را به گونه‌ای پیش چشم خواننده می‌نهد که آنان را آنچه‌چنان که هستند می‌شناسیم و رفتار و گفتار هر یک را به صورتی می‌یابیم که جز آن نمی‌توانسته است باشد.



برای اینکه هنر فردوسی در توجه به واقعیت‌پردازی و تصویر درون شخصیت‌ها روشن شود، می‌توان به‌عنوان نمونه مرگ دارا و وصیت او را به اسکندر در شاهنامه و شرفنامه نظامی مقایسه کرد. نظامی هم شاعر بزرگ توانایی است و بی‌تردید بعد از فردوسی بزرگترین داستان‌سرای ایران است. اما وقتی شرح حادثه و احدی را در سخن دو استاد می‌خوانیم احساس می‌کنیم که سخن فردوسی واقع‌گرایانه‌تر و دلپذیرتر است.

بعد از آخرین جنگ دارا و اسکندر، دو تن از وزیران دارا جانوسیار و ماهیار که شکست ولی‌نعمت خود را قطعی می‌پنداشتند برای اینکه در دستگاه فاتح جایی برای خود باز کنند، سینه پادشاه را با دشنه دریدند و خبر به اسکندر بردند. اسکندر شتابان خود را به بالین دارا رسانید و مویه و زاری آغاز نهاد و به دارا گفت هر چه بخواهی انجام خواهم داد.

نظامی خواستهای پادشاه مشرف به مرگ را چنین باز می‌گوید:

سه چیز آرزو دارم اندر نهان

برآید به اقبال شاه جهان

یکی آنکه بر کشتن بیگناه

تو باشی در این داوری دادخواه

دوم آنکه بر تاج و تخت کیان

چو حاکم تو باشی نیاری زیان

دل خود بپردازی از تخم کین

نپردازی از تخمه ما زمین

سوم آنکه بر زیردستان من
 حرم نشکنی در شبستان من
 همان روشنگ را که دخت من است
 بدان نازکی دست پخت من است
 به همخوانی خود کنی سر بلند
 که خوان گردد از نازکان ارجمند
 دل روشن از روشنگ برمتاب
 که با روشنی به بود آفتاب
 سکندر پذیرفت ازو هر چه گفت
 پذیرنده برخاست، گوینده خفت

شرفنامه، چاپ وحید، ص ۲۰۸ - ۲۲۰

سومین خواهش دارا که اسکندر روشنگ را به همسری خود برگزیند در سخن نظامی دلایل استوار شاهانه‌ای همراه ندارد. اکنون آن وصایا را در شاهنامه بخوانیم:

نخستین چنین گفت کای نامدار
 بترس از جهان داور کردگار
 نگه کن به فرزند و پیوند من
 به پوشیده رویان دلبنند من
 ز من پاک تن دختر من بخواه
 بدارش به آرام در پیشگاه
 کجا مادرش روشنگ نام کرد
 جهان را بدو شاد و پدرام کرد
 نیایی ز فرزند من سرزنش
 نه بیغاره از مردم بدکش
 چو پرورده شهریاران بود
 برای افسر نامداران بود

مگر زو ببینی یکی نامدار
 کجا نو کند نام اسفندیار
 بیاراید این آتش زردهشت
 بگیرد همی زند و اُستا به‌مشت
 نگه دارد این فال و جشن سده
 همان فرّ نوروز و آتشکده
 همان اورمزد و همان روزمهر
 بشوید به آب خرد جان و چهر
 کند تازه آیین لهراسبی
 نماید کیی، دین گشتاسبی
 مهان را به‌میه دارد و کیه به‌کیه
 بود دین فروزنده و روزبه
 سپردم تو را جای و رقتم به‌خاک
 روان را سپردم به‌یزدان پاک
 بگفت این و جانش برآمد ز تن
 برو زار و گریان شدند انجمن

بروخیم، ۹، ص ۱۸۰۴

اکنون توصیف روشنگ را از زبان دارا، در سخن دو شاعر مقایسه کنید. نظامی می‌گوید «بدان نازکی دست پخت من است» و فردوسی او را «پاک‌تن» می‌خواند «که پرورده شهریاران بود». پاک‌تن بودن برای دختر پادشاه از نازکی مناسب‌تر است. ناپختگی و نادلنشینی تعبیر «دست پخت» برای دختر پادشاه هم در برابر «پرورده شهریاران» نیازی به گفتن ندارد. جناس پردازی میان دل روشن و روشنگ و روشنی آفتاب هم در سخن نظامی از زبان مردی که در حال مرگ است به مقتضای حال نیست.

اکنون به‌نکته اصلی برسیم. به‌تصوّر نظامی هدف در این پیوند زندگی سعادت‌مندانه برای اسکندر و روشنگ بوده، و این آرزوی

پیش پافتاده کوچکی است که هر پدر عادی هم در هر روزگاری برای دختر و داماد خود داشته و دارد، و آنچنان کلی است که نشانی از آنچه در نفس بازپسین در ضمیر دارا می گذشته ندارد. اما فردوسی که نهانخانه دل همگان را پیش چشم تیزبین دارد، آخرین آرزوی دارا را درست دیده است. پادشاه کیانی که از تبار گشتاسب گستراننده دین بهی است آرزو دارد که از این پیوند اسفندیار دیگری به وجود آید که نگهبان دین بهی و سنن خاندان کیانی و فرهنگ ایرانی باشد. و این نمونه‌ای از هنر واقعیت‌پردازی سخنگوی پیشینه دانای طوس است.

همین کلی‌گریزی و واقعیت‌گرایی را در نامه سعد و قاص سردار عرب که در جواب رستم پورهرمزد نوشته می‌بینیم که تصویری از صداقت و ایمان نویسنده در جزئیات اعتقادات خویش است:

به تازی یکی نامه پاسخ نوشت

پدیدار کرد اندرو خوب و زشت

ز جئی سخن گفت و از آدمی

ز گـفتار پیغمبر هاشمی

ز توحید و قرآن و وعد و وعید

ز تـهـدید و از رسـمـهـای جدید

ز قـطـران و از آتش و ز مـهـریر

ز فردوس و جوی می و جوی شیر

ز کافور متثور و ماء معین

درخت بهشت و می و انگبین

که گر شاه بپذیرد این دین راست

دو عالم به شاهی و شادی و راست

به کاری که پاداش یابی بهشت

نباید به باغ بلاکینه کشت

تن بزدگرد و جهان فراخ

چنین باغ و ایوان و میدان و کاخ

همه تخت و تاج و همه جشن و سور
 نخرم به دیدار یک موی حور
 بهشت است اگر بگریوی جای تو
 نگر تا چه باشد کنون رای تو
 بروخیم، ۹، ص ۲۹۷۴

نمونه دیگر گفت و شنود بهرام چوبین با خسرو پرویز است که هر دو حریف همان سخنانی را می گویند که باید گفته باشند. خسرو ابتدا با مهربانی و سخنان نرم راه آشتی می جوید. بهرام که بر ضد شاه پیشین هر مز و پسرش خسرو قیام کرده و خود را شاه خوانده می گوید: من از تبار آرش کمانگیر و گرگین میلاد و وارث برحق اشکانیان هستم و سلطنت را از پارس بهری منتقل خواهم کرد. ساسانیان شایستگی سلطنت نداشتند و نیای آنان ساسان شبان بابک بود. تو هم که پدرت را برکنار و کور کردی سزاوار شاهی نیستی. خسرو پرویز هم او را می نکوهد و می گوید آرش که به او می نازی بنده کیقباد بود. و رازیان به ایران خیانت کردند و به سپاه اسکندر پیوستند و موجب چیرگی او بر ایران شدند. ماهیار کشنده دارا از مردم ری بود. این گفت و گوی مفصل (که احتمالاً از منبعی کهن مثلاً بهرام چوبین نامه پهلوی گرفته شده) گذشته از جنبه هنری، ارزش فراوان تاریخی دارد (بروخیم، ۹، ص ۲۶۸۷ - ۲۷۰۱)

شاهکارها

اگرچه همه داستانهای شاهنامه عالی و دلپذیر است، داستانهای رستم و اسفندیار، سهراب، سیاوش، فرود، کیخسرو، ایرج و برادرانش را شاهکارهای فردوسی شمرده اند. در آن میان رستم و اسفندیار به اتفاق نظر سخن شناسان ایرانی و خارجی عالی ترین آنها و از نغزترین

تراژدیهای جهان است^۱ که به هر زبانی ترجمه شود شاهکاری در آن زبان خواهد بود.

نولدکه ایران‌شناس معروف آلمانی گفته است: در این داستان برخورد دو پهلوان یکی از عمیق‌ترین کشمکشهای روحی منظومه و یکی از عمیق‌ترین کشمکشهای روحی در کلیه حماسه‌های ملی دنیا به‌شمار می‌رود.^۲

در اینجا دو تن از بلندآوازه‌ترین پهلوانان شاهنامه رودررو هستند: دو انسان والا با دل‌های مهربان، اسیر سرنوشت. جهان‌پهلوان پیر افتخارات چندین نسل را با خود دارد. از عصر کیقباد تا عصر کیخسرو و پشت و پناه ایران و گرداننده هر بلا و خطری از ایران بوده و نام بلند او با نام پاک ایران توأمان است. آزادمردی است که هرگز تن به‌ننگ خواری و تسلیم نمی‌دهد. در برابر او شاهزاده جوان جویای نام هم ولیعهد قانونی زمان، گستراننده دین‌بهی و سرکوب‌کننده دشمنان ایران است و در روزگار خود همان اعتباری را دارد که رستم از گذشته داشته است.

لطف و شورانگیزی داستان در این است که خواننده هر دو پهلوان را برحق می‌بیند. آری هر دو پهلوان حق دارند. اسفندیار حق دارد چون باید فرمان شاه بیرحم فریبکار را اجرا کند و پهلوان پیر را که در زابل نشسته و متهم است که بعد از کیخسرو اعتنایی به‌لهراسب و گشتاسب پادشاهان دین پناه آیین جدید نداشته، دست‌بسته به‌درگاه گشتاسب برد. رستم هم حق دارد که بعد از آنهمه خدمت به‌ایران و ایرانیان از نام بلند خویش دفاع کند و حاضر نیست دست‌بسته و پای پیاده تا بلخ دوانده شود.

۱. رجوع شود به: فروزانفر، سخن و سخنوران، چاپ ۱۳۵۰، ص ۴۶. دکتر محمدعلی اسلامی ندوشن، داستان داستانها، زندگی و مرگ پهلوانان در شاهنامه. شاهرخ مسکوب، مقدمه‌ای بر رستم و اسفندیار. محمود صناعی، فردوسی استاد تراژدی، یغما، سال ۲۲ (سال ۱۳۴۸). دکتر قدمعلی سرامی، از رنگ گل تا رنج خار و...

۲. حماسه ملی ایران، ترجمه بزرگ علوی، چاپ ۱۳۲۷، ص ۱۱۳.

تضاد دلبستگی رستم به سنن و آیین کهن، و تعهد اسفندیار به کیش جدید و نظام جدید هم گره کوچکی نیست. اما حکیم روشن بین بلند نظر که معتقد است دگراندیشی و تنوع عقاید دینی نباید موجب دشمنی میان انسانهای آزاده باشد، این تضاد را بعمد نادیده و ناگفته می‌گذارد.

در این ماجرا هر یک از دو پهلوان کشته شود، برای خواننده مایه اندوه خواهد بود و خواننده آرزو می‌کند که معجزه‌ای بشود و آن دو آشتی کنند و کار به خیر و خوشی سرانجام یابد.

از کل داستان که بگذریم بیان ریزه کاریها در این داستان و گفت‌وگوهای دو حریف و نمایش ضمیر آنها نمودار اوج هنر و اندیشه فردوسی است.

دو پهلوان هیچ‌یک کینه‌ای به دیگری ندارد هر یک دیگری را دوست می‌دارد و به او احترام می‌گذارد. اما سرنوشت شوم آن دو را در برابر هم قرار داده است.

گشتاسب به اسفندیار فرمان می‌دهد که چون رستم نافرمان شده و به درگاه نمی‌آید، برو و او را دست‌وپا بسته به درگاه بیاور. اسفندیار جواب می‌دهد که: شاهها تو با پادشاه چین جنگ کن، با این پیرمردی که در تمام عمرش «همه شهر ایران بدو بود شاد» چه کار داری؟

فرمانروای خودکامه بر سر حرف خود می‌ایستد:

چو آنجا شوی دست رستم بیند

بسیارش، به بازو فکنده کمند!

اسفندیار پیش مادرش کتایون می‌رود. مادر هم او را اندرز می‌دهد که این مأموریت را نپذیر. اسفندیار می‌گوید: مادر، همه آنچه گفתי درست است اما از فرمان شاه نمی‌توانم سر بیچم.

ناچار لشکر به سیستان می‌کشد. بهمن را نزد رستم می‌فرستد و

پیغام می دهد که من خود گناهی ندارم. فرمان شاه است و باید اجرا شود.
اگر با من بیایی قول می دهم نگذارم مویی از سرت کم شود.

رستم جوابی مهرآمیز می فرستد که دست از جوانی و خیره سری بردار. من کسی نیستم که تحمل کنم دستم را ببندند. خود نیز به دیدار اسفندیار می شتابد و باز پندش می دهد. بهمن و پشوتن هم اسفندیار را ملامت می کنند، اما سودی ندارد.

رستم نخستین بار در زندگی خود را در بن بست می بیند. با خود می اندیشد که اگر بپذیرد که دستش را ببندند بدنام می شود، و اگر اسفندیار را در جنگ بکشد باز هم مایه بدنامی است «دو کار است هر دو بنفرین و بد». خواهند گفت: جوانی به زابل رفت و دست رستم را بست، یا رستم شاهزاده جوان را به گناه سخنان درشت او کشت. و اگر کشته شوم زابلستان زیروزبر خواهد شد و خاندان من نابود خواهد گشت. زال صلاح را در این می بیند که رستم از سیستان بگریزد. اما جهان پهلوان مرد گریز نیست.

در درون دو پهلوان و در گفت و شنودهای نرم و درشت آنان اراده ثابت آن دو جلوه گر است. شاهزاده جوان اجرای فرمان شاه و بستن دست رستم را می خواهد، و جهان پهلوان کهن سال بحق مدافع نام و آبرو و آزادگی خویش است.

رستم به طعنه به اسفندیار می گوید: اگر خیلی طالب خونریزی هستی، بیا دو گروه از دو طرف را به جنگ اندازیم! اسفندیار جواب مردانه ای می دهد:

مبادا چنین هرگز آیین من

سزا نیست این کار در دین من

که ایرانیان را به کشتن دهم

خود اندر جهان تاج بر سر نهم!

منم پیش، هر گه که جنگ آیدم
 اگر پیش، جنگ نهنگ آیدم
 تو را گر همی یار باید ببار
 مرا یار هرگز نباید به کارا
 مرا یار در جنگ یزدان بود
 سروکار با بخت خندان بود
 تویی جنگجوی و منم جنگ خواه
 بگردیم یک با دگر بی سپاه
 بسپینیم تا اسب اسفندیار
 سوی آخور آید همی بی سوار
 و یا باره رستم جنگجوی
 به ایوان نهد بی خداوند روی

سیر حوادث به سوی فاجعه پیش می رود. آنگاه که نوش آذر و مهرنوش پسران اسفندیار به دست زواره برادر رستم و فرامرز پسر رستم کشته می شوند، هر گونه امید آشتی بر باد می رود، غمنامه اوج می گیرد، و بوی آن می آید که داستان با مرگ شاهزاده جوان یا پهلوان پیر پایان خواهد گرفت.

وقتی در نخستین نبرد رستم زخمی می شود، زال سیمرغ را به یاری می طلبد که بر زخمهای او مرهم می نهد و به او می گوید اسفندیار روین تن است و تنها چاره این است که تیری از چوب گز به چشم او زند اما راز سپهر را هم به او می گوید:

بدو گفت سیمرغ کز راه مهر
 بگویم همی با تو راز سپهر
 که هر کس که خون یل اسفندیار
 بریزد ورا بشکرد روزگار

همان نیز تا زنده باشد ز رنج
 رهایی نیابد نماندش گنج
 بدین گیتیش شوربختی بود
 چو بگذشت، در رنج و سختی بود

روز دوم که رستم از راز سپهر آگاه گردیده باز هم اسفندیار را اندرز
 می‌دهد و لابه و زاری می‌کند. اما اسفندیار به چیزی کمتر از اجرای فرمان
 و بستن دست رستم قانع نیست:

چو دانست رستم که لابه به کار
 نیاید همی، پیش اسفندیار
 کمان را به‌زه کرد و آن تیر گز
 که پیکانش را داده بود آب رز
 هم آنگه نهادش و را در کمان
 سر خویش کردش سوی آسمان
 همی گفت کای داور ماه و هور
 فرزاینده دانش و فرّ و زور
 همی بینی این پاک جان مرا
 روان مرا، هم توان مرا
 که می چند کوشم که اسفندیار
 مگر سر بگرداند از کارزار
 تو دانی به‌پیداد کوشد همی
 به‌من جنگ و مردی فروشد همی
 به‌بادافره این گناهم مگیر
 تو ای آفریننده ماه و تیر
 تهمتن گز اندر کمان راند زود
 بدان‌سان که سیمرخ فرموده بود
 بزد راست بر چشم اسفندیار
 سیه شد جهان پیش آن نامدار

خم آورد بالای سرو سهی
 از او دور شد دانش و فرهی
 نگون شد سر شاه یزدان پرست
 بیفتاد چاچی کمانش ز دست

زاری رستم بر اسفندیار بسیار صادقانه و طبیعی است. رویین تن
 نگونبخت هم در نفس بازپسین که چشمش به حقیقت باز شده رستم را
 بیگناه می‌شمارد:

بهاه تو بودی، پدر بد زمان
 نه رستم، نه سیمرغ و تیر و کمان
 مرا گفت رو سیستان را بسوز
 نخواهم کزین پس بود نیمروز
 بکوشید تا لشکر و تاج و گنج
 بدو ماند و من بمانم به رنج!

طرح کلی داستان رستم و اسفندیار، قطعاً در منبع اصلی فردوسی
 بوده است و گفته‌ایم که سه قرن پیش از فردوسی قصه‌گویان همه‌جا آن‌را
 نقل می‌کردند. اما صحنه‌آراییها و جزئیات حادثه‌ها که جلال و شکوه و
 جذابیت به کلّ ماجرا داده، و بیان کشمکشهای درونی قهرمانها حاصل
 ذهن آفریننده فردوسی و زبان توانای اوست که چنین شاهکاری پدید
 آورده است.



داستانهای سیاوش و فرزندش فرود نیز از پرحادثه‌ترین و
 دردناک‌ترین داستانهای شاهنامه است و قدرت اندیشه خلاق و طبع
 هنرآفرین فردوسی در جزء جزء آنها نمایان است.

سیاوش که مظهر نیکی و پاکی و معصومیت و مظلومیت است از

نیرنگهای سودابه زن تازی تبار کاوس به ستوه می آید و ایران را رها می کند و به توران پناه می برد. در آنجا ابتدا به پایمردی پیران ویسه مورد مهر و نوازش قرار می گیرد و فرنگیس دختر افراسیاب و جریره دختر پیران را به زنی می گیرد. فرنگیس کیخسرو را به دنیا می آورد و جریره فرود را. کیخسرو به پادشاهی ایران می رسد و بعد از جنگهای بسیار افراسیاب را می کشد. و فرود در کلات در مرز ایران و توران با سبکسری و خودخواهی طوس جان می سپارد.

داستان فرود از لطیف ترین داستانهای شاهنامه است. کیخسرو به طوس دستور داده بود که به جای راه نزدیک کلات از راه بیابان برود. طوس با همه اندرزهای گودرز خردمند راه کلات را در پیش می گیرد. فرود با شنیدن لشکرکشی طوس اندیشه ناک می شود. اما مادرش جریره او را دلداری می دهد که برادرت کیخسرو شاه ایران است و سپاه او آزاری به تو نخواهند رسانید. بهتر است به استقبال آنها بروی. فرود برای تماشای سپاه بر فراز تپه ای می رود. طوس بهرام را می فرستد که ببیند او کیست و سرش را برای طوس ببرد. وقتی بهرام، فرود را می شناسد، مژده به طوس می برد که او فرود برادر کیخسرو است. طوس پسر نوذر که اصولاً پادشاهی را حق خود می دانست و در دل بدخواه فرزندان سیاوش بود فرمان حمله می دهد.

فرود کشته می شود و سپاه طوس دژ را می گیرند. جریره گنجهای دژ را آتش می زند، اسبان را شکم می درد، و بر سر جنازه فرود با دشنه ای شکم خود را هم می شکافد.

در شهری آشنا

قدرت آفرینش هنری فردوسی، چهره روح مردان و زنان شاهنامه را به صورتی طبیعی ترسیم کرده که هنوز هم آنها را زنده و جاندار پیش

چشم می بینیم.

خوانندگان شاهنامه خود را در شهری آشنا می یابند با مردان و زنانی آشنا. در ذهن آفریننده فردوسی، هر شخصیتی چهره روشنی دارد. قهرمانان شاهنامه در تمام عمر فردوسی در عالم خیال او می زیسته اند. و اندیشه خلاق فردوسی با بیان رفتار و گفتار هر یک در حوادث مختلف چهره آنان را آراسته و پیراسته و حیات جاودانی به آنها بخشیده، و از هر یک شخصیتی ساخته است که اگر امروز چند نقاش هنرمند بخواهند پیش خود و به ذوق خود تصویرهایی از یک قهرمان در لحظه ای از یک حادثه بسازند، حاصل کار هر یک از آنها چندان تفاوتی با اثر دیگران نخواهد داشت.

سلسله حادثه های هر داستان به صورتی به دنبال هم می آید که کل داستان در عین شیرینی و دلاویزی، طبیعی و منطقی است و هر حادثه به صورتی رخ می دهد که خواننده با توجه به مقدمات احساس می کند که جز این نمی بایست اتفاق بیفتد و هر قهرمانی با شناختی که از او داشته ایم همان رفتاری را می کند که جز آن نمی بایست بکند و این رمز وحدت و هماهنگی در سراسر کتاب عظیمی است که گویی نه در طی یک عمر بلکه در ظرف ساعاتی معدود سروده شده است.

آشنا ترین چهره در شاهنامه و در ذهن مردم ایران رستم است. رستم بزرگترین قهرمان حماسه ملی ایران و نماد پهلوان آرمانی ایران و مظهر همه نیرومندیها و دلاوریها و جوانمردیها و بالاخره همه فضائل والای انسانی است.

جهان پهلوان تن و بازوی نیرومندی دارد، شکست ناپذیر است، در سرانجام همه جنگها پیروز می شود، جز در بازپسین حادثه زندگی که به نیرنگ برادر نابکار خود درون چاه می افتد و جان می بازد. در آنجا هم پیش از مرگ تن ناپاک شغاد را به یک تیر به درختی می دوزد و انتقام خود

را می‌گیرد و باز هم پیروزمندان جان می‌سپارد.
 رستم در شاهنامه از همه شاهان برتر است و با تصویری که
 فردوسی بر مبنای رفتار و کردارش از او به دست داده، این حق اوست.
 ابرمردی است با سرشت والای انسانی و ایرانی. در همه ادوار پهلوانی، در
 روزهای خطر امید ایرانیان و پشت و پناه ایران و رکن بزرگ دفاع از ایران
 است.

او وظیفه جهان‌پهلوانی را درست احساس می‌کند. ارزش
 شخصیت خود را خوب می‌شناسد. در برابر سبکسریهای کاوس مردانه
 پایداری می‌کند و می‌گوید: «چو خشم آورم شاه کاوس کیست؟» سینه
 سودابه زن شاه را به انتقام خون سیاوش با خنجر می‌شکافد. در برابر
 گشتاسب هم با آزادگی و گردن‌فرازی می‌ایستد و تن به بند و خواری
 نمی‌دهد.

مظهر کمال عاطفه و جوانمردی و نیکخواهی و خردمندی است.
 پرورش سیاوش را بر عهده می‌گیرد و بعد از کشته شدن او به کین‌خواهی
 او برمی‌خیزد. بعد از مرگ اسفندیار هم به سفارش او در تربیت بهمن
 می‌کوشد.

وقتی بیژن را از چاهی که به نیرنگ گرگین در آن افتاده، بیرون
 می‌کشد از او عهد و پیمان می‌طلبد که:

به من بخش گرگین میلاد را

ز دل دور کن کین و بیداد را

در کنار هنرهای جنگی و قهرمانی انسانی مهربان و دوست‌داشتنی
 است. دلی نازک و ذوقی لطیف دارد. در خطرناک‌ترین لحظه‌های زندگی
 طنزهای لطیف بر زبان می‌راند. عاشق می‌شود، اهل بزم است، از
 شادخواری لذت می‌برد. اهل موسیقی است، آواز هم می‌خواند، و

حسرت زندگی آسوده شاعرانه‌ای را دارد. در منزل چهارم از هفت‌خان به جای سبز و خرمی می‌رسد. کنار چشمه‌ای جادویی نان و مرغی بریان با سایر لوازم سفره و جامی پر نبید و طنبوری می‌بیند. طنبور را به بر می‌گیرد. می‌زند و می‌خواند:

که آواره و بدنشان رستم است
 که از روز شادیش بهره کم است
 همه جای جنگ است میدان اوی
 بیابان و کوه است بستان اوی
 همه رزم با شیر و بسا ازدها
 ز دیو و بیابان نیابد رها
 می و جام و بو یا گل و میگسار
 نکرده‌ست بخشش ورا روزگار
 همیشه به‌چنگ نهنگ اندر است
 وگر با پلنگان به‌جنگ اندر است

خالقی، ۲، ص ۳۰

اما به‌هر حال انسان است، و نه چنان است که وجودش از ضعفها و کاستیها عاری باشد. فرزند خود سهراب را با خودخواهی و اصرار در نهان داشتن نام خود و به‌ترفند می‌کشد و خشم فردوسی را برمی‌انگیزد که بگوید: «دل نازک از رستم آید به‌خشم» اسفندیار شاهزاده‌ی مظلوم معصوم را هم به‌نیرنگ می‌کشد.

اما خواننده‌ی ایرانی این گناهان را نادیده می‌گیرد. زیرا سهراب با همه آنچه در دل داشت بظاهر سردار سپاه دشمن بود، و پیروزی او شکست ایران بود. اسفندیار هم به‌تحریک پدر بیدادگرش می‌خواست نام و آوازه بلند جهان‌پهلوان را بعد از آنهمه جانفشانیها و فداکاریها در راه ایران و ایرانیان به‌ننگ بردگی بی‌الاید. هر چه هست این حوادث که حکم سرنوشت بود چیزی از محبوبیت رستم در چشم و دل ایرانیان نکاسته است.

برای اینکه انعکاس تصویری را که فردوسی از رستم به دست داده در ذهن صاحب‌نظران جهان ببینیم، در اینجا نوشته لامارتین شاعر معروف فرانسوی را که از راه ترجمه ژول مل با شاهنامه آشنا شده بوده است می‌آوریم.

لامارتین می‌گوید: «رستم از کودکی تا مرگ یک پهلوان است. او در گهواره می‌جنگد، و در کنار گور می‌جنگد، و نژاد و تبار او نیز مانند اوست. او هرکول خاورزمین است. ستمگران و غولان را خرد و نابود می‌کند. و در ضمن کارها و گرفتاریها به عشق پناهنده می‌شود، و آرامش خاطر را در آن باز می‌یابد، عشقی که احساسات آدمی را آشکار می‌سازد و آرامش خاطری که به منزله تلطیف قدرت و نیرو می‌باشد.

او به سبب بی‌نظری بزرگ است، همان قدر که به سبب دلاوری بزرگ است و از این رو بر تمام کسانی که نجات‌شان می‌دهد فرمانروا و مسلط است. یکی از آن مردانی است که در عین حال هم قهرمان‌اند و هم پارسا، و نبوغ و دلاوری خود را در اختیار امپراطوری‌هایی می‌گذارند که در حال تجزیه یا گرفتار هرج و مرج‌اند... تکه‌پاره‌های سلطنت یا جمهوری را در دست توانای خود می‌گیرند و ملیت را دوباره بنیاد می‌نهند. بعداً بر اثر قدردانی طبیعی، ملیت با نام آنان درمی‌آمیزد. آنان پادشاه نیستند، زیرا تقوی آنان را از غضب قدرت مطلقه باز می‌دارد، ولی برتر از پادشاهان‌اند. زیرا پادشاهان مدت محدودی سلطنت می‌کنند، در صورتی که این قهرمانان فرمانروای آینده هستند. امروزه نام رستم و ایران یکی است»^۱.



چهره‌های آشنا در شاهنامه منحصر به تهمتن نیست. سهراب نوجوان عاشق نادیده پدر از دلاوری و جوانمردی رستم دیگری است.

۱. هانری ماسه، فردوسی و حماسه ملی، ترجمه روشن ضمیر، ص ۳۴۶.

نجیب و ساده دل و دوست داشتنی است. در لحظه آخر با این ابیات لطیف
 سوزناک پدر را تسلی می دهد که کشتن من گناه تو نیست:
 چنینم نوشته بُد اختر به سر
 که من کشته گردم به دست پدر
 چو برق آمدم، رفتم اکنون چو باد
 به مینو مگر بینمت باز شادا!

سهراب دلی فارغ از کینه دارد. از رستم می خواهد که شاه را قانع کند
 که با سپاه توران نجنگد:
 که ایشان به پستی من جنگجوی
 سوی مرز ایران نهادند روی

سفارش هجیر را هم می کند که گناهکار اصلی است و مانع از آن
 شده است که او پدرش را بشناسد:
 در این دژ دلیری به بند من است
 گرفتار خم کمند من است
 بین تا کدام است از ایرانیان
 نباید که آید به جانش زیان

□

سیاوش مظهر پاک سرشتی و پرهیزگاری و ساده دلی، و نماد همه
 مظلومان تاریخ است. هر گاه مظلومی به تیغ بیداد کشته می شود خون
 سیاوش به یاد می آید، و به کین اوست که جنگهای ایران و توران سراسر
 بخش پهلوانی شاهنامه را فرا گرفته است:

شاه ترکان سخن مدعیان می شنود
 شرمی از مظلمه خون سیاوشش بادا

□

ایرج هم سرانجامی همانند سیاوش دارد. به گناه اینکه مورد مهر

پدر قرار گرفته و همگان هوادار اویند، با رشک‌ورزی و کینه‌جویی برادران کشته می‌شود. نیکخویی و پاکدلی و بردباری و تسلیم او در برابر برادران که از سخنان سوزناکش هنگام کشته‌شدن برمی‌آید فراموش‌نشده است، و با خون اوست که نهال دشمنی میان اقوام برادر نشانده می‌شود و رنج بی‌شمار به بار می‌آورد.

□

اسفندیار از دلاوری و نیرومندی و بزرگ‌منشی رستم دیگری است. قهرمان دین‌بهی و مجری کورکورانه فرمان پادشاه است. جاه‌طلبی را از پدر به ارث برده، و در دم بازپسین به او پیغام می‌فرستد که: «نهانی به کشتن فرستادی‌ام» و می‌گوید:

نه رستم، نه مرغ و نه تیر و کمان

به‌رزم از تن من ببرند جان

که این کرد گشتاسب با من چنین

برو بر، نخوانم ز جان‌آفرین

□

زال با هوشمندی و چاره‌گری، طوس نوذر سپهسالار ایران با بیخردی و خیره‌سری و درشت‌خویی، گودرز کشواد سپهسالار دیگر در پرتو هوش و خرد و وقار و نرم‌خویی خود، پیران ویسه سپهسالار تورانی دشمن دانای ایران با خردمندی و پاکدلی خود، چهره‌های آشنایی دارند.

□

پادشاهان خوب و بد هم در شاهنامه چهره‌های مشخصی دارند. نیازی نیست که درباره ضحاک تازی ماردوش سخنی دراز بگوییم. او به‌عنوان مظهر بیدادگری و خونخواری شهره جهان است. نام کاوه آهنگر نیز همواره به‌عنوان مظهر قیام بر ضد ظلم همراه نام او می‌آید.

افراسیاب ددمنش خونریز بیرحم نیز دشمن دیرپای آشتی‌ناپذیر ایران است. در هر یک از شاهان دیگر نیز ویژگی‌های شخصیت آنان

پدیدار است: فر و شکوه جمشید و بدفرجامی ناشی از غرور او، دادگری فریدون، بیخردی و سبکسری و سست‌رایی و هوسبازی کیکاوس، روشن‌بینی و دادگری اهورایی کیخسرو، ناسزاواری و بددلی و فریبکاری گشتاسب، خردمندی و فرهنگ‌دوستی انوشیروان، رامش‌دوستی و مردم‌نوازی بهرام‌گور، چهره‌های مشخصی از آنها در چشم خواننده شاهنامه مجسم می‌کند.

□

قدرت هنرمندی فردوسی تنها منحصر به کاوش ضمیر شاهان و پهلوانانی که در حوادث بزرگ بسیار در کارند، و نمایش چهره مشخصی از آنان نیست. هر فرد ساده‌ای هم که در حکایت کوچکی نامش به میان می‌آید چهره روشن فراموش‌نشده‌اش دارد، و به همان‌سان که مظلومیت ایرج و سیاوش، و مرگ سهراب و اسفندیار به دست رستم اشک از چشم خواننده می‌فشاند و نام گرسیوز و گروی زره و شیرویه خشمها بر می‌انگیزد، به‌پستی و فرومایگی براهام توانگر زراندوز بیشرم زهرخند نفرت می‌زنیم، و از شخصیت لنبک آبکش فقیر مهمان‌نواز لذت می‌بریم و سخنان طنزآمیز بهرام‌گور را در داستان آنها تحسین می‌کنیم.

عشق در شاهنامه

شهرت فردوسی به حماسه‌سرایی است. حماسه‌او انسانی است و آنچه در درون انسانها می‌گذرد انگیزه‌حادثه‌هاست. نیرومندترین عاطفه در میان انسانها و مایه بقای هستی عشق است. داستانهای عاشقانه در شاهنامه ساده و بی‌پیرایه و چاشنی حماسه و مایه تنوع حوادث و در خدمت حماسه است. عشق طبیعی و انسانی است و وصفها و بیان حالت روانی زن و مرد طبیعی و هنرمندانه است.

عشق در شاهنامه جلال و شکوه حماسی دارد و سزاوار پهلوانان

شاهنامه است، عشقی بزرگوارانه و نجیبانه و خردمندانه و توأم با وقار و شرم و آزر و بزرگمنشی و پاکدامنی است، و دور از هوی و هوس و لذت‌طلبی و کامجویی. و اینهمه پرتوی از وقار و شخصیت حکیمانه خود فردوسی است.

هدف در عشق زناشویی و داشتن فرزند است. زن و مرد در عاشقی سهم برابر دارند، ابتکار عشق همیشه با مرد نیست، زنان هم عاشق می‌شوند: تهمینه عاشق رستم می‌شود، منیژه عاشق بیژن، شیرین عاشق پرویز. زنان شاهنامه مظهر شرم و آزر و وفاداری هستند. بالاترین دعا درباره آنان چنین است:

سیه نرگسانت پر از شرم باد
رخانت همیشه پرآزم باد

مهر و وفای منیژه در حق بیژن نمونه است. خودکشی شیرین در درون دخمه پرویز نمایش اوج عشق و عفت و وفاداری به شوهر و کمال تنفر از هوسبازی شیرویه است که می‌خواهد به عشق پاک او تجاوز کند.

یک استثنا هست و آن عشق گمراهانه سودابه زن تازی تبار کاوس به سیاوش است که آتشها به پا کرد و سرانجام جانهای عاشق گناهکار و معشوق پاک و معصوم را به باد داد. حتی ماجرای این عشق گناه‌آلود هم با پرده‌پوشی تمام بیان شده است.

دلدادگان در شاهنامه چهره‌ای آزاده و مردانه و باوقار دارند، دور از خواری و زبونی و خودکم‌بینی و خودآزاری و سوز و گدازی که در غزلها و مثنویهای عاشقانه قرون متأخر دیده می‌شود. مثلاً لابه‌لای خسرو را در پیش شیرین در خسرو و شیرین نظامی (چاپ وحید، ص ۱۵۲) و زاری و زبونی فرهاد را در عشق شیرین در همان کتاب می‌توان دید.

عاشقی مجنون که جای خود دارد.



خردمندان به بودن عشق و گردن‌فرازی عاشقان در داستانهای شاهنامه از یک سوی تراوش روح والای شاعر است که اساس همه داستانها را بر نام و ننگ نهاده است. از دگر سوی جلوه‌ای از فرهنگ ایرانی و نمایش روح و منش ایرانیان است. این نوع رابطه میان عاشق و معشوق در تغزلهای بازمانده از عصر سامانی هم کم و بیش به چشم می‌خورد.

بعد از فردوسی، زیر فشار دیوان و مدارس مجری سیاست خلافت بغداد، روح آزادگی و گردن‌فرازی در ایران مرد، و احساس خواری و زبونی جای آن را گرفت، و همین سبب شد که چنگیز و تیمور و خونخواران دیگر به آسانی بر ایران استیلا یابند.

از دگر سوی، رواج عشقهای غیر طبیعی که ره‌آورد فرهنگهای غیر ایرانی بود، عشقها را یکسویه کرد و دیگر کششی از طرف معشوق نبود. از اینجا بود که معشوق قاتل شد و عاشق مقتول، معشوق صیاد شد و عاشق صید به خون‌طپیده یا طایری در قفس افتاده.

در غزل فارسی، وفاداری سگ کوی یار، سرمشق وفای عاشقان شناخته شده است. استاد زنده‌یاد مجتبی مینوی ابیات حاوی این مضمون را از دیوان جامی گرد آورده و در مقاله «خاک پای سگ معشوق» در مجله یغما چاپ کرده و در مقدمه آن نوشته است: «هشتاد و چند مورد یادداشت کرده‌ام که در آنها اشاره‌ای به مقام سگ معشوقه، و خدمت سگ او، و آرزوی یافتن آن مقام، و افتخار او به رسیدن به آن منصب، و ترجیح دادن آن بر مراتب عالیه، و حتی ننگ داشتن سگان معشوق از اینکه چنین کسی هم‌رتبه ایشان بشود!»^۱.

استاد فقید به تفتن دیوان جامی را موضوع جستجوی خود قرار

۱. مجله یغما، سال ۱۲ (۱۳۴۸)، ص ۵۱۱-۵۱۶.

داده، در حالی که این مضمون از قرون قبل به جامی ارث رسیده است. این بیت را هم از یک رباعی سنایی بخوانیم:

من کی گفتم که «عاشق روی توام»؟
من خاک کف پای سگ کوی توام

غزل‌های عصر صفوی و پیش و پس از آن لبریز از سوز و گداز و خواری عاشقان است. کافی است فقط دیوان وحشی بافقی را ورق بزنیم و غزل‌های سوزناک او را بخوانیم. آن وقت است که ارزش عشق طبیعی و انسانی و توأم با وقار و خردمندی در داستانهای شاهنامه روشن می‌شود.



داستانهای عاشقانه شاهنامه که همه رنگ و ریشه ایرانی دارند اینهاست: زال و رودابه، رستم و تهمینه، بیژن و منیژه، سودابه و سیاوش، گشتاسب و کتایون، خسرو پرویز و شیرین.

در تمام این داستانها یک نکته مشترک است و آن اینکه داستان از آنجا شروع می‌شود که دختران بیگانه دل به مردان ایرانی می‌بندند: رودابه از تبار ضحاک به زال، تهمینه از سمندگان به رستم، منیژه از توران به بیژن، سودابه تازی تبار به سیاوش، کتایون رومی به گشتاسب، شیرین از ارمنستان به خسرو پرویز.

و این نکته ظریفی در هنر داستان‌پردازی است. فاصله نژادی که خود مانعی در راه وصال است عشق را نیرومندتر و شورانگیزتر می‌کند. شاید هم به ملاحظه آن رسم و سنت ایرانی است که در فارسنامه ابن بلخی (ص ۹۷-۹۸ چاپ اروپا) می‌خوانیم: «عادت ملوک فرس و اکاسره آن بودی که از همه ملوک اطراف چون صین و روم و ترک و هند دختران ستندندی و پیوند ساختندی، و هرگز هیچ دختر را بدیشان ندادندی. دختران را جز با کسانی که از اهل بیت ایشان بودندی مواصلت نکردندی».

این سنت را در گفته گردآفرید به سهراب هم که به سرداری سپاه توران به ایران تاخته بود می‌خوانیم:

بخندید و او را به افسوس گفت

که ترکان ز ایران نیابند جفت!

در داستانهای تاریخی شاهنامه هم بهرام دختر سنگل شاه هند را می‌گیرد و انوشیروان دختر خاقان را. شاید پیوند روشنک دختر دارا با اسکندر رومی

استثنایی به نظر آید اما فراموش نکنیم که اسکندر را از تبار ایرانی می‌شناختند.



در اینجا به عنوان نمونه نگاهی به داستان زال و رودابه می‌افکنیم که چه از نظر ساختار کلی و چه از نظر قدرت بیان فردوسی از لطیف‌ترین و دلاویزترین داستانهای عاشقانه فارسی و لبریز از وصفهای دلپذیر و نکته‌های روان‌شناسانه است و حکیم بزرگ به همان سان که در حماسه سرایی بی‌همتا در عشق‌پردازی هم سخن را به حد کمال رسانیده است.

زال و رودابه

عشق، خواستن و نرسیدن است. و گفتیم هر چه موانع رسیدن عاشق و معشوق به یکدیگر بیشتر و گره‌ها ناگشودنی‌تر باشد، عشق سرکش‌تر می‌شود، و داستان‌گیری بیشتری می‌یابد. و گرنه وقتی دختر و پسری یکدیگر را می‌خواهند و خانواده‌های آن دو نیز با ازدواج آنها موافق‌اند، ماجرای عاشقانه‌ای پدید نمی‌آید که قابل گفتن و شنیدن باشد.

زال فرزند سام پهلوان بزرگ ایران به رودابه دختر مهرباد پادشاه کابل دل می‌بازد. مهرباد نژاد تازی دارد و تبارش به صحاک می‌رسد و خود نیز دشمن ایران است. این تضادها، بیگانگی نژادی و دشمنی وطنی، داستان را شورانگیزتر و لطیف‌تر می‌سازد و به سرانجام خوش و شیرین می‌رساند.

داستان از آنجا آغاز می‌شود که زال سیمرغ پرورده به زابل باز می‌گردد و پدرش سام پادشاهی زابل را به او می‌سپارد. روزی زال با ویژگیان خود از زابل بیرون می‌رود و طی سفر به کابل می‌رسد. مهرباد پادشاه کابل از او دیدار می‌کند و آن دو یکدیگر را می‌پسندند. بعد از رفتن مهرباد زال از چهر و بالای او ستایشها می‌کند. یکی از نامداران می‌گوید که مهرباد دختر زیبایی هم دارد. وصف رودابه از نظر سادگی و واقعیت‌پردازی از وصفهای لطیف شاهنامه است:

پس پرده او یکی دختر است

که رویش ز خورشید نیکوتر است

ز سر تا به پایش به کردار عاج

به رخ چون بهشت و به بالای ساج

بر آن سفت سیمیش مشکین کمند

سرش گشته چون حلقه پای رند

رخانش چو گلنار و لب ناردان
 ز سیمین برش رُسته دو نار، دان
 دو چشمش به سان دو نرگس به باغ
 مژّه تیرگی برده از پر زاغ
 دو ابرو به سان کمان طراز
 برو توز پوشیده از مشک و ناز
 اگر ماه جویی همه روی اوست
 وگر مشک بویی، همه موی اوست
 سر زلف و جعدش چون مشکین زره
 فکندست گویی گره بر گره
 بهشتی است سرتاسر آراسته
 پر آرایش و رامش و خواسته
 خالقی، ۱، ص ۱۸۳

زبان ساده است. تشبیهات و استعارات دور از ذهن ندارد. در همان حال
 با لحن حماسی شاهنامه سازگار است. خواننده از اینهمه سادگی و طراوت
 سخن لذت می برد.
 روز دیگر مهرباب به مهمانی به سرا پرده زال می آید و او را به سرای خود
 می خواند:

مرا آرزو در زمانه یکی است
 که آن آرزو بر تو دشخوار نیست
 که آبی به شادی سوی خان من
 چو خورشید، روشن کنی جان من
 چنین داد پاسخ که این رای نیست
 به خان تو اندر مرا جای نیست
 نباشد بدین، سام همداستان
 همان شاه، چون بشنود داستان
 که ما می گساریم و مستان شویم
 سوی خانه بت پرستان شویم
 چو بشنید مهرباب، کرد آفرین
 به دل، زال را خواند ناپاکدین

بعد از رفتن مهرباب، همه از او و دخترش تعریفها کردند و زال نادیده
 عاشق رودابه شد:

دل زال یکباره دیوانه گشت

خرد دور شد، عشق فرزانه گشت

از آن طرف وقتی که مهراب به کاخ خود بازمی‌گردد، وصف زال را می‌کند. وصفی که استادانه‌ترین وصفی از یک پهلوان است:

دل شیر نر دارد و زور پیل

دو دستش به‌کردار دریای نیل

چو بر گاه باشد دُرافشان بود

چو در جنگ باشد سرافشان بود

رخش پژمراننده ارغوان

جوان‌سال و بیدار و دولت جوان

به‌کین اندرون چون نهنگ بلاست

به‌زین اندرون تیزچنگ ازدهاست

نشاننده خاک در کین به‌خون

فشاننده خنجر آبگون

خالقی، ۱، ص ۱۸۷

رودابه هم با شنیدن این اوصاف نادیده عاشق زال می‌شود:

دلش گشت پُراتش از مهر زال

از او دور شد رامش و خورد و هال

چو بگرفت جای خردش آرزوی

دگر شد به‌رای و به‌آیین و خوی

راز عشق خود را با پنج تن از کنیزان خود در میان می‌نهد. آنان ابتدا ملامتش می‌کنند و سرانجام تسلیم رای او می‌شوند، و به‌بهانه گل‌چیدن به کنار لشکرگاه زال می‌روند. و بعد از مشاهده هنرنماییهای زال پیغام او را برای رودابه می‌آورند. رودابه خانه را برای پذیرایی می‌آراید و زال را فرا می‌خواند. در اینجا قدرت ایجاز سخن فردوسی را ببینید:

چو خورشید تابنده شد ناپدید
 در حجره بستند و گم شد کلید
 پرستنده شد سوی دستان سام
 که شد ساخته کار، بگذار گام!
 سپهبد سوی کاخ بنهاد روی
 چنان چون بود مردم جفت جوی

رودابه بر فراز دیوار کاخ می آید و گیسوی دراز خود را آویزان
 می کند تا زال آن را بگیرد و بالا آید و می گوید:
 بدان پرورائیدم این تار را
 که تا دستگیری کند یار را

زال گیسوی یار را می بوسد، و کمند می اندازد و با کمند خود را
 به بالا می رساند. در آن شب خوش، زال مخالفتی را که سام و منوچهر با
 زناشویی آن دو خواهند داشت چنین بیان می کند:
 سپهبد چنین گفت با ماهروی
 که ای سرو سیمین، پر از رنگ و بوی
 منوچهر چون بشنود داستانتان
 نباشد بدین کار همداستان
 همان سام نسیم برآرد خروش
 کف اندازد و بر من آید به جوش
 ولیکن سرمایه جان است و تن
 همه خوار گیرم به پوشم کفن
 پذیرفتم از دادگزر داورم
 که هرگز ز پیمان تو نگذرم...

زال در لشکرگاه خود موبدان و ردان را فرا خواند و راز خود
 فروگشاد و از آنان رای خواست:

بسببستند لب موبدان و ردان
 سخن، بسته شد بر لب بخردان
 که ضحاک، مهرباب را بُد نیا
 دل شاه از ایشان پر از کیمیا
 گشاده، سخن کس نیارست گفت
 که نشنید کس نوش با زهر جفت

بزرگان لشکر سرانجام حق به جانب زال می دهند و تنها نژاد مهرباب
 را مانع کار می شمارند:

ابا آنکه مهرباب ازین پایه نیست
 بزرگ است و گُرد و، سبک مایه نیست
 همان است کز گوهر ازدهاست
 وگر چند بر تازیان پادشاست
 اگر شاه را بد نگردهد گمان
 نباشد ازو ننگ بر دودمان

چاره کار در این است که نامه‌ای به سام نوشته شود، تا او موافقت
 منوچهر شاه را به دست آورد. زال نامه‌ای به پدر نوشت که از شاهکارهای
 فردوسی است. همان است که گفتیم نظامی عروضی درباره آن گفته است:
 «کدام طبع را قدرت آن باشد که سخن را بدین درجه رساند که او رسانیده
 است.»

زال بعد از نیایش خداوند و درود بر سام و ستایش پهلوانی های او،
 ستمها و بیمهری های پدر را درباره خود بر می شمارد. آنگاه سوز و گداز
 خود را در عشق پیش می کشد. و به یاد پدر می آورد که وقتی مرا از کنام
 سیمرغ از البرزکوه بازآوردی در حضور همگان پیمان نهادی که
 آرزوهای مرا برآوری. سام نامه زال را خواند و غمگین شد و گفت:

از این مرغ پرورده، وان دیو زاد
چگونه برآید، چه گویی، نژاد؟

فردای آن روز با موبدان و بخردان انجمن کرد و گفت:
دو گوهر چو آب و چو آتش بهم
برآمیختن، باشد از بُن ستم
همانا که باشد به روز شمار
فریدون و ضحاک را کارزار

ستاره‌شناسان راز کار را از آسمان جستند، و به‌سام مزده دادند که
چه پهلوان بزرگی از این پیوند به دنیا خواهد آمد. سام فرستاده زال را
بازگردانید و ضمن نامه‌ای به او قول داد که نزد منوچهر شاه برود و موافقت
او را با این ازدواج حاصل کند.

زال نامه پدر را به دست زنی برای رودابه فرستاد. رودابه شاد شد و
سربندی گوهر آگین با یک جفت انگشتری به آن زن داد که برای زال ببرد.
سیندخت فرستاده را در ایوان خانه دید و بر او بدگمان شد و با
پرس و جوی و آزار فراوان از او اعتراف گرفت. آنگاه رودابه را خواست و
گریان و روی خراشان او را ملامتها کرد. شرم و آزر رودابه و اعتراف او
چه خوب تصویر شده است:

زمین دید رودابه و پشت پای
فروماند از شرم مادر به جای
فرو ریخت از دیدگان آب مهر
به خون دو نرگس بیاراست چهر

و گفت ما عاشق یکدیگریم

بدان! کو مرا دید و با من نشست

به پیمان گرفتیم دستان به دست

سیندخت دلش به این پیوند راضی بود، اما از مهراب می‌ترسید و از خشم شاه ایران نگران بود. بیامد به تیمار و تنها بخفت. مهراب از نزد زال بازگشت. مهربانیها دیده بود و شادمان بود. سیندخت را پژمرده یافت و علت پرسید. زن هوشمند چاره گر با مقدماتی ماجرا را بازگفت. مهراب بر آشفت و گفت گناه من است که روزی که دختر به دنیا آمد به سنت تازیان سرش را نبریدم. سیندخت تدبیرها به کار آورد و از مهراب پیمان گرفت که آزاری به دختر نرساند. آنگاه نزد رودابه رفت و به او گفت پیرایه از خود بگشای و نزد پدر رو. رودابه برعکس با همه زیب و زیور پیش پدر رفت.

به پیش پدر شد چو خورشید شرق

به باقوت و زر اندرون گشته غرق

بهشتی بُد آراسته پرنگار

چو خورشید تابان به خرم بهار

خالقی، ۱، ص ۲۲۰

مهراب غرق خشم و حیرت بود:

بدو گفت کای شسته مغز از خرد

به پر گوهران این کی اندر خورد

که با اهرمن جفت گردد پری

که مه تاج بادت، مه انگستری

گر از دشت قحطان سگ مارگیر

شود مغ بسایدش کشتن به تیر!

از آن سوی، گزارش عشق زال و رودابه به گوش منوچهر رسید. گرهی تازه به کار خورد. شاه نگران شد که مبادا از این پیوند فرزندی آید که با داشتن خون ضحاک در رگهای خود، ایران را به خاک و خون کشد.

این بود که به محض ورود سام به درگاه خود، به او دستور داد که به کابلستان
حمله کند. سردار پیر جز اطاعت چاره‌ای نداشت.

وقتی این خبر به زال رسید، خروشان از کابل به سوی پدر به راه افتاد:

همی گفت اگر ازدهای دژم

بیاید که گیتی بسوزد به دم

چو کاولستان را بخواهد پسود

نخستین سر من بیاید درود!

پیش پدر رسید و گله‌های دیرین آغاز کرد

یکی مرغ پرورده‌ام خاک خورد

ز گیتی مرا نیست با کس نبرد

ز مادر بسزادم بسینداختی

به کوه اندرم جایگه ساختی

تو را با جهان آفرین است جنگ

که از چه سیاه و سپید است رنگ

از مازندران آمده‌ای

که ویران کنی خان آباد من

چنین دادخواهی، همی داد من؟

به‌آزه میانم به‌دو نیم کن

ز کاول میماید با من سخن

پهلوان پیر گفت: حق با توست. کار تو را راه می‌اندازم. نامه‌ای

می‌نویسم که خودت به نزد شاه منوچهر ببری.

سام نامه‌ای به منوچهر نوشت و سوابق خدمات و جان‌فشانیهای

خود را بر شمرد و اینکه پیر شده و نوبت خدمتگزاری زال است. و آن مرغ

پرورده، رودابه را دیده و عاشق شده،

چو دیوانه گردد نباشد شگفت
از او شاه را کین نباید گرفت

اکنون او را به حضور فرستادم. همان کن که سزاوار بزرگواری
توست.

از آن سوی مادر رودابه با هدایای گرانبها به سفارت به درگاه سام
شتافت. در برابر پرسشهای سام نخست امان گرفت. آنگاه خود را معرفی
کرد و گذشته را بازگفت و سام را به کابل دعوت کرد. سام به او مژده داد که
زال با نامه به درگاه شاه رفته و موافقت شاه را خواهد گرفت. سیندخت
پیکی به کابل فرستاد و به مهراب مژده داد که گره‌ها در حال گشوده شدن
است.

زال به بارگاه منوچهر رسید. خرد و دانش او را، و دلاوری او را
آزمودند. سربلند برآمد. شاه جواب سام را نوشت و با آرزوی زال
موافقت کرد و او را خلعت داد و بازگردانید.

آنگاه سام و زال به کابل رفتند و عروسی زال و رودابه با شکوهی
تمام برگزار شد.

پاکی زبان فردوسی

از یادگارهای نجیب‌زادگی و تربیت دهقانی فردوسی، پاکیزگی و نجابت
زبان اوست. اندیشه و زبان در شاهنامه سرشته با شرم و آرم است. در
سراسر پنجاه و چند هزار بیت نشانی از الفاظ و مضامین زشت و آلوده و
دل‌آزار نیست. و این گذشته از پرورش خانوادگی شاعر، برخاسته از وقار
حکیم و احساس رسالت او به عنوان یک معلم و رهبر اخلاق است. شاید
هم این پاکیزگی زبان میراثی از شرم و آرم در فرهنگ ناب ایرانی است
که هنوز از آلودگیها و هرزگیهای فرهنگهای مهاجم تأثیر پذیرفته است.

این ویژگی از آنجا به چشم می آید که در ابیات اندک شمار شاعران آن دوره که در لغت نامه‌ها به شاهد واژه‌ها آمده می بینیم که زبان شاعرانی چون منجیک ترمذی و عسجدی و حتی کسایی مروزی آلوده به هجو و دشنام و دریدگی و بی پروایی و الفاظ نادلپسند است. این آلودگی به شاعران بعدی به میراث رسیده، و نه تنها در دیوانهای سوزنی و انوری و خاقانی افزونی گرفته حتی در سخن عارفان چون دیوان و مثنویهای سنایی و حکایاتی در مثنوی مولوی و در هزلیات سعدی و باب پنجم گلستان فراوان است.

فردوسی خداوند اخلاق و حکیم و آموزگار و راهنمای باوقار پرهیزگار پاکیزه اندیش پاکیزه خویی است. هر جا که بر اساس منابع خود و به حکم امانت ناگزیر از بیان کردار یا گفتار زشت و ناپسندیده ایست، چنان جامه‌ای پاکیزه و آزر مگین بر پیکر معنی می پوشاند که خواننده را غرق حیرت و لذت می کند. درباره دقیق‌ی به این اکتفا می کند که «جوانیش را خوی بد یار بود».

در داستان ضحاک آنجا که می خواهد بگوید پسری که راضی به کشتن پدر باشد حرامزاده است، مثلی را در پرده می آورد:

به خون پدر گشت همداستان

ز دانا شنیدستم این داستان

که: «فرزند بد گر شود نرّه شیر

به خون پدر هم نباشد دلیر

مگر در نهانش سخن دیگر است

پژوهنده را راز با مادر است!»

خالقی، ۱، ص ۴۸

نخستین شب دیدار زال با رودابه، عیش و عشق پرهیزآمیز آن دو با این بیت بیان می شود:

همه بود بوس و کنار و نسید
مگر شیر کو گور را نشکرید!

همانجا، ۱، ص ۲۰۰

رودابه در برابر پرس و جوی خشم آمیز مادر چنین می گوید:
بدان! کو مرا دید و با من نشست
به پیمان گرفتیم دستان به دست
جز از دیدنی چیز دیگر نرفت!
میان من و او، خود آتش بتفت

همانجا، ۱، ص ۲۱۴

آنجا که رستم خفته، و تهمینه شبانه به بالین او می رود، و بدو اظهار عشق می کند، رستم که یک شب بیشتر در سمنگان توقف نخواهد داشت شبانه موبدی فرامی خواند و با اجازه پدر تهمینه با او پیوند زناشویی می بندد. فردوسی خواسته است که دامن پاک جهان پهلوان با ناپارسایی آلوده نشود، و سهراب پهلوان مورد علاقه شاعر ننگ ناپاگزادگی بر دامن نداشته باشد.^۱

اردشیر بابکان دختر اردوان را به زنی گرفته بود. روزی زن به تحریک برادر به قصد کشتن اردشیر زهر در جام او ریخت و راز برملا شد. اردشیر وزیر خود را مأمور کشتن او کرد. وقتی وزیر فهمید که زن باردار است اندیشید که تا هنگام تولد فرزند دست نگه دارد. و برای اینکه روزی متهم نشود، همان روز اندام مردی خود را برید و در حقه ای کرد و آن را مهر و تاریخ نهاد و به شاه داد و خواست که در خزانه حفظ شود. دختر اردوان پسری زایید و وزیر او را شاپور نام نهاد و هفت سال نهانش می داشت. روزی اردشیر از اینکه فرزند و جانشینی ندارد می گریست.

۱. در چاپ خالقی، ج ۲، ص ۱۲۲-۱۲۴، بیتهای دعوت از موبد در حاشیه آمده است.

به درخواست وزیر گنجور حقه مهور را آورد. شاه از وزیر پرسید در این حقه چیست؟ جواب وزیر نمونه کمال شرم و آرم و پاکی زبان است:

بدو گفت کان خون گرم من است

بریده ز بن باز شرم من است

سپردی به من دختر اردوان

که تا بازخواهی تنش بی روان

نجستم به فرمانت آرم خویش

بریدم هم اندر زمان شرم خویش

بروخیم، ۷، ص ۶۹-۱۹۶۶

اردشیر با آزمایشهایی فرزند خود را شناخت و به تربیتش پرداخت و او شاپور اول ساسانی بود.

عواطف انسانی در شاهنامه

فردوسی انسانی کامل، و جان او سرشار از مهر و عاطفه و گذشت و بزرگواری است، و همین عواطف لطیف انسانی خود را در شخصیت پهلوانان محبوب خود دمیده است.

وقتی سیاوش از آتش تندرست بیرون می آید و از این راه بیگناهی او و گناهکاری سودابه روشن می گردد، کاوس فرمان قتل سودابه را می دهد:

به دژخیم فرمود کین را به کوی

ز دار اندر آویز و برتاب روی

سیاوش شفاعتش می کند، و زنی را که آنهمه بلا بر سرش آورده بود از مرگ می رهاند:

به من بخش سودابه را زین گناه

پذیرد مگر پند و آیین و راه

خالقی، ۲، ص ۲۳۸

آنجا که رستم بعد از بارها دیدار و گفتار با سهراب او را نشناخته و
سینه‌اش را شکافته است، فردوسی شگفت‌زده و غمگین است که چرا؟

جهانا شگفتی ز کردار توست

شکسته هم از تو، هم از تو درست

از این دو یکی را نجنید مهر

خرد دور بُد، مهر ننمود چهر

همی بچه را باز داند ستور

چه ماهی به دریا، چه در دشت گور

ندانند همی مردم از رنج و آز

یکی دشمنی را ز فرزند بازا

سهراب خردسال معصوم، در واپسین دم پدر را تسلی می‌دهد و او
را بیگناه می‌شمارد و مرگ خود را حکم سرنوشت فرامی‌نماید:

بدو گفت کین بر من از من رسید

زمان را به دست تو دادم کلید

تو زین بیگناهی که این کوژپشت

مرا برکشید و بزودی بکشت

به بازی به‌کوی‌اند همسال من

به‌ابر اندر آمد چنین یال من

خالقی، ۲، ص ۱۸۵

اسفندیار نیز در دم بازپسین رستم را بیگناه می‌شمارد:

چنین گفت با رستم اسفندیار
 که از تو ندیدم بد روزگار
 زمانه چنین بود و بود آنچه بود
 ندانند کسی راز چرخ کبود!

بروخیم، ۶، ص ۱۷۱۷

آنگاه تربیت فرزند خود بهمن را به رستم واگذار می‌کند.



فریدون سرزمین خود (جهان) را میان سه فرزندش تقسیم کرد. روم را به سلم داد و توران را به تور، و تخت و تاج پادشاهی ایران را به ایرج. سلم و تور بر برادر کهنتر رشک بردند و به فریدون پیغام دادند که اگر ایرج تاج و تخت را رها نکند و به گوشه‌ای نرود، دمار از روزگار ایران و از ایرج برمی‌آورند. فریدون از ایرج خواست که به جنگ برادران برود. اما شاهزاده پاکدل گفت پیش برادران می‌رود و دل آنها را نرم می‌کند. در آنجا سپاهیان سلم و تور هم دل به مهر ایرج بستند، و این حال آتش رشک و کینه برادران را تیزتر کرد. و تور تصمیم به کشتن ایرج گرفت. عجز و نیاز و التماس ایرج از لطیف‌ترین و انسانی‌ترین قطعات شاهنامه است:

نیایدت - گفت - ایچ ترس از خدای

نه شرم از پدر، پس همین است رای؟

مکش مر مرا، کت سرانجام کار

بپیچاند از خون من کردگار

پسندی و همداستانی کنی

که جان داری و جان ستانی کنی؟

مکش مورکی را که روزی کش است

که او نیز جان دارد و جان خوش است

مکن خویشتن را ز مردمکشان

کزین پس نیایی خود از من نشان

بسندده کنم زین جهان گوشه‌ای
 به‌کوشش فراز آورم توشه‌ای
 به‌خون برادر چه بندی کمر؟
 چه سوزی دل پیرگشته پدر
 جهان خواستی، یافتی، خون مریزا
 مکن با جهاندار یزدان ستیز
 خالقی، ۱، ص ۱۲۰

برادران سر ایرج را در تابوتی زرین گذاشتند و پیش پدر فرستادند. فریدون نوه دختری خود منوچهر را مأمور جنگ با سلم و تور کرد و او سر تور ستمگر را به‌نزد فریدون فرستاد. سواری که سر تور را نزد فریدون می‌برد، حالتی سراسر شرم و حیرت و اندوه دارد. اگرچه تور کشنده ایرج است، اما آخر خود نیز پسر فریدون است:

فرستاده شد با رخی پر ز شرم
 دو چشم از فریدون پر از آب گرم
 که چون برد خواهد سر شاه چین
 بریده بر شاه ایران‌زمین
 که فرزند اگر سر بیچند ز دین
 بشوید همان خون دل آب کین
 گنه بس گران بود پوزش نبرد
 و دیگر که کینخواه نو بود و گردد

همانجا، ۱، ص ۱۲۴

سوگنامه‌ها در شاهنامه

مرگ سرنوشت محتوم هر آدمیزاد است و از آن‌گزیری و گریزی نیست. اما جدایی ابدی از عزیزان رفته برای بازماندگان سنگین‌ترین غمهاست.

در شاهنامه سوگنامه‌های کسانی چون: ایرج، سهراب، سیاوش، اسفندیار، رستم، دارا، بهرام گور، خسرو پرویز و یزدگرد سوم که حکیم نازکدل به آنها مهر می‌ورزید از لطیف‌ترین و سوزناک‌ترین سوگنامه‌ها در زبان فارسی است.

نولدکه می‌گوید: «شیون بارید درباره خسرو پرویز که محکوم به اعدام شده بود، به منزله سرود سوگواری است که وطن پرست ایرانی در وصف شکوه ملی از دست رفته می‌خواند»^۱.

تشییع جنازه رستم، و بردن تابوت اسفندیار به نزد گشتاسب جلال و شکوهی سزاوار آن دو پهلوان دارد.

آنچه در مرگ سهراب آمده کم‌نظیر است. وقتی سهراب به دست رستم پهلوی دریده و به حال مرگ افتاده است شومی سرنوشت خود را خطاب به رستم چنین بیان می‌کند:

نشان داد مادر مرا از پدر
 ز مهراندر آمد روانم به سر
 همی جستمش تا ببینمش روی
 چنین جان بدادم بدان آرزوی
 دریغا که رنجم نیامد به سر
 ندیدم درین، هیچ روی پدر
 کنون گر تو در آب ماهی شوی
 و یا چون شب اندر سیاهی شوی
 وگر چون ستاره شوی بر سپهر
 ببری ز روی زمین پاک مهر
 بخواهد هم از تو پدر کین من
 چو بیند که خشت است بالین من

۱. نولدکه، حماسه ملی ایران، ترجمه بزرگ علوی، ص ۱۲۶، شاهنامه چاپ بروخیم، ۹، ص ۲۹۳۰.

از آن نامداران گردنکشان
 کسی هم برد سوی رستم نشان
 که سهراب کشته‌ست و افکنده خوار
 همی خواست کردن تو را خواستار
 چو بشنید رستم، سرش خیره گشت
 جهان پیش چشم اندرش تیره گشت
 همی بی‌تن و تاب و بی‌توش گشت
 بیفتاد از پای و بیهوش گشت
 پیرسید، از آن پس که آمد به هوش
 بدو گفت با ناله و با خروش
 بگو تا چه داری ز رستم نشان؟
 که گم باد نامش ز گردنکشان
 که رستم منم کم نماناد نام
 نشیناد بر ماتم پور سام!

خالقی، ۲، ص ۱۸۶

رستم خفتان سهراب را می‌گشاید و چشمش به بازو بند خود می‌افتد که به تهمینه سپرده بود تا به نشانی همراه فرزندش سازد. راز نهفته و عمق فاجعه آشکار می‌شود. شیون و زاری و سوز و گداز رستم را در شاهنامه باید خواند.

آگاهی یافتن تهمینه از مرگ سهراب و سوگ و زاری مادرانه او جانگدازتر است:

همی گفت کای جان مادر کنون
 کجایی سرشته به خاک و به خون؟
 چو چشمم بهره بود گفتم مگر
 ز فرزند و رستم بیابم خبر

چه دانستم ای پور کاید خبر
 که رستم به خنجر دریدت جگر
 خالقی، ۲، ص ۱۹۸

*

دریغش نیامد بر آن روی تو
 بر آن برز و بالای و بازوی تو
 از آن پیش کو دشنه را برکشید
 جگرگاه سیمین تو بردرید
 چرا آن نشانی که مادرت داد
 ندادی برو بر، نکردیش یاد
 نشان داده بود از پدر، مادرت
 ز بهر چه نامد همی باورت
 چرا نامدم با تو اندر سفر
 که گشتی به گردان گیتی سمر
 مرا رستم از دور بشناختی
 تو را با من ای پور بنواختی
 بینداختی تیغ آن سرفراز
 نکردی جگرگاہت ای پور باز

بروخیم، ۲، ص ۵۱۶

شیون مادرانه ته‌مینه و سوگواری او در داستانهای فارسی بی‌مانند است. سروروی اسب سهراب را می‌بوسد، جامه و اسلحه او را در بر می‌گیرد و می‌نالد و... سوگواری جریره مادر فرود نیز همین حال را دارد.

□

زاری حکیمانه شاعر پیر در مرگ نابهنگام فرزند جوان خویش نیز، در میان همه آنچه شاعران ایران در سوگ فرزند خود سروده‌اند نظیر ندارد:

مرا سال بگذشت بر شصت و پنج
 نه نیکو بود گر بیازم به گنج
 مگر بهره گیرم من از پند خویش
 براندیشم از مرگ فرزند خویش
 مرا بود نوبت برفت آن جوان
 ز دردش منم چون تنی بی روان
 شتابم همی تا مگر یابمش
 چو یابم به بیغاره بشتابمش
 که: «نوبت مرا بود، بی کام من
 چرا رفتی و، بردی آرام من؟
 ز بدها تو بودی مرا دستگیر
 چرا راه جستی ز همراه پیر
 مگر همراهمان جوان یافتی
 که از پیش من تیز بشتافتی؟»
 جوان را چو شد سال بر سی و هفت
 نه بر آرزو یافت گیتی برفت
 همی بود همواره با من درشت
 برآشفتم و یکباره بنمود پشت
 برفت و غم و رنجش ایدر بماند
 دل و دیده من به خون در، نشاند
 کنون او سوی روشنایی رسید
 پدر را همی جای خواهد گزید
 برآمد چنین روزگاری دراز
 کز آن همراهمان کس نگشتند باز
 همانا مرا چشم دارد همی
 ز دیرآمدن خشم دارد همی
 مرا شصت و پنج و ورا سی و هفت
 نرسید از این پیر و تنها برفت
 وی اندر شتاب و من اندر درنگ
 ز کردارها تا چه آید به چنگ

روان تو دارنده روشن کناد
 خرد پیش جان تو روشن کناد
 همی خواهم از داور کردگار
 ز روزی ده پاک پروردگار
 که یکسر ببخشد گناه تو را
 درخشان کند تیره گاه تو را

بروخیم، ۹، ص ۲۷۹۹

این ابیات ساده و طبیعی و دلپذیر، بیان دلسوختگی و اندوه حکیمانه پدری داغدار است. شاعران دیگر هم در مرگ فرزند اشعاری دارند که غالباً دور از سادگی زبان، و سرشار از مضامین باریک و آراسته به صنایع بدیعی است که آن همه تأمل و تدبّر و مضمون‌اندیشی برای سرودن چنان اشعاری مقتضای حال داغدیدگی سراینندگان نیست.

از آن جمله چندین قصیده مفصل مصنوع خاقانی در بیماری و مرگ فرزند:

صبحگاهی سر خوناب جگر بگشاید
 ژاله صبحدم از نرگس تر بگشاید

در بیماری فرزند:
 حاصل عمر چه دارید خبر بازدهید
 مابه جانی است ازو وام نظر بازدهید

از زبان فرزند بیمار:
 دلنواز من بیمار شمايید همه
 بهر بیمارنوازی به من آید همه^۱

۱. دیوان خاقانی، چاپ دکتر سجادی بترتیب صفحات: ۱۵۸، ۱۶۲، ۴۰۶.

و نیز این قصیده‌ها از کمال اسماعیل:
 هم‌رهان نازنینم از سفر بازآمدند
 بدگمانم تا چرا بی آن پسر بازآمدند

*

نور دو دیدگان ز لقای تو داشتم
 یک سینه پر ز مهر و هوای تو داشتم^۱

درس اخلاق و زندگی

شاهنامه گنجینه خرد و دانایی است. سراسر شاهنامه درس انسانیت و اخلاق و فضیلت است.

فردوسی از هر حادثه شادی بخش یا غمبار نتیجه فلسفی و اخلاقی می‌گیرد: چنین است رسم سرای سپنج، جهان ناپایدار است، راز مرگ و زندگی را نتوان گشود، همه راهها به مرگ می‌رسد. پس باید شاد زیست، و با دیگران نیکی کرد و با مردانگی و گردن‌فرازی جان سپرد و نام نیک از خود برجای نهاد:

چنین گفت موبد که مردن به نام
 به از زنده، دشمن بدو شادکام

*

همان مرگ بهتر به نام بلند
 از این زیستن پرهراس و گزند

*

تو را نام باید که ماند دراز
 نمانی همی، کار چندین مساز

*

به نام نکوگر بمیرم رواست
 مرا نام باید که تن مرگ راست

آزادگی و گردن‌فرازی و فضیلت اخلاقی، اصول ثابت انسانی پهلوانان شاهنامه است. رستم با اینکه می‌داند کشتن اسفندیار فرجام شومی خواهد داشت برای حفظ نام و آزادگی خود بدسرانجامی را به‌جان می‌خرد. بهرام گودرز به جستجوی تازیانه‌اش که در میدان گم شده بود، تک‌وتنها به استقبال خطر می‌رود و جان بر سر نام و ننگ می‌نهد.

در سراسر شاهنامه، هر جا که پهلوانی به اقتضای شیوه حماسی هنرهای خود را برمی‌شمارد، یا هنگامی که پادشاهی در خطابه جلوس آرزوهای خود را برای آسایش مردم بیان می‌کند، صدای روح بزرگ و آزاده و نیکخواه فردوسی را می‌شنویم.

اگر از من بخواهند که از دریای بیکران ادب و فرهنگ ایران گنجینه‌ای برگیرم، و از میان آن همه متون و شاهکارهای زبان فارسی تنها یک کتاب را برگزینم و خواندن آن را برای همگان خاصه جوانان توصیه کنم می‌گویم: شاهنامه فردوسی.

تردیدی نیست که فردوسی پاره‌ای اندر زنامه‌های ساسانی و خطابه‌های پندآمیز شاهان را به هنگام جلوس از طریق شاهنامه ابومنصوری یا متن‌های منفردی چون پندنامه بزرگمهر را که چکیده فرهنگ ایرانی عصر ساسانی است در دست داشته و آنها را به‌نظم درآورده است. اما از آنها مهمتر آنچه آفریده اندیشه ژرف، و روح والای شاعر است، قطعاتی متضمن حکمت و عبرت در آغاز و انجام داستانها یا در گفت‌وگوی پهلوانان با یکدیگر است.

بالا‌تر از همه اینکه ساختار تک‌تک داستانها و اجزاء آنها از یک‌سوی، و مجموع شاهنامه از کیومرث تا یزدگرد به صورت یک کلی بهم پیوسته داستان جهان و بشریت، سربسر حکمت است و درس عبرت. اگر شاهنامه را بخوانیم و با آن انس گیریم و به رمز داستانهای آن

بیندیشیم، انسان تر خواهیم شد، زندگی برای ما معنی دیگری خواهد یافت و شیرین تر خواهد شد، و زندگی دیگران را هم شیرین تر خواهیم کرد. شاهنامه برای فرمانروایان درس کشورداری توأم با عدالت، و برای عامه مردم درس زندگی توأم با کار و کوشش و رسیدن به بهروزی است.

فراز و فرود در شاهنامه

عوفی در لباب‌الالباب درباره سخن فردوسی گفته است: «کمال صنعت در آن است که از اول تا آخر بر یک نسق رانده است، و بر یک شیوه گفته، و مختتم او ذوق مفتح دارد. این کمال قدرت و غایت استادی بود»^۱.

در این گفته از نظر بیان وحدت شیوه سخن فردوسی و یکدستی آن جای تردیدی نیست. اما در چنین شاهکار بزرگی که سروده‌های تمام عمر شاعر از آغاز شاعری تا پایان عمر اوست، و برخی بخشها را به سبب پای بندی به امانت ناگزیر بوده که بسراید، طبیعی است که فراز و فرودهایی وجود داشته باشد و همه بخشها و در هر بخش همه بیتها به یک درجه از لطف و ارزش و اعتبار نباشد.

در آغاز داستان خسرو و شیرین این بیت آمده است:

اگر بازجویی در او بیت بد

همانا که باشد کم از پنجصد

فروغی نوشته است: «این جانب این شعر را از فردوسی نمی دانم و گمان می کنم یکی از ارادت کیشان او آن را گفته و بعدها داخل اشعار فردوسی شده است. زیرا که فردوسی اگر معتقد بود که تقریباً پانصد بیت بد در شاهنامه هست یقیناً راضی نمی شد آنها نقل شود»^۲.

فروزانفر هم گفته است: «شاهنامه بهترین منظومات فارسی است،

۱. سرچشمه‌ها، ص ۲۸۸.

۲. مقالات فروغی، چاپ یغمایی، ص ۴۳.

و به طور قطع یک ربع آن به حدی عالی است که مانندش نتوان گفت، و ربعی از ابیات خوب، و دو قسمت دیگر متوسط^۱.

فروزانفر استاد همه ما بود، و برای من گفته او همیشه سند بوده است و هست. اما باید بگویم که او این داوری را در جوانی کرده، و در آن تاریخ هیچ چاپ بالنسبه معتبر انتقادی از شاهنامه به چاپ نرسیده بوده، و احتمالاً مبنای بررسی او مثلاً چاپ ماکان یا چاپهای مغلوطی از روی آن بوده که اشعار الحاقی زیاد دارند.

برای اینکه از کثرت اشعار الحاقی در شاهنامه عیاری به دست آید، در اینجا تعداد ابیات داستان سهراب را در چند چاپ معروف می آوریم:

متن مصحح دکتر خالقی ۱۰۱۴ بیت

متن مصحح بنیاد شاهنامه ۱۰۵۳ بیت

متن مصحح مسکو ۱۰۵۹ بیت

چاپ ژول مل (پاریس) ۱۴۶۰ بیت

چاپ بروخیم ۱۴۹۰ بیت

چاپ ماکان (کلکته) ۱۶۷۵ بیت

چاپ مؤسسه خاور ۱۷۰۰ بیت

در این یک داستان، چاپ خاور ۴۳٪ اضافه بر متن مصحح دکتر خالقی دارد. و چنین نسبتی کم و بیش در سراسر چاپهای گونه گونه شاهنامه هست. بنابراین به نظر من استنباط فروزانفر در برآورد اشعار متوسط ناظر به ملحقات بوده، و اگر عمر آن بزرگمرد وفامی کرد که چاپ معتبرتری از شاهنامه انتشار یابد اشعار متوسط را کمتر از آن می یافت که نوشته است.

از این گذشته، اشعار متوسط – اگر الحاقی کاتبان نباشد – مربوط به همان جاهایی است که شاعر به ملاحظه پای بندی به امانت در نقل منابع

۱. سخن و سخنوران، چاپ دوم، ص ۵۱، چاپ اول، جلد اول، چاپ ۱۳۰۸ شمسی.

به‌نظم درآورده، و پیش از این گفتیم که در سرودن آنها اظهار ملال و ناگزیری کرده است.

در یک قضاوت کلی می‌توان گفت که ارزنده‌ترین بخش کتاب، داستانهای پهلوانی دوره کیانیان است، یادگاران روزگار جوانی و سالهایی که شاعر در ناز و تنعم می‌زیست و وجودش سرشار از شور و نشاط و نیرو و امید بود. وقتی به دوره تاریخی رسیده، از یک طرف همان پای‌بندی به امانت در نظم متن که تا اندازه‌ای آزادی را از طبع و اندیشه شاعر گرفته، و از طرف دیگر پیری و تنگدستی و فرسودگی تن و روان از ذوق و حال شاعر کاسته است.

درباره شاهکارهای داستانی شاهنامه پیش از این سخن گفته‌ایم در اینجا باز هم به چند قطعه بسیار لطیف اشاره می‌کنیم:

عتاب دربان کاخ به کنیزان رودابه که گل می‌چیدند

ناپدید شدن کیخسرو در برف جاودانی

سخنان اسفندیار در بند، به جاماسب

داستان باربد، مظهر وفاداری، و سوگواری او برای خسرو پرویز

نامه رستم پور فرخ هر مزد به برادرش

شاهکار جاودانی جهانی

شاهنامه بالاتر از شاهکار حماسی یک ملت، اثری انسانی و شاهکار جاودانی جهانی است. اندیشه‌های ژرف حکیمانه و عواطف لطیف انسانی که در شاهنامه آمده، انحصار به یک فرد یا گروه معینی در یک زمان یا مکان خاص ندارد. عواطف و احساسات مشترک همه انسانها در همه قرون و ادوار است. هر فرد انسانی در هر جای جهان باشد، درد و رنج و اندوه فردوسی و پهلوانان شاهنامه را خاص خود احساس می‌کند.

شاهنامه را با حماسه‌های معروف جهان سنجیده‌اند. چون

مهابهاراتا و رامایانا در ادبیات سانسکریت، ایلیاد و اودیسه در ادبیات یونانی، اثید در ادبیات رومی، و آثار جدیدتر چون بهشت گمشده میلتن (انگلیسی)، سرود نیبلونگن (آلمانی)، کمدی الهی دانته (ایتالیایی) و ناقدان منصف بی نظر نتیجه گرفته‌اند که موضوع آنها حوادث محلی و تعصبات قبیله‌ای و گروهی و انتقام‌جوییهای شخصی است. اما حماسه فردوسی روایت یک حادثه محلی یا احساسات شخصی نیست، حماسه انسان و تمدن بشری در تمام طول جهان باستانی است.

سادگی و روشنی و استواری زبان فردوسی هم آنچنان است که شاهنامه به هر زبانی که ترجمه شود عظمت آن و لطف و تابناکی معانی آن برجای می‌ماند.

ارزش بسیاری از لطیف‌ترین اشعار شاعران بزرگ ما حاصل ریزه کاریها و تناسبات لفظی و موسیقی کلام است و وقتی به نثر درآید یا به زبان دیگری ترجمه شود لطف سخن از دست می‌رود.

وقتی شاعری غزلی می‌سراید و سوز و گداز خود را در دوری از معشوق یا لذت و سرمستی خود را در لحظات وصال بازمی‌گوید شعر او احساسات شخصی اوست برای خودش و کسانی که حال مشابه حال او را دارند لذت بخش است اگر سخنش به صنعتهای لفظی چون انواع تجنیس و ترصیع که بازی با کلمات است آراسته باشد در این صورت هم تنها ادیبانی که دانش و ذوق تربیت یافته و مانوس با این ظریفکاریها دارند ارزش سخنش را درمی‌یابند.

آن روز که شاعران دربارها قصایدی در مدح پادشاهان می‌سرودند، مثلاً مدیحه‌سرایان محمود فتح سومنات را با جلال و شکوه حماسی بیان می‌کردند، هنر آنان در حلقه اطرافیان آن پادشاه جلوه و جمال شگرف داشت. ولی با گذشت زمان سروده زنده و جاندار آنان، رنگ و جلای جنبش و زندگی را می‌باخت، و چون اشیاء باستانی زیرخاکی حالت پیکر

بیجانی می‌یافت که تنها به درد زبان‌شناسان و تاریخ‌پژوهان می‌خورد. مگر بسیاری از دیوانهای مدایح شاعران ما که از گزند تیغ نقاد بیرحم روزگار رسته و در زیر گردوغبار قرون به دست ما رسیده جز این است؟



ارزش شاهنامه متکی به الفاظ و صنایع لفظی آن نیست. بر اساس اندیشه‌هاست. اندیشه‌های والای انسانی، اندیشه‌های مرگ‌ناپذیر جاودانی، دردهای همه انسانها در هر کجای دنیا که بوده‌اند و خواهند بود. شاهنامه حماسه عظیم جهانی است و در سرتاسر آن همه چیز عظمت دارد: اندیشه فردوسی، هنر فردوسی، قهرمانان شاهنامه. ریزه‌کاریهایی از آن نوع که در سخن حافظ و نظامی می‌بینیم در شاهنامه کمتر نشانی هست. این بحث را با عباراتی پایان می‌دهم که وقتی در مقایسه سخن فردوسی و حافظ نوشته‌ام و در مقدمه تجدید چاپ شاهنامه ژول مل منتشر شده است.

ایران شاعران بزرگی دارد که مایه سرافرازی این ملت‌اند: سعدی، حافظ، خیام، مولوی، نظامی و صدها شاعران دیگری که سخن هر یک رنگ و بوی خاص خود را دارد و به هیچ‌حال از سخن هیچ‌یک بی‌نیاز نیستیم و قدر همه را می‌دانیم و در حفظ آثار همه آنها باید بکوشیم. اما سخن فردوسی چیز دیگری است.

من عاشق شعر حافظم. و همیشه فکر می‌کنم که حافظ‌شدن آسان نبوده اما فردوسی‌شدن محال است. شعر حافظ، جلوه مینیاتورهای ایرانی، لطف و طراوت باغهای پرگل و لاله شیراز، تابناکی کاشیهای چشم‌نواز بناهای اصفهان، ظرافت قالبهای پر نقش و نگار تبریز و اصفهان و کرمان و نایین را دارد و شعر فردوسی کاخ عظیم سر بر فلک افراشته‌ایست که شکوه و عظمت دماوند را دارد. از شعر حافظ، زمزمه مستی‌بخش جویباران بهاری به گوش می‌رسد، و از سخن

فردوسی غریبو و غرّش امواج اقیانوس بیکران.
داستانهای فردوسی را با داستانهای نظامی که در نوع خود کم‌نظیر و
پیشرو سرایندگان منظومه‌های داستانی است مقایسه کنید. شعر نظامی
لبریز از خیالهای بدیع و رنگارنگ و مضمونهای باریک دلاویزی است که
خواننده را سرمست لذّت می‌سازد، اما مجموع داستان سلامت و
استحکام و جاذبه داستانهای فردوسی را ندارد.

میراث فردوسی

یکی میوه داری بماند ز من
که بارد همی بار او بر چمن

هیچ‌یک از شاعران و متفکران ایرانی به‌قدر فردوسی تأثیر ژرف دیرپای در ایران از خود برجای نهاده است. در هزار سال گذشته، فردوسی و شاهنامه او علی‌رغم عنادها و ستیزها در حیات ملت ایران حضور دائم داشته است.

ما بسیار چیزها به فردوسی مدیونیم. مهمتر از همه اینکه احساس ایرانی بودن را او در دل‌های ما نشانده است. گفته‌ایم که اگر شاهنامه نبود، و زبان و تاریخ و فرهنگ ایران از این راه استمرار نمی‌یافت، کشوری و ملتی واحد با ویژگیها و فرهنگ کنونی وجود نمی‌داشت.

در آن هزار سال پیش که تاریخ گذشته ایران از یادها رفته بود، فردوسی شاهنامه را به‌صورت تاریخ مدون ادوار کهن و تاریخ بشریت و تاریخ تمدن جهان به‌میدان آورد، تمدنی که به‌کوشش مردم این سرزمین فراهم آمده و ایرانیان حق دارند به‌عنوان آفریننده آن بر خود ببالند. شاهنامه اساس کار تاریخ‌نویسان شرق قرار گرفت چنانکه نهصد سال

پیش مؤلف مجمل‌التواریخ نوشت: «شاهنامه اصلی است کتابهای دیگر شعبه‌های آن»^۱.

فردوسی با صرف همه عمر خود شاهکاری آفرید که رواج آن در طی هزار سال زبان فارسی را به صورت زبان معیار فارسی در سراسر ایران و سرزمینهای هم‌فرهنگ با ما درآورد و پایه و مایه پیشرفت و گسترش آن گردید.

امروزه هر ملتی و هر کشوری زبان رسمی یکدستی دارد. مثلاً در زبان فارسی اگر کسی لفظی کهن یا نوساخته‌ای را به کار می‌برد در همان لحظه اول به چشم می‌خورد. ولی فراموش نباید کرد که در گذشته چنین نبوده است. با اختراع صنعت چاپ و رواج کتابهای چاپی و افزایش مدرسه‌ها و آموزش زبان ملی در آنها به تدریج چهارچوب هر زبان و محدوده‌ی واژگان زنده و رایج آن مشخص شد، و در عصر ما با تأثیر رسانه‌های جمعی از رادیو و تلویزیون و مطبوعات، هر زبانی یکسانی و صورت نهایی خود را یافت.

به یاد آوریم که پیش از فردوسی و در عصر او، زبان فارسی در هر شهر و ناحیه‌ای تفاوت‌هایی با فارسی نواحی دیگر داشت. در آن روزگار تألیف کتابها و استنساخ آنها فراوان نبود و خواندن و نوشتن منحصر به گروه معدودی از دبیران و دیوانیان و اهل علم بود. به همین سبب است که در هر کتاب کهنی لغات نادری خاص آن کتاب می‌یابیم. یا در سفرنامه ناصرخسرو می‌خوانیم که قطران تبریزی «شعری نیک می‌گفت اما زبان فارسی نیکو نمی‌دانست» قطران که زبان مادریش پهلوی بود مشکلات دیوان منجیک و دیوان دقیقی را از ناصرخسرو می‌پرسید و شرح آنرا می‌نوشت. این هم که آثار شاعران قرون دوم و سوم مثل رودکی سمرقندی و شهید بلخی و بوشکور بلخی و منجیک ترمذی و دقیقی و

۱. سرچشمه‌ها، ص ۲۲۱.

کسایبی مروزی و عماره مروزی و غضائری رازی و دهها و صدها شاعر دیگر از میان رفته و از برخی فقط نامی مانده، یکی از علل اساسیش همین دیگرسانی بیان آنها بوده است.

قدرت هنری فردوسی، و جاذبه موضوع شاهنامه، که هر ایرانی آنرا شرح مفاخر پدران خود می‌شمرد، سبب شد که با وجود عناد و لجاج سیاستهای حاکم، شاهنامه به سرعت در گستره وسیعی میان اقوام ایرانی رواج یابد، و ابیات آن بر سر زبانها افتد و در دلها جای گیرد، و در سراسر ایران زمین و نواحی مجاور آن از سند تا بسفر، و از دامنه‌های کوههای قفقاز و جیحون و سیحون تا کرانه‌های خلیج فارس و سیله ارتباط مردم با هم گردد.

در شاهنامه، بیش از هر کتابی نام ایران آمده است. از آغاز تا انجام نام ایران ۱۳۰۰ بار، ایرانی ۴۰۰ بار، آزاده به معنی ایرانی ۴۰ بار، و رویهمرفته ۱۷۴۰ بار از ایران و ایرانی یاد شده است.^۱

شاهنامه از آن همه ایرانیان و ایرانی تباران و ساکنان این سرزمین است و در طی قرون در برابر ستیزها و عنادهای مردم ایران به جان و دل آنرا حراست کرده‌اند. دیوانهای شاعرانی چون عبدالواسع جبلی و اثیر اخسیکتی و رشید و طواط و سیف فرغانی را فقط شاعران و آدیبان می‌خواندند و نسخ معدودی از آنها استنساخ می‌شد و تعداد محدودی از آنها باقی مانده است. آن متون حالا هم که به چاپ می‌رسد فقط ابزار کار محققان است و عامه خوانندگان نمی‌توانند بدانها دل ببندند.

اما شاهنامه را هر ایرانی از آن خود می‌دانست و می‌خواند و ابیاتی از آنرا به خاطر می‌سپرد. از اینجاست که نسخ فراوانی از آن آراسته به تصاویر و تزیینات رونویس شده و برجای مانده و اینک در کتابخانه‌های جهان نزدیک به هزار جلد نسخه خطی از آن هست.

۱. علی‌اکبر جعفری، ایران زمین در شاهنامه فردوسی، شاهنامه‌شناسی از انتشارات بنیاد شاهنامه فردوسی، ص ۳۱۴-۳۲۴.



شاهنامه، تأثیر عظیمی در پیشرفت هنرها مخصوصاً تصویرگری در ایران داشته است. از آغاز چنان مرسوم بود که داستانهای شاهنامه را به تصاویر می‌آراستند. مخصوصاً بعد از برافتادن خلافت عباسی چون در دستگاہهای بیشتر پادشاهان نسخی از شاهنامه کتابت می‌شد، هنرمندان رشته‌های گونه‌گون از خوشنویسان و نگارگران و تذهیب‌کاران و جلدسازان هنر خود را در آراستن کتابها به کار می‌بردند.

بحث درباره شاهنامه‌های مصوّر و شناخت سبکهای تصویرسازی در دوره‌های مختلف و بررسی اینکه چه صحنه‌هایی از حوادث شاهنامه بیشتر موضوع کار مصوّران قرار گرفته دامنه‌ای دراز دارد و ایران‌شناسان و محققان تاریخ هنر مقالات فراوانی در این زمینه نوشته‌اند.^۱ در اینجا به ذکر چند نسخه مصوّر معروف اکتفا می‌کنیم.

کهن‌ترین و نفیس‌ترین نسخه از این نوع نسخه معروف به دموت بوده که به تشخیص علامه قزوینی در حدود ۷۰۰ هجری کتابت شده بوده است (هنرشناسان تاریخ مینیاتورهای آنرا نیم‌قرنی دیرتر تشخیص داده‌اند). این نسخه در کتابخانه کاخ گلستان بوده و در آشفتگی دوره محمدعلی شاه به خارج رفته و به دست یکی از عتیقه‌فروشان پاریس افتاده و او برگهای تصویردار آنرا جدا جدا فروخته و بقیه اوراق را گم‌وگور کرده است. از این نسخه ۷۷ برگ مینیاتوردار در موزه‌ها شناسایی شده و تصاویر آن اوراق برای بنیاد شاهنامه فردوسی گردآوری گردید.

نسخه نفیس دیگری که در ۸۳۳ به امر بایسنغر تیموری در هرات تهیه شده در کتابخانه کاخ گلستان نگهداری می‌شود و در ۱۳۵۰ خورشیدی به چاپ عکسی رسید. نسخه معروف به شاهنامه شاه طهماسبی هم از عصر صفوی است که در این اواخر به ایران بازگردانده شد. آخرین

۱. مهندس حبیب معروف: به دفتر نگارید چندی نگار (معرفی ده نسخه مصور از شاهنامه فردوسی) نشر دانش، خرداد و تیر ۱۳۶۹، و نقش ماندگار (یادنامه حبیب معروف).

نسخه‌ای که در اینجا باید ذکر کرد شاهنامه‌ای به خط داوری پسر وصال با مینیاتورهای لطفعلی معروف به صورتگر شیرازی (جدّ مرحوم استاد دکتر صورتگر) است که گویا در موزه رضا عباسی در تهران جای دارد.



شاهنامه میراث مشترک ما و همه اقوام همسایه و هم‌فرهنگ با ماست. حوادث شاهنامه در گستره وسیعی در درون و بیرون مرزهای کنونی ایران در سرزمینهایی که ساکنان آنها روزگارانی حیات و سرنوشت مشترک با هم داشته‌اند می‌گذرد. همه‌جا، در هر کوه و دشت و دره، و در کنار هر رود و چشمه و غاری، نقطه‌ای را صحنه حادثه‌ای از حوادث شاهنامه نشان می‌دهند.

مردم این سرزمینها با قهرمانان شاهنامه احساس بستگی می‌کنند و به آنان مهر می‌ورزند. به نوشته برتلس «تا همین چندی پیش [تا استیلای دولت شوروی] نقل نقالان دوره گرد در چایخانه‌های سمرقند، تاشکند و دیگر شهرهای آسیای میانه همین داستانهای شیرین شاهنامه هم به تاجیکی و هم به ازبکی بوده است»^۱.

دانشمند دیگر روس مینورسکی می‌نویسد: «تا این اواخر آوازهای ارمنی در پیرامون دریاچه وان از سرافرازیهای پهلوانان شاهنامه یاد می‌کردند. کمی دورتر در شمال، دلیران گرجستان آثار شاعر طوس را به نثر و نظم برگردانیدند و کوهستانیان درشت‌رفتار سوان و پشاو و چرکس پیکارهای رستم و بیژن را بازگو می‌کردند». آنگاه مینورسکی تأثیر حماسه ایران و شاهنامه را در ادبیات عامه روس، جدا از ترجمه مستقیم یا غیرمستقیم آن که به دست مترجمان یا شاعران دانشمند شده، بتفصیل بیان کرده است.^۲

۱. برتلس، تاریخ ادبیات فارسی، ترجمه سیروس ایزدی، ص ۲۵۹.

۲. مینورسکی، حماسه ایرانی در ادبیات عامیانه روس، سیمرغ، ۵، ص ۱۲۵ - ۱۳۹ (به ترجمه رجب‌نیا از کتاب هزاره شاهنامه).

رواج شاهنامه در سرزمینهای شرقی از هند و آسیای میانه تا بنگال شرقی موجب رواج زبان فارسی شد و به همان سان که آثار ناصر خسرو به عنوان کتابهای مقدّس اسماعیلیان زبان فارسی را تا درون چین گسترش داد، زبان فارسی هم در سراسر آن مناطق به صورت زبان دینی اسلام درآمد.



از نخستین ترجمه شاهنامه به عربی که در سالهای ۶۲۰-۶۲۴ به وسیله بنداری انجام گرفت، تا امروز متن کامل یا داستانهایی از آن بارها و بارها به نزدیک به سی زبان جهان نقل شده و جهانیان از این راه با اندیشه‌های بلند فردوسی و فرهنگ درخشان ایرانی آشنایی یافته‌اند.

در اروپا ترجمه‌هایی از شاهنامه یا داستانهایی از آن از اواخر قرن هیجدهم آغاز یافت. از آن جمله در ۱۸۵۱ شاک^۱ خاورشناس آلمانی ترجمه کامل شاهنامه را به زبان آلمانی منتشر کرد.

شاید معروف‌ترین ترجمه‌ها، ترجمه ژول مُل به فرانسه باشد که در سالهای ۱۸۳۸-۱۸۷۸ در پاریس در متن مصحح هفت جلدی او و بعدها جداگانه بارها به چاپ رسید و مورد استقبال عمومی قرار گرفت و دانشمند معروف امپر درباره آن نوشت: «هر روز اتفاق نمی‌افتد که بزرگترین اثر شعری ملّتی، برای نخستین بار به طور کامل چاپ شود و در جریان اندیشه‌ها قرار گیرد. این حادثه در تاریخ ادبیات یک قرن اهمیتش خیلی بیش از آن است که یک عده آثار با سروصدا پدید آید و سپس محکوم به زوال شود»^۲.

انتشار ترجمه مُل و ترجمه‌های دیگر سبب شد که شناخت سخن فردوسی از انحصار خاورشناسان فارسی‌دان به در آید و توده‌های مردم و ادب‌دوستان اروپا با حماسه ملّی ایران و سراینده آن به عنوان بزرگترین

1. Schack

۲. هانری ماسه، فردوسی و حماسه ملّی، ترجمه روشن ضمیر، ص ۳۴۴.

شاعر شرق آشنا شوند. آنگاه شاعرانی به ترجمه منظوم داستانهایی از شاهنامه دست یازیدند. از آن جمله ترجمه‌های منظوم رستم و سهراب به آلمانی (از فریدریش روکرت) و به روسی (از ژوکوفسکی) و به انگلیسی (از آرنولد) در ادبیات اروپا شهرت یافت.

و نیز شاعرانی با الهام گرفتن از شاهنامه آثاری پدید آوردند که از آن جمله است «سهراب و رستم» اثر ماتیو آرنولد شاعر انگلیسی که از شاهکارهای آن زبان شناخته شده است.^۱

زندگانی افسانه‌ای فردوسی هم که از طریق مقدمه بایسنغری شاهنامه در آثار خاورشناسان راه یافته بود از موضوعات بدیع ادب اروپایی شد و منظومه «فردوسی در تبعید»^۲ آدامندگاس شاعر و ادیب انگلیسی شهرت فراوان یافت. و اینهمه از موجبات اشتهار فرهنگ و ادبیات ایران در جهان گردید.

سنت شاهنامه‌سرایی

فردوسی با آفرینش شاهنامه فصل تازه‌ای در شعر و ادب ایران گشود. او به وحدت موضوعی شاهکار خویش و کلیت حماسه ملی توجه داشت. انبوه داستانهای باستانی را به‌گزینی کرد و آنچه را که مستقیماً با سرزمین ایران و سرگذشت اقوام ایرانی و هدف جهان‌بینی و روح حماسه ملی سازگار نبود کنار گذاشت. مثلاً افسانه‌هایی را که صحنه حوادث آنها در هند و افریقا و دریاها دور از ایران بود و در حماسه ملی ایران نمی‌گنجد و با وحدت موضوعی آن منافات داشت رها کرد. چه خوب گفته است نظامی در شرفنامه:

سخنگوی پیشینه دانای طوس

که آراست روی سخن چون عروس

۱. ترجمه دکتر منوچهر امیری، چاپ سوم، شیراز، ۱۳۵۵.

۲. فردوسی در تبعید، ترجمه دکتر امیری، تهران، ۱۳۶۱.

در آن نامه کان گوهر سفته راند
 بسی گفتنی‌ها که ناگفته ماند
 اگر هر چه بشنیدی از باستان
 بگفتی، دراز آمدی داستان
 نگفت آنچه رغبت پذیرش نبود
 همان گفت کز وی گزیرش نبود

کاری که فردوسی آغاز کرد مثل هر رهبر و پیشروی راه را بر پیروان خود گشود. شور و اشتیاقی که ایرانیان به شاهنامه نشان دادند و رواج سریع آن این شوق را در شاعران دیگر برانگیخت که در راهی که او آغاز کرده بود گام نهند، و داستانهایی را بر اساس متن‌های مکتوب یا از آنچه به صورت شفاهی روایت می‌شد به نظم درآورند. سرودن منظومه‌هایی به بحر متقارب تا روزگار ما ادامه یافت.

همه آنچه در این زمینه سروده شده، برجای نمانده و از بسیاری فقط نامی و ابیاتی در کتابها باقی است. و نگاهی به مجموعه آنها سیر فکری در جامعه ایران را نشان می‌دهد که چگونه در مرحله اول داستانهای ایرانی سروده می‌شد و سپس بیشتر به حوادث دوره‌هایی از تاریخ پرداخته‌اند و سرانجام نوبت به داستانهای مذهبی رسیده است.

منظومه‌های سده‌های پنجم و ششم اگرچه از نظر اندیشه و بیان به پای شاهنامه نمی‌رسند و به همین سبب هم نسخ فراوانی از آنها باقی نمانده است، اما به هر حال دنباله و حاشیه شاهنامه و مکمل آنند. اسدی طوسی و ایرانشان (یا ایرانشاه)^۱ بن‌ابی‌الخیر و مختاری غزنوی هر یکی از شاعران بزرگ عصر خود بودند و سروده‌های آنها و برخی منظومه‌های دیگر چه از نظر زبان فارسی و چه از نظر شناخت داستانهای ایرانی خالی از اهمیت نیست و تحقیق و چاپ آنها ضرورت تام دارد.

۱. درباره نام ایرانشان یا ایرانشاه رجوع شود به مقدمه دکتر متینی بر کوش‌نامه.

استاد دکتر صفا در کتاب حماسه‌سرایی در ایران بتفصیل درباره این رشته منظومه‌ها سخن گفته‌اند و خوانندگان علاقه‌مند به آن کتاب نفیس مراجعه خواهند کرد. در اینجا به ذکر کهن‌ترین و مهم‌ترین آنها اکتفا می‌کنیم.

گرشاسب‌نامه، از اسدی طوسی (سال ۴۵۸) چاپ حبیب یغمایی.
بهمن‌نامه، از ایرانشان (ایران‌شاه؟) بن ابی‌الخیر (پیش از ۵۲۰) چاپ دکتر رحیم عقیقی

کوش‌نامه، داستان کوش پیل‌دندان، از همان گوینده، (مصحح دکتر جلال متینی) (زیر چاپ)

فرامرزنامه، دو منظومه یکی از اواخر قرن پنجم، حدود ۱۷۰۰ بیت و یکی جدیدتر حدود ده‌هزار بیت^۱

برزونامه، داستان برزو پسر سهراب، از قرن پنجم یا اوایل قرن ششم، منسوب به عطایی رازی، منظومه مفصلی دارای بیش از ۶۵,۰۰۰ بیت

بانوگشسب‌نامه، داستان بانوگشسب دختر رستم و همسر گیو و مادر بیژن (از قرن پنجم) که برگزیده‌ای از آن در حدود ۹۰۰ بیت در دست است

شهریارنامه، داستان شهریار پسر برزو پسر رستم، از مختاری غزنوی [۴۹۲-۵۰۸]

گک کوهزاد، از شاعری ناشناخته از قرن ششم
داستانهای جهانگیرنامه، بیژن‌نامه، سوسن‌نامه، شبرنگ‌نامه، لهراسب‌نامه که یادگارهایی از منظومه‌های مفصل‌تر است

سامنامه از خواجه‌ای کرمانی، از اواخر قرن هفتم و اوایل قرن هشتم، ۱۴,۵۰۰ بیت

بعد از حمله مغول، پیروی از شاهنامه فردوسی، در مسیر سرودن منظومه‌های تاریخی افتاد. از تحوّل وضع فکری و فرهنگی که بگذریم

۱. دکتر جلال خالقی مطلق، ایران‌نامه، شماره...، ص ۲۲-۴۵.

گویا این تصوّر حاکم بود که داستانهای کهن همه به‌نظم درآمده و چیزی ناگفته نمانده است. این بود که شاعران همّت به‌نظم حوادث دوره‌های تاریخ نزدیک به‌عصر خود پرداختند.

از جمله منظومه‌های تاریخی در ایران: سلجوقنامه قانعی طوسی، ظفرنامه حمدالله مستوفی، کُرت‌نامه ربیعی پوشنگی، تَمَرنامه هاتفی، شاهنامه هاتفی، شاهرخ‌نامه قاسمی، شهنامه قاسمی (زندگانی شاه‌اسماعیل)، جنگ‌نامه قشم، جرون‌نامه، فتح‌نامه عباس نامدار (از صادقی افشار)، شاهنامه نادری (از عارف تهرانی)، شهنشاهنامه صبا، و آخرین آنها شاهنامه نوبخت است. در خارج از ایران در هند و عثمانی هم منظومه‌های فراوانی سروده شده است.^۱

از دوره صفویه نظم روایات مذهبی نیز به‌بهر متقارب رواج یافت از آن جمله از خاوران‌نامه (ابن حسام) حمله حیدری (بازل هندی)، حمله حیدری (ملا بمانعلی)، مختارنامه عبدالرزاق دنبلی خویی، شاهنامه حیرتی، خداوندنامه (صبای کاشانی)، اردیبهشت‌نامه (سروش اصفهانی) نام می‌بریم.

همه این گویندگان به‌استادی و پیشروی فردوسی اعتراف داشتند و او را ستوده‌اند. اینان ستارگان فروزان بزرگ و کوچکی بودند که از آفتاب عالم‌تاب فردوسی نور گرفته‌اند. اما حقیقت این است که سروده‌های هیچ‌یک از آنان به‌پایه شاهنامه نرسیده است زیرا هیچ‌یک از آنان شور و هیجان و ایمان فردوسی را به‌کار خود نداشته‌اند.

شاید تواناترین و موفق‌ترین آنها در شاهنامه‌سرایی فتحعلی‌خان صبا ملک‌الشعرا عصر فتحعلی‌شاه بود که شهنشاهنامه را در جنگ‌های ایران و روس سروده است. حکایتی که تذکره‌نویس معاصر او دیوان

۱. در مورد سروده‌های هند به: حماسه‌سرایی در ایران، ص ۲۷۲-۲۷۴، و در مورد شاهنامه‌سرایان عثمانی به: زبان و ادب فارسی در قلمرو عثمانی، ص ۱۴۴-۱۴۸ مراجعه شود.

بیگی در حدیقه‌الشعرا آورده گواه انصاف و تشخیص اوست: چهار روز پیش از مرگ خود، روزی کسان و فرزندان خود را خواست و یکی را گفت از شاهنشاهنامه من پاره‌ای برخوان. خواندند. سپس گفت شاهنامه فردوسی را هم بیاورید. شاهنامه را گشودند. اتفاقاً در اول صفحه این بیت بود:

شود کوه آهن چو دریای آب
اگر بشنود نام افراسیاب

به محض شنیدن این بیت تفاوت اشعار خود را با سخن فردوسی دریافت و به حالت اغما افتاد و چهار روز بعد درگذشت.^۱



شاهنامه داستان پیکار نیروهای ایزدی با نیروهای اهریمنی، و سلاح دفاعی ایرانیان در برابر بیداد و تجاوز و آزمندی دشمنان بود. اگر در قرون باستان نبرد با دیوان و پایداری در برابر تورانیان و سایر مهاجمان بود، در قرن اخیر روس و انگلیس از دوسوی در طمع استیلا بر ایران بودند و ملت ایران را در پنجه‌های خونین خود می‌فشرده‌اند. خون ایرج و سیاوش می‌جوشید. نفرت ایرانیان ز آن دو دشمن نورسیده، و همدلی با ملت‌هایی که با پیروزی بر دشمنان ایران روزنه‌امیدی می‌گشودند، سبب شد که شاعران ایرانی منظومه‌هایی سرودند که امروز نیت و کار آنها حیرت‌آور می‌نماید. میرزا حسینعلی شیرازی میکادونامه را در شرح جنگ‌های روس و ژاپن و ستایش امپراتور ژاپن سرود، و ادیب پیشاوری حکیم و شاعر و دانشمند معروف قیصرنامه را در جنگ‌های آلمان و انگلیس و ستایش ویلهلم امپراتور آلمان به‌نظم آورد.

این مردان آزاده پاکدل از این راه می‌خواستند هم از دشمنان ایران

انتقام بگیرند و هم با نشان دادن نمونه‌هایی روح پایداری و مردانگی و سرافرازی را در جامعه ایران برانگیزند.

نامهای شاهنامه‌ای

از یادگارهای مشهود شاهنامه، رواج نامهای شاهان و پهلوانان آن در طی قرون در ایران است. نامهای پادشاهان و سرداران ماد و هخامنشی بکلی فراموش گردیده و تا قرن اخیر چنان نامهایی شنیده نمی‌شد. اما نامهای شاهنامه همیشه بر سر زبانها بوده است.

از ۱۷ تن شروانشاهان که از قرن پنجم تا قرن هشتم در آران و شروان سلطنت داشتند، ۱۵ تن نام کیانی دارند: ۳ فریبرز، ۲ فریدون، ۲ گرشاسب، ۲ منوچهر، ۲ فرخزاد و یک شهنشاه، یک کیقباد، یک کاوس، یک هوشنگ. هنوز هم در آن سوی ارس تا دامنه‌های رشته کوههای قفقاز نامهای ایرانی شاهنامه‌ای بیش از درون مرزهای ایران رواج دارد.

در آسیای صغیر هم از یازده تن پادشاهان خاندان سلجوقی روم که در سده‌های هفتم و هشتم سلطنت می‌کردند هفت تن نام ایرانی کیانی داشتند: ۳ کیخسرو، ۲ کیقباد، ۲ کیکاوس. در میان شاهزادگان آن دودمان هم به نامهای: شاهنشاه، کیخسرو شاه، جهانشاه، کی فریدون و فرامرز برمی‌خوریم.

اینکه سلجوقیان ترک‌تبار، دور از ایران در روم به جای نامهای ترکی یا عربی نامهای ایرانی کیانی داشته‌اند حاصل انس مداوم آنها با شاهنامه بود. در دربار آنها، به همان سان که بعدها در دربار عثمانی می‌بینیم، شاهنامه خوانی رواج داشته و نیز شاعرانی را تشویق به سرودن شاهنامه‌هایی در شرح حوادث دوره خود کرده بودند.

کیقباد اول در سال ۶۳۵ در کنار دریاچه بنی شهر در صدکیلومتری پایتخت خود قونیه یک کاخ تابستانی برای ایام شکار و خوشگذرانی

خود ساخت. در خرابه‌های این کاخ که به وسیله یک هیئت باستان‌شناسی آلمانی از زیر خاک به در آمده، دیوارهای تالارها را با تصاویری از داستانهای شاهنامه آراسته‌اند و اینها قدیم‌ترین تصاویر موجود است که در آنها داستانهای شاهنامه، موضوع نقاشی قرار گرفته است.^۱



چهره‌های درخشان آفریده اندیشه و هنر فردوسی، از پادشاهان و قهرمانان اساطیری و حماسی به همان سان که به صورت نمادهای جاودانه‌ای از نیک و بد رفتار و کردار انسانی همیشه پیش چشم و در ذهن ایرانیان بوده‌اند، از مرزهای ایران گذشته، در سرزمینهای بیگانه نیز به همان صورتی که فردوسی تصویر کرده شناخته می‌شده‌اند.

سلطان سلیم خلیفه عثمانی در نامه‌هایی که به شاه اسماعیل نوشته خود را به کیخسرو و فریدون و شاه اسماعیل را به ضحاک و افراسیاب تشبیه کرده است!

نخستین نامه خود را چنین آغاز می‌کند: «این خطاب مستطاب از جناب خلافت مآب ما که فریدون فر، سکندر در، کیخسرو عدل و داد، دارای عالی نژاد، سلطان سلیم شاه بن سلطان بایزید بن سلطان محمد خانیم، به سوی تو که فرمانده عجم، ضحاک روزگار، داراب گیر و دار، افراسیاب عهد، امیر اسماعیل نامداری سمت صدور یافت»^۲.

در دومین نامه خود می‌نویسد: «از حضرت ابتهت منزلت ما که ... مظفر فر، فریدون ظفر سلطان سلیم شاهیم، به جانب ملک عجم ... داراب زمان، ضحاک روزگار ... امیر اسماعیل عز صدور یافت»^۳.

ضحاک تازی، در خارج از ایران، در سرزمینهای همسایه و هر جا که با فرهنگ ایرانی آشنایی داشته‌اند، نه یک دشمن ایران، بلکه دشمن

۱. زبان و ادب فارسی در قلمرو عثمانی، ص ۲۸ - ۲۹.

۲. منشآت السلاطین فریدون بیگ، چاپ ۱۲۷۴ استانبول، ص ۳۷۹.

۳. همانجا، ص ۳۸۲.

بشریت و نماد فرمانروایی بیدادگر خون‌آشام شناخته شده است. در قرن گذشته در گرماگرم مبارزه آزادیخواهان ترک با ظلم و استبداد سلطان عبدالحمید خلیفه عثمانی، شمس‌الدین سامی روزنامه‌نگار دانشمند معروف آلبانی تبار و مؤلف قاموس الاعلام، نمایشنامه‌ای به نام «کاوه در داستان قیام ایرانیان بر ضد ضحاک تازی» نوشت که در ۱۲۹۳ قمری در استانبول به چاپ رسید و با استقبال عمومی مواجه شد. دولت استبدادی اجازه نمایش آن را نداد و نویسنده دستگیر و به طرابلس غرب در لیبی تبعید گردید.^۱

اخیراً در گزارش یک خبرنگار ایرانی که از لاهور دیدن کرده خواندم که در آنجا به پهلوانی که در مسابقات کشتی قهرمان کشور می‌شود لقب «رستم زمان» می‌دهند معادل آنکه در ایران جهان پهلوان می‌نامیم.^۲

سنت شاهنامه خوانی

فردوسی در شاهنامه در طی تاریخ و داستانها، فرهنگ ملی و آداب کشورداری و اخلاق ایرانی را ثبت کرده و جاودانگی بخشیده، و در همه زمینه‌ها سرمشقهایی برای مردم و فرمانروایان برجای گذاشته است.

در مقدمه شاهنامه ابومنصوری هم می‌خوانیم: «و این را شاهنامه نام نهادند، تا خداوندان دانش اندرین نگاه کنند و فرهنگ شاهان و مهتران و فرزندگان و کاروساز پادشاهی و نهاد و رفتار ایشان و آیین‌های نیکو و داد و داوری و رای، و راندن کار و سپاه‌آراستن و رزم‌کردن و شهرگشادن و کین‌خواستن و شبیخون‌کردن و آزرمداشتن و خواستاری‌کردن، اینهمه را بدین نامه اندر، بیابند».^۳

۱. مجله آدینه، ۵۳ دی‌ماه ۱۳۶۹؛ پایداری حماسی در زمانه خواری و سرشکستگی به قلم ریاحی.

ص ۵۳ و نیز زبان و ادب فارسی در قلمرو عثمانی، ص ۲۳۲.

۲. مجله زمان، مرداد ۱۳۷۴، تصویری از لاهور، ص ۹۲.

۳. سرچشمه‌ها، ص ۱۷۳.

در دربار پادشاهان ایران و هند و عثمانی، شاهنامه‌خوانی جزو مناصب رسمی بود و نام عده‌ای از شاهنامه‌خوانان در کتب تاریخ آمده است: کاراسی شاهنامه‌خوان محمود غزنوی (که به حدس من تاج‌الدین احمد قراسی قزوینی است)^۱، عارف (فتح‌الله عجمی) در گذشته ۹۶۹ شاهنامه‌خوان سلیمان قانونی، علاء‌الدین منصور شیرازی و بعد از او سید لقمان ارموی شاهنامه‌خوانان سلیم دوم^۲، مولانا فتحی شاهنامه‌خوان شاه‌عباس که به نوشته اسکندربیک منشی «شاهنامه‌خوان بی مثل بود. شعله آوازش بی تکلف و اغراق، یک فرسخ زبانه می‌کشید، در نهایت پیچیدگی و نمک تحریر»^۳.

میرزا ابوالحسن حریف جندقی خویی شاهنامه‌خوان فتحعلی‌شاه، که هنگام سواری پادشاه نیز در کنارش شاهنامه می‌خواند و به نوشته محمود میرزا قاجار «بیست‌هزار بیت از شاهنامه را از حفظ داشت، و آوازی رسا چنانکه از صحن ایوان به میدان و از میدان به گوش مجاوران آسمان رسیدی». هنر شاهنامه‌خوانی حریف در همه تذکره‌های آن عصر ذکر شده است.^۴

شاهنامه‌خوانی فقط یک رسم تشریفاتی و به قصد سرگرمی و وقت‌گذرانی نبود بلکه پادشاهان از سرگذشت پیشینیان راه‌ورسم‌کشورداری را می‌آموختند و حکمت شاهنامه‌خوانی در دربارها را عارف اردبیلی شاعر قرن هشتم در فرهادنامه خود چنین بیان کرده است:

ز بهر پادشاهان جهانجوی

نبینی همچو فردوسی سخنگوی

به‌نور رای کز شهنامه افروخت

شهان را پادشاهی کردن آموخت

۱. نزهة‌المجالس، چاپ ۱۳۶۶، ص ۶۲۶.

۲. زیان و ادب فارسی در قلمرو عثمانی، ص ۱۴۴.

۳. سرچشمه‌ها، ص ۷۱.

۴. سیدعلی آل‌داود، احوال و اشعار حریف جندقی خویی، ص ۴۸ - ۵۰.

سخوان در پیش شاهان زمانه
 گه و بیگانه غیر از شاهنامه
 اگر در پیش شاهان قرب جویی
 بدین گفتار به، از هر چه گویی
 ز بزم و رزم و عدل و بذل شاهی
 تأمل کن در او صنع الهی^۱

سعدی هم پندآموزی ارباب قدرت را از شاهنامه بازمی گوید:
 اینکه در شهنامه‌ها آورده‌اند
 رستم و رویینه‌تن اسفندیار
 تا بدانند این خداوندان ملک
 کز بسی خلق است دنیا یادگار



درباره شاهنامه‌خوانهایی که در کوی و برزن و در اجتماعات، پیام فردوسی را به گوش مردم می‌رسانیدند پیش از این در فصل هشتم بایجاز سخن گفته‌ایم. در قرن اخیر هم در قهوه‌خانه‌ها شاهنامه‌خوانی مطلوب‌ترین و لذت‌بخش‌ترین سرگرمی مردم بود. در زورخانه‌ها هم مرشد اشعار شاهنامه را می‌خواند و بر دیوارها تصاویر پهلوانان شاهنامه نقش گردیده بود. از این راهها شاهنامه در طرز تفکر و اخلاق عامه تأثیر مستمر داشت و هیچ کتاب فارسی را نمی‌توان یافت که به قدر شاهنامه در عمق فرهنگ مردم ایران نفوذ کرده باشد.



جهان شاهنامه، جهان آرمانی ایرانیان است، سراسر جلال و شکوه و پهلوانی و مردانگی و آزادگی و سرافرازی. از اینجا است که شاهنامه در طی قرون پناهگاه معنوی مردم ایران بود. ایرانیان در روزهای خواری و

۱. عارف اردبیلی، فرهادنامه، چاپ بنیاد فرهنگ ایران، ص ۱۴۷.

ناامیدی، و در برابر چیرگی نیروهای اهریمنی از شاهنامه امید و نیرو می‌گرفتند. هر بار که ایران به خطر می‌افتاد، و مردم ایران دستخوش هجوم خارجی یا آزار و ستم بیدادگران داخلی می‌شدند، رو به سوی فردوسی و شاهنامه می‌آوردند.

در هشتصد سال پیش که هنوز وطن و ملیت به مفهوم امروزی در هیچ جای دنیا و برای هیچ ملتی شناخته نبود، آن روز که لشکر چنگیز نیشابور را قتل عام و ویران کرد، مردی به نام ابوطالب کاشی به طوس رسید، و بر سر خاک فردوسی این چند بیت را سرود:

سلام علیک ای حکیم گزین
سراقراز فردوسی پاک‌دین
روان تو آسوده و شاد باد
دلت هم ز بند غم آزاد باد
سر از خاک بردار و ایران ببین
به کام دلبران توران‌زمین
کجا شد گو پیلتن رستم
ابا سام و باگیو و با نیرمت؟
بزرگان همه ناامید و نژند
فرومایه را پایگاهی بلند
ابوطالب کاشی اینجا رسید
چو چشم وی آن جسم بیجان بدید
ببارید اشک و بنالید زار
ز جور فلک بر تو ای نامدار!

بعد از نهضت مشروطیت هم مقارن با جنگ جهانی اول، در روزهایی که روس و انگلیس و عثمانی سرزمین ایران را لگدکوب سم

ستوران خود کرده بودند، و ظلم و آشوب و فقر و گرسنگی و ناامنی و فساد و نومیدی بر سراسر ایران سایه گسترده بود، و حید دستگردی مدیر مجلهٔ ارمغان ضمن غزلی امیدواری خود را به آینده‌ای بهتر با این بیت بیان کرد:

مادر ایران سترون نیست، صد بار آزمودی
کز برای دفع ضحاک ستمگر کاوه زاید

جهان شاهنامه‌شناسی

چو این نامور نامه آمد به بن
 زمن روی گیتی شود پرسخن

گفته‌ایم که مقارن با اهداء شاهنامه به محمود، آن پادشاه در دو ثلث آخر سلطنت خود مجری سختگیر سیاست خلفای عباسی و فقیهان بغداد بود. در دورهٔ جانشینش مسعود و سلجوقیان نیز که اندکی بعد خراسان را در اختیار گرفتند، شاهنامه با ستیزه و عناد دیوان و مدرسه روبرو بود، و ارباب قدرت روی خوشی به شاهنامه نشان نمی‌دادند تا در دستگاه آنان و با حمایت آنان نسخ صحیح معتبری از شاهنامه به دست کاتبان باسواد رونویس گردد و برای قرون بعد یادگار بماند.

در مقابل، عامهٔ مردم ایران به شاهنامه مهر می‌ورزیدند، و شاهنامه‌خوانها که در مجامع و محافل داستانهای آن را برای مردم می‌خواندند، نسخی از آن استنساخ می‌کردند.

شاهنامه شعر مردم ایران است. در طی هزار سال گذشته بیش از هر کتاب فارسی خوانده شده، و دست به دست و زبان به زبان گشته، و امروز هم بیش از هر کتاب پدیدآمده در آن عصر دستنویسهایی از آن موجود

است. همین مردمی بودن و خواستنی بودن شاهنامه علت اساسی تحریفات و تصرفات در آن گردیده است.

به یاد بیاورید که آنهمه مثنویهای داستانی گویندگان عصر سامانی و غزنوی از میان رفته و فقط بیتهایی از آنها به شاهد لغات در فرهنگها باقی مانده است. از وامق و عذرای عنصری یازده برگ به جای مقوّا در تجلید کتابی به ما رسیده، از ورقه و گلشاه عیوقی یک نسخه در دست است. گر شاسب نامه اسدی طوسی که نیم قرن بعد از شاهنامه سروده شده چون از داستانهای ملی بوده از میان نرفته، اما فقط نسخ انگشت شماری از آن برجای مانده و اختلاف نسخه‌ها هم چندان زیاد نیست.

از شاهنامه نزدیک به سیصد نسخه تاریخ‌دار در فهرستهای کتابخانه‌ها شناسانده شده و اگر نسخ بی تاریخ یا جدید را بر این تعداد بیفزاییم از هزار می‌گذرد. در این نسخه‌ها در طی قرون کاتبان خواسته و ناخواسته کاست و فزودهایی اعمال کرده‌اند. و اینک هر چه نسخه‌ای از زمان فردوسی دورتر و به زمان ما نزدیک‌تر باشد پر غلط‌تر و کم‌اعتبارتر است.

با تحوّل زبان، طبیعی است که گاهی زبان فردوسی برای کاتبان بعدی مفهوم نبوده و بیتهایی را به غلط نقل کرده‌اند، یا کلماتی را تغییر داده‌اند و واژه‌های جدیدی را به جای واژه‌های کهن گذاشته‌اند. گاهی کاتب بیتی را به غلط از حافظه خود نقل کرده است، گاهی داستانهایی را از سایر مثنویهای حماسی داخل نسخه کرده‌اند. کاتبانی که طبع موزون داشته‌اند در جایی که فکر می‌کرده‌اند فردوسی نکته‌ای یا جزئی از داستان را ناگفته گذاشته، خود ابیاتی را سروده و داخل متن کرده‌اند.

این دستکاریها و افزودنها در بخشهای داستانی مثلاً در داستانهای مربوط به رستم بیشتر است. هر چه داستانی مطلوب‌تر بوده و بیشتر خواننده می‌شده به همان نسبت بیشتر تغییر می‌پذیرفته است. اوج این

دستکاریها در هجوناامه منسوب به فردوسی پدیدار است. دوستاناران فردوسی در همه قرون از قدرناشناسی محمود در حق شاعر خشمگین بوده‌اند. متناسب با معتقدات خود ابیاتی بر آن افزوده یا از آن کاسته‌اند. نتیجه اینکه هیچ دو روایت از هجوناامه را از نظر تعداد ابیات و متن آنها یکسان نمی‌توان یافت.

در ثلث آخر در قسمت تاریخی (ساسانیان) دست‌خوردگی بنسبت کمتر است و کاتبان امانت بیشتری به خرج داده‌اند، و بر این بوده‌اند که این یک متن تاریخی است و بر مبنای اسنادی سروده شده و نیاز به افزودن مطالبی بر آن اندک است. در این بخش افتادگی ابیاتی ناشی از غفلت و بی‌ذوقی کاتبان بیش از افزایشهای عمدی است.

مردم ایران در طی قرن‌ها با چنین نسخی از فردوسی انس و الفت گرفته‌اند و امروز ابیات بسیاری به نام فردوسی بر سر زبانهاست که ظاهراً از او نیست مثل این بیتها:

ز گُرد سواران در آن پهن‌دشت

زمین شش شد و آسمان گشت هشت

*

مرا مرگ بهتر از این زندگی

که سالار باشم کنم بندگی

زنده‌یاد استاد مینوی، وقتی در یکی از جلسه‌های سخنرانی در جشن طوس ضمن بیان لزوم تصحیح علمی شاهنامه با تعبیرات تنیدی گفت: شاهنامه موجود سروده فردوسی نیست و تحریف شده است. بعضی ادیبان برآشفتند و جوابها دادند که شاهنامه مال ملت ایران است، و ملت ایران شاهنامه را به همین صورت پسندیده است و می‌پسندد. مدتها بحث و مشاجره بر سر این گفتگو در مطبوعات ادامه داشت.

آقای دکتر خالقی مطلق در طی مقالات خود با دلایل استوار قطعات

الحاقی در کهن‌ترین نسخ را در سه دفتر اول شاهنامه خود نشان داده‌اند: ستایش خلفا، بیان مذهب خود، پیداشدن آتش و جشن سده در پادشاهی هوشنگ، گزارش سام در دورافکندن زال و پرورش او به مهر سیمرغ، کشتن رستم پیل سپید را و گرفتن دژ سپند، رفتن رستم به البرزکوه به طلب کیقباد، پیوند سیاوخش با جریره و زادن فرود، رزم پیلسم با ایرانیان، صفت اسب سهراب، آگاهی یافتن مادر رستم از مرگ سهراب، صفت گنگ، رزم رستم با قباد چینی، رزم آغوش با رستم.^۱

باید منتظر تکمیل کار ایشان بود تا نظر ایشان درباره سایر الحاقیها روشن شود.

در اینجا برای اطلاع خوانندگان اضافه می‌کنم در نسخه کهن کاما، و در نسخه مورخ ۷۳۳ لنین‌گراد و نسخه مورخ ۷۹۱ طوپقاپوسرای، قطعه‌ای حاکی از رفتن انوشیروان به رسولی به دربار قیصر روم هست که آن نیز الحاقی کاتبان است.

اینها افزوده‌هایی در کهن‌ترین نسخه‌ها از اواخر قرن هفتم و در قرن هشتم است. در نسخه‌های جدیدتر موج الحاق بالا می‌گیرد، بر حجم نسخه‌ها می‌افزاید و از ارزش آنها می‌کاهد.

شاید محرک اصلی کاتبان در افزودن بر حجم شاهنامه این بوده که در کهن‌ترین افسانه‌های مربوط به زندگانی فردوسی شمار ابیات شاهنامه را شصت هزار نوشته‌اند در حالی که نسخ متداول در حدود پنجاه هزار بیت داشته، و هدف کاتبان آن بوده که ابیات دستنویس خود را به شصت هزار برسانند.

در خود شاهنامه در دو جا شمار ابیات «شش بیور هزار» ذکر شده، یکی در آغاز داستان خسرو و شیرین:

۱. جلال خالقی مطلق، گل رنجهای کهن، به کوشش علی دهباشی ۱۳۷۲، معرفی قطعات الحاقی شاهنامه، ص ۱۲۷-۱۷۰، معرفی سه قطعه الحاقی، ص ۲۲۱-۲۳۸ و نیز رجوع شود به شاهنامه چاپ خالقی که قطعات و ابیات الحاقی نسخ کهن را در حاشیه نقل کرده است.

بود بیت شش بار بیور هزار

سخنهای شایسته غمگسار

بروخیم، ۹، ص ۲۸۶۸

و دیگر در انجام شاهنامه:

بدو ماندم این نامه را یادگار

بهشش بیور ابیاتش آمد شمار

اگر این ابیات الحاقی نباشد - که احتمال آن هست - باید توجه کنیم که چون در آن دوره شمار شستگانی (حساب ستینی) معمول بوده، شاعر خواسته عدد تام و سرراست شصت را بیاورد در حالی که مجموع شعرش پنجاه و اندهزار بوده است.

نخستین بار حمدالله مستوفی به این دام افتاده و در ظفرنامه خود آنجا که فردوسی را می ستاید و انس بسیار خود با آن را سبب شاعر شدن خود می شمارد می گوید چون شنیدم ابیات شاهنامه ۶۰ هزار بوده و نسخ موجود ناقص به نظر می رسید کمابیش پنجاه نسخه را بررسی کردم و نسخه‌ای شامل شصت هزار بیت فراهم نمودم.^۱

اشعار گمشده شاهنامه

از افزوده‌ها بر شاهنامه که مورد توجه محققان و مصححان شاهنامه بوده بگذریم، و به کاستیهای نسخه‌ها برسیم.

طبیعی است به همان سان که کاتبان اشعاری را بر نسخه خود می افزودند، ابیاتی را هم از قلم می انداختند. در فرهنگها ابیاتی به شاهد لغات به نام فردوسی آمده که در نسخ موجود شاهنامه دیده نمی شود. یا

۱. سرچشمه‌ها، ص ۳۰۹.

برخی ابیات در نسخ جدید هست که در نسخ کهن نیست و بنا به قرائنی اصیل می‌نماید. مثلاً وقتی به افراسیاب آگاهی می‌رسد که بیژن در کاخ دخترش منیژه است می‌گوید:

که را در پس پرده دختر بود
اگر تاج دارد بداختر بود^۱

در برخی دستنویسها هم آنجا که کیکاوس سودابه دختر شاه هاماوران را خواستگاری کرده، دختر راضی و پدر ناراضی است می‌گوید:

یکی داستان زد بر آن شهریار
ز کار خود و گردش روزگار
که را در پس پرده دختر بود
اگر تاج دارد بداختر بود^۲

شاید این دو بیت از زبان شاه هاماوران افزوده کاتبان باشد ولی در نمونه قبلی بیت دومی از زبان افراسیاب درباره منیژه مناسب با محل و مسلماً اصیل است و تردیدی نباید داشت که گفته فردوسی است زیرا سنایی غزنوی در حدیقه خود که آن را در ۵۲۵ (صد سال پیش از کهن‌ترین دستنویسهای موجود شاهنامه) به پایان رسانیده مضمون آن را به فردوسی نسبت داده است:

چه نکو گفت آن بزرگ استاد
که وی افکند شعر را بنیاد
کانکه را دختر است جای پسر
گرچه شاه است، هست بداختر^۳

۱. خالقی، ۳، ص ۳۲۲.

۲. چاپ خالقی ندارد. بروخیم، ۲، ص ۳۸۶ در حاشیه از چاپ کلکته نقل شده است.

۳. سرچشمه‌ها، ص ۴-۲۲۳.

مرحوم استاد همایی که قسمتی از شهریارنامه عثمان مختاری را جزو دیوان آن شاعر چاپ کرده می‌گوید: «از ۱۳۷ بیت داستان اسفندیار که در شهریارنامه نقل شده ۵۱ بیت که آن هم علی‌التحقیق از خود فردوسی است بر نسخ متداول شاهنامه علاوه دارد. و این ۵۱ بیت در این مقدار مختصر که در نسخه ما باقی مانده خود بهترین نمونه و نشانه‌ایست از گمشده‌های اشعار شاهنامه، و آنچه بتفاوت متدرجاً از قلم نساخ افتاده تا شماره ابیات موجودش از شصت هزار بیت که خود فردوسی مکرر تصریح فرموده به ۴۸ - ۵۰ و حد متوسطش ۵۰ هزار بیت تقلیل یافته»^۱

در تشخیص کاست و فزودها که مهم‌ترین و اصلی‌ترین کار در تصحیح شاهنامه است دقت زیاد باید کرد و الحاقی شمردن ابیات و قطعاتی از شاهنامه باید با نهایت احتیاط انجام گیرد و آنچه را که در چند نسخه کهن مورد قبول ما نیامده نباید از شاهنامه بیرون بریزیم. فراموش نکنیم که خود فردوسی تمام عمر را به آراستن و پیراستن شاهکار خود گذرانیده و چه بسا آنچه در نسخ مختار ما نیست افزوده خود شاعر به تدوین دیگری از کتاب باشد یا کاتب مورد اعتماد ما آن را از قلم انداخته باشد. به عنوان نمونه قطعه «آگاهی یافتن مادر سهراب از مرگ او» در هفت دستنویس کهن نیامده و در ۸ نسخه کهن دیگر موجود است و آقای دکتر خالقی آن را در حاشیه ص ۱۹۸ دفتر دوم گذاشته‌اند و از مواردی است که باید مورد تأمل بیشتر قرار گیرد.

تصحیح شاهنامه

چنانکه اشاره کردیم نخستین کسی که به لزوم مقابله و تصحیح نسخ شاهنامه پی برده و دست به این کار یازیده حمدالله مستوفی مورخ و شاعر

۱. همانجا، ص ۲۱۸. در این مورد آقای دکتر خالقی به من اظهار فرمودند که استنباط مرحوم همایی صحیح نیست و آن ابیات سروده خود عثمان مختاری است.

اوایل قرن هشتم بوده است.^۱ او به طوری که در مقدمه ظفرنامه خود (سال ۷۳۵) می‌گوید: به مدت شش سال پنجاه نسخه را که هر یک در حدود ۵۰ هزار بیت داشته از نظر گذرانیده و نسخه‌ای شامل ۶۰ هزار بیت تنظیم کرده است.

از مردی در آن روزگاران نمی‌توان انتظار داشت که به اصول نقد و تصحیح متون آشنایی داشته باشد. روش مستوفی تلفیق نسخ و جمع‌آوری هر چه بیشتر اشعار و رساندن تعداد آنها به «شش بیور هزار» بوده است.

اما نتیجه کار او از یک نظر برای ما اهمیت دارد و آن اینکه مستوفی فقط سیصد سال بعد از فردوسی می‌زیسته، و در میان پنجاه نسخه‌ای که در دسترس او بوده قطعاً نسخی بسیار قدیم‌تر از کهن‌ترین نسخ موجود عصر ما (شاید نسخی هم از قرن پنجم و ششم) بوده، و احتمالاً گاهی بیت‌های اصیل و ضبط‌های کهن از آنها نقل گردیده که در نسخ موجود ما نیست.

دریغاکه حاصل کار او به خط خود او یا لااقل از عصر او برجای نمانده، و تنها رونویسی از آن مورخ ۸۰۷ در کتابخانه موزه بریتانیا در حاشیه ظفرنامه او موجود است و همین هم غنیمتی است و با همه مغلوب بودن گاهی می‌تواند با رعایت همه جوانب احتیاط مددکار مصصحان باشد.

دومین بار در ۸۲۹ به دستور بایسنغر نواده تیمور با مقابله دستنویسهای متعدد نسخه‌ای تدوین گردید. در این باره مرحوم علامه محمد قزوینی تردید کرده و نوشته است: «صحت این مسئله یعنی اصلاح و تحریر شاهنامه و مقدمه آن به توسط بایسنغر تاکنون برای راقم این

۱. سرچشمه‌ها، ص ۳۰۹-۳۱۰.

سطور به نحو قطع و یقین که قلب بدان مطمئن گردد ثابت نشده است»^۱. با اینکه استنباط‌های علمی آن بزرگوار کمتر قابل تردید است، در این مورد باید گفت که قرائنی هست که تردید آن زنده‌یاد را رفع می‌کند. و مسلم می‌شود که شاهنامه بایسنغری به دستور او (البته نه به توسط خود او) فراهم آمده است. زیرا نسخه‌ای به خط جعفر بایسنغری خطاط دستگاه بایسنغر موجود است، و نیز مقدمه آن نسخه نشان می‌دهد که نویسنده یا نویسندگان آن مقدمه دریایی از منابع از جمله دستنویس‌هایی از شاهنامه با مقدمه‌های مختلف و متون ادبی و تاریخی را در دست داشته‌اند، و در آن شش قرن پیش جمع‌آوری اینهمه کتاب از عهده یک نفر، جز با حمایت و مباشرت دربار یک امیر و شاهزاده بر نمی‌آمده است. اما اینکه حاصل کار مطلوب و مقبول ما نیست، ناشی از فقر علمی آن عصر و ناآگاهی مصححان از روش صحیح علمی بوده است و الا در اهمیت اقدامی که شده تردید روا نیست.

شاهنامه بایسنغری امروز به عنوان یک متن مطلقاً قابل مراجعه و استفاده نیست، ولی این قدر هست که نام بایسنغر و کوشش کارگزاران دستگاه او در خوشنویسی نسخی از شاهنامه و آراستن آن به مینیاتورها و تذهیبها حیات تازه‌ای به شاهنامه بخشیده، به طوری که مقدمه آن، منبع همه تذکره‌نویسان در ترجمه حال فردوسی شده و بعد از رواج صنعت چاپ همان مقدمه یا خلاصه‌ای از آن در ابتدای شاهنامه‌ها جای گرفته است.

کوشش‌های ایران‌شناسان

پس از آنکه پای اروپاییها به هند باز شد و رواج زبان فارسی و محبوبیت شاهکار فردوسی را در آن دیار دیدند، از آنجا که برای توفیق در اداره آن

۱. سرچشمه‌ها، ص ۲۵۰ (به نقل از بیست‌مقاله، چاپ دوم، ص ۶).

سرزمین پهناور نیازمند شناخت مردم و فرهنگ آنها بودند، تهیه نسخه بالنسبه صحیحی از شاهنامه و تحقیق در محتویات آن را لازم شناختند و به دستور کمپانی هند شرقی ماثیو لمسدن از معلّمان فارسی در کلکته به کمک چند تن از هندیان فارسی دان تصحیح شاهنامه را بر اساس ۲۷ نسخه آغاز کرد و فقط جلد اول آن در ۱۸۱۱ در کلکته به چاپ رسید.

متن کامل شاهنامه به تصحیح ترنر ماکان از افسران انگلیسی مأمور در هند در چهار مجلد با مقدمه‌ای به فارسی در سال ۱۸۲۹ در کلکته انتشار یافت و این نخستین چاپ بالنسبه معتبر شاهنامه به مقیاس آن روز بود که بعدها اساس چاپهای سنگی متعددی در ایران و هند قرار گرفت.

در ۱۸۲۶ ژول مُل دانشمند آلمانی تبار فرانسوی با حمایت پادشاه فرانسه مأمور تصحیح و چاپ شاهنامه شد. ژول مُل به مدت پنجاه سال با استفاده از ۳۵ دستنویس موجود در اروپا شاهنامه را تصحیح کرد و حاصل کار او در هفت مجلد به مدت چهل سال از ۱۸۳۸ تا ۱۸۷۸ م در قطع بزرگ سلطانی و با کاغذ ضخیم عالی در چاپخانه دولتی فرانسه به چاپ رسید و با تجلید نفیس انتشار یافت و از حیث هنر چاپ و درستی و زیبایی حروف هم از شاهکارهای صنعت چاپ شناخته شد.

چاپ ممتاز پاریس، در یک صفحه متن فارسی، و در صفحه مقابل ترجمه فرانسوی آن را دارد. و این ترجمه مورد استفاده محققان اروپایی مخصوصاً ولف در تألیف فرهنگ معروف شاهنامه او بوده است. در ۱۹۷۶ مقارن با صدمین سال درگذشت مُل با کمک بنیاد شاهنامه فردوسی، چاپ دیگری از آن به صورت افست در قطعی کوچک تر (۱۸ x ۲۵) به تعداد محدود (۶۲۵ دوره) منتشر شد.

پیش از آن هم به صوابدید استاد مینوی متن فارسی آن را سازمان کتابهای جیبی دو بار در سالهای ۱۳۴۴ و ۱۳۵۳ به قطع جیبی منتشر کرده بود. در سالهای اخیر باز هم متن فارسی به اهتمام مؤسسه انتشارات علمی

به قطع وزیری با مقدمه‌ای از نویسنده این سطور چندین بار به چاپ رسید.

ووترس هلندی با مقابله چاپهای کلکته و پاریس نسخه‌ای فراهم کرد که ناتمام ماند. دو جلد آن را خود ووترس در سالهای ۱۸۷۷ و ۱۸۷۹ در لیدن به چاپ رسانید و جلد سوم آن را شاگردش لاندوئر در ۱۸۸۴ منتشر کرد.

در ۱۳۱۳ مقارن با جشنهای هزاره فردوسی چاپ ووترس به همت کتابفروشی بروخیم در ۱۰ جلد مجدداً به چاپ رسید که ۶ جلد آن عین چاپ ووترس است (با غلط‌گیری عباس اقبال، مجتبی مینوی، سلیمان حییم) و ۳ جلد آخر به کوشش سعید نفیسی بوده است که نسخه‌ی مُل را در متن و نسخه‌ی ماکان را در حاشیه قرار داده و جلد دهم ملحقات شاهنامه از چاپ ماکان است.

یک دوره ۹ جلدی از شاهنامه هم در سالهای ۱۹۶۰ - ۱۹۷۱ از طرف مؤسسه خاورشناسی فرهنگستان علوم شوروی (سابق) در مسکو به چاپ رسید. سرپرستی گروه مصححان را ابتدا ی.ا. برتلس و بعد از درگذشت او عبدالحسین نوشین بر عهده داشتند.

در ۱۳۵۱ بنیاد شاهنامه فردوسی از طرف وزارت فرهنگ و هنر تأسیس گردید. بنیاد شاهنامه به عنوان نمونه داستان رستم و سهراب را به تصحیح شادروان استاد مینوی در ۱۳۵۲ منتشر کرد. داستان سیاوش که با مقابله محمد مختاری و نظارت شورای استادان آماده شده بود بعدها در ۱۳۶۳ انتشار یافت.



در دو‌یست سال اخیر تحقیقات ارزنده‌ای درباره فردوسی و شاهنامه ابتدا به قلم ایران‌شناسان خارجی و بعدها به وسیله ایرانیان منتشر شده که اگرچه بسیاری از آنها امروز تازگی و اعتبار خود را از دست داده،

با اینهمه کوشش آن محققان فراموش ناکردنی و شایان قدرشناسی است. برای اطلاع از آن کوششها به کتابشناسی فردوسی گردآورده آقای ایرج افشار باید مراجعه کرد.

نخستین کار گفتنی در این زمینه مقدمه ژول مُل بر جلد اول شاهنامه او (چاپ ۱۸۳۸) است که به ترجمه جهانگیر افکاری به فارسی درآمده است (چاپ اول ۱۳۴۵). از آن مهم تر تحقیق معروف و کم نظیر تئودور نولدکه آلمانی به نام حماسه ملی ایران است که آن را نخست در جلد دوم کتاب زبان شناسی ایرانی و سپس جداگانه در ۱۹۲۰ در برلن منتشر کرد و به زبانهای مختلف از جمله به فارسی (به وسیله بزرگ علوی) ترجمه گردید. سلسله مقالات سید حسن تقی زاده در مجله کاوه (و تجدید چاپ آنها به اهتمام حبیب یغمایی) به نام فردوسی و شاهنامه او نکات تازه ای در بر دارد.

تحقیقات این سه دانشمند بزرگ به هنگام انتشار ارزنده ترین کارها در زمینه خود بود و راهگشای پژوهندگان بعدی گردید، و امروز در عین حال که پاره ای از استنباطهای آنان تازگی و ارزش خود را حفظ کرده، برخی از نظرهای آنان به علت اعتماد بر مقدمه بایسنغری شاهنامه و تصور انتساب یوسف و زلیخا به فردوسی و خطاهای فرعی معلول این دو اشتباه بزرگ اعتبار خود را از دست داده است.

در اینجا از کتاب فردوسی و حماسه ملی (چاپ ۱۹۳۵ پاریس) تألیف هانری ماسه ایران شناس فرانسوی نیز باید نام ببریم که اگرچه از نظر زندگی فردوسی نکته تازه ای اضافه بر تحقیقات مُل و نولدکه و تقی زاده ندارد اما از نظر نقد ادبی و هنری شاهنامه اهمیت و تازگی هایی دارد.

فرهنگ شاهنامه فریتز ولف (چاپ ۱۹۳۵ برلن) که یک عمر صرف تألیف آن گردیده، از ارجمندترین کوششهای اروپاییان درباره شاهنامه است. در این فرهنگ کاربردهای هر کلمه در چاپهای ماکان و مُل و

و وُلّرس نشان داده شده است. واژه‌نامه‌گ تألیف عبدالحسین نوشین (چاپ بنیاد فرهنگ ایران) نیز به جای خود سودمند است. اگرچه تألیف فرهنگ کامل و دقیق واژه‌های شاهنامه وقتی امکان‌پذیر خواهد بود که خود متن به طور مطلوب تصحیح شده باشد.



بزرگترین کوشش درباره شاهنامه، و یکی از ارزنده‌ترین کارهای علمی عصر ما تصحیح محققانه شاهنامه از دکتر جلال خالقی مطلق است در ده جلد (۸ دفتر متن و دو دفتر یادداشتها) و تاکنون دفتر اول در ۱۳۶۶... و دفتر چهارم در ۱۳۷۳ به همت و حمایت استاد دکتر احسان یارشاطر منتشر شده و بدین ترتیب نیمی از شاهنامه به بهترین صورت (با امکانات امروزی) در دسترس شاهنامه‌پژوهان قرار گرفته است.

اگرچه امروز به ملاحظه نیاز جامعه و شور و اشتیاق خوانندگان شاهنامه، همه‌ساله چاپهای مختلفی از شاهنامه به همت محققان و ناشران به بازار می‌آید و این کوششها شایان نهایت قدرشناسی است، اما روشن است که هیچ چاپ شاهنامه را با کار شگرف خالقی نمی‌توان سنجید و با انتشار دوره کامل آن مراجعه به چاپهای دیگر روان خواهد بود.

دکتر خالقی به انگیزه عشق به شاهنامه و زبان فارسی همه عمر خود را وقف حماسه ملی ایران کرده، و با جستجو در کتابخانه‌های عالم بدون کمک کسی یا مؤسسه‌ای عکس و میکروفیلم ۴۵ نسخه را که کهن‌ترین و معتبرترین نسخه‌ها شناخته برای خود گرد آورده است.

تا اینجا از میان ۴۵ نسخه، شش نسخه کهن را معتبرترین نسخ شناخته و اساس تصحیح قرار داده است: نسخه مورخ ۶۱۴ فلورانس (نیمه اول شاهنامه)، نسخه ۶۷۵ موزه بریتانیا، نسخه ۷۳۱ طوپقاپوسرای، نسخه ۷۴۱ قاهره، نسخه ۸۹۱ لندن، نسخه شماره H. 1510 طوپقاپوسرای.

۹ دستنویس دیگر را نسخه‌های غیر اصلی و در درجه دوم شناخته: نسخه مورخ ۷۳۳ لنین‌گراد، ۷۹۶ قاهره، ۸۴۰ لیدن، ۸۴۱ لندن، ۸۴۴ پاریس، ۸۴۸ واتیکان، ۸۴۹ لنین‌گراد، ۸۵۲ آکسفورد، ۸۹۴ برلین و ترجمه عربی بنداری از سالهای ۶۲۰-۶۲۱.

همه اختلاف ضبط‌های این ۱۵ نسخه را در پایین صفحه‌ها با دقت و نظم علمی ثبت کرده و می‌گوید: «برای آسان کردن کار منقدان، در ثبت نسخه بدلها از شیوه مثبت پیروی کرده‌ایم یعنی نه تنها ناهمخوانی دستنویس‌ها، بلکه همخوانی آنها را نیز به دست داده‌ایم».

گذشته از ۶ نسخه اصلی و ۹ نسخه غیر اصلی، سی نسخه دیگر را که تا پایان قرن نهم کتابت شده پیش چشم داشته و در موارد لزوم بدانها نیز مراجعه کرده است.

ما مردم ایران در شناخت شاهنامه اسیر انس و عادت چندصدساله هستیم. تا اندازه‌ای حق با مینوی بود که مبالغه می‌کرد و می‌گفت این شاهنامه‌ای که در دست ماست سروده فردوسی نیست. خالقی نزدیک‌ترین چیزی را بدانچه فردوسی سروده بود فراهم آورده است. در اینجا بسیاری از ابیات معروفی را که به نام فردوسی بر سر زبانهاست نمی‌یابیم یا به صورت کهنه‌تر می‌بینیم.

به عنوان نمونه یک بیت مشهور را می‌آورم. در داستان فریدون آنجا که تور می‌خواهد ایرج را بکشد، و ایرج با بیان سوزناکی می‌خواهد او را منصرف کند، بیتی از زبان آن شاهزاده مظلوم جزو معروف‌ترین اشعار فارسی بوده و سعدی نیز آن را در بوستان نقل کرده است:

مبازار موری که دانه‌کش است

که جان دارد و جان شیرین خوش است

خالقی گفته اصیل فردوسی را به صورت زیر در کهن‌ترین دستنویسها یافته است:

مکش مورکی را که روزی کش است

که او نیز جان دارد و جان خوش است

تردید نیست که صورت معروف بیت که به محک نقد قرون خورده و به ذوق و زبان ما نزدیک‌تر شده، امروز در مذاق ما دلنشین‌تر است. «میازار موری» موسیقی گوش‌نوازتر از «مکش مورکی» دارد. آزدن هم معنایی وسیع‌تر از کشتن دارد. کشتن که سهل است حتی کوچک‌ترین آزاری نباید به موری ضعیف برسد. به همین دلیل هم کاتبان باذوق متأخر با حسن نیت در شعر فردوسی دخل و تصرف کرده‌اند. اما چه می‌توان کرد؟ به گواهی کهن‌ترین دستنویس‌ها فردوسی «مکش مورکی» گفته است و ما حق نداریم ذوق امروزی خود را بر گفته هزار سال پیش فردوسی تحمیل کنیم.

«دانه کش» هم شاید امروزی‌تر از «روزی کش» باشد. اما «روزی کش» تأکیدی بر جان داشتن «مورک» است که این دانه روزی اوست.

برتری ضبط کهن مصراع دوم بر ضبط جدید نیازی به استدلال زیاد ندارد. بدون کلمه «نیز» معنی قوت کافی ندارد. می‌خواهد بگوید همان‌طور که تو جان داری، مورچه هم جان دارد، و همان‌طور که جان برای تو شیرین است برای او هم شیرین است.

مصحح در حاشیه صفحه ۱۲۰ دفتر اول ضبط هر ۱۵ نسخه را با نظم منطقی به صورتی نقل کرده که تحریف تدریجی گفته فردوسی را در قرن هفتم پیش چشم خواننده قرار داده است.

یک نمونه دیگر این بیت معروف است که در اواخر داستان سیاوش از نسخه معتبر معروف مورخ ۶۵۷ در حاشیه صفحه ۳۸۰ دفتر دوم نقل شده است:

جهان مریسر عبرت و حکمت است چرا بهره من ازو غفلت است

وجود سه لفظ عربی «عبرت»، «حکمت» و «غفلت» در یک بیت مؤید نظر مصحح در الحاقی بودن آن است.



انتشار شاهنامه خالقی با روش علمی و با انبوه نسخه بدلها، نقطه آغاز شاهنامه شناسی به طور جدی است. مصحح دانشمند با انصاف و فروتنی عالمانه که دارد حاصل کار خود را تصحیح نهایی نمی شمارد و در مقدمه جلد اول بعد از بیان روش کار خود می گوید «تنها چنین تصحیحی است که می تواند به عنوان یک مادر تصحیح همیشه اعتبار نسبی خود را نگه دارد و اساس پژوهش شاهنامه و تصحیح های سپسین گردد... به گمان مصحح او با این تصحیح تنها توانسته است زمینه استواری برای پژوهش متن شاهنامه آماده سازد. امید مصحح این است که منقدان بیت بیت این تصحیح را با سختگیری و باریک بینی و موشکافی و کارشناسی، بیغرضانه بررسی کنند و نظریات خود را منتشر سازند. ما پس از پایان این تصحیح، با توجه به نظریات دیگران و آنچه خود بدان رسیده ایم تصحیح دیگری از این کتاب بدون ثبت نسخه بدلها... منتشر خواهیم کرد و آن تصحیح را تا پیدایش دستنویس کهن تر به عنوان تصحیح فعلاً نهایی این کتاب خواهیم دانست»^۱.

دعا کنیم که این توفیق هر چه زودتر حاصل گردد.

آینده شاهنامه شناسی

با کوششهایی که در نیم قرن اخیر انجام گرفته، غبار افسانه ها از چهره

۱. پیشگفتار، ج ۱، ص سی و یک.

تابناک حکیم بزرگ زدوده شده، و زندگانی او تا آنجایی که از متن شاهنامه و منابع موجود دیگر برمی‌آمده روشن گردیده است و بعید می‌نماید که بتوان چیز زیادی بر دانسته‌ها افزود. آنچه می‌ماند تحقیق در زبان و اندیشه و هنر فردوسی است.

سرآغاز این راه دور و دراز هم تثبیت متن شاهنامه است. این راهی است که دکتر خالقی گشوده، اما ساده‌اندیشی است اگر با کار شگرف او تصحیح شاهنامه را تمام شده تصور کنیم.

برای رسیدن به نتایج تازه، هنوز در جستجوی نسخه‌های کهن و بالنسبه کهن باید بود و در این راه از کوشش نباید بازایستاد و نومید نباید شد. نسخه ۶۷۵ موزه بریتانیا که پیش از کشف نسخه مورخ ۶۱۴ فلورانس کهن‌ترین نسخه شناخته می‌شد تا سی سال پیش مورد اعتنا قرار نگرفته بود. نسخه فلورانس را نیز آنجلو پیه‌مونتته در ۱۳۵۶ شناخت و شناسانید و تازه سه سال بعد از آن خبرش در ایران انتشار یافت. نسخه معروف به «سعدلو» را اخیراً ایرج افشار شناخت و به توصیه او در اختیار یک مؤسسه علمی قرار گرفت.

زنده‌یاد استاد مینوی در سفری که در ۱۳۵۱ در جستجوی دستنویسهای کهن شاهنامه به هند و پاکستان رفته بود نسخه بی‌آغاز و انجام مؤسسه خاورشناسی کاما و نسخه مورخ ۷۵۲ موزه ملی کراچی را یافت و میکروفیلمهایی از آن دو را به ایران آورد. در همان سفر دستنویس شاهنامه نفیس مورخ ۸۶۹ را که «به رسم خزانه امیره رستم بن سلاربن محمد بن سالار» از حکام گیلان از روی نسخه بسیار کهنی کتابت شده بود، در یک مجموعه وقفی در پتنه هند بسیار مهم تشخیص داده بود که نسخه آن با همه کوششها به ایران نرسید. نسخه مورخ ۷۴۱ قاهره را هم مینوی کشف کرد و عکسش را به ایران آورد.

تا دیر نشده است باید به جمع‌آوری عکسهای نسخ کهن که در

گوشه و کنار مخصوصاً در هند و پاکستان برجای مانده کوشید تا مبادا آنچه مانده به سرنوشت نسخه دمو ت دچار شوند.



در تصحیح شاهنامه طبقه‌بندی دست‌نویسها و توجه به درجه خویشاوندی میان آنها شرط لازم کار ولی بسیار دشوار است. آقای دکتر خالقی نوشته‌اند: «دستنویسهای این کتاب را می‌توان به چند شاخه کلی بخش کرد، ولی ترسیم نمودار یا درخت خویشاوندی آنها شدنی نیست» آنگاه درجه خویشاوندی نسخه‌ها را در بخشهای مختلف کتاب بتفصیل بیان کرده‌اند.^۱

تاریخ این درآمیختگی دستنویسها به دوره حیات خود شاعر برمی‌گردد. پیش از این گفتیم که در حیات فردوسی نه یک شاهنامه بلکه تحریرهای متعددی از آن به دست مردم رسیده بوده است. کاتبان بعدی نسخی از چهار اصل جداگانه را در دست داشته‌اند و آنها را به هم درآمیخته‌اند:

۱ - سروده‌های جوانی فردوسی، داستانهای منفردی چون رستم و اسفندیار و بیژن و منیژه و اکوان دیو و رستم و سهراب
 ۲ - تدوین اول ۳۸۴ (سروده‌های جوانی هم در این تدوین گنجانیده شده بود)

۳ - تدوین دوم اهدایی به محمود (در سال ۴۰۰ یا ۴۰۱)

۴ - آخرین نسخه خود شاعر، متضمن گله‌هایی از محمود.

از طرف دیگر نخستین نسخه‌های شاهنامه به خط نسخ درشت در جلد‌های متعدد (به گفته نظامی عروضی در هفت جلد و به روایتی در شش جلد) بود. بعدها در قرون هفتم و هشتم در چهار جلد و گاهی در دو جلد کتابت می‌شد (نسخه مورخ ۶۱۴ فلورانس نیمه اول و نسخه مورخ ۷۵۲

۱. مقدمه دفتر اول، ص بیست و یک - بیست و دو.

موزه کراچی نیمه دوم است). از اواخر قرن هفتم از دوره ایلخانیان که نستعلیق ریز معمول گردید شاهنامه‌ها یک جلدی شد و نسخه مورخ ۶۷۵ موزه بریتانیا کهن‌ترین نمونه شاهنامه‌های یک جلدی است.

کاتبان بعدی نسخی را از روی تدوین‌های مختلف و جلدهایی از بخشهای مختلف آن کتابت می‌کردند و بارزترین نمونه تلفیق و التقاط نسخ مختلف چنانکه گفتیم کار حمدالله مستوفی است.



امروز، بعد از هزار سال جستجوی نسخه نابی از هر یک از دو تدوین اصلی ۳۸۴ و ۴۰۰ شاهنامه کار بیحاصلی است. حتی دویست سال بعد از فردوسی هم که بنداری اصفهانی شاهنامه را به عربی ترجمه کرد نسخه‌ای در دست داشت که آمیخته‌ای از دو تحریر بود یا خود او در ترجمه از دو تدوین بهره می‌گرفت. و کسانی که گفته‌اند ترجمه بنداری یادگاری از تدوین اول است به راه خطا رفته‌اند. ذکر محمود در ترجمه بنداری از تدوین دوم گرفته شده، و بیت حاوی سال ۳۸۴ به عنوان پایان نظم شاهنامه از تدوین اول است. نسخه اساس بنداری ظاهراً دیباچه منظوم فردوسی را هم نداشته و آن نسخه از پادشاهی کیومرث آغاز می‌شده و به یزدگرد پایان می‌گرفته است.



نکته‌ای که برای محققان و شاهنامه‌شناسان روشن است و تنها برای آگاهی پژوهندگان جوان باید گفت این است که نخستین قرینه در شناخت اعتبار دستنویسهای شاهنامه، وجود هر یک از مقدمه‌های منشور در ابتدای آنهاست.

کهن‌ترین گروه دستنویسهای موجود، مقدمه شاهنامه منشور ابومنصوری را دارند. درست نمی‌دانیم که آن مقدمه را در چه قرنی در آغاز شاهنامه فردوسی جای داده‌اند. اینک نخستین بار آن را در ابتدای نسخه

مورخ ۶۷۵ موزه بریتانیا می‌یابیم.

از مقدمه نسخه مورخ ۶۱۴ فلورانس و نسخه‌های خویشاوند با آن چنین برمی‌آید که آن نسخه را از روی نسخه‌ای نوشته‌اند که نه مقدمه‌منثور ابومنصوری را داشته و نه دیباچه منظوم خود فردوسی را. به همین سبب درباره منبع کار فردوسی به جای استفاده از آن مقدمه که مطالبش مطابق با دیباچه منظوم خود فردوسی است، افسانه‌ای درباره جستجوی سیرالملوک به وسیله محمود غزنوی و پیدا کردن آن در فارس به دست امیرزاده‌ای به نام خوزه فیروز بهم بافته‌اند.

در حال حاضر، در نظر اول و پیش از بررسی متن، کهن‌ترین گروه نسخ شاهنامه‌انهایی را می‌توان شناخت که حاوی مقدمه ابومنصوری هستند. گروه دیگر دستنویسهای معدودی است که مقدمه نسخه ۶۱۴ فلورانس در آغاز آنها جای دارد. گروه سوم، بی‌اعتبارترین نسخه‌ها آنهایی است که مقدمه مفصل بایسنغری (تحریر ۸۲۹) را دارند. مگر اینکه با بررسی دقیق نسخه‌ای معلوم گردد که کاتب متنی کهن را رونویس کرده و مقدمه جدید بایسنغری را در ابتدای نسخه خود جای داده است.

از قرینه ابتدایی داشتن هر یک از مقدمه‌ها که بگذریم، بررسی شیوه خط و املا و نوع کاغذ و سبک تصاویر (در نسخه‌های مصور) است که عمر دستنویس و درجه اعتبار آن را بیان می‌کند و در مرحله نهایی بودن نبود ابیات و قطعاتی که الحاقی بودن آنها مسلم شده، و بودن نبود تعبیرات نادر کهن یا برعکس غلطهای فاحش، ارزش نسخه را روشن می‌کند.

□

خارج از دستنویسهای شاهنامه، وجود ابیات پراکنده‌ای هم که در لابلای متون کهن از شاهنامه آمده، و در نسخ کهن موجود نیست یا فقط در برخی از نسخه‌ها هست می‌تواند مددکار مصححان باشد. مثلاً در بعضی نسخه‌ها این بیت هست:

دوده سال و پنج اندرین شد مرا همه عمر رنج اندرین شد مرا

اکثر نسخه‌ها این بیت را ندارند ولی به قرآینی که از چهارمقاله نظامی عروضی و اسرارنامه عطار نقل کرده‌ایم تردیدی نیست که این بیت در تدوین اول شاهنامه موجود بوده است.

منبع دیگر برای تصحیح شاهنامه، وجود ابیاتی از آن در متون کهنی است که پیش از کهن‌ترین دستنویسهای موجود شاهنامه تألیف و کتابت شده باشد از آن جمله در *فرائدالسلوک فی فضائل الملوک* که در ۶۰۹ تألیف شده، ۶۵ بیت از اشعار شاهنامه شناخته شده است.^۱ در *راحة الصدور* راوندی و جهانگشای جوینی و در یک متن عربی در کتابخانه آستان قدس^۲ ابیات فراوانی از شاهنامه آمده است.

فرهنگ واژه‌های شاهنامه

پیش از این از اهمیت کار عظیم ولف در تألیف فرهنگ شاهنامه و نیز از واژه‌نامک نوشین سخن گفتیم. آن دو کتاب تاکنون مورد بهره‌جویی پژوهندگان بوده ولی اینک تازگی خود را از دست داده‌اند و با پیشرفت‌هایی در تصحیح متن شاهنامه و تحقیق و تأمل در واژگان متون کهن ارزش آن دو کتاب کاسته خواهد شد.

در سی سال اخیر با کوشش محققان و سخنرانیهایی که در مجامع علمی ایراد شده و مقالاتی که در مجلات منتشر گردیده برخی از مشکلات لغوی شاهنامه حل شده، و در این کار بیش از همه آقایان دکتر ماهیار

۱. دوست فقید من دکتر نورانی وصال *فرائدالسلوک* را چاپ کرده اما به نسخه کهن مورخ ۶۴۱ که در سالهای اخیر به کتابخانه آیه‌الله آقا نجفی مرعشی واقع در قم منتقل شده دسترسی نداشته است.

۲. آن نسخه که ظاهراً از قرن پنجم است در یکی از مجلدات فهرست نسخ خطی تألیف آقای احمد گلچین معانی شناسانیده شده و اشعار فردوسی نقل گردیده و متأسفم که اینک شماره و مشخصات آن کتاب را در دسترس ندارم.

نوآبی و دکتر جلال خالقی مطلق در مقالات متعدد و آقای دکتر علی رواقی در تألیف و نشر دو دفتر «واژه‌های ناشناخته شاهنامه» سهیم بوده‌اند.

امروز که با کوشش دکتر خالقی متن معتبری از شاهنامه در دسترس پژوهندگان قرار می‌گیرد، وقت آن است که تنظیم فرهنگ بسامدی واژه‌ها و ترکیبات شاهنامه از هم‌اکنون بر مبنای این چاپ آغاز شود و به سامان برسد. تألیف این فرهنگ عظیم به نحوی باید طرح‌ریزی شود که در آن واژه‌های متن مختار، و واژه‌های ابیاتی که الحاقی شمرده شده و در ذیل صفحات جای گرفته بتفکیک گردآوری گردد.

تألیف چنین فرهنگی بزرگترین خدمت به زبان فارسی و کلید شاهنامه‌شناسی خواهد بود. و گذشته از آنکه خوانندگان را در فهم دقیق اشعار شاهنامه یاری خواهد کرد، در تصحیح نهایی شاهنامه و رفع مشکلات و موارد مبهم آن محققان آینده را مدد خواهد رسانید.

اندیشه و هنر فردوسی

وقتی کار تصحیح شاهنامه به سامان رسد و متنی نزدیک بدان که از زیر قلم حکیم بزرگ به در آمده در دسترس قرار گیرد، نوبت به نقد شاهنامه و داستانهای آن از نظر ادبی و هنری و فکری و زمینه‌های گونه‌گون دیگری می‌رسد.

شناخت جهان‌بینی فردوسی و اندیشه‌های فلسفی و اجتماعی و هنر شاعری و داستان‌پردازی او، ریشه‌های اساطیری شاهنامه و تطبیق آن با حماسه‌های جهان، بررسی شاهنامه به عنوان منبع عظیم تاریخ و فرهنگ ایرانی، مباحثی است که عمرها باید صرف آن شود.

در نیم قرن اخیر بعد از برگزاری هزاره شاهنامه، دهها کتاب و صدها مقاله در این زمینه‌ها به چاپ رسیده است. در مرحله اول نوشته‌ها منحصر به پژوهشهای تاریخی و صنایع ادبی در شاهنامه، و بحثهای دستوری و لغوی بود. در سالهای اخیر با ژرف‌نگری و باریک‌بینی در هنر

و اندیشه فردوسی، بحثهای بدیعی به‌میان آمده است و آنچه تاکنون درباره داستان رستم و اسفندیار منتشر شده مرزده‌بخش آینده روشنی است. با اینهمه در آغاز راهیم.

حق این بود که به‌عنوان تاریخ‌شاهنامه‌شناسی به‌بحث درباره اهم پژوهشها پردازیم ولی مجال سخن تنگ است و ناچار به ذکر نامهای عده‌ای از پژوهندگان به ترتیب الفبایی اکتفا می‌کنیم.^۱

دکتر ژاله آموزگار، دکتر محمدعلی اسلامی ندوشن، عبدالعلی ادیب برومند، علیقلی اعتماد مقدم، ایرج افشار، ابوالقاسم انجوی شیرازی، طلعت بصاری، دکتر مهرداد بهار، باقر پرهام، مهین تجدد، دکتر احمد تفضلی، دکتر عزیزالله جوینی، علی حصوری، دکتر سعید حمیدیان، عبدالعلی دست‌غیب، علی دشتی، دکتر جلیل دوستخواه، دکتر هوشنگ دولت‌آبادی، دکتر مصطفی رحیمی، دکتر منصور رستگار، پروفیسور فضل‌الله رضا، محمد روشن، دکتر عباس زریاب خویی، دکتر عبدالحسین زرین‌کوب، دکتر قدمعلی سرامی، دکتر بهمن سرکاراتی، دکتر عبدالامیر سلیم، مهدی سیدی، دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی، دکتر محمود صناعی، دکتر لطفعلی صورتگر، مهدی غروی، مهدی قریب، جلال‌الدین کزازی، دکتر حسین لسان، عطاءالله مهاجرانی، دکتر مهدی غروی، مسعود فرزاد، دکتر مهدی فروغ، خجسته کیا، دکتر صادق کیا، دکتر جلال متینی، دکتر فتح‌الله مجتبابی، دکتر محمدجعفر محجوب، محمد مختاری، شاهرخ مسکوب، دکتر محمدجعفر یاحقی، دکتر حسین وحیدی، اقبال یغمایی، حبیب یغمایی، دکتر غلامحسین یوسفی و ...

پژوهشها درباره شاهنامه ادامه دارد و ادامه خواهد داشت. چشم به‌راه آثار گرانبه‌تری باید بود.

۱. نامهای پژوهندگان زندگانی فردوسی و متن شاهنامه و زبان آن جای‌جای بمناسبت پیش از این آمده است. و نیز با عرض معذرت از اینکه قطعاً نامهایی از قلم افتاده خواهشمند است رجوع شود به کتابشناسی فردوسی از ایرج افشار و نیز مجلدات پنجگانه فهرست مقالات فارسی از همان استاد.

بزرگداشت فردوسی

هر آن کس که دارد هش و رای و دین
پس از مرگ بر من کند آفرین

آرامگاه حکیم بزرگ که هزار سال در دلهای مردم هوشمند و روشن‌رای ایران جای داشت در عصر ما پیش چشم جهانیان برافراشته شد. گفته‌ایم که یکی از واعظان طوس تعصب و رزید و پیکر فردوسی را به گورستان راه نداد و ناچار او را در باغ خودش درون شهر طابران طوس نزدیک به دروازه شرقی رزان به خاک سپردند. خاک جای او زیارتگاه اهل دانش و معرفت بود، و با اینکه معاندان و کوردلان بارها آن را با خاک یکسان کردند از نو ساخته می‌شد.

صد سال بعد از مرگش نظامی عروضی آن را زیارت کرد، و ششصد سال بعد هنگامی که عبیدخان ازبک به تیشه تعصب و نادانی آن را ویران کرده بود قاضی نورالله شوشتری به شرف زیارت آن نائل آمد.

بعدها در ۱۳۰۲ قمری که میرزا عبدالوهاب خان شیرازی نصیرالدوله (آصف‌الدوله) والی خراسان بود، به دستور آن مرد ادب‌دوست گورجای فردوسی به قرائن و آثار و علائمی، در باغی در

درون طوس تعیین گردید و بنایی آجری بر آن ساخته شد. بعد از جنگ اول جهانی که شور و احساسات ملی در ایران بالا گرفته بود، در مجامع و مطبوعات قدرشناسی از فردوسی و لزوم بنای شایسته‌ای بر سر خاک او مطرح گردید. ملک‌الشعرا بهار که طوس را زیارت کرده و تنها «سکویی بی سقف و دیوار» به جای بنای آصف‌الدوله یافته بود، در ۱۲۹۹ در هفته‌نامه نوبهار خود مقاله‌ای در لزوم بنای آرامگاه نوشت و قصیده‌ای را که در ستایش فردوسی سروده بود چاپ کرد. به این مطلع:

سخن بزرگ شود چون بزرگ باشد و راست

کس از بزرگ شد از گفته بزرگ رواست^۱

در ۱۳۰۱ انجمن آثار ملی تأسیس شد و محمدعلی فروغی رئیس و تقی‌زاده نایب‌رئیس آن انجمن، دو شاهنامه‌شناس معروف، کوشش‌هایی برای ساختمان آرامگاه آغاز کردند. و چون نیت این بود که آرامگاه شاعر بزرگ ملی به هزینه خود مردم (نه از بودجه دولت) ساخته شود، در ۱۳۰۴ با نشر بیانیه‌ای از مردم خواستند که اعاناتی برای این منظور به حساب انجمن پرداخت نمایند.

در ۱۳۰۵ گروهی از طرف انجمن برای تعیین محل دقیق آرامگاه و تهیه طرح آن از تهران به طوس رفتند. از میان طرح‌های پیشنهادی یکی را انتخاب کردند و به مدت پنج سال ساختمان آرامگاه به پایان رسید و در ۱۳۱۳ گشایش یافت. برای تأمین کسری هزینه ۱۶۰,۰۰۰ برگ بلیط بخت‌آزمایی ده‌ریالی چاپ و از طریق شعبه‌های بانک ملی ایران توزیع گردیده بود.

همزمان با برنامه افتتاح آرامگاه، کنگره هزاره فردوسی (به مناسبت

هزارمین سال میلاد فردوسی^۱ در تهران و طوس برگزار شد. نویسندگان کتاب پاژ مطلبی درباره آن اجتماع نوشته‌اند که چون واقعیتی است عیناً نقل می‌شود. «جشن هزاره فردوسی به سال ۱۳۱۳ ش یکی از رویدادهای مهم فرهنگی قرن، و بدون تردید مهم‌ترین و علمی‌ترین کنگره‌ای بود که در ایران معاصر برگزار شد، چرا که مشاهیر فرهنگ و ادبی که در آن گرد آمده بودند هیچگاه و در هیچ جای دیگر جهان معاصر کنار هم ننشستند»^۲.

در آن کنگره که نخستین اجتماع بزرگ علمی در ایران بود، ۴۰ تن از ایران‌شناسان بزرگ ۱۷ کشور خارجی و ۴۰ تن از دانشمندان و ادیبان ایرانی شرکت داشتند. به مدت ۵ روز از ۱۲ تا ۱۶ مهر سخنرانی‌هایی در تالار دارالفنون در تهران ایراد گردید و تعدادی از آنها در کتاب هزاره فردوسی به چاپ رسید.

ایران‌شناسان خارجی که اغلب آنها استادان کهن سالی بودند، برای شرکت در آیین گشایش آرامگاه (۲۰ مهر ۱۳۱۳) به مشهد و طوس مسافرت کردند. در آن سالها، هنوز مسافرت منحصر به وسائل زمینی و راه‌ها خاکی و ناهموار و ناچار مدت سفر طولانی بود. مهمانان در رفتن و برگشتن هر بار دو شب در شاهرود و سبزوار گذرانندند.

در آیین هزاره فردوسی، در بیشتر شهرهای ایران نیز مراسمی برگزار شد و در آنها سخنرانی‌هایی ایراد و شعرهایی خوانده شد و نمایش‌هایی از داستانهای شاهنامه اجرا گردید و خیابانها و دبستانها و دبیرستان‌هایی به نام فردوسی نامیده شد.

در خارج از ایران هم در پاریس، لندن، رم، مسکو و برخی از دیگر

۱. در آن هنگام تولد فردوسی را در ۳۲۳ قمری تصور می‌کردند، و اینک که تاریخ تولد او در سال ۳۲۹ قطعیت یافته، معلوم می‌شود آن مراسم هفت سال زودتر برگزار شده است.
 ۲. کتاب پاژ (مشهد) نشر دکتر محمدجعفر یاحقی، شماره ۱۴-۱۳، ۱۳۷۳ و ویژه توس و فردوسی، به مناسبت برگزاری کنگره جهانی هزاره شاهنامه در تاجیکستان، ص ۱۵۸.

شهرهای اروپا و آسیا با تشکیل جلسات سخنرانی مراسم بزرگداشت به عمل آمد.



برگزاری آیین‌های هزاره فردوسی، سرآغاز تحقیقات وسیع شاهنامه‌شناسی در ایران و جهان گردید. علاوه بر مقالات روزنامه‌ها، در ایران دو دوره متن شاهنامه به سرمایه کتابفروشی‌های خاور و بروخیم، و در افغانستان کتاب شاهنامه و مقایسه میان بعضی پهلوانان آن و اوستا به قلم احمد علی کهزاد در کابل به چاپ رسید. مجله مهر که تنها مجله معتبر آن روز بود شماره‌های مهر و آبان ۱۳۱۳ خود را یکجا به نام فردوسی‌نامه مهر شامل مقالاتی درباره شاهنامه و فردوسی منتشر کرد. مجله باختر در اصفهان نیز شماره‌ای ویژه فردوسی انتشار داد.

در اروپا چاپ سربی مصوری از شاهنامه به کوشش سیف آزاد مدیر مجله ایران باستان انتشار یافت. فرهنگ شاهنامه تألیف ممتاز و معتبر فریتز ولف در ۲ جلد به سال ۱۹۳۵ در برلن منتشر شد و در همان سال فردوسی و حماسه ملی تألیف هانری ماسه در پاریس به چاپ رسید.



به مناسبت آیین‌های هزاره فردوسی نمایشنامه‌هایی هم بر اساس داستانهای شاهنامه تنظیم گردید و به روی صحنه آمد. از آن جمله در نمایش رستم و قباد که عبدالحسین نوشین تنظیم کرده بود و ضمن برنامه‌های کنگره فردوسی در تهران اجرا شد، خود نوشین نقش رستم، و مجتبی مینوی نقش قباد را بر عهده داشتند.

قدرت هنری فردوسی در آفرینش داستانهای شاهنامه در چنان پایه‌ایست که اهل هنر در آن داستانها بیش از همه آثار فارسی زمینه مناسب برای نمایش یافته‌اند. نخستین نمایشنامه را چنانکه گفته‌ایم شمس‌الدین سامی بر پایه داستان ضحاک و قیام کاوه آهنگر نوشت و در

۱۲۹۳ قمری در استانبول به چاپ رسانید. در ایران سیدعلی خان نصر پدر تاثر ایران در ۱۳۰۰ شمسی نمایشنامه فردوسی را منتشر کرد. بعد از او کاظم زاده ایرانشهر نویسنده و فیلسوف ایرانی رستم و سهراب را تنظیم کرد و در ۱۳۰۳ شمسی جزو انتشارات ایرانشهر در برلن به چاپ رسانید. بعد از هزاره فردوسی که هنر نمایش در ایران رواج گرفته بود، ۷۵ نمایشنامه جدید دیگر (تا سال ۱۳۵۰) به چاپ رسید که بیشتر آنها بارها به روی صحنه آمد. داستانهایی که بیشتر موضوع نمایش قرار گرفت چنین بود:

۲۶ نمایشنامه	رستم و سهراب
۱۲ نمایشنامه	بیژن و منیژه
۹ نمایشنامه	سیاوش
۸ نمایشنامه	ضحاک ماردوش
۵ نمایشنامه	زندگی فردوسی

در تاجیکستان فیلمهای متعددی بر اساس داستانهای شاهنامه تهیه گردیده و برخی از آنها سالها پیش در ایران هم نمایش داده شده و بحث در این باره مجال دیگری می خواهد.



در آن سالها که آرامگاه فردوسی طراحى و ساخته مى شد، دانش معماری و مهندسی در ایران در سطح نازلی بود و محاسبات فنی دقیق لازم به عمل نیامد. ناچار از همان ابتدا، ساختمان شروع به نشست کرد و لزوم تخریب و تجدید بنا احساس شد. به دستور انجمن آثار ملی در ۱۳۴۳ شمسی تخریب و بازسازی بنا آغاز گردید و ساختمان جدید با نظارت مهندس هوشنگ سیحون در ۱۳۴۷ انجام یافت. نمای ساختمان

۱. ایرج افشار، کتابشناسی فردوسی، ص ۲۹۶-۲۹۹ (به نقل از گزارش جمع آوری شده به وسیله دکتر مهدی فروغ).

جدید مشابه بنای قبلی ولی محوطه درون بنا بزرگتر از آن است.^۱
انجمن آثار ملی به مناسبت گشایش آرامگاه کتابهایی نیز درباره فردوسی و شاهنامه منتشر کرد و از آن به بعد مؤسسات علمی و فرهنگی برنامه‌های سالیانه‌ای برای بزرگداشت فردوسی، و گسترش تحقیقات شاهنامه‌شناسی اجرا کردند و حاصل تحقیقات را در مجموعه‌هایی منتشر نمودند. اهم آن برنامه‌ها از این قرار است:

از ۱۳۴۸، جلسات سخنرانی و بحث درباره شاهنامه از طرف وزارت فرهنگ و هنر به کوشش دکتر محمد صادق‌کیا

از ۱۳۵۱، هفته فردوسی در دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه فردوسی (مشهد) به کوشش دکتر جلال متینی

از ۱۳۵۴ جلسات سخنرانی و بحث درباره فردوسی به کوشش دکتر ضیاءالدین سجادی، در کنار جشنواره طوس در مشهد

در ۱۳۵۶ مجمع علمی بحث درباره شاهنامه، که نخستین جلسات آن در استان هرمزگان (۲۳-۲۷ آبان) برگزار شد.



شاید مهم‌ترین اقدام برای تحقیق و تصحیح شاهنامه، تأسیس بنیاد شاهنامه فردوسی به وسیله وزارت فرهنگ و هنر بود که از سال ۱۳۴۸ برنامه‌ریزی شد و در سال ۱۳۵۰ در یکی از ساختمانهای مجلس واقع در شمال باغ آن آغاز به کار کرد و نخستین رئیس بخش علمی آن شادروان استاد علامه مجتبی مینوی بود که به مدت پنج سال تا بازپسین روزهای زندگی این خدمت را بر عهده داشت. او شایسته‌ترین کسی بود که این کار بزرگ را بر عهده گرفت. پیش از تأسیس بنیاد داستان رستم و اسفندیار را خود تصحیح کرده بود که هنوز به چاپ نرسیده است.

مینوی پیش از آغاز کار در بنیاد، برای جستجو و شناخت نسخ کهن

۱. تاریخچه آرامگاه فردوسی، کتاب پاز، شماره ۱۴-۱۳، ص ۱۵۷-۱۶۰.

اصیل شاهنامه چندین سفر به هند و پاکستان و مصر و اروپا فرستاده شد و از میان صدها نسخه‌ای که در کتابخانه‌های مهم مورد بررسی قرار داد نسخ مهمی را کشف کرد و عکسهایی از آنها با خود به ایران آورد.

در بنیاد شاهنامه عده‌ای از پژوهندگان جوان زیر نظر استاد هر یک بخشی از شاهنامه را بر اساس هشت نسخه مقابله و تصحیح می‌کردند و حاصل کار را به نظر استاد می‌رسانیدند و در مرحله آخر نتیجه کار در شورای علمی مرکب از استادان بررسی می‌شد و بعد از تأیید نهایی آن شورا اجازه چاپ صادر می‌گردید.

نخستین ثمره کوششهای بنیاد، داستان رستم و سهراب به تصحیح خود مینوی بود که به عنوان نمونه کار در آبان‌ماه ۱۳۵۲ منتشر شد و نقد و نظرهایی که درباره آن در مجلات و روزنامه‌ها به چاپ رسید بحث درباره شاهنامه را به صورت علمی و جدی مطرح کرد.

علاوه بر تصحیح شاهنامه انتشار فصلنامه سیمرخ ویژه مقالات و پژوهشهای شاهنامه‌شناسی آغاز گردید شماره نخست آن در اسفندماه ۱۳۵۱ (روز فردوسی) و شماره‌های دوم و سوم نیز زیر نظر استاد مینوی منتشر شد و شماره‌های ۴ و ۵ را بعد از بیماری و وفات استاد نویسنده این سطور منتشر کرد و آخرین شماره تاریخ تیرماه ۱۳۵۷ را داشت.

با شدت بیماری استاد و بستری شدنش در بیمارستان قلب، هیأت امنای مسئولیت امور بنیاد را بر عهده من نهاد که به مدت دو سال این خدمت را انجام دادم.



کار مقابله نسخ به کوشش پژوهشگران ادامه یافت، و شورای علمی مرکب از شادروان زریاب و آقایان دکتر سیدجعفر شهیدی و دکتر احمد تفضلی و نویسنده این سطور برای بررسی و تأیید نهایی متن به طور منظم مشغول کار بود و چاپ دنباله داستان سیاوش با تأیید شورا پایان گرفت که

شش سال بعد در ۱۳۶۳ از طرف مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی تجلید و منتشر شد.

با بررسی فهرستهای نسخ خطی کتابخانه‌های مهم خارج و داخل میکروفیلمها و عکسهایی از نسخ معتبر کهن سفارش داده شد و به بنیاد رسید و از میان آنها نسخی برای بهره‌جویی در کار انتخاب گردید.

در آبان ۱۳۵۶ به دعوت بنیاد نخستین هفته شاهنامه با حضور شصت تن از شاهنامه‌شناسان ایرانی و خارجی در استان هرمزگان تشکیل شد و برگزیده سخنرانیها در مجموعه‌ای به نام شاهنامه‌شناسی در شهریور ۱۳۵۷ منتشر گردید. برگزاری دومین هفته شاهنامه در خرم‌آباد پیش‌بینی شده بود که بموقع انجام نیافت.

در ۱۳۵۶ به نظرم رسید که در تعقیب هزاره فردوسی (هزارمین سال میلاد او) به مناسبت هزارمین سال آغاز نظم شاهنامه نیز مراسمی به نام «هزاره شاهنامه» برگزار گردد. و به حساب اینکه نظم شاهنامه در ۳۷۰ هـ. ق / برابر ۹۸۰ میلادی آغاز گردیده، برنامه‌ای تنظیم گردید که سال ۱۳۵۹ شمسی / برابر ۱۹۸۰ میلادی سال جهانی شاهنامه اعلام گردد. برای برنامه‌ریزی اقداماتی که می‌بایست انجام گیرد جلساتی به‌طور منظم با حضور استاد دکتر ذبیح‌الله صفا تشکیل گردید و به مرکز یونسکو در پاریس پیشنهاد شد که به دولتهای عضو یونسکو توصیه شود که در سال جهانی شاهنامه برنامه‌های مناسبی اجرا نمایند.

این طرح با حسن استقبال یونسکو روبرو شد و به دلایلی که ذکرش در اینجا زاید است اجرای برنامه به تأخیر افتاد، و ده سال دیرتر یونسکو سال ۱۹۹۰ را سال جهانی شاهنامه اعلام نمود و در بیشتر کشورهای جهان به این مناسبت مراسمی برگزار شد و کتب و مقالاتی انتشار یافت.

در ایران نیز کنگره‌ای با شرکت فضلالی ایرانی و خارجی در دی‌ماه ۱۳۶۹ تشکیل شد. برگزاری این کنگره نیز جان تازه‌ای به بزرگداشت

فردوسی و تحقیقات شاهنامه‌شناسی بخشید. از آن به بعد بود که چاپهای متعددی از شاهنامه به بازار آمد و مقالات بسیاری در نشریات منتشر شد و کتابهای ارزنده‌ای به چاپ رسید.



امروز احساس می‌کنیم که هنوز حق شاهنامه ادا نشده است و کارهای ناکرده در این راه بسیار است. از آن گذشته شاهنامه از ارکان ملیت ما و موجب همبستگی و یکپارچگی ملت ماست. ملت ایران برای بقای خود و حفظ استقلال خود نیازمند شاهنامه است.

اکثریت مردم ایران مسلمانند و نه تنها مردم مسلمان به مقدسات دینی خود مباحثات می‌ورزند، اقلیتهای دینی هم به اسلام به عنوان آیین رسمی کشور و دین اکثریت مردم کشور احترام می‌گذارند. اما فراموش نکنیم که آنچه ما را از بیست و چند ملت مسلمان جهان متمایز می‌کند هویت ملی ایرانی است و شاهنامه بزرگترین سند این ملیت است. در این دنیای پر آشوب، ما از توجه به هویت ملی خود بی‌نیاز نیستیم.

از تاریخ درس بیاموزیم. به یاد داشته باشیم که در طول قرنهای عثمانیهای مسلمان و ازبکهای مسلمان چه تاخت و تازها که به سرزمین ما نکردند، و چه خونریزیها و ویرانگریها به بار نیاوردند. در همین سالهای نزدیک به چشم دیدیم و با گوشت و پوست خود احساس کردیم که عراق مسلمان که اکثریت مردمش هم شیعه هستند به مدت هشت سال بیرحمانه آتش بر سر ما و شهرهای ما بارانید و صدها هزار تن فرزندان ایران را کشت و ضایعاتی به کشور ما وارد کرد که در طول چندین قرن هم جبران‌پذیر نخواهد بود. کشورهای مسلمان دیگری را هم می‌شناسیم که خواسته و ناخواسته با ما کینه می‌ورزند و از لطمه زدن به منافع ایران خودداری نمی‌کنند.

با این اوضاع و احوال دریغ است که از حفظ و تقویت هویت ملی

خود که ما را در برابر آزمندیها و کینه‌توزیهای دیگران پایدارتر و آسیب‌ناپذیرتر می‌سازد غفلت کنیم. هویت ملی، فرهنگ ملی ما به معنی وسیع کلمه است و شاهنامه فردوسی از ارکان این فرهنگ است. پس شاهنامه را گرامی بداریم و این گرامی‌داشت را برنامه مستمر ملی بشناسیم.

شاهنامه به صورت‌های مختلف باید چاپ شود و به قیمت ارزان در دسترس مردم قرار گیرد. در این کار دولت باید محققان و ناشران را مدد رساند. دانش‌آموزان باید داستانهای شاهنامه را در کتابهای درسی بخوانند. شاهنامه در ادبیات کودکان باید جای مناسبی داشته باشد و داستانهای آن به صورت مصور و رغبت‌انگیز تنظیم و چاپ شود. تهیه پایان‌نامه‌های تحصیلی در زمینه موضوعات شاهنامه در دانشگاهها مورد تشویق قرار گیرد.

داستانهای شاهنامه زمینه‌های مناسبی برای تهیه فیلمهای فارسی است. با اینکه شصت سال پیش نخستین فیلم فارسی به نام فردوسی تهیه گردیده، در ادامه آن غفلت شده و ما به قدر تاجیکستان هم به این موضوع توجه نداشته‌ایم. اینک تشویق فیلمنامه‌نویسان و تهیه‌کنندگان فیلمها ضرورت دارد.

نخستین تدوین شاهنامه روز ۲۵ اسفند ۳۸۴ پایان یافته به گواهی این بیت:

سر آمد کنون قصه یزدگرد

به‌ماه سفندارمذ روز ارد

بنابراین روز بیست و پنجم اسفندماه باید روز فردوسی و شاهنامه اعلام شود و همه‌ساله در آن روز در مؤسسات فرهنگی مراسمی برگزار گردد و از پدیدآورانندگان بهترین فیلمها و کتابها و مقاله‌ها قدردانی شود.

آرامگاه فردوسی در طوس و زادگاه او پاژ باید به صورت مجموعه واحدی گسترده و آراسته شود و زیارتگاه اهل معرفت و جهانگردان و نموداری از حق شناسی مردم ایران گردد. در ۱۳۵۶ که در بنیاد شاهنامه آیین های هزاره شاهنامه برنامه ریزی می شد به اتفاق زنده یاد مهندس محسن فروغی نایب رئیس انجمن آثار ملی و چند تن دیگر به پاژ رفتیم و ساعاتی را در زادگاه حکیم بزرگ به یاد او گذرانیدیم و از مهربانی و مهمان نوازی روستاییان سرافراز برخوردار شدیم. طرحی تهیه شد که بولواری از مشهد از راه خواجه ربیع تا پاژ و از آنجا تا آرامگاه ساخته شود و زادگاه عزیز فردوسی با سرمایه گذاری کافی به صورت آینه ای از فرهنگ شاهنامه درآید. اخیراً هم طرح پیشنهادی جامع و دقیق خانم خدیجه بوذرجمهری را در کتاب پاژ خواندم و لذت بردم.^۱ و احساس کردم که بازسازی زادگاه شاعر آرزوی همه ایرانیان است و امیدی در دلم جوانه زد که به کوشش فرهیختگان خراسان این آرزو جامه عمل خواهد پوشید.

مژده تاسیس «انجمن میراث فرهنگی توس - دوستداران فردوسی» نیز این چراغ امید را در دل های هر ایرانی برمی افروزد که دانشوران و فرهیختگان خراسان به جبران غفلتهای گذشته برخاسته اند^۲ و اینک زادگاه و آرامگاه حکیم بزرگ به صورت یک کانون بزرگ فرهنگی و ملی ایران در خواهد آمد.



فردوسی به عنوان بزرگترین شاعر مردم ایران و پیشرو و پیشوای

۱. جغرافیای پاژ، خدیجه بوذرجمهری، کتاب پاژ، شماره ۱۴-۱۳، ص ۱۶۱-۱۷۸. در اینجا باید از مقاله هوشنگ پورکریم محقق نابهنگام رفته مردم شناسی و فرهنگ عامه، یاد کنیم که در مجله هنر و مردم ۱۳۴۸ (ش ۸۲، مرداد ۱۳۴۸، ص ۲۴-۳۱ و ش ۸۳، ص ۲۰-۳۰) چاپ شده و حاصل دو ماه تحقیق عاشقانه او در زادگاه فردوسی است.

۲. کتاب پاژ، شماره ۱۵، ص ۸۶-۸۷.

همه شاعران در هزار سال گذشته همواره مورد ستایش و بزرگداشت گویندگان آزاده سرزمین ما بوده است. از اسدی و سنایی و خاقانی و نظامی و اوحدی و ابن‌یمین گرفته، تا عصر آگاهی و بیداری در قرن اخیر ستایشها از او کرده‌اند.

دلم می‌خواست در پایان سخن برگزیده‌ای از سروده‌های آن بزرگان را در اینجا بیاورم و سخن نغز آنان را پرده‌پوش حقارت نوشته خود سازم. دریغا که این رساله گنجایش ندارد. ناچار به ذکر نامهای شاعرانی که سروده‌های نغز آنان را خوانده‌ام (به ترتیب تاریخ انتشار شعرشان) اکتفا می‌کنم:

ملک‌الشعرا بهار، شعاع‌الملک شیرازی، جلال‌همایی، وحید دستگردی، دکتر پرویز خانلری، دکتر حسین خطیبی، حسین پژمان، حیدرعلی کمالی، محمدحسین شهریار، فریدون مشیری، عبدالعلی ادیب برومند، دکتر پرویز اتابکی.

پیش از این در یادنامه فردوسی (چاپ انجمن آثار ملی، ۱۳۴۹) هم ۲۷ منظومه چاپ شده، و جای آن است که یکی از دوستان فاضل فردوسی به گردآوری و تنظیم و چاپ مجموعه کاملی همت گمارد. در اینجا مثنوی «خوابگاه فردوسی» سروده زنده‌یاد حسین مسرور را پایان‌بخش این گفتار می‌سازم.

خوابگاه فردوسی

از حسین مسرور

کجا خفته‌ای، ای بلند آفتاب

برون آی و بر فرق گردون بتاب

نه اندرخور توست روی زمین

ز جا خیز و بر چشم دوران نشین

کجا ماندی ای روح قدسی سرشت

به چارم فلک، یا به هشتم بهشت

به یک گوشه از گیتی آرام توست
 همه گیتی آکنده از نام توست
 چو آهنگ شعر تو آید به گوش
 به تن خون افسرده آید به جوش
 ز شاهنامه گیتی پر آوازه است
 جهان را کهن کرد و خود تازه است
 تو گفتی: «جهان کرده ام چون بهشت
 از این بیش تخم سخن کس نکشت»
 ز جا خیز و بنگر کز آن تخم پاک
 چه گلها دمیده ست بر روی خاک
 نه آن گل که در مهرگان پژمرد
 نخندیده بر شاخ، بادش برد
 نه جور خزان دیده گلزار او
 نه بر دست گلچین شده خار او
 بزرگان پیشینه بی نشان
 ز تو زنده شد نام دیرینشان
 تو در جام جمشید کردی شراب
 تو بر تخت کاوس بستی عقاب
 اگر کاوه ز آهن یکی توده بود
 جهانش به سوهان خود سوده بود
 تو آب ابد دادی آن نام را
 زدودی از او زنگ ایام را
 نه متن نمک خوار خوان تو بود
 بهر هفت خوان میهمان تو بود
 چو کلک تو راه گزارش گرفت
 سر راه بر تیغ آرش گرفت
 تسوی دودمان سخن را پدر
 به تو بازگردد نژاد هنر

برای مطالعه بیشتر

شاهنامه‌شناسی مهم‌ترین بخش از تحقیقات مربوط به شعر و ادب فارسی است و آن‌همه کتاب و مقاله که درباره فردوسی و شاهنامه به فارسی و زبانهای دیگر نوشته‌اند و خواهند نوشت در هیچ زمینه‌ای ننوشته‌اند و نخواهند نوشت و جای نشریه خاص که مجموعه آخرین پژوهشهای شاهنامه‌شناسی باشد خالی بوده است.

سیمرخ نشریه بنیاد شاهنامه خاص تحقیقات مربوط به شاهنامه و فردوسی خوش درخشید ولی دریغاً که بعد از پنج شماره به خاموشی گرایید. اینک جای خرسندی است که فصلنامه هستی به‌همت دکتر اسلامی ندوشن در تهران و کتاب پاژ به کوشش دکتر محمدجعفر یاحقی و دوستانش در دیار طوس منتشر می‌شود و سایر مطبوعات نیز نه تنها مجله‌های ادبی و تحقیقی بلکه روزنامه‌ها نیز مدام نوشته‌هایی در این زمینه چاپ می‌کنند.

آقای ایرج افشار در چاپ دوم کتاب شناسی فردوسی مشخصات ۸۴۹ کتاب و مقاله درباره شناخت فردوسی و شاهنامه، ۲۵۴ ترجمه شاهنامه به ۲۷ زبان، و ۵۰۰ نسخه خطی و ۱۱۹ چاپ شاهنامه را شناسانده‌اند.

آن کتاب در بیست سال پیش (۱۳۵۵ شمسی) به چاپ رسیده و باید، منتظر انتشار جلد دوم آن اثر گرانقدر بود که آثار و پژوهشهای از آن تاریخ به بعد را در بر خواهد داشت که قطعاً بیشتر و مهم‌تر از آنهایی خواهد بود که در آغاز کار به چاپ رسیده است.

در اینجا فقط اهم کتابها و مقاله‌های فارسی که نویسنده این رساله دیده

است ذکر می‌شود و بی‌گمان بسیاری نوشته‌های ارجمند هم به چاپ رسیده که من بخت برخورداری از آنها را نداشته‌ام.

- آبادی، محمد: آیینها در شاهنامه فردوسی، دانشگاه تبریز ۱۳۵۰.
- استاریکف: فردوسی و شاهنامه، ترجمه رضا آذرخشی، از انتشارات مجله پیام نوین.
- اسلامی ندوشن، محمدعلی: زندگی و مرگ پهلوانان در شاهنامه، چاپ دوم، ابن سینا، ۱۳۴۹.
- اسلامی ندوشن، محمدعلی: داستان داستانها (درباره رستم و اسفندیار)، انجمن آثار ملی ۱۳۵۱.
- اسلامی ندوشن، محمدعلی: سرو سایه فکن، از انتشارات انجمن خوشنویسان ۱۳۶۹.
- افشار، ایرج: کتابشناسی فردوسی، فهرست آثار و تحقیقات درباره فردوسی و شاهنامه، از انتشارات انجمن آثار ملی، چاپ دوم، ۱۳۵۵.
- انجوی شیرازی، ابوالقاسم: مردم و شاهنامه، از انتشارات رادیو تلویزیون ملی و جشن طوس، ۱۳۵۴.
- بنیاد شاهنامه فردوسی: شاهنامه‌شناسی، مجموعه گفتارهای مجمع علمی بحث درباره شاهنامه در استان هرمزگان در آبان‌ماه ۱۳۵۶، از انتشارات بنیاد، شهریور ۱۳۵۷.
- بهار، ملک‌الشعرا: فردوسی‌نامه (مجموعه مقالات) به کوشش محمد گلبن، تهران، سپهر، ۱۳۴۵.
- پاژ (کتاب...): نشر دکتر محمدجعفر یاحقی، شماره ۱۳-۱۴ (۱۳۷۳) ویژه‌توس و فردوسی، به مناسبت برگزاری کنگره جهانی هزاره شاهنامه در تاجیکستان.
- پرهام، باقر: با نگاه فردوسی، (مبانی نقد خرد سیاسی در ایران)، نشر مرکز ۱۳۷۳.
- تقی‌زاده، سیدحسن: فردوسی و شاهنامه او، به‌اهتمام حبیب یغمایی، انجمن آثار ملی ۱۳۴۹. چاپ اول ضمن سلسله مقالاتی تحت عنوان مشاهیر شعرای ایران به‌امضای محصل در مجله کاوه، دوره جدید شماره ۱ (شماره مسلسل

(۳۶) به بعد، ۱۹۱۹ میلادی در برلن، و بار دوم در کتاب هزاره فردوسی چاپ شده بود.

حمیدیان، سعید: درآمدی بر اندیشه و هنر فردوسی، نشر مرکز ۱۳۷۲.
خالقی مطلق، جلال: گیل رنجهای کهن، برگزیده مقالات درباره شاهنامه فردوسی (۱۲ مقاله) به کوشش علی دهباشی، نشر مرکز ۱۳۷۲.
دبیرسیاقی، محمد: کشف الایات شاهنامه، انجمن آثار ملی، جلد اول ۱۳۴۸، جلد دوم ۱۳۵۰.

دبیرسیاقی، محمد: زندگینامه فردوسی و سرگذشت شاهنامه، چاپ و انتشارات علمی ۱۳۷۰.

راهنمای توس و سخنی درباره فردوسی و شاهنامه: نویسندگان مهدی سیدی، دکتر محمدجعفر یاحقی، رجبعلی لباف خانیکی، ناشر کتاب پاز ۱۳۷۳.
رحیمی، مصطفی: تراژدی قدرت در شاهنامه ۱۳۶۹.

رحیمی، مصطفی: سیاوش بر آتش، تحلیلی از داستانهای فریدون، کاووس، سیاوش، کیخسرو، شرکت سهامی انتشار ۱۳۷۱.
رستگار فسایی، منصور: ۲۱ گفتار درباره شاهنامه و فردوسی، انتشارات نوید، شیراز ۱۳۶۹.

رضا، فضل الله: نگاهی به شاهنامه تناورد رخت خراسان، انجمن آثار ملی ۱۳۵۰.
رضا، فضل الله: پژوهشی در اندیشه‌های فردوسی، وزارت فرهنگ و هنر ۱۳۵۳.
ریاحی، محمدامین: شاهنامه و فردوسی (مقدمه بر تجدید چاپ شاهنامه به تصحیح مئل)، انتشارات سخن، دی ماه ۱۳۶۹.

ریاحی، محمدامین: پایداری حماسی در زمانه خواری و سرشکستگی (فردوسی و عصر او)، مجله آدینه، دی ماه ۱۳۶۹، ش ۵۳، ص ۵۰-۵۴.
ریاحی، محمدامین: سال شماری زندگی فردوسی و سیر تدوین و تکمیل شاهنامه، در کتاب هفتادمقاله (ارمغان فرهنگی به دکتر غلامحسین صدیقی)، گردآورنده یحیی مهدوی - ایرج افشار، جلد دوم، انتشارات اساطیر ۱۳۷۱.
ریاحی، محمدامین: یوسف و زلیخا چگونه به نام فردوسی بسته شد، فصلنامه هستی، زمستان ۱۳۷۲، ص ۱۱۱-۱۲۰.

ریاحی، محمدامین: سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی (مجموعه نوشته‌های کهن درباره فردوسی و شاهنامه و نقد آنها). مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی (پژوهشگاه) ۱۳۷۲.

زریاب خویی، عباس: نگاهی تازه به مقدمه شاهنامه، ایران‌نامه (مجله تحقیقات ایران‌شناسی)، سال دهم، شماره ۱، زمستان ۱۳۷۰، شماره ویژه شاهنامه فردوسی، ص ۱۴-۲۳.

سرامی، قدمعلی: از رنگ گل تا رنج خار (شکل‌شناسی داستانهای شاهنامه)، انتشارات علمی و فرهنگی ۱۳۶۸.

سیدی، مهدی: سراینده کاخ نظم بلند، مشهد ۱۳۷۱.

شاهنامه: به کوشش جلال خالقی مطلق، دفتر یکم با مقدمه‌های احسان یارشاطر و جلال خالقی مطلق، نیویورک ۱۳۶۶، دفتر دوم ۱۳۶۹، دفتر سوم ۱۳۷۱، دفتر چهارم ۱۳۷۴.

شفیعی کدکنی، دکتر محمدرضا: صور خیال در شعر فارسی، چاپ دوم، آگاه ۱۳۵۸، صور خیال در شاهنامه، ص ۴۳۹-۴۷۰.

صفا، ذبیح‌الله: حماسه‌سرایی در ایران، از قدیم‌ترین عهد تاریخی تا قرن چهاردهم هجری، امیرکبیر ۱۳۳۳.

صفا، ذبیح‌الله: تاریخ ادبیات در ایران، جلد اول، چاپ دوم، کتابفروشی ابن‌سینا ۱۳۳۵، ص ۴۶۱-۵۲۵.

صناعی، محمود: فردوسی استاد تراژدی، مجله یغما، ۱۳۴۸.

فروزانفر، بدیع‌الزمان: سبب اصلی عدم پیشرفت فردوسی در دربار غزنه، مجله تعلیم و تربیت، سال ۴ (۱۳۱۳)، ص ۴۰۰-۴۰۴ نقل شده در مجموعه مقالات و اشعار فروزانفر به کوشش عنایت‌الله مجیدی، تهران ۱۳۵۱، ص ۵۹-۶۴.

فروزانفر، بدیع‌الزمان: ابوالقاسم فردوسی طوسی، سخن و سخنوران، چاپ دوم، تهران ۱۳۵۰، ص ۴۴-۱۱۱.

فروغی، محمدعلی: مقالات فروغی درباره شاهنامه فردوسی، به‌اهتمام حبیب یغمایی، انجمن آثار ملی ۱۳۵۱.

قزوینی، محمد: مقدمه قدیم شاهنامه، در بیست مقاله قزوینی به کوشش عباس اقبال آشتیانی (در فردوسی و شاهنامه او به کوشش حبیب یغمایی نیز نقل شده است).

کیا، خجسته: شاهنامه و تراژدی آتنی، انتشارات علمی و فرهنگی ۱۳۶۹.

کریستنسن، آرتور: کیانیان، ترجمه ذبیح‌الله صفا، بنگاه ترجمه و نشر کتاب ۱۳۳۶.

کریستنسن، آرتور: نخستین انسان و نخستین شهریار در تاریخ افسانه‌ای ایران،

- ترجمه احمد تفضلی و ژاله آموزگار، نشر نو، جلد اول ۱۳۶۳، جلد دوم ۱۳۶۸.
- ماسه، هانری: فردوسی و حماسه ملی، ترجمه مهدی روشن ضمیر، دانشگاه تبریز ۱۳۵۰.
- محبوب، دکتر محمدجعفر: آفرین فردوسی، انتشارات مروارید ۱۳۷۱.
- مرتضوی، منوچهر: فردوسی و شاهنامه، مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی (پژوهشگاه) ۱۳۶۹.
- مسکوب، شاهرخ: سوگ سیاوش (در مرگ و رستاخیز)، چاپ اول خوارزمی ۱۳۵۰.
- مسکوب، شاهرخ: مقدمه‌ای بر رستم و اسفندیار، چاپ اول، شرکت کتابهای جیبی ۱۳۴۲.
- موقر، مجید: فردوسی نامه مهر، شماره‌های ۵ و ۶، سال دوم، مجله مهر، مهر و آبان ۱۳۱۳.
- مُل، ژول: دیباچه شاهنامه فردوسی، ترجمه جهانگیر افکاری، سازمان کتابهای جیبی ۱۳۴۵.
- مهاجرانی، سیدعطاءالله: حماسه فردوسی، نقد و تفسیر نامه نامور، از انتشارات اطلاعات ۱۳۷۲.
- مهدوی دامغانی، احمد: مذهب فردوسی، مجله ایران‌شناسی، سال پنجم، شماره ۱، بهار ۱۳۷۲، ص ۲۰-۵۳.
- مینوی، مجتبی: فردوسی و شعرا، انجمن آثار ملی ۱۳۴۶.
- مینوی، مجتبی: کتاب هزاره فردوسی و بطلان انتساب یوسف و زلیخا به فردوسی، مجله سیمرخ، شماره ۴، ص ۴۹-۶۸. این مقاله بار نخست در مجله روزگار نو چاپ لندن ۱۳۲۳، ج ۵، س ۳ چاپ شده است.
- نولدکه، تئودور: حماسه ملی ایران، ترجمه بزرگ علوی، چاپ دوم، شهریور ۱۳۲۷.
- وزارت فرهنگ و هنر: جلسات سخنرانی و بحث درباره شاهنامه فردوسی (مجموعه سه دوره از سخنرانیها در سالهای ۱۳۴۸ و ۱۳۴۹ و ۱۳۵۳ به چاپ رسیده است).
- هزاره فردوسی: مجموعه سخنرانیهای کنگره هزاره فردوسی در ۱۳۱۳، نشر وزارت فرهنگ ۱۳۲۲.

هستی (فصلنامه...): در ارتباط با ایرانسرای فردوسی، اسفند ۱۳۷۱ ویژه ایران و فردوسی.

هفته فردوسی: مجموعه سخنرانیهای اولین و دومین هفته فردوسی در دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه فردوسی، به کوشش حمید زرین کوب، مشهد ۱۳۵۳.

یغمایی، حبیب: فردوسی در شاهنامه، از انتشارات یغما ۱۳۵۴. (شرح حال فردوسی بر مأخذ شاهنامه، بار دوم ضمن «فردوسی و شاهنامه» چاپ شده است).

نمایه

ابن ندیم ۵۳	آتشکده آذر ۶۳
ابن یمن ۳۸۳	آثار الباقیه ۳۰، ۵۵
ابوالحسن سیمجور ۵۷	آدینه (مجله) ۳۴۴
ابوالفضل بلعمی ۱۰۲، ۱۰۳	آذربایجان ۱۹، ۲۸، ۳۵، ۵۷، ۱۶۷، ۱۶۹
ابوالفضل بیهقی ۹۷	آذربیزین ۷۰
ابوالمظفر ۱۱۵	آذر خشی ۹۰
ابوالمؤید بلخی ۵۴	آذرک شاری ۳۷
ابوحنیفه ۴۰	آرام، احمد ۱۶۲
ابوریحان بیرونی ۳۰، ۴۱، ۵۵، ۵۸، ۷۵، ۱۸۵	آفرین نامه ۸۲
ابوشکور بلخی ۴۰، ۷۸، ۸۲، ۳۳۲	آل داود، سید علی ۳۴۵
ابوعلی احمد چغانی ۵۶	آل زیار ۱۳۰
ابوعلی جیهانی ۵۶	آماردها ۴۷
ابوعلی سیمجور ۴۱	آمیر ۳۳۶
ابوعلی محمد بن احمد بلخی ۵۴	آمل ۲۲۰
ابو محمد عبدالله واثقی ۱۱۱	ابن اثیر ۳۳، ۳۶، ۱۳۵
ابو مسلم ۳۲ تا ۳۵، ۳۸، ۷۰	ابن بی بی ۱۶۷
ابو منصور محمد بن احمد دقیقی ۸۶	ابن حسام ۳۴۰
۸۷، ۸۹، ۹۰، ۹۱	ابن حوقل ۱۷۲
ابو منصور محمد بن عبدالرزاق (امیرک)	ابن سینا ۴۱، ۷۵، ۱۸۵
منصور) ۳۳، ۴۱، ۵۵ تا ۶۰، ۶۹ تا ۷۱	ابن مقفع ۵۳، ۵۹

- اسلامی ندوشن، محمدعلی ۲۸۶
 اسماعیل بن نوح (متصر) ۱۱۲
 اسماعیل بن یسار ۳۲
 اسماعیل سامانی ۳۸
 اسماعیل (ع) ۳۹
 اسماعیلیان ۱۳۴، ۲۳۵
 اسماعیلیه ۳۵، ۴۱، ۵۵، ۵۸، ۱۲۰، ۱۲۴، ۱۷۸
 اشعار پراکنده قدیم‌ترین شعرای
 فارسی زبان ۷۸
 اشعار فارسی کاشی‌ها... ۱۷
 اشکانیان ۱۸، ۴۹ تا ۵۲، ۱۰۴، ۱۲۵، ۲۸۵، ۲۵۴
 اصطخری ۱۷۲
 اصفهان ۲۸، ۳۲، ۳۵
 افراسیاب ۵۰
 افریقا ۲۴
 افشار، ایرج ۳۶۰، ۳۶۵، ۳۷۶
 افشار، محمود ۱۷۲
 افشین ۳۳، ۳۵
 افغانستان ۱۹، ۴۰
 افکاری، جهانگیر ۱۵۲، ۳۶۰
 اقبال، عباس ۳۵۹
 اقبال‌نامه ۱۶۷
 الابنیه ۱۲۶
 الب‌تگین ۵۷
 البدء والتاریخ ۵۴
 التفهیم ۱۲۶
- ۷۸، ۹۳، ۹۵، ۱۰۴، ۱۱۹، ۱۲۴، ۱۷۲، ۱۷۳
 ابو منصور معمری ۵۹، ۶۹
 ابونصر وراق ۹۶
 اته، هرمان ۱۴۵، ۱۴۷
 اثیرالدین اخسیکتی ۳۳۲
 احسن‌التقاسیم ۹۹
 احمد بن حسن میمندی ۱۱۵، ۱۳۱
 ۱۳۳، ۱۳۶، ۱۳۸، ۱۷۰، ۱۷۷
 احمد بن محمد جیهانی ۳۹
 احوال و اشعار حریف جندقی خوبی
 ۳۴۵
 اردشیر ۵۲
 ارزروم ۱۶۷
 ارسلان ایلگ ۱۳۳
 ارسلان جاذب ۱۱۸، ۱۲۵
 ارمغان صدیقی ۱۰۶
 ارمغان (مجله) ۳۴۸
 از رنگ گل تارنج خار ۲۱۵، ۲۸۶
 استادسیس ۳۴
 استاریکف ۹۰
 استانبول ۳۶، ۱۷۰
 اسدی طوسی ۷۳، ۹۸، ۲۶۴، ۳۳۸
 ۳۳۹، ۳۵۰، ۳۸۳
 اسرارنامه ۱۰۶، ۱۵۷، ۳۶۹
 اسکندر ۵۰، ۵۲، ۵۳، ۹۷، ۱۸۹، ۱۹۹
 ۲۱۴، ۲۵۴، ۲۶۷، ۲۷۷، ۲۸۱
 اسکندرنامه ۵۲، ۱۸۹، ۲۵۴

- التوسل الى التوسل ۱۶
القادر بالله ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۳۳، ۱۷۸
النقض ۱۶۲، ۱۶۸
امثال و حکم ۲۶۶
امریکا ۲۴
امیر نصر ۱۲۵، ۱۲۸، ۱۳۹، ۱۷۸
امیری، منوچهر ۳۳۷
اثید ۳۲۸
اندرز خسرو گواتان ۵۳
انساب سمعانی ۱۶۵، ۶۲
انوری ۲۱، ۱۶۴، ۳۱۲
انوشیروان ۵۷، ۱۲۳، ۱۷۱، ۱۷۸، ۲۱۳،
۲۳۲، ۲۴۱، ۲۴۳، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۶۰
۲۹۹
اوحدی ۳۸۳
اودیسه ۳۲۸
اوستا ۴۶، ۴۸
ایاز ۱۷۰
ایران‌شاه (ایران‌شان) بن ابی‌الخیر ۳۳۸
ایران‌شناسی (مجله) ۵۱، ۲۳۳، ۲۷۷
ایران‌نامه ۲۳۴
ایلامیها ۴۷
ایلگ نصر قراخانی ۱۱۲
ایلیاد ۳۲۸
بابک خرم‌دین ۳۵
باختر (مجله) ۳۷۵
باخرزی ۱۶۵
بادغیس ۳۴
بازل هندی ۳۴۰
بارتولد ۱۱۰
بارسیس ۳۶
بانوگشسب‌نامه ۳۳۹
بایسنغر میرزا ۱۸۲، ۳۵۶، ۳۵۷
بحر العلومی (دکتر) ۳۲۳
بخارا ۲۹، ۳۹، ۴۱، ۴۴، ۱۰۸، ۱۱۰ تا
۱۱۲
برتلس ۲۵، ۳۵۹
برزونامه ۳۳۹
بزرگمهر ۵۷، ۱۲۳، ۱۹۵
بشاربن برد ۳۲
بغداد ۳۴، ۳۸، ۱۰۸، ۱۱۰ تا ۱۱۲، ۱۲۴،
۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۵ تا ۱۳۷، ۱۳۹، ۱۴۶
۱۴۷، ۱۵۱، ۱۵۶، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۵
۱۶۶، ۱۷۰ تا ۱۸۱، ۱۹۲، ۲۳۱، ۲۳۷
بلخ ۳۹
بلعمی، ابوالفضل ۳۹
بلعمی، ابوعلی ۳۹
بلعمیان ۱۳۶
بنی‌امیه ۳۲، ۳۳، ۴۲
بنی‌عباس ۳۳، ۴۲
بوذرجمهری، خدیجه ۶۸، ۳۸۲
بوسهل حمدوی ۱۷۷
بونصر مشکان ۱۷۷
بهارستان جامی ۶۳
بهار، ملک‌الشعرا ۳۸۳

- تاریخ سیستان ۳۰، ۵۴، ۱۳۱، ۱۶۶، ۲۲۸
 بهار، مهرداد ۲۷۷
- تاریخ طبرستان ۵۴، ۱۶۷
 بهافریدیان ۵۵
- تاریخ طبری ۳۶، ۳۹، ۵۴، ۱۰۲
 بهرام اصفهانی ۵۹
- تاریخ گزیده ۶۴، ۸۷
 بهرام چوبین ۲۸، ۳۸، ۴۳، ۵۲، ۶۰
- تاریخ و فرهنگ ایران در دوران انتقال...
 بهرام چوبین نامه ۵۳
 ۲۵۷، ۴۰
- تاریخ یمینی ۱۶، ۶۲، ۱۲۶، ۱۳۷، ۱۶۵
 بهرام گور ۴۳، ۱۸۹، ۱۹۰، ۲۱۳
- تتمة الیتیمیه ۱۶۵
 بهرام ورجاوند ۳۱
- تذکره دولتشاه ۶۳
 بهشت گمشده ۳۲۸
- تذکره الشعراء ۱۵۲
 بهمن نامه ۳۳۹
- ترجمان البلاغه ۶۲، ۱۲۷، ۱۶۵
 بهیج ۱۱۲
- ترجمه تفسیر طبری ۳۹، ۴۰
 بیهقی، ابوالفضل ۲۴، ۱۳۳
- ترکستان نامه ۱۱۰
 پارتها ۴۷
- ترنر ماکان ۳۵۸
 پارسها ۴۷
- تفسیر طبری ۱۰۲، ۱۲۶
 یاز (فصلنامه) ۳۷۷، ۳۸۲
- تفضلی، احمد ۳۷۸
 پاکستان ۳۶۵، ۳۶۶
- تقی زاده، حسن ۵۳، ۶۱، ۹۱، ۹۶، ۱۲۵،
 پندنامه بزرگمهر بختگان ۵۳، ۶۰، ۳۲۴
- ۱۴۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۳۶۰، ۳۷۳
 پورکریم، هوشنگ ۳۸۲
- توران ۲۷۶، ۲۹۲
 پوشکین، الکساندر ۲۳
- تورانیان ۵۱
 پیشدادیان ۴۵
- تیسفون ۲۸، ۱۷۱، ۲۴۳، ۲۵۶، ۲۵۹
 توفیل ۳۶
- تیمور گورکانی ۱۴۹ تا ۱۵۱، ۱۹۹،
 تاپورها ۴۷
 ۳۰۱، ۳۵۶
- تیموریان ۱۴۶
 تاج‌الدین احمد قراسی ۱۶۹
- ثعالبی ۶۱، ۸۴، ۱۱۱، ۱۲۳، ۱۲۵
 تاجیکستان ۴۰، ۴۱
- جامی ۲۳۸، ۳۰۱
 تاریخ ادبیات ایران ۱۳، ۸۷، ۳۳۵
 تاریخ بخارا ۳۰، ۴۴
 تاریخ بیهقی ۱۳۳، ۱۳۶، ۱۶۵، ۲۵۶

- جرجان ۳۵
جعفری، علی اکبر ۳۳۳
جنبش‌های دینی ایرانی ۳۶
جهانگشای جوینی ۳۶۹
جهان‌نامه ۶۹، ۷۰
جیهانی ۱۱۰
- چنگیز ۱۹۹، ۳۰۱
چهارمقاله ۹۶، ۱۰۶، ۱۲۶، ۱۴۳، ۱۵۶،
۱۵۷، ۱۶۵، ۱۶۷، ۱۷۷، ۲۳۳، ۳۶۹
چین ۱۶۸، ۱۹۰، ۲۳۱، ۲۶۶، ۲۷۶
حافظ ۴۰، ۱۵۹، ۲۲۳، ۲۴۸، ۳۲۹
حبشه ۱۷۱
حیبی، عبدالحی ۱۴۳، ۲۳۳
حدائق‌السحر ۶۲، ۱۶۵
حدودالعالم ۳۴، ۷۰، ۱۱۵
حدیقه ۳۵۴
حدیقه‌الشعرا ۳۴۱
حسنک میکال ۱۳۵، ۱۳۷، ۱۵۹
حسین منصور حلاج ۷۵
حماسه‌سرایبی در ایران ۴۵، ۵۳، ۹۳،
۳۳۹، ۳۴۰، ۳۶۰
حماسه ملی ایران ۴۴، ۶۵، ۷۰، ۱۵۲،
۲۸۶، ۳۱۸
حمدالله مستوفی ۶۴، ۸۷، ۱۵۸، ۱۵۹،
۱۸۲، ۳۴۰، ۳۵۳، ۳۵۵، ۳۶۷
حمدان‌الاشعث ۱۳۵
- حیی قتیب ۹۵، ۹۶، ۱۲۴
حییم، سلیمان ۳۵۹
خاقانی ۳۱۲، ۳۸۳
خالقی مطلق، جلال ۵۱، ۸۵، ۸۶، ۹۳،
۹۸، ۹۹، ۲۳۳، ۲۷۶، ۳۱۳، ۳۲۶
۳۳۹، ۳۵۱، ۳۵۲ تا ۳۵۵، ۳۶۱ تا
۳۶۴، ۳۶۶، ۳۷۰
خانلری ۳۸۳
ختلان ۱۱۵
خداینامگ (خداینامه) ۴۸، ۵۰ تا ۵۳،
۵۹، ۶۰، ۸۴، ۸۵، ۱۹۲، ۲۵۴، ۲۵۵
خراسان ۱۹، ۳۱، ۳۴، ۳۵، ۳۷، ۵۶، ۵۷،
۱۰۵، ۱۱۱ تا ۱۱۳، ۱۱۸، ۱۳۲، ۱۳۵،
۱۳۹، ۲۳۲، ۲۳۴
خرم‌دینان ۵۵
خسرو اول (انوشیروان) ۲۶، ۵۰
خسرو پرویز ۲۷، ۲۸، ۵۱، ۵۲، ۵۹
خسرو دهلوی ۴۰
خسرو و شیرین ۱۶۷
خلفان احمد ۱۱۶
خواجوی کرمانی ۳۳۹
خوارزمشاهیان ۱۱۵
خوره فیروز ۱۷۲
خیام ۴۰، ۲۴۸، ۲۵۰
دارا و بت زرتین ۵۳
دارمستر ۷۳

- داستان داستانها ۲۸۶
 داستان رستم و اسفندیار ۵۳
 داستان شهربراز با پرویز ۵۳
 داستانهای شاهنامه فردوسی ۲۷۷
 دانه ۳۲۸
 دایرةالمعارف اسلام ۳۶
 دُرّة نادره ۱۶
 دشتی ۱۰۸
 دقیقی ۴۰، ۷۸، ۷۹، ۸۲، ۱۰۳، ۱۰۷، ۲۶۴
 دمشق ۱۹۲
 دمیة القصر ۱۶۵
 دو قرن سکوت ۳۱
 دولتشاه ۱۵۲، ۱۵۳
 دهباشی، علی ۳۵۲
 دهنخدا، علی اکبر ۲۶۶
 دهلی ۱۳۹، ۱۷۷
 دیباجة شاهنامه ۱۵۲
 دیلمیان ۳۸، ۱۵۶
 دیوان خاقانی ۳۲۲
 دیوان کمال اسماعیل ۳۲۳
 راحة الصدور ۱۶۷، ۳۶۹
 راحة العقل ۲۳۴
 رامایانا ۱۴، ۳۲۸
 راوندی ۱۶۷، ۳۶۹
 راهنمای کتاب (مجله) ۱۰۸، ۱۶۸
 ربیعی پوشنگی ۳۴۰
 رستم بن سلار بن محمد بن سالار ۳۶۵
 رستم بن فخرالدوله دیلمی ۸۳
 رستم فرخزاد ۹۷
 رستم فرخ هرمز ۲۸
 رشید و طواط ۱۶۵، ۳۳۳
 رضازاده شفق ۱۴۵
 رضاقلی خان لله باشی ۱۴۷
 رضایی، جمال ۹۹
 رکن الدولة دیلمی ۵۷، ۵۸
 رواقی، علی ۹۸، ۳۷۰
 رودکی ۳۹ تا ۴۱، ۵۶، ۷۷، ۷۸، ۸۲
 ۱۰۲، ۱۱۰، ۲۳۸، ۳۳۲، ۳۳۳
 روزگار نو (مجله) ۶۴
 روس ۲۵، ۳۴۱
 روشن ضمیر، مهدی ۲۹۶
 روضة العقول ۱۶
 روکرت، فریدریش ۳۳۷
 روم ۲۴، ۳۶، ۴۵، ۵۲، ۱۶۷، ۲۷۷
 رومیان ۲۸
 ری ۲۸، ۳۴، ۱۳۶، ۲۸۵
 ریاحی، افسانه ۱۲۷
 ریپکا، یان ۱۳
 ریتر، هلموت ۱۲۷
 زابل ۱۱۴
 زابلستان ۴۳
 زادالمسافرین ۲۳۴
 زاذوی شاموی ۵۹

- زاولستان ۱۱۵
 زبان‌شناسی ایرانی ۳۶۰
 زبان و ادب فارسی در قلمرو عثمانی ۳۴۵، ۳۴۳، ۳۴۰، ۳۶
 زَبَطْرَه ۳۶
 زردشت ۲۲، ۴۸، ۴۹، ۷۷، ۱۹۰، ۲۴۰
 زردشتیان ۵۵
 زریاب خویی، عباس ۹۹، ۱۲۴، ۲۳۳، ۲۳۴، ۳۷۸
 زرین‌کوب، عبدالحسین ۳۱
 زکریای رازی ۷۵، ۱۸۵
 زین‌الاکابر گردیزی ۶۲، ۱۶۵
 زینة‌المجالس ۱۲۲
 ژاپن ۱۶۸، ۳۴۱
 ژوکوفسکی ۳۳۷
 ژول مُل ۷۳، ۹۵، ۱۰۴، ۱۴۷، ۱۵۲، ۳۲۶، ۳۲۹، ۳۳۶، ۳۵۸ تا ۳۶۰
 ساری ۱۹۶
 ساسانیان ۲۶، ۳۸، ۴۵، ۵۱، ۶۹، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۲۳، ۱۳۲، ۱۸۹، ۲۳۱، ۲۴۱، ۲۴۵، ۲۵۵، ۲۸۵، ۳۵۱
 سال‌شماری زندگی فردوسی ۱۲۷
 سامانیان ۳۸ تا ۴۱، ۵۶، ۶۹، ۱۰۴، ۱۱۰، ۱۱۳، ۱۱۵، ۱۱۹، ۱۲۴، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۶، ۱۷۵، ۱۶۰
 سامرا ۳۵
 سامی، شمس‌الدین ۳۷۵
 سبکتگین ۶۵، ۶۶، ۹۳، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۲۴
 سجادی، ضیاء‌الدین ۳۲۲، ۳۷۷
 سخن و سخنوران ۱۶، ۷۴، ۲۸۶، ۳۲۶
 سزّامی، قدمعلی ۲۱۵، ۲۸۶
 سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی ۱۷، ۵۷، ۵۹، ۶۳، ۶۴، ۶۸، ۶۹، ۷۱، ۸۳، ۹۰، ۱۰۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۲۲، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۴۴، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۵۱، ۱۵۳، ۱۵۷ تا ۱۵۹، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۷، ۱۷۰، ۱۷۷، ۲۲۸، ۲۶۵، ۳۲۵، ۳۳۲، ۳۴۱، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۷، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۶، ۳۵۷
 سرکاراتی، بهمن ۴۵
 سرود نیپلونگن ۳۲۸
 سروش اصفهانی ۳۴۰
 سعد وقاص ۱۹۱، ۱۹۲، ۲۸۴
 سعدی ۴۰، ۱۰۷، ۲۳۸، ۳۱۲
 سفرنامه ۳۳۲
 سکاها ۴۷
 سلجوقیان ۱۶۰، ۱۶۷، ۱۸۵، ۳۴۹
 سلطان سنجر ۱۶۲
 سمرقند ۳۹، ۴۰
 سنائی ۴۰، ۳۰۲، ۳۱۲، ۳۵۴، ۳۸۳
 سنباد گبر ۳۴
 سندبادنامه ۷۸، ۸۲، ۱۶۵
 سنی ملوک الارض والانبیا ۵۳
 سوزنی ۳۱۲

- سیاست‌نامه ۵۷، ۶۲، ۷۱، ۱۳۵
 سیدی، مهدی ۶۸
 سیرالملوک ۸۳
 سیستان ۲۹، ۲۷، ۳۹، ۴۷، ۵۹، ۶۸،
 ۱۱۶، ۱۶۶، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۳۱، ۲۵۳،
 ۲۸۷
 سیف آزاد ۳۷۵
 سیمرخ (مجله) ۶۴، ۷۲، ۷۴، ۱۲۷،
 ۱۴۸، ۱۷۹، ۳۳۵
 شاکی ۳۳۶
 شاکر جلاب بخارایی ۴۰
 شام ۲۴
 شاه محمد قزوینی ۱۵۸
 شاهنامه ابومنصوری ۲۸، ۴۹، ۵۲ تا ۵۴،
 ۵۷، ۶۰، ۶۱، ۷۰، ۷۶، ۸۴ تا ۸۶، ۹۰،
 ۹۲، ۹۷، ۱۲۳، ۱۴۴، ۱۷۰ تا ۱۷۲،
 ۱۸۷، ۱۸۹، ۲۴۰، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۶۱،
 ۲۶۴، ۳۲۴، ۳۴۴، ۳۶۷
 شاهنامه بزرگ ۵۴
 شاهنامه ثعالبی ۸۵
 شاهنامه‌شناسی ۴۵، ۴۹، ۵۰، ۱۷۹، ۳۳۳
 شاهنامه منصور ۴۱
 شاهنامه عباس نامدار ۳۴۰
 شرف‌الدین مظفر بن محمد بازی
 طوسی ۶۸
 شرف‌الدین یزدی ۶۳، ۱۴۹ تا ۱۵۲،
 ۱۶۵
 شرفنامه ۱۶۷، ۲۸۱، ۳۳۷
 شعوبیه ۳۲
 شفیع کدکنی، محمدرضا ۸۹، ۲۶۹
 شمس‌الدین سامی ۳۴۴
 شمس‌الدین طغان‌شاه سلجوقی ۶۳
 شمس سجاسی ۱۶۷
 شوروی ۴۰
 شهربراز ۲۷، ۲۸، ۶۰
 شهریارنامه ۱۴۴، ۱۶۶، ۳۳۹، ۳۵۵
 شهید بلخی ۴۰، ۳۳۲
 شهیدی، سیدجعفر ۳۷۸
 شیخ ابوالقاسم کزکانی ۱۵۷، ۱۵۹
 شیراز ۱۷۲
 شیرانی، محمود ۶۳، ۱۴۳، ۱۴۸، ۲۳۳
 شیرویه ۵۱
 صائب تبریزی ۴۰
 صاحب‌بن‌عباد ۱۰۸
 صادت‌کیا، محمد ۳۷۷
 صبای کاشانی ۳۴۰
 صدیقی، غلامحسین ۳۶، ۱۲۷
 صفا، ذبیح‌الله ۴۵، ۴۸، ۵۳، ۵۴، ۸۷، ۹۳،
 ۳۳۹، ۳۷۹
 صفاریان ۳۸، ۱۱۶
 صفویه ۶۹، ۱۳۹، ۱۸۲، ۱۳۸، ۳۴۰
 صناعی، محمود ۲۸۶
 صورتگر، لطفعلی ۳۳۵
 صور خیال در شعر فارسی ۲۶۹

- ضحاک ۳۰
 علی بن احمد ۱۶۷
 علی دیلم بودلف ۹۶، ۱۲۴
 علی (ع) ۴۲، ۲۳۳
 طاهریان ۳۷
 طبرستان ۲۹، ۱۳۹، ۱۴۳، ۱۴۶، ۱۷۸
 طوپقاپوسرای ۱۲۲، ۱۴۳، ۱۷۰، ۳۵۲
 طوس ۵۶، ۵۷
 ظفرنامه مستوفی ۶۵، ۱۴۹، ۱۵۱، ۱۵۲
 غرچستان ۱۱۵
 غر اخبار ملوک الفرس ۶۱، ۸۴، ۱۲۵
 غزالی، محمد ۷۱، ۱۶۱، ۱۶۵
 غزنویان ۶۹، ۱۶۳
 غزنه ۱۱۳، ۱۲۸، ۱۳۰، ۱۳۴، ۱۳۷، ۱۴۴
 غزنین ۱۷۲، ۱۷۷
 غضایری رازی ۸۱، ۱۳۰، ۲۳۸، ۳۳۳
 غوریان ۱۱۵
 فارابی ۴۱، ۷۵
 فارس ۳۷
 فارسنامه ابن بلخی ۲۹
 فاطمیان ۵۶، ۱۵۶
 فتح بن علی بنداری اصفهانی ۱۶۷
 فتحعلی خان صبا ۳۴۰
 فخرالدین بهرامشاه ۱۶۷
 فرائد السلوک فی فضائل الملوک ۱۶۷، ۳۶۹
 فرامرنامه ۳۳۹
 فرانسه ۱۵، ۱۶، ۲۳
 عارف اردبیلی ۳۴۵، ۳۴۶
 عباسیان ۱۳۲
 عبدالجلیل قزوینی رازی ۱۶۲
 عبدالحمید (سلطان) ۳۴۴
 عبدالرزاق دنبلی خویی ۳۴۰
 عبدالملک بن نوح ۳۸، ۵۷، ۱۱۲
 عبدالواسع جبلی ۳۳۳
 عتبة الکتب ۱۶
 عتبی ۱۲۶، ۱۶۵
 عثمان مختاری ۱۴۴، ۱۶۶، ۳۵۵
 عجائب المخلوقات ۶۴
 عراق ۲۴، ۳۱
 عرایس الخواطر ۱۶
 عرفات العاشقین ۶۳
 عسجدی ۳۱۲
 عطار ۱۰۶، ۱۵۷ تا ۱۵۹، ۱۶۳، ۳۶۹
 عفیفی، رحیم ۳۳۹
 علاءالدوله مسعود سوم ۱۴۴
 علوی، بزرگ ۶۵، ۱۶۵، ۲۸۶، ۳۱۸، ۳۶۰

- قاضی نورالله شوشتری ۳۷۲
 قاموس الاعلام ۳۴۴
 قانع طوسی ۳۴۰
 قاهره ۱۴۳، ۳۶۵
 قرمطیان ۵۶
 قریب، عبدالعظیم ۶۳، ۱۴۸
 قزوینی، محمد ۵۴، ۵۷، ۱۷۳، ۳۵۶
 قلعه گج ۱۷۲
 قوامی رازی ۲۳۸
 قهستان ۱۳۴، ۱۳۹
 قیصر دوم ۲۷
 کابل ۳۱۰، ۳۱۱
 کادوسیها ۴۷
 کارل ۱۴۳
 کارنامه اردشیر بابکان ۵۳، ۶۰
 کاسپها ۴۷
 کاسیها ۴۷
 کالستینس ۵۲، ۱۸۹، ۲۵۴
 کاوه (مجله) ۳۶۰
 کتاب تاج ۵۳
 کتابشناسی فردوسی ۳۷۶
 کرمان ۲۸، ۳۷
 کریستنسن، آرتور ۴۵، ۴۸
 کسایی مروزی ۴۰، ۹۹، ۱۳۱، ۱۳۳،
 ۲۳۸، ۳۱۲، ۳۳۳
 کسایی مروزی، زندگی، اندیشه و شعر او
 ۴۳، ۹۹
 فرخی سیستانی ۷۳، ۸۱، ۱۱۵، ۱۱۶،
 ۱۳۱، ۱۶۴، ۱۷۴، ۱۹۸
 فردوسی در تبعید ۳۳۷
 فردوسی نامه مهر ۱۴۵، ۲۳۳، ۳۷۵
 فردوسی و حماسه ملی ۲۹۶، ۳۳۶،
 ۳۶۰، ۳۷۵
 فردوسی و شاهنامه او ۵۳، ۶۱، ۹۰، ۹۱،
 ۹۶، ۳۶۰
 فرغانه ۳۹
 فروزانفر، بدیع الزمان ۱۶، ۱۷، ۷۴،
 ۱۴۲، ۲۸۶، ۳۲۵، ۳۲۶
 فروغ، مهدی ۳۷۶
 فروغی، محسن ۳۸۲
 فروغی، محمد علی ۲۳، ۶۴، ۳۲۵، ۳۷۳
 فرهنگ ایران پیش از اسلام ۱۷۲
 فرهنگ شاهنامه ۹۷، ۳۶۰
 فریغونیان ۱۱۵
 فسطاط العداله فی قواعد السلطنه ۳۶
 فضل بن احمد اسفراینی ۱۱۵، ۱۱۸،
 ۱۲۴، ۱۲۸، ۱۳۱، ۱۳۷
 فلورانس ۱۷۰، ۱۷۲
 فلوطین ۲۳۴
 فلولیات ۷۷
 فیاض، علی اکبر ۱۳۳، ۱۳۶
 قابوسنامه ۵۴، ۶۳، ۱۶۵
 قادیسه ۲۸
 قاسمی ۳۴۰

- کشاورز ۱۱۰
کک کوهزاد ۳۳۹
کلکته ۳۵۸
کلک (مجله) ۱۱۷، ۱۳۱
کلیله و دمنه ۳۹، ۵۰، ۶۱، ۶۲، ۷۷، ۷۸، ۸۲، ۱۰۲، ۱۴۱، ۱۶۵، ۱۷۱
کمدی الهی ۳۲۸
کورو یاناکی ۱۶۸
کوسانی‌ها ۴۷
کوشانیان ۲۷۷
کوش‌نامه ۳۳۹
کهزاد، احمدعلی ۳۷۵
کیانیان ۴۵، ۲۵۴
کیانیان (کتاب) ۴۸
کیمیای سعادت ۱۶۱، ۱۶۲
کیوتو ۱۶۸
گردیزی ۱۶۵
گرشاسب‌نامه ۳۳۹، ۳۵۰
گرگانج ۱۱۵
گزارشنامه شطرنج ۵۳، ۶۰
گشتاسب‌نامه ۸۷، ۹۰، ۹۱، ۲۶۴
گلاها ۴۷
گلپینارلی، عبدالباقی ۳۶
گلچین معانی، احمد ۳۶۹
گل‌رنجهای کهن ۳۵۲
گوته ۲۳
گوتیها ۴۷
گوزگانان (تاجیکستان کنونی) ۱۱۵
گوهر (مجله) ۹۳
گیلان ۲۹، ۴۷، ۳۶۵
لازار، ژیلبر ۷۴، ۷۸
لامارتین ۲۹۶
لاندوتر ۳۵۹
لاهور ۳۴۴
لباب‌الالباب ۸۷، ۱۴۵، ۱۶۶، ۳۲۵
لباف خانیکی، رجبعلی ۶۸
لطائف‌الامثال ۱۶۵
لغت فرس ۹۸
لنین‌گراد ۳۵۲
لولوبی‌ها ۴۷
لهراسب‌نامه ۵۳
ماتیو، آرنولد ۳۳۷
ماتیو لمسدن ۳۵۸
ماخ پیر خراسانی ۵۹
مادها ۱۸، ۴۷
مازندران ۱۹، ۴۷، ۳۱۰
مازیار ۳۸
ماسه، هانری ۲۶۳، ۲۹۶، ۳۳۶، ۳۶۰
۳۷۵
مانویان ۵۵
ماهیارنوابی ۳۶۹، ۳۷۰
متینی، جلال ۱۷۹، ۳۳۹، ۳۷۷
مثنوی یوسف و زلیخا ۶۳

- مجالس المؤمنین ۶۵
 مجالس النفاثین ۱۵۸
 مجدالدوله دیلمی ۱۶۰
 مجدالدین محمد حسینی ۱۲۲
 مجله آموزش و پرورش ۱۴۸
 مجمع الانساب ۱۶۲
 مجمع الفصحا ۶۳، ۶۵، ۶۸، ۱۴۷
 مجمل التواریخ ۵۲
 مجمل فصیحی ۶۳، ۶۸
 محامدی، حمید ۲۷۷
 محتشم قهستانی ۱۷۸
 محمد بن نجیب بکران ۶۹، ۷۰
 محمد جهم برمکی ۵۹
 محمدی ملایری، محمد ۴۰، ۱۷۲، ۲۵۷
 محمدی، نورمحمد ۱۷۲
 محمود غزنوی ۲۴، ۵۶، ۱۱۹، ۱۳۰، ۱۵۶، ۱۶۰، ۱۶۹، ۱۸۵
 محیط طباطبایی، محمد ۹۳، ۲۳۳
 مختاری غزنوی ۳۳۸، ۳۳۹
 مختاری، محمد ۳۵۹
 مدرس رضوی، محمدتقی ۴۴
 مراجل ۳۴
 مرزبان بن محمد ۵۷
 مرعشی نجفی (آیت الله) ۳۶۹
 مزدک ۲۷، ۳۴، ۶۰، ۲۴۱، ۲۴۲
 مزدک نامه ۵۳
 مزدکیان ۲۱۹، ۲۳۲
 مسعود سعد سلمان ۱۶۶
 مسعودی مروزی ۴۰، ۵۴، ۷۸
 مسکوب، شاهرخ ۲۸۶
 مسیحیان ۲۴۴
 مصر ۲۴، ۵۲، ۵۶، ۱۵۶، ۲۳۶، ۲۳۷
 مطهر بن طاهر المقدسی ۵۴
 معاویه ۳۰
 معتصم ۳۳، ۳۵
 معروف، حبیب ۳۳۴
 معزی نیشابوری ۱۴۹، ۱۶۴
 معین فر، محمد جعفر ۹۷
 مقالات فروغی ۳۲۵
 مقدسی ۹۹
 مقدمه ابو منصور ۱۲۲
 مقدمه بایسنغری ۶۳ تا ۶۵، ۸۳، ۱۳۴، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۹، ۱۷۳
 ۱۷۸، ۱۸۲
 مقدمه سوم شاهنامه ۶۴
 مقنع (هاشم بن حکیم) ۳۴
 مکه ۱۳۹، ۱۴۷
 ملا بمانعلی ۳۴۰
 منابع ۲۳۴
 منجیک ترمذی ۴۰، ۳۱۲
 منشآت السلاطین فریدون بیگ ۳۴۳
 منصور بن نوح ۳۹، ۴۰، ۱۰۲
 منوچهر بن قابوس ۱۳۰
 موسی عیسی خسروی ۵۹
 موسیقی شعر ۸۹

- مولوی ۴۰، ۱۰۷، ۲۳۸، ۳۱۲
 مهابهاراتا ۱۴، ۳۲۸
 مهدوی دامغانی، احمد ۲۳۳
 مهر (مجله) ۳۷۵
 میرزا حسینعلی شیرازی ۳۴۱
 میکادونامه ۳۴۱
 میلتون ۳۲۸
 میمندی ۲۴
 مینورسکی ۳۳۵
 مینوی، مجتبی ۶۳، ۶۴، ۷۲، ۱۰۱،
 ۱۷۹، ۳۰۱، ۳۵۱، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۵،
 ۳۷۵، ۳۷۷، ۳۷۸
 ناصرالدین محتشم ۱۳۴، ۱۷۸
 ناصر خسرو ۸۱، ۱۱۴، ۱۳۳، ۱۶۱،
 ۲۳۶، ۲۳۸، ۲۵۰، ۳۳۲، ۳۳۶
 نامه تنسر ۵۳
 نجم رازی ۲۳۸
 نزاری ۲۳۸
 نزهة المجالس ۱۶۹، ۳۴۵
 نشر دانش (مجله) ۳۳۴
 نصر بن احمد ۴۱، ۵۵، ۷۷، ۱۰۲، ۱۰۹،
 ۱۱۰
 نصیر طوسی (خواجه) ۱۳۴، ۱۸۱
 نظام‌الدین شامی ۱۴۹، ۱۵۲
 نظام‌الملک (خواجه) ۵۷، ۷۱، ۱۳۵،
 ۲۴۱
 نظامی عروضی ۶۸، ۹۶، ۱۰۵، ۱۱۷،
 ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۳۰، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۶۶،
 ۱۷۷، ۲۶۵، ۳۰۷، ۳۶۹، ۳۷۲
 نظامی گنجه‌ای ۴۰، ۱۰۷، ۱۶۷، ۲۳۸
 ۲۵۴، ۲۸۱ تا ۲۸۳، ۳۰۰، ۳۲۹، ۳۳۰،
 ۳۳۳، ۳۸۳
 نفثة الصدور ۱۶
 نفیسی، سعید ۳۵۹
 نوافلاطونیان ۲۳۴
 نوح بن منصور سامانی ۷۹، ۸۷، ۱۱۱
 نوح بن نصر سامانی ۵۵ تا ۵۷، ۶۵
 نورانی وصال ۳۶۹
 نوشین، عبدالحسین ۳۵۹، ۳۶۱، ۳۶۹،
 ۳۷۵
 نولدکه، تئودور ۴۵، ۵۱، ۶۵، ۷۰، ۷۳،
 ۱۴۷، ۱۵۲، ۱۷۸، ۱۷۹، ۲۸۶، ۳۱۸،
 ۳۶۰
 نهاوند ۲۸
 نیشابور ۳۴، ۵۹، ۶۸، ۱۱۸، ۱۲۶، ۱۳۵
 واژه‌نامه ۳۶۱، ۳۶۹
 وحشی بافقی ۳۰۲
 ودا ۴۶
 ورثه و گلشاه ۳۵۰
 ولف، فریتز ۹۷، ۳۶۰، ۳۷۵
 وولرس هلندی ۳۵۹
 هاتفی ۳۴۰
 هارون ۳۵

هوامر ۲۳	هخامنشیان ۴۷، ۱۹
	هدایة المتعلمین ۱۲۶
یا حقی، محمد جعفر ۶۸، ۳۷۴	هرات ۵۹، ۶۸، ۱۴۶، ۱۷۷
یادگار زیران ۵۳، ۶۰	هرمز ۲۷، ۲۸
یادنامه دیقی ۸۶	هزاره فردوسی ۲۵
یارشاطر، احسان ۴۵، ۴۹، ۳۶۱	هستی (مجله) ۶۳، ۱۴۸
یتیمه الدهر ۱۶۵	هشام قاسم اصفهانی ۵۹
یزدگرد ۵۰، ۵۱، ۵۴، ۱۱۴، ۱۲۳، ۲۴۴، ۲۶۰، ۲۵۹	هفتاد مقاله ۱۰۶
یزدگرد شهریار ۲۸	هفت اقلیم ۶۳، ۶۵، ۶۸
یسعوب لیث صفاری ۳۷، ۳۸، ۱۷۱، ۱۷۳	هلاکو ۱۸۱
یعقوبی ۷۱	همایی، جلال ۳۵۵
یفما (مجله) ۲۸۶	همدان ۳۴
یفمایی، حبیب ۵۳، ۶۱، ۳۳۹، ۳۶۰	هند ۴۶، ۵۰، ۱۲۶، ۱۳۶، ۱۴۳، ۱۶۶، ۱۷۱، ۱۷۶، ۱۹۸، ۳۴۰، ۳۶۵، ۳۶۶
یونان ۲۳، ۴۵، ۲۷۷	هنر و مردم (مجله) ۳۸۲
	هوگو، ویکتور ۲۳

بنیانگذاران فرهنگ امروز

ویژه فرهنگ ایران و اسلام

منتشر شده است:

☆ ابن بطوطه

محمد علی موحد

☆ محمود شبستری (سرابنده گلشن راز)

صمد موحد

☆ شمس تبریزی

محمد علی موحد

☆ سید رضی

(چاپ دوم با افزایش و پیرایش)

سید محمد مهدی جعفری

☆ حافظ

بها الدین خرمشاهی

☆ فخر رازی

اصغر دادبه

بیانکنندگان فرهنگ امروز
ویژه فرهنگ ایران و اسلام

منتشر می شود:

* مولوی
عبدالکریم سروش

* شیخ احمد جام
علی فاضل

* هدایت
هوشنگ گلشیری

* احمد غزالی
نصرالله پورجوادی

* کمال الملک
آیدین آغداشلو

* نظامی
اصغر دادبه

Ferdausi

Muhammad Amin Riahi (Ph. D)



Tarh-e Nō
Tehran 2002



اندیشه، هنر و تخیل خلاق نخبگان هر نسل چونان
بارانی حیات‌بخش فرهنگ هر عصر را بارور می‌سازد.
فرهنگ امروز نیز از شعله تابناک روح این سرآمدان
معارف بشری گرمی و روشنی و عظمت می‌گیرد.
تعاطی در سوانح زندگانی و روح اندیشه این نخبگان
تنها طریق راهیابی به کاخ پرشکوه فرهنگ امروز است.
هدف مجموعه بنیانگذاران فرهنگ امروز آن است که
در شرحی کوتاه، اما انتقادی و مطابق با واقع از حیات
عقلانی و آرا، و آثار بزرگان فرهنگ بشری و نحله‌ها و
مکتب‌های برآمده از اندیشه آنان به نحوی مؤثر و ژرف
ما را با بنیادهای فرهنگ معاصر مانوس و آشنا سازد.



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

ISBN 964-5625-38-6



9 789645 625380